



## DV54 SleepCube AutoPlus® & SleepCube AutoAdjust® PAP Series

CE 0044



### **SV** DeVilbiss® SleepCube® -apparat för övertrycksandning

**VARNING**—Läs bruksanvisningen innan du använder denna utrustning.

Monterad i U.S.A. Lateksiton. Käyttöopas

### **FI** DeVilbiss® SleepCube® -positiivinen hengitys hoitolaite

**HUOMIO**—Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tämän laitteen saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

Koottu Yhdysvalloissa. Bruksanvisning

### **DA** DeVilbiss® SleepCube® apparat til positivt luftvejstryk

**FORSIGTIG**—I henhold til amerikansk lov må denne anordning udelukkende sælges af eller på opfordring af en læge.

Samlet i USA. Brugsvejledning.

### **NO** DeVilbiss® SleepCube® apparat for positivt luftveistrykk

**OBS!**—Ifølge amerikansk lovgivning skal dette apparatet bare selges af lege eller på foreskrivning av lege.

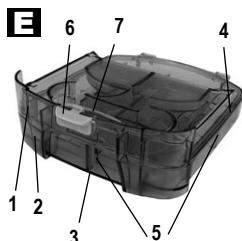
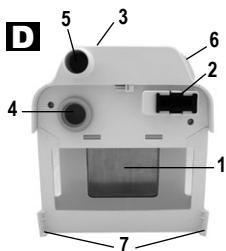
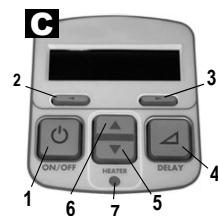
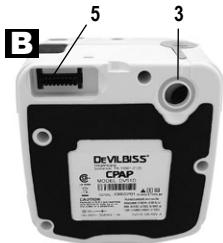
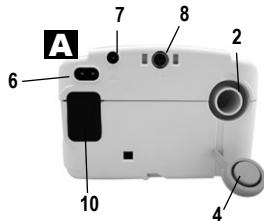
Montert i USA. Brukerveiledning.

### **EL** DeVilbiss® SleepCube® συσκευή θετικής πίεσης των αεραγωγών

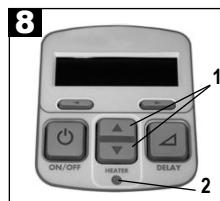
**ΠΡΟΣΟΧΗ**—Η Ομοσπονδιακή Νομοθεσία των Η.Π.Α. περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής μόνο από ιατρό ή με εντολή ιατρού.

Συναρμολογείται στις ΗΠΑ. Οδηγός λειτουργίας

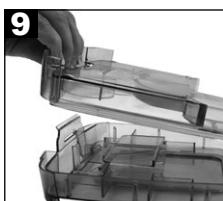
## Key Features



## DV54/DV5HH



## DV5HH



<b>SWEDISH .....</b>	<b>SV-3</b>
<b>FINNISH.....</b>	<b>FI-23</b>
<b>DANISH.....</b>	<b>DA-45</b>
<b>NORWEGIAN.....</b>	<b>NO-67</b>
<b>GREEK .....</b>	<b>EL-89</b>

## **INNEHÄLFSFÖRTECKNING**

Symbolförläningar.....	SV - 4
Viktiga säkerhetsåtgärder.....	SV - 4
Inledning .....	SV - 5
Avsett bruk.....	SV - 5
Indikationer för användning .....	SV - 5
Kontraindikationer .....	SV - 5
Viktiga punkter.....	SV - 5
SleepCube-apparaten.....	SV - 5
Tangentbord.....	SV - 5
Hållaren .....	SV - 5
Vattenträget .....	SV - 5
Behandlingsadministreringssystem .....	SV - 5
Systemdelar.....	SV - 6
Utan uppvärmd luftfuktning.....	SV - 6
Med uppvärmd luftfuktning .....	SV - 6
Tangentbord och skärm.....	SV - 6
Användning.....	SV - 6
Igångsättning .....	SV - 6
Kontrollera luftfuktigheten .....	SV - 7
Information om SmartCode® och Adherence Score (Fölsamhetspoäng) .....	SV - 7
Använda SmartFlex®-funktionen.....	SV - 7
Använda fördjörningsfunktionen .....	SV - 8
Avstängning .....	SV - 8
Aktiveringsmeny .....	SV - 8
Patientmeddelanden.....	SV - 9
Påminnelser.....	SV - 9
Meddelanden .....	SV - 9
Reseinformation .....	SV - 9
Likströmfunktion.....	SV - 10
Batterispänning.....	SV - 10
Extra syre .....	SV - 10
Tillbehör/Reservdelar .....	SV - 11
Underhåll .....	SV - 11
Rengöring .....	SV - 12
Produktkassering.....	SV - 13
Felsökning .....	SV - 13
Tekniska Data .....	SV - 15
DeVilbiss Vägledning och tillverkardeklaration .....	SV - 16
Avancerade menykontroller .....	SV - 18

## SYMBOLFÖRKLARINGAR

	Klass II elskydd – dubbelisolering		Låst		Standby – slår av eller på kompressorn
	Dataport in/ut		Uppläst		Värme
	Nästa post på LCD-skärmen		IPX1 Droppsäker, lindrät		100 – 240 Volts AC (växelspänning) 50/60 Hz
	Föregående post på LCD- skärmen		DC (likspänning) – -12 V DC		Försening – startar födröjningscykeln om så
	Ökar värdet som visas på LCD-skärmen		Varning – se bifogade dokument om		Tillverkare
	Minskar värdet som visas på LCD-skärmen		Utrustning av typ BF – tillämpad del		
	Denna anordning innehåller elektrisk och/eller elektronisk utrustning som måste återanvändas enligt EU-direktiv 2012/19/EU – hantering av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)				

# VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

**VAR GOD LÄS ALLA ANVISNINGAR INNAN APPARATEN TAGES I BRUK.**

# SPARA DESSA ANVISNINGAR

## FARA

- Risk för elektrisk stöt** – använd ej när du badar.
- Risk för elektrisk stöt** – Sänk ej ned denna apparat i vatten eller annan vätska.
- Risk för elektrisk stöt** – Försök inte öppna eller avlägsna höljet. Det finns inga inre komponenter som skall manipuleras av användaren. Om apparaten behöver service, återlämna produkten till din leverantör av sjukvårdsutrustning. Garantin upphör att gälla om någon har öppnat eller manipulerat apparaten.

## VARNING

### **WARNING - DELAR SOM ÖVERSTIGER TEMPERATURER PÅ 41 °C**

Under vissa förhållanden kan följande yttemperaturer överstiga 41 °C:

- Utsidan på CPAP ..... 42,7 °C
- Kopplingen till patientslangen ..... 43,9 °C
- LCD-displayen ..... 42,0 °C
- På/av- och födröjningsknappen ..... 41,8 °C
- Lufffuktarens värmeplåt ..... 60,6 °C
- Seriell kommunikationsport ..... 42,7 °C
- DeVibiss SleepCube bör användas endast med masker som rekommenderas av DeVibiss, läkare eller andningsterapeut.
- För att undvika återinhandning av utandningsluften, använd inte en CPAP-mask såvida inte apparaten är påslagen och sörjer för lufttillförsel. Luftöppningar i masken bör aldrig spärras. Då apparaten är på och det sörjs för frisk lufttillförsel så vädras utandad luft ut via maskens luftöppningar. Om däremot apparaten inte är i funktion kan utandad luft åter inandas. Återinhandning av utandningsluft under längre tid än några minuter kan under vissa omständigheter leda till kvävning. Denna varning gäller de flesta CPAP-enheter.
- DeVibiss SleepCube är inte en livsuppehållande apparat och kan sluta fungera i samband med vissa apparatfel eller strömvabrott. Den är avsedd för personer som andas naturligt och som väger mer än 30 kg/66 pund.
- I Dra alltid ur nätkabeln ur väggen under rengöring för att undvika elektriska stötar.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas av DeVibiss.
- Avlägsna alltid vattenträget från hållaren vid påfyllning.
- Om vatten har spillts på hållaren, eller om den har blivit nedränt i vatten, drag genast ut nätkabeln från strömkällan. Låt apparaten torka fullständigt innan den används.
- Spärra aldrig luftöppningarna till hållare eller tråg. För inte in något föremål i någon öppning eller slang.
- Placera systemet på en plan, fast, jämn yta för korrekt drift.
- Den valfria lufffuktaren är avsedd att användas av endast en patient.
- Om lufffuktarsystemet ställs på golvet, placera det inte så att man riskerar att trampa på det när man kliver ur sängen.

## **VÄR FÖRSIKTIG**

- Den runda dataportanslutningen på baksidan av SleepCube används för att fästa tillbehör till apparaten. Anslutningen får endast användas med tillbehör som godkänts av DeVilbiss. Försök inte ansluta någon annan apparat då detta kan skada CPAP eller tillbehören.
- Skölj eller placera aldrig enheten i vatten. Låt aldrig vätska komma in i eller i kontakt med slangkopplingarna, strömbrytarna eller luftfilteret; om så sker orsakar det skador på produkten. Om detta inträffar, avbryt användningen och drag ut nätkabeln från strömkällan. Låt apparaten torka fullständigt innan den används.
- Placera inte SleepCube där den kan vältas ned på golvet eller där det finns risk att snubbla på nätkabeln.
- Enbart DeVilbiss DV5-serien av värmefuktarsystem rekommenderas för användning med SleepCube. Andra luftfuktarsystem kan hindra apparaten från att upptäcka snarkning och kan orsaka olämpliga trycknivåer i masken.
- Töm och torka vattentråget före transport.

## **INLEDNING**

### **Avsett bruk**

DeVilbiss SleepCube modell DV54-serien AutoAdjust CPAP är avsedd att användas för behandling av obstruktiv sömnadslös i patienter som andas spontant och som väger minst 30 kg (66 lbs), genom applicering av positivt lufttryck. Anordningen kan användas både hemma och i klinisk miljö.

### **Indikationer för användning (Valfri uppvärmd luftfuktare)**

Användes enligt ordination av legitimerad läkare för att lindra symptom på torrhet i halsen, näsgångarna och munnen, vilka är vanliga vid behandling med övertrycksandning. Detta gäller särskilt vid torrt klimat och under den kalla årstiden, då luftfuktigheten vanligen är lägre än annars.

### **Väsentliga prestanda**

Andningsbehandlingsutrustning för sömnadslös anses inte ha väsentliga prestanda.

### **Kontraindikationer**

Använd inte SleepCube-systemet om du har genomgått bypass av övre luftvägarna.

**OBS!** Torrhetsymptom i halsen, näsgångarna och munnen är vanliga vid behandling med övertrycksandning. SleepCube erbjuder ett valfritt luftfuktarsystem för att lindra dessa effekter.

## **VIKTIGA PUNKTER (Sidan 2, Figur A-F)**

### **DeVilbiss SleepCube-apparaten**

#### **(Figur A och B)**

- Knappats/LCD-skärm (Figur C)
- Luftintag på baksidan
- Luftintag på undersidan (för valfri luftfuktare)
- Prop för luftintag
- Elanslutning för värmaren (för valfri luftfuktare)
- Anslutning för växelström
- Anslutning för likström
- Dataanslutning
- Nätkabel (passande till vägguttaget) (ej i bild)
- Öppning för luftfilter
- Anslutning hölje (ej i bild)

### **Tangentbord (Figur C)**

- På/Av
- Föregående
- Nästa
- Födröjning
- Minskar värdet
- Ökar värdet
- Värmarens lysdiod (LED) (för valfri luftfuktare)

Fråga din leverantör av sjukvårdsutrustning efter information om andra DeVilbiss-masker, -utrustning och – tillbehör.

### **Värmefuktarens hållare (Figur D)**

- Värmeplåt
- Elanslutning för värmaren
- Förvaringsutrymme för det mjuka höljet till värmarens elkontakt (på undersidan)
- Luftintag
- Luftutsläpp
- Knapp för att frigöra flödesgeneratorn
- Låsflikar för flödesgeneratorn

### **Vattentråg (Figur E)**

- Lock
- Underrede
- Värmeöverföringsplatta (på undersidan)
- Tätningslist
- Vattennivåvisare (framsidan och sidorna)
- Lösgöringsspärr för tråget
- Spak för demontering av tråget

### **Behandlingsadministreringssystem (Figur F)**

- SmartLink®-modul (tillval)

# SYSTEMDELAR

## Utan uppvärmd luftfuktning

1. Leta rätt på luftintaget och värmareanslutningen på undersidan av SleepCube apparaten. Kontrollera att varje öppning har motsvarande mjukt hölje säkert fastsatt.
2. Placerar SleepCube på en stadig yta såsom ett nattygsbord eller ett bord. Om så önskas kan apparaten också placeras på golvet vid sidan av sängen. Var i så fall noga med att placera enheten så att man inte riskerar att sparka eller trampa på den. Kontrollera att luftintaget på baksidan av apparaten inte spärras av något, såsom gardiner eller sängkläder.

**OBS!–**Placera aldrig SleepCube-systemet på mjukt underlag såsom en säng eller soffa under användningen.

## Med uppvärmd luftfuktning

**VAR FÖRSIKTIG–**SleepCube-systemet måste alltid befina sig på en lägre nivå än masken då luftfuktaren används, så att det förhindras att vatten kommer in i CPAP-masken.

1. Om ditt system omfattar en luftfuktare ska du följa stegen i bild 1-7.
    - a. Leta rätt på värmarens el-anslutning underrill på enheten. Ta bort höljet över anslutningen och för in det i förvaringsutrymmets öppning på undersidan av värmefuktarens hållare.
    - b. Leta rätt på lufttillförseluttaget ned till på apparaten. Tag bort det portplugg och stoppa in det i lufttillförseluttaget på baksidan av apparaten.
    - c. Placerar enheten på luftfuktarens basenhet och tryck på plats tills ett klick hörs.
    - d. Fyll på med destillerat vatten i den rena kammaren till fyllnadslinjen och sätt in i basenheten.
- OBS!–**Använd alltid destillerat vatten för att undvika att mineraler ansamlas i kammaren. Fyll inte på för mycket.

## TANGENTBORD OCH SKÄRM

### Grundläggande CPAP-reglage

Namn	Symbol	Funktion
ON/OFF (PÅ/AV)		ON/OFF-knappen startar och stoppar luftflödet från apparaten.
VÄRMARE		Om din SleepCube har en ansluten värmare/luftfuktare så reglerar dessa knappar värmeställningen. Höj inställningen för högre fuktighet och sänk den för lägre fuktighet.
FÖRDRÖJNING		Fördräjnknappen sätter igång fördräjn funktions och fungerar bara om denna funktion har aktiverats. För att se vilka värden som skall ställas in för denna funktion, se avsnittet "Att använda fördräjn funktions" på sidan SV-8.

**OBS!–**Höger och vänster pil på kontrollpanelen ger åtkomst till menyer för särskilda inställningar. Kontakta din leverantör av utrustning för hemmabruk om du vill ha mer information.

## ANVÄNDNING

1. Anslut nätsladden på baksidan av apparaten. Anslut den andra änden av nätsladden till vägguttaget.

### VARNING

Säkerställ att nätsladden är till fullo införd i CPAP:n och att nätsladdens kontakt är helt införd i ett fullt fungerande eluttag för växelström. Underlättelse att göra detta kan orsaka en elektrisk säkerhetsrisk.

2. Anslut luftslangarna till lufttillförseluttagen på baksidan av apparaten.
3. Gör i ordning masken (som tillhandahållits av din leverantör av sjukvårdsutrustning) efter att ha konsulterat bruksanvisningen för masken.
4. Anslut luftslangarna till masken.

**OBS!–**De luftslangar som levereras med apparaten är särskilt utformade för att undvika att slang kinkar sig och för att låta dig få ett jämnt luftflöde. Använd enbart de slätborrade, kinkfria slangar med 22 mm diameter som levereras med denna apparat eller luftslangar som rekommenderas av din leverantör av sjukvårdsutrustning.

## Igångsättning

Sätt på din mask och tryck på ON/OFF-knappen på knappsatsen ELLER sätt på dig CPAP-masken och ta några andetag för att sätta igång luftflödet automatiskt. Trycket i din mask kommer att stiga till förinställd nivå på ungefär tio sekunder.

**OBS!–**Om apparaten inte går igång automatiskt efter 2-3 andetag så kan det vara så att denna funktion är avaktiverad. Om Auto ON/OFF är avaktiverat så måste du trycka på ON/OFF-knappen manuellt för att sätta igång och stänga av apparaten.

Knappatsens skärm visar det rådande masktrycket då apparaten används. Eftersom detta är det för tillfället rådande trycket, kan apparatens tryckavslösning variera lätt medan du andas.

Om ditt DeVilbiss SleepCube-system har en luftfuktare så visar dess värmekontroller.

**OBS!–**Om skärmen på din apparat inte liknar dem som visas ovan, var god se avsnittet "Patientmeddelanden" på sidan SV-9.

## Kontrollera fuktigheten (Valfri)

Värmaren kan ställas in på en skala från 1 till 10. Den optimala temperaturinställningen beror på omgivningens temperatur och på luftfuktigheten i rummet. Om temperaturen i rummet är låg och/eller relativ luftfuktigheten är hög kan en lägre temperaturinställning krävas för att undvika överflödig kondensbildning i leveransslangen. Om temperaturen i rummet är hög och/eller relativ luftfuktigheten är låg kan en högre temperaturinställning krävas för optimal komfort.

En värmeställning på 1 leder till att värmeplåten får en temperatur på ungefär 29°C (84°F). En värmeställning på 10 leder till att värmeplåten får en temperatur på ungefär 65°C (149°F).

**OBS!–**Låt alltid apparaten svalna i tio minuter efter avstängning innan vattentråget avlägsnas från fuktarens hållaren.

## VARNING

Försök inte att fylla fuktaren medan den är fäst vid hållaren.

**FÖRSIKTIGT**–Använd endast rumstempererat destillerat vatten. Tillsätt inga läkemedel eller andra tillsatser i vattnet.

**FÖRSIKTIGT**–För rått funktion, se till att flödesgeneratorn är AV innan värmefuktarens tråg sätts in.

## VARNING

Vidrör aldrig värmeplåten på fuktarens hållare. Vidrör aldrig värmeveröverföringsplattan på botten av vattentråget.

Dessa plåt-/plattelement kan uppnå temperaturer på upp till 65 °C (149 °F) under drift.

Låt inte värmaren vara igång om vattentråget är tomt. Värmeplåten kan stängas av med knappatsen då apparaten används utan vatten.

## Information om SmartCode och Adherence Score (Följsamhetspoäng)

Din sjukvårdsleverantör kan kontakta dig för att hämta information om SmartCode och Adherence Score (Följsamhetspoäng). Tryck på piltangenten VÄNSTER en gång för att visa SmartCode. Använd piltangenten UPP eller NER för att ändra rapporteringsperioden för SmartCode. Tryck på piltangenten VÄNSTER igen för att visa Adherence Score (Följsamhetspoäng).

**OBS!–**För att säkerställa korrekt SmartCode-information måste CPAP-maskinen förblif ansluten och påslagen under dagen. Koppla inte ur den till natten.

Menyn Quick View (snabbvy) visar en sammanfattningsvisning av information som rapporteras i SmartCode-data. Information i Quick View (snabbvy) inkluderar: Antal dagar med användning på mer än fyra (4) timmar (eller kan anges till fem (5) timmar av kliniker), AHI (apné/hypopnéindex), High Leak-procent (stort läckage) (procent av tid vid läckage >95 L/m) och Daily Usage (daglig användning) (genomsnittligt antal timmar per dag använd). Det går att visa varje parameter i en av fyra tidsperioder, 1 dag, 7 dagar, 30 dagar och 90 dagar.

Information om compliance (överensstämmelse) går att visa utan att aktivera CPAP. Med fläkten AV (skärmen visar AV), tryck på piltangenten vänster eller höger på knappatsen för att bläddra igenom informationen.

## Genererar efterlevnadsrapporter för arbetsgivare/försäkringsbolag/läkare

SmartCode-rapporter uppfyller de flesta krav för pågående efterlevnads-/följsamhetsinformation och programvaran håller data under 1 023 dagar (2,8 år). Vi rekommenderar att din leverantör upprättar en rutin för att rensa SmartCode-data för att säkerställa att aktuell användningsinformation är tillgänglig. Mätaren för efterlevnad bör endast rensas efter det den begärda rapporten har genererats, skickats och godkänts av uppdragsgivaren. Efter rensningen börjar en ny 2,8-års-cykel och den enda källan för föregående data är pappersrapporter.

**OBS!–**Endast leverantören kan rensa mätaren.

## Använda SmartFlex-funktionen

Din SleepCube har en SmartFlex-funktion i form av tryckavlastning som hjälper till att göra det lättare att andas ut mot ditt ordinerade tryck genom att sänka trycket något när du andas ut. Trycket återgår till ditt ordinerade tryck under inandningen för att upprätthålla din behandling.

SmartFlex-menyn finns tillgänglig i alla lägen och är en undermeny som ger dig möjlighet att styra olika funktioner i din SleepCube. Du kommer åt den genom att trycka på nerpilen medan "SmartFlex.Menu". visas på displayen.

SmartFlex-tryckavlastningen inkluderar tre inställningar för utandningsavlastning: 1, 2 och 3. (1 är den minsta mängden

avlastning, 3 är den största mängden avlastning). När SmartFlex ställs in till noll (0) stänger det AV SmartFlex-funktionen. Tryckvägformen kan också justeras oberoende av inandning och utandning för att utjämna övergången när SmartFlex-tryckavlastningen är aktiv. Inställningarna för tryckvägformen är SmartFlex-i (IRnd eller inandningsavrundning) och SmartFlex-e (ERnd eller utandningsavrundning) med inställningar på mellan 0 och 5 i steg om 1 (0 är den minsta mängden utjämning, 5 är den största mängden utjämning).

SmartFlex-tryckavlastning går att använda Full Time (heltid), under Delay Only (endast fördräjning) eller när avstängd. Skärmen visar "FLX" i den övre raden på standardskärmen (mellan CPAP-tryck och läge) medan SmartFlex-tryckavlastning arbetar.

När SmartFlex-tryckavlastning är på Full Time (heltid) arbetar tryckavlastningen hela tiden när du andas på apparaten. När SmartFlex-tryckavlastningen är inställd till Delay Only (endast fördräjning) arbetar tryckavlastningen endast under perioden för Comfort Delay (komfortfördräjning) och stängs av efter det att fördräjnungsperioden är slut. När SmartFlex-tryckavlastning är avstängd, arbetar inte tryckavlastningen.

Apparaten innehåller en SmartFlex-fränkopplingsfunktion. Om en patient upplever en andningshändelse medan CPAP är i tryckavlastningsläget, gäller att efter en begränsad tid kommer CPAP att förflytta sig till det ordinerade trycket och förblifvid detta tryck tills normal andning återupptas.

## Att använda fördräjningsfunktionen

SleepCube har en fördräjningsfunktion som underlättar för dig att sovna. Luftflödet startar vid lågt tryck och stegras gradvis till den förinställda nivån under de sista minuterna av den angivna fördräjningstiden.

**OBS!–**Då fördräjningsfunktionen är igång kommer ett meddelande som anger hur lång tid som återstår av fördräjningen att visas på skärmen med jämma mellanrum.

Du kan reglera fördräjningstiden med de avancerade kontrollerna. Fördräjningstiden kan vara mellan 0 och 45 minuter i 5-minuterssteg.

**OBS!–**Om du inte kan ändra på fördräjningstiden, beror det på att din leverantör har låst denna inställning.

Tryck på fördräjningsknappen för att sätta igång fördräjningsfunktionen. Luftflödestrycket kommer att falla ner till komforttabelt, föreskrivet fördräjningstryck.

Under de sista tio minuterna av fördräjningstiden kommer trycket att sakta stiga till den nivå som ordinerats för din behandling. Du kan upprepa fördräjningen genom att trycka på fördräjningsknappen igen om du inte somnat under den första användningen.

**OBS!–**Autojusteringsfunktionen kommer inte att justera tryckinställningen under komfortfördräjningsperioden, vilket ger dig möjlighet att sovna utan att reagera på tidigare andningshändelser.

## Avstängning

Tryck på ON/OFF-knappen för att stänga av apparaten. Du kan också helt enkelt ta av masken. Efter några sekunder kommer apparaten att visa meddelandet "Mask Off. Please check mask fit." Om du då inte sätter på masken igen kommer apparaten att stängas av automatiskt efter cirka 20 sekunder. Genom att trycka på vilken knapp som helst avlägsnar du meddelandet från skärmen.

**OBS!**Om DeVilbiss SleepCube inte stängs av automatiskt har funktionen kopplats ur av din leverantör. I så fall måste du stänga av apparaten manuellt.

## Aktiveringsmeny

Aktiveringsmenyn är åtkomlig i alla lägen och är en undermeny som låter dig kontrollera olika funktioner hos din SleepCube. Du kommer åt den genom att trycka på ner pilen medan "Enable Menu" (Aktivera meny) visas på displayen.

Exempel på skärmtext	Beskrivning
<b>Auto-OFF</b> Aktivera 	Detta alternativ styr den automatiska OFF-funktionen, som stoppar luftflödet efter att man tagit av masken. Apparaten kräver minst 30 sekunder för att stängas AV beroende på vilken mask som används. När Auto-OFF (automatisk avstängning) är aktiverat, är även Auto-ON (automatisk påslagning) aktiverat. Om symbolen för upplåst läge visas kan du justera den här inställningen. Om symbolen för låst läge visas kan den här inställningen endast justeras av din leverantör.
<b>Auto-ON</b> Aktivera 	Detta alternativ styr den automatiska ON-funktionen, som startar luftflödet efter att man andats en eller två gånger i masken. Detta är alltid aktiverat när Auto-OFF (automatisk avstängning) är aktiverat. Om symbolen för upplåst läge visas kan du justera den här inställningen. Om symbolen för låst läge visas kan den här inställningen endast justeras av din leverantör.

Exempel på skärmtext	Beskrivning
<b>Passformscheck</b> <b>Aktiverad</b>	Detta alternativ styr kontrollen av maskpassningen. Luftflödet till masken mäts fortlöpande och om flödet överstiger 95 liter/minut under mer än 10% av tiden skapas ett meddelande. Detta meddelande visas på skärmen nästa gång SleepCube används.
<b>Svag bakgrdsbel.</b> <b>Aktivera</b>	Detta är en inställning som styr motljuset. Low Backlight Enabled (lägt motljus aktiverat) håller motljuset svagt under drift. Low Backlight Disabled (lägt motljus inaktiverat) stänger AV motljuset under drift.
<b>Stäng meny</b> <b>Tryck på ▲</b>	Genom att trycka på uppåtknappen lämnar man aktiveringsmenyn.

## PATIENTMEDDELANDEN

SleepCube kommer att varsko dig om problem som kan kräva ingripande av dig för att göra din behandling mer effektiv. Du kan trycka på vilken tangent eller knapp som helst för att radera meddelandet från skärmen, men SleepCube kommer att fungera normalt även om meddelandet inte raderas. Två slags meddelanden visas: Påminnelser och meddelanden.

### Påminnelser

Påminnelserna varskor dig då delar i systemet behöver bytas ut. Några av systemets komponenter slits med tiden och kan, om de inte byts ut, äventyra behandlingen. Om ett meddelande visas som inte förekommer i listan nedan, kan det hända att du har den valfria DeVilbiss SmartLink Module kopplad till din apparat. Den tillhandahåller ytterligare meddelanden. Konsultera de handlingar som medföljer SmartLink Module.

**Rensa filter** – Filtret bör kontrolleras var tionde dag med avseende på tecken på smuts och slitage så att det kan rengöras vid behov. Detta meddelande påminner dig att göra denna kontroll regelbundet.

### Meddelanden

Meddelanden anger tillstånd i din SleepCube som kan kräva ingripande av dig eller din leverantör av sjukvårdsutrustning för att upprätthålla en hög behandlingsnivå. Om ett meddelande visas som inte förekommer i listan nedan, kan det hända att du har den valfria DeVilbiss SmartLink Module kopplad till din apparat. Den tillhandahåller ytterligare meddelanden. Konsultera de handlingar som medföljer SmartLink Module.

**Delay Running xx Minutes Left (Pågående fördräjning xx minuter kvar)** – Då fördräjningen är i gång lyser detta meddelande upp på skärmen var femte sekund för att visa hur lång tid som återstår av fördräjningen.

**Mask Leak (Maskläckage)**– Detta meddelande betyder att SleepCube upptäckte en stor mängd luftflöde under behandling under minst 10% av tiden vid den senaste behandlingsomgången. Detta meddelande visas då apparaten slås på. Om detta meddelande visas, sätt på masken och justera huvudbonaden för att säkerställa att masken passar ordentligt på ansikte. Följ mask tillverkarens anvisningar för att justera masken och huvudbonaden så att de passar väl. Kan erhållas på AutoAdjust-modeller.

**Mask Off (Masken av)** – Detta meddelande visas vid kraftigt luftflöde. Kraftigt luftflöde beror vanligen på att masken passar illa eller tagits av. Undersök om det finns en läcka vid maskförseglingen och gör nödvändiga justeringar i enlighet med tillverkarens anvisningar. Meddelandet visas tills problemet med kraftigt luftflöde rättats till. Om det kraftiga luftflödet varar i cirka 20 sekunder kommer apparaten att stängas av automatiskt (om AutoOFF är aktiverat).

**Device Fault (Fel på enhet)** – Om meddelandet om apparatfel visas, se avsnittet Felsökning för anvisningar.

## SLEEP CUBE RESEINFORMATION

### Lokala spänningsskillnader

DeVilbiss SleepCube är utrustad för universell kraft tillförsel. Det betyder att den automatiskt kan fungera på nätspänningar från 100 till 240V~ 50/60Hz. Du behöver inte göra några justeringar när du reser till ett land där nätspänningen skiljer sig från den i hemlandet. Kontakta bara din leverantör av sjukvårdsutrustning för att få en nätkabel av rätt sort för det område du reser till (se Tillbehör/reservdelar för beställningsnumret).

### Höjd

SleepCube kompenseras automatiskt för höjdskillnader mellan havsnivå och 2750 m (9000 fot). Du behöver inte göra justeringar i apparaten på grund av höjdskillnader.

# SLEEP CUBE LIKSTRÖMSFUNKTION

## Batterispänning

Din SleepCube kan användas från en 12V likströmskälla i en husbil, båt eller annat fritidsfordon som använder 12V-likströmskabel. Strömkällan kan användas med en 12 V likströmssladd eller ett fristående 12 V likströmsbatteri (marinbatteri som tål djupurladdning). Alla kablar finns tillgängliga från din utrustningsleverantör (se avsnittet för tillbehör/ reservdelar för korrekt beställningsnummer). Anslutningen för det fristående batteriet använder klämmor som ansluts till terminalanslutningarna på batteriet.

## Ungefärlig drifttid för batteriet (med fulladdat batteri) vid inställningen 12 cm H<sub>2</sub>O

	SleepCube ansluten till fordon			SleepCube ansluten till batteri		
Likströmskälla/ batteri	Likströmkälla för bil (cigarettändare)			Marinbatteri som tål djupurladdning		
Batteri specifikationer	12 V	12V	12V	80 amperetimmar	120 amperetimmar	240 amperetimmar
Ytterligare utrustning som behövs		120 V~ Modifierad sinusvägsväxelriktnare på med 200 watts kapacitet	230 V~ Modifierad sinusvägsväxelriktnare med 400 watts kapacitet		120 V~ Modifierad sinusvägsväxelriktnare på med 200 watts kapacitet	230 V~ Modifierad sinusvägsväxelriktnare med 400 watts kapacitet
DeVilbiss-sladdar behövs (se Tillbehör)	DV51D-619	DV51D-696	DV15D-696	DV51D-619 DV51D-696	DV51D-696	DV51D-696
Värmare Luftfuktaren påslagen?	NEJ	JA	JA	NEJ	JA	JA
Ungefärlig drifttid	5 nätter	1 natt	1 natt	7 nätter	1 natt	1 natt

**OBS!**–Drifttiden gäller vid en andningsfrekvens på 20 andetag i minuten, standardmaskläckage och med värmeinställning 8, i tillämpliga fall.

**OBS!**–Värmaren till SleepCube's luftfuktarsystem kan inte drivas direkt från en 12V likströmskraftkälla. Om du behöver luftbefuktning, finns icke-uppvärmd luftbefuktning förfarande tillgänglig. Istället för att ansluta 12V likström direkt till SleepCube, kan du leda likströmmen genom en DC till AC-inverterare som levererar växelström till systemet. Detta gör att värmaren fungerar. Inverterarens effekt måste vara minst 200 watt @ 110V~ / 400 watt @ 220V~.

**OBS!**–SleepCube byter automatiskt strömkälla mellan växelström och 12V likström om bågge är tillgängliga. Om din enhet är ansluten till såväl växelström som 12V likström, så kommer den att drivas på växelström så länge som sådan finns och automatiskt ändra till 12V likström om växelströmmen försvisser. Om växelströmmen återställs återvänder den till växelströmskällan. Du behöver inte återställa eller justera några inställningar då strömkällan ändras, men kom ihåg att värmaren inte kan drivas på 12V likström.

## EXTRA SYRE

### VARNING-OXYGEN ANVÄNTA

- Syre gynnar förbränning. För att undvika kroppsskador - rök inte medan CPAP-enheten används tillsammans med extra syre. Använd inte denna apparat nära varma föremål, flyktiga ämnen eller öppna eldkällor.
- Sätt alltid igång SleepCube innan syrekällan sätts igång. Stäng av syrekällan innan SleepCube stängs av.
- Denna apparat är ej lämplig att använd i närheten av lättantändligt bedövningsmedel med luft, syre eller lustgas.
- Även vid fasta flödestaigheter av extra syre kommer den inandade halten syre att variera beroende på det inställda trycket, patientens andningsmönster, typ av mask och läckagehästighet. Denna varning gäller CPAP-apparater av de flesta typer.
- Låt aldrig syrekällan vara igång fortlöpande medan den är ansluten till SleepCube om apparaten inte är igång. Stäng av syreflödet då SleepCube inte används.

### VAR FÖRSIKTIG

- Syre är en receptbelagd gas och bör endast ges under överinseende av läkare.
- Syrekällans flöde skall specificeras av läkare.

Extra syre ordinaras ibland tillsammans med CPAP för behandling av obstruktiv sömnapsné. Om din läkare har ordinerat syre för din sömnbehandling, kan du tillföra den på något av följande två sätt:

1. Anskaffa den valfria syreadaptern (best.nr 7353D-601) från din leverantör av sjukvårdsutrustning och anslut den till utförselsslutningen på SleepCube. Anslut ena änden av luftslangen till den öppna änden av och den andra änden av luftslangen till masken.
2. Om masken har en syreport kan det hända att din läkare föreskriver att du tillsätter syre direkt till masken.

## TILLBEHÖR/RESERVDELAR

<b>Reservdelar</b>			
Filter för inluft (4-pack)	DV51D-602	Hölje till värmaranslutningen	DV51D-605
Finpartikelfilter (4-pack)	DV51D-603	Syreadapter	7353D-601
Slangar för luft tillförsel (6 ft)	CPAPTUB6-90	Bärpföral	DV51D-610
Propp för luftintag	DV51D-604	Uppvärmdu luftfuktare	DV5HH
Vattentråg	DV5C	Tätningslist till tråget	DV5C-614
<b>Elartiklar</b>			
Växelströmskablar (USA)	DV51D-606	Växelströmskablar (Australien)	DV51D-609
Växelströmskablar (U.K.)	DV51D-608	Likströmskabel	DV51D-619
Växelströmskablar (Europa, utom U.K.)	DV51D-607	DC-adapter med batteriklämma för fastsättning (kräver likströmskabel DV51D-619)	DV51D-696

## UNDERHÅLL

### Förväntad livslängd:

- Produktens förväntade livslängd = CPAP och värmefuktarens hållare: 5 år
- Produktens förväntade livslängd = Luftfuktarens vattenbehållare: 1 år
- Produktens förväntade livslängd = Slangar och insugningsfilter för grova partiklar: 180 dagar

### FARA

Risk för elektrisk stöt – Försök inte öppna eller ta av höljet; apparaten innehåller inga delar som skall manipuleras av användaren. Om apparaten behöver service, kontakta leverantör av sjukvårdsutrustningen för anvisningar om hur service kan erhållas. Att öppna eller försöka utföra service på apparaten leder till att garantin blir ogiltig.

### VARNING

Koppla ifrån strömmen innan service utförs.

**Trycknogrannhet**– SleepCube har i fabriken utformats för att utan ytterligare justering leverera noggrant avpassat tryck. Rutinservice behövs inte förutsatt att enheten används i enlighet med tillverkarens anvisningar.

**OBS!**– I vissa länder krävs regelbunden service och justering av medicinsk utrustning av detta slag. Kontakta din leverantör för ytterligare information.

**Standard Luftintagsfilter**– Kontrollera filtret var tionde dag och rengör det vid behov. Byt ut filtret var sjätte månad eller oftare om det är skadat. Standardfiltret är gjort för att filtrera bort partiklar större än 3,0 mikrometer. SleepCube MÅSTE ha standardfiltret på plats under gång.

**Valfritt finpartikelfilter**– Kontrollera filtret var tionde dag och byt ut det om det är smutsigt eller skadat; byt i annat fall ut filtret varje månad. Det valfria finpartikelfiltret är gjort för att filtrera bort partiklar större än 0,3 mikrometer.

### Underhåll:

	Inspekionsintervall	Ersättningsintervall	Specifikation
Intagsfilter för grova partiklar	10 dagar, rengör om den är smutsig	6 månader	> 3,0 mikron-partiklar
Intagsfilter för fina partiklar	10 dagar, ersätt om den är smutsig	30 dagar	> 0,3 mikron-partiklar
Patientslangar	Dagligen	6 månader	Se slangsspecifikation
Luftfuktarens behållare	1 / månad	1 år	

# **RENGÖRING**

## **VARNING**

För undvikande av elektrisk stöt skall nätkabeln alltid dras ur vägguttaget före rengöring.

**VAR FÖRSIKTIG**-Skölj eller placera aldrig enheten i vatten. Låt aldrig vätska komma in i eller i kontakt med slangkopplingarna, strömbrytarna eller luftfiltret; om så sker orsakar det skador på produkten. Använd ej enheten om detta inträffar. Kontakta din leverantör av sjukvårdsutrustning för service.

## **Apparatens hölje**

1. Koppla ur SleepCube från strömkällan. Torka av höljet med en ren fuktig trasa med några få dagars mellanrum för att hålla höljet dammfritt.
2. Låt apparaten torka helt innan den ansluts till strömkällan.

## **Filter**

### **Inluftsfilter**

1. Inluftsfiltret bör kontrolleras dagligen och rengöras när det behövs. Filtret är placerat på apparatens baksida.

**VAR FÖRSIKTIG**-För att apparaten ska fungera normalt och för skydda den mot skada är det viktigt att filtret fungerar ordentligt.

2. Ta ut det smutsiga skumfiltret ur ramen för rengöring.
3. Rengör filtret i en lösning av varmt vatten och diskmedel samt skölj med kranvattnen. Se till att filtret torkar fullständigt. Kontakta din leverantör av medicinsk utrustning för hemmabruk om filtret (art.nr. DV51D-602) är skadat och skall bytas ut.
4. Kontrollera att filtret är fullständigt torrt innan det sätts in och används.

### **Finpartikelfilter (valfritt)**

1. Om du har ett valfritt finpartikelfilter (best.nr #DV51D-603), så undersök detta filter och byt ut det om det är smutsigt eller skadat. Tvätta det inte.
2. Sätt in finpartikelfiltret bakom standardfiltret.

**OBS!**-Om finpartikelfiltret inte installeras enligt anvisningarna från början, så kommer dess livslängd att förkortas och det kommer att behöva bytas ut oftare.

## **Valfri uppvärmd luftfuktare**

### **Vattenbehållare -- Luftfuktarens vattenbehållare ska rengöras dagligen.**

1. Tryck ned vattentrågets lösgöringsspärre och dra ut tråget från hållaren (Fig. 4).
2. Dela på trågets halvor genom att trycka på demonteringsspanken och lyfta trågets lock (Fig. 9).
3. Avlägsna tätningslisten från trågets lock (Fig. 10).
4. Tvätta delarna i en lösning av varmt vatten och milt diskmedel.

**VAR FÖRSIKTIG**-Använd inga lösningsmedel som innehåller blekmedel, klor, alkohol eller aromatbaserade ingredienser såsom parfymerade oljor vid rengöring av luftfuktare och slangar. Sådana lösningsmedel kan förkorta produktens livslängd.

5. Låt delarna torka innan de sätts ihop igen.

**VAR FÖRSIKTIG**-Kontrollera tätningslisten före varje användning och se till att den är korrekt belägen i spåret runt hela tråget.

**OBS!**- Den nedmonterade kammaren kan även tvättas en gång i veckan i diskmaskin (endast i den övre korgen) med ett skonsamt program eller program för diskning av glas.

## **Luftfuktarställning -- Luftfuktarställningen ska rengöras vid behov.**

1. Stäng av värmaren och dra ur nätsladden. Låt systemet svalna i minst 10 minuter.
2. För att koppla loss flödesgeneratorn från fuktarens hållare, avlägsna först vattentråget. Tryck därefter ned flödesgeneratorns lösgöringsknapp helt för att få loss denna (Fig. 4).

**OBS!**-Flödesgeneratorns lösgöringsknapp måste tryckas ned helt.

3. Rengör enhetens ytor med en mjuk fuktad trasa.

## **Slangar**

Luftslangarna bör rengöras dagligen. Avlägsna slangarna från apparaten och masken. Använd milt rengöringsmedel och vatten för att rengöra insidan av slangarna. Skölj slangarna och låt dem lufttorka.

## **Rekommenderade rengöringsintervall:**

	Rekommenderat rengöringsintervall	Antal rengöringscykler *	Kompatibla rengöringsmedel/ högsta rengöringstemperatur
Yttre CPAP-hölje	7 dagar	261	Vatten, använd endast en fuktig trasa
Slangar	Dagligen	180	Milt diskmedel och varmt vatten
Intagsfilter för grova partiklar	10 dagar	18	Milt diskmedel och varmt vatten
Intagsfilter för fina partiklar	Rengör inte, ersätt om den är smutsig	N/A	N/A
Värmefuktarens hållare	1 / vecka	261	Vatten, använd endast en fuktig trasa
Luftfuktarens behållare	1 / dagar	365	Milt diskmedel och varmt vatten
Luftfuktarens behållare	1 / vecka	52	Diskmaskin **, endast övre korgen

5 år vid 7-dagarsintervall = 261 rengöringscykler

\* Antal rengöringscykler som avgörs av rekommenderat rengöringsintervall och förväntad livslängd

\*\* Endast veckovis rengöring i diskmaskin på grund av vattnets höga temperatur och diskmedlets höga koncentration.

## **Mask och huvudbonad**

Rengör masken och huvudbonaden i enlighet med tillverkarens anvisningar.

## **PRODUKTKASSERING**

Ytterförpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan användas som sekundära råmaterial. Om du inte längre behöver den här förpackningen ska du ta den till en lokal återvinnings- och avfallshanteringsanläggning i enlighet med tillämpliga regler.

Utrustningen, inklusive tillbehör och interna komponenter, bör inte slängas med vanligt hushållsavfall. Sådan utrustning har tillverkats av höggradiga material och kan återvinnas eller återanvändas. Den interna motorn, högtalare, kretskort, displaykort och ledningarna bör tas bort från enheten och återvinnas som elektroniskt avfall. De återstående plastkomponenterna bör återvinnas som plast.

Den Europeiska gemenskapens direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) kräver att elektronisk och elektrisk utrustning insamlas och kasseras separat från osorterat hushållsavfall, i syfte att återvinna det. Den överstrukna symbolen med sotpunkta anger att separat insamling krävs.

## **FELSÖKNING**

### **VARNING**

Risk för elektrisk stöt – avlägsna inte apparatens hölje; apparaten innehåller inga delar som ska manipuleras av användaren. Höljet/inneslutningen får endast avlägsnas av en kvalificerad DeVilbiss-tekniker.

Problem	Sannolik orsak	Åtgärd
Inget visas på skärmen.	1. Apparaten är inte ansluten eller nätsladden är inte helt inkopplad.	1a. Kontrollera att nätsladden är ordentligt ansluten till SleepCube och till strömuttaget. 1b. Om du använder en likströmskälla, kontrollera att sladdkopplingarna sitter säkert. Kontrollera att batteriet är laddat.
	2. Luftfuktare, tillval-Flödesgeneratorn är inte korrekt placerad på fuktarens hållare.	2. Läs monteringsanvisningarna (fig. 1-7).
	3. Det finns ingen utgående ström.	3. Finn en lämplig fungerande strömkälla.

Problem	Sannolik orsak	Åtgärd
<b>SleepCube startar inte då man andas i masken.</b>	1. Auto ON-funktionen har avaktiverats.	1. Använd ON/OFF-knappen för att sätta på och stänga av apparaten.
	2. Apparaten får ingen ström.	2. Kontrollera att nätsladden är ordentligt ansluten till apparaten och till eluttaget.
	3. Andningen är inte tillräckligt djup för att upptäckas av Auto ON-funktionen.	3. Andas djupt in och ut för att sätta igång SleepCube
	4. Du använder en mask som har en ventil för att förhindra kvävning.	4. Auto ON kanske inte fungerar eftersom utandningsluften försvinner genom den öppna ventilen. Använd ON/OFF-knappen för att sätta på och stänga av apparaten.
	5. Luftintagets portplugg saknas eller är inte ordentligt insatt.	5. Se till att luftintagets portplugg är helt insatt i enheten.
	6. Luftfuktarträget är inte helt inskjutet i hållaren eller saknas.	6. Skjut in vattenkammaren helt i hållaren. Kontrollera att lösgöringsspärren knäpps fast.
<b>Luftflödet har oväntat upphört under användning eller rapporterar maskläcka.</b>	1. Auto-OFF-funktionen har upptäckt ett större luftflöde på grund av löst åtsittande mask.	1. Se till att masken har god passning; justera mask och headset allt efter behov.
	2. Under användningen öppnas munnen och du utför munandning.	2. Kontakta leverantören av sjukvårdsutrustning och begär att få en hakrem eller annan mask som förhindrar andning genom munnen.
	3. Den valfria luftfuktarbehållaren är inte helt införd eller saknas.	3. Skjut in vattenkammaren helt i hållaren. Kontrollera att spärrhaken knäpps fast på plats.
	4. Det mjuka höljet till lufttiltförseluttaget portplugg på baksidan av CPAP eller är ej helt instoppat.	4. Se till att luftintagets portplugg är helt insatt i enheten.
<b>Skärmen visar fel på enhet.</b>	Ett fel som behöver åtgärdas har inträffat i apparaten.	Kontakta din leverantör av sjukvårdsutrustning för service.
<b>Apnésymtom har återkommit.</b>	1. Luftfiltret kan vara tilläppt.	1. Rengör eller byt ut luftfiltret och håll maskinen borta från gardiner och andra dammiga ytor.
	2. Sömnapsné-tillståndet har förändrats.	2. Kontakta din läkare eller leverantören av utrustningen.
<b>Huden irriteras då ansiktet vidrör masken.</b>	1. Huvudbonaden är för trång eller felaktigt inpassad.	1. Lossa huvudbonaden för att minska trycket mot ditt ansikte.
	2. Masken kan vara av fel storlek eller av olämplig form för dig	2. Kontakta din läkare eller leverantören av utrustningen.
<b>Torrhet i hals eller näsa.</b>	Otillräcklig fuktighet.	1a. Lägg till en DeVilbiss DV5, uppvärmd luftfuktare. 1b. Höj värmekontrollens inställning på fuktaren.
<b>Kondenserat vatten samlas i slangen och orsakar ett gurglande ljud.</b>	1. Fuktigheten är för högt inställd.	1. Sänk luftfuktarens inställning.
	2. Rumstemperaturen varierar från högre till lägre nivåer under natten.	2. Höj temperaturen i rummet.
<b>Luften från flödesgeneratorn verkar vara för varm.</b>	1. Luftfiltret (-filtren) är smutsigt (smutsiga).	1. Rengör filter.
	2. Luftintaget är spärrat.	2. Frigör luftintaget.
	3. Rumstemperaturen är för hög.	3. Sänk rumstemperaturen.
	4. SleepCube är placerad nära en värmekälla.	4. Flytta bort enhet från värmekälla.
	5. Värmekontrollen är för högt ställd.	5. Reducera värmekontrollens inställning.
<b>Smärta i näsa/bihåla eller öron, eventuellt i kombination med rinnande näsa.</b>	Du kan ha reagerat på luftflödets tryck.	Avbryt användningen och kontakta din läkare.

Problem	Sannolik orsak	Åtgärd
Värmerens inställning syns inte på LCD-displayen.	1. Flödesgeneratorn är inte korrekt placerad på fiktarens hållare. 2. Din CPAP-enhet är inte försedd med den valfria luftfuktaren.	1. Kontrollera att ordentlig kontakt görs (fig. 3).

## TEKNISKA DATA

### CPAP

Storlek .....	10,7 cm x 16,5 cm x 17,5 cm (4,2"H x 6,5"W x 6,9"D)
Vikt.....	1,22 kg (2,7 kg)
Elektriska krav växelström.....	100-240 volt~, 50/60 Hz
Elektriska krav likström.....	10,4 - 15 volt likström, 5 amp
Maximal elförbrukning .....	Högst 65 watt från växelströmskälla (enbart flödesgenerator)
Tryckomfång .....	...3-20 cmH <sub>2</sub> O
Drifttemperaturomfång.....	Från 5,00°C till 40,00°C (41°F till 104°F)
Driftfuktighetsomfång.....	0% to 95% RH icke-kondenserande
Atmosfäriska driftsbetingelser: .....	Havsnivå till 2743 m (9000 fot)
Temperaturomfång vid lagring och transport.....	-40°C till +70°C (-40°F till +158°F)
Fuktighetsomfång vid lagring och transport.....	0% till 95% RH icke-kondenserande
Maxtryck .....	20 cmH <sub>2</sub> O under normal användning
Ljudtrycksnivå (testad enligt ISO 17510-1:2007) .....	26 dBA
Ljudkraftsnivå (testad enligt ISO 17510-1:2007) .....	38 dBA
SmartCode-teknologin skyddas av USA-patent 8649510 och patent HK 1172119	

### Luftfuktare

Fuktighetsuttag (i driftlödesintervallet):.....	≥10 mgH <sub>2</sub> O/l luft
Storlek .....	...höjd 66 mm, bredd 160 mm, djup 213 mm
Vikt:.....	0,794 kg (1,75 lbs)
Elförbrukning: .....	85 Watt
DV5HH elektriska krav .....	100-240V växelström, 0,95 A
Värmeaggregatsplattans brytpunkt: .....	152°C (305°F)
Effekt- och temperaturkontroll: .....	Inställning från 1 (min.) till 10 (max.)
Värmeplåttemperatur:.....	ca. 29°C till ca. 65°C (84°F till 149°F)
Drifttemperaturomfang.....	Från 5,00°C till 40,00°C (41°F till 104°F)
Driftfuktighetsomfång.....	0% to 95% RH icke-kondenserande
Atmosfäriska driftsvillkor:.....	70,0 106,0 kPa

### Filterspecifikationer

Standardfilter .....	> 3,0 mikronpartiklar
Valfritt finpartikelfilter .....	> 0,3 mikronpartiklar

### Dynamisk kortsiktig trycknoggrannhet med och utan DV5HH-luftfuktare (enligt ISO 17510-1:2007)

Vågform	Volym (ml)	Andningsfrekvens (min-1)	Ordinerat tryck (cmH <sub>2</sub> O)	Trycknoggrannhet (trycktopp till trycktopp cmH <sub>2</sub> O)
Sinusoidal cykel med I:E = 1:1	500	10, 15, 20	3,0	0,5
			7,0	0,5
			12,0	1,0
			16,0	1,0
			20,0	1,0

## **Maximal flödeshastighet (enligt ISO 17510-1:2007)**

	Testtryck				
	3,0 cmH <sub>2</sub> O	7,0 cmH <sub>2</sub> O	12,0 cmH <sub>2</sub> O	16,0 cmH <sub>2</sub> O	20,0 cmH <sub>2</sub> O
Uppmått tryck vid patientanslutningsporten (cmH <sub>2</sub> O)	2,9	6,4	11,0	15,0	19,0
Genomsnittligt flöde vid patientanslutningsporten (l/min)	83,8	126,8	137,4	130,0	113,8

Långsiktig statisk trycknoggrannhet ..... +/- 0,5 cmH<sub>2</sub>O

### **Ytterligare specifikationer**

Klassifikation av utrustningen m.a.p. skydd mot elektriska stötar ..... Klass II  
Grad av skydd mot elektriska stötar ..... Typ BF, patientanslutens del  
Grad av skydd mot inträngande av vätskor ..... IPX1 droppsäker, lodränt  
Typ av drift ..... Fortgående  
Utrustningen är inte lämplig för användning i närbild av lättantändliga narkosgasblandningar som innehåller luft, syre eller kväveoxid.

## **DEVILBISS VÄGLEDNING OCH TILLVERKARDEKLARATION**

### **VARNING**

Medicinskt elektriskt utrustning behöver speciella försiktighetsåtgärder avseende elektromagnetisk kompatibilitet och måste installeras och sättas i drift i enlighet med den EMC-information (Electromagnetic Compatibility) som finns i medföljande dokument.

Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka den medicinska elektriska utrustningen.

Utrustningen eller systemet får inte användas i närbild av eller stackas med annan utrustning och om intilliggande eller stackad användning blir nödvändig ska utrustningen eller systemet vara under observation för att verifiera normal drift i den konfiguration som den ska användas i.

**OBS!** - Tabeller och andra riktsatser avseende EMC ger kunden och/eller användaren information som är av stor vikt för fastställade av passning av utrustningen eller systemet för den elektromagnetiska miljö som ska användas och hanteringen av den elektromagnetiska miljön som ska användas för att tillåta att utrustningen eller systemet ska utföra sin avsedda användning utan att störa annan utrustning och andra system eller icke-medicinsk elektrisk utrustning.

<b>Vägledning och tillverkardeklaration – emissioner all utrustning och alla systems</b>		
Den här apparaten är avsedd för användning i den elektromagnetiska miljö som anges nedan. Kunden eller användaren av den här apparaten ska säkerställa att den används i en sådan miljö.		
Emissionstest	Överensstämmelse	Elektromagnetisk tillämpning – vägledning
RF-emissioner CISPR 11	Grupp 1	Den här apparaten använder RF-energi enbart för intern funktion. Därför är dess RF-emissioner mycket låga och det är inte sannolikt att den orsakar någon störning i elektronisk utrustning i närbild.
RF-emissioner CISPR 11	Klass B	
Övertonsemissioner IEC 61000-3-2	Klass A	Den här apparaten passar för användning i alla miljöer, inklusive bostäder, och dem som är direktanslutna till det allmänna lågspänningssnätverket som försörjer byggnader som används för bostadsändamål.
Flickeremissioner IEC 61000-3-3	Följer kraven	

Immunitetstest	IEC 60601 Testnivå	Överensstämmelsenivå	Elektromagnetisk miljö - vägledning
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV kontakt ±8kV luft	±6kV kontakt ±8kV luft	Golv bör vara av trä, betong eller keramik. Om golv är syntetiska ska den relativa fuktigheten vara minst 30 %.
Elektrisk snabb transient/burst IEC 61000-4-4	± 2kV i växelström kraftnät ±1 kV I/O-ledningar	± 2kV i växelström kraftnät ±1 kV I/O-ledningar	Nätledningskvalitet ska vara samma som gäller för en normal kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Stötpuls (surge) IEC 61000-4-5	±1kV differential ±2kV common	±1kV differential ±2kV common	Nätledningskvalitet ska vara samma som gäller för en normal kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer på matningsledningar för strömförsörjning IEC 61000-4-11	>95% fall i 0,5 cykel 60 % fall i 5 cykler 30 % fall i 25 cykler > 95 % fall i 5 sekunder	>95% fall i 0,5 cykel 60 % fall i 5 cykler 30 % fall i 25 cykler > 95 % fall i 5 sekunder	Nätledningskvalitet ska vara samma som gäller för en normal kommersiell miljö eller sjukhusmiljö. Om användaren av denna apparat kräver kontinuerlig drift under strömbrott rekommenderas det att apparaten strömförs från en avbrottsfri strömkälla eller ett batteri.
Nätfrekvens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Nätfrekvensens magnetiska fält bör vara samma som för en normal plats i en normal kommersiell miljö eller sjukhusmiljö.
Ledningsburen RF IEC 61000-4-6	3 Vrms från 150 kHz till 80 MHz	V1 = 3 Vrms	Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning ska vara åtskild från apparaten med inte mindre än de rekommenderade separationsavstånden som beräknats/visas nedan: $D=(1.2)\sqrt{P}$
Strålad RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz till 2,5 GHz	E1 = 3V/m	$D=(1.2)\sqrt{P}$ 80 till 800 MHz $D=(2.3)\sqrt{P}$ 800 MHz till 2,5 GHz Där P är maximal märkeffekt i watt och D är det rekommenderade separationsavståndet i meter. Fältstyrkor från fasta sändare, enligt vad som fastställs av en elektromagnetisk platsinspektion ska vara mindre än överensstämmelsenivåerna (V1 och E1). Störning kan ske i näheten av utrustning som är markerad med följande symbol: 

För sändare som märkts med maximal uteffekt som inte visas ovan kan det rekommenderade separationsavståndet d (för distance) i meter (m) uppskattas genom att använda den ekvation som gäller för sändarfrekvensen, där P är maximal uteffektmärkning för sändaren i watt (W) i enlighet med sändartillverkaren.

Obs 1! Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensintervallet.

Obs 2! Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.

**Rekommenderade separationsavstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och denna apparat. Denna apparat och detta system är INTE livsuppehållande**

Den här apparaten är avsedd för användning i sådan elektromagnetisk miljö där strålade störningar är styrda. Kunden eller användaren av den här apparaten kan hjälpa till att förhindra elektromagnetisk störning genom att upprätthålla ett minimalt avstånd mellan bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning och apparaten enligt vad som rekommenderas nedan, i enlighet med maximal uteffekt för kommunikationsutrustningen.

Maximal uteffekt (watt)	Rekommenderade separationsavstånd för apparaten (meter)		
	150 kHz till 80 MHz $D=(1.2)\sqrt{P}$	80 till 800MHz $D=(1.2)\sqrt{P}$	800 MHz till 2,5 GHz $D=(2.3)\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,30
10	3,79	3,79	7,27
100	12,00	12,00	23,00

För sändare som märks med maximal uteffekt som inte visas ovan kan det rekommenderade separationsavståndet d (för distance) i meter (m) uppskattas genom att använda den ekvationen som gäller för sändarfrekvensen, där P är maximal uteffektmärkning för sändaren i watt (W) i enlighet med sändartillverkaren.

Obs 1! Vid 80 MHz och 800 MHz gäller separationsavståndet för det högre frekvensintervallet.

Obs 2! Dessa riktlinjer kanske inte gäller i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från strukturer, föremål och människor.

## AVANCERADE MENYKONTROLLER

Med apparaten påslagen, tryck på knapparna "Nästa" eller "Föregående" på knappatsen för att bläddra igenom punkterna på skärmen.

Namn:	Symbol	Funktion
FÖREGÅENDE POST	◀	Denna knapp ger föregående menyalternativ.
NÄSTA POST	▶	Denna knapp ger nästa menyalternativ.
ÄNDRING AV INSTÄLLNING	▲ ▼	Med dessa knappar kan du ändra den inställning som visas på skärmen.

Notera att den visade texten endast är exempel.

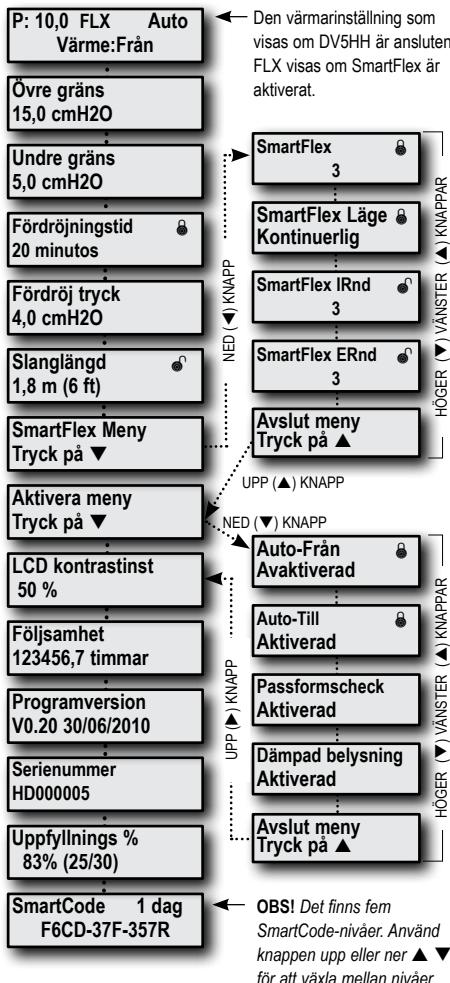
### Utformning Patient-menyn

Följande tabell visar för varje driftsläge varje angivelse på skärmen som du kommer att bläddra igenom genom att använda knapparna Nästa och Föregående på knappatsen. Genom att trycka på nedåtknappen på aktiveringsmenyn kan du få tillträde till denna undermeny – använd sedan knapparna Nästa och Föregående för att bläddra igenom den; tryck på uppåtknappen för att återvända till huvudmenyn. Då du nått den sista skärmtexten kan du återvända till den första genom att trycka på knappen Nästa.

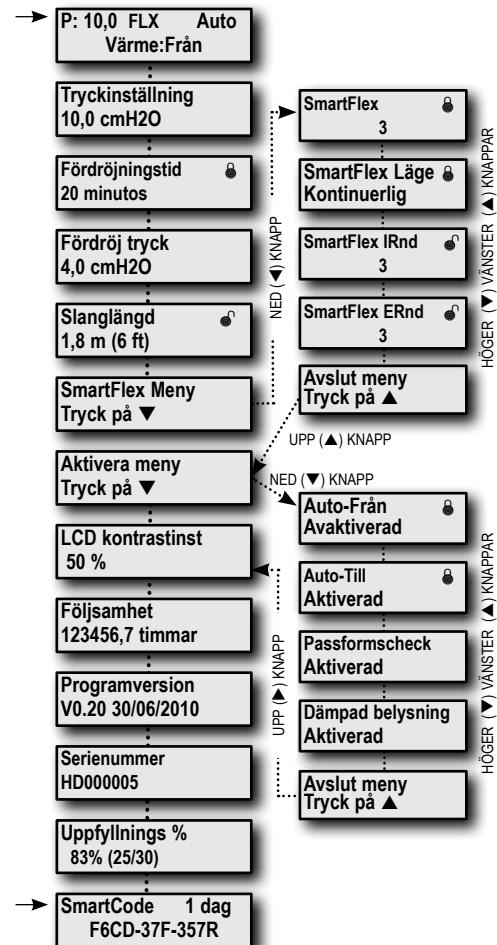
**OBS!** Om den upplåsta symbolen visas kan du justera den här inställningen. Om den låsta symbolen visas kan denna inställning bara justeras av din leverantör.

## Utformning av DV54 AutoAdjust Patient-menyn

## AutoAdjust Meny



## CPAP Meny



## SmartFlex-menylistan

Smartflex-menyn finns tillgänglig i alla lägen och är en undermeny som ger dig möjlighet att styra olika funktioner i din anordning. Den nås genom att trycka på ned-knappen när du befinner dig på menyn Advanced (avancerat).

Exempel på skärmtext	Beskrivning
SmartFlex 3	Den här inställningen styr mängden med tryckavlastning. OFF = SmartFlex är AV 1 = minsta mängd tryckavlastning 3 = mesta mängd tryckavlastning
SmartFlex Läge Kontinuerlig	Den här inställningen styr SmartFlex driftläge. <b>Full Time</b> (heltid) innebär att SmartFlex alltid är aktivt <b>Delay Only</b> (endast fördöjning) innebär att SmartFlex endast är aktivt under tryckfördöjningscykeln.
SmartFlex IRnd 3	Den här inställningen styr tryckvägformen för Inhale (inandning).
SmartFlex ERnd 3	Den här inställningen styr tryckvägformen för Exhale (utandning).
Avslut meny Tryck på ▲	När du trycker på upp-tangenten avslutas SmartFlex-menyn

## Menyn Fläkt av

Information om compliance (överensstämmelse) går att visa utan att aktivera CPAP. Med fläkten AV (skärmen visar AV), tryck på piltangenten vänster eller höger på knappatsen för att bläddra igenom informationen.

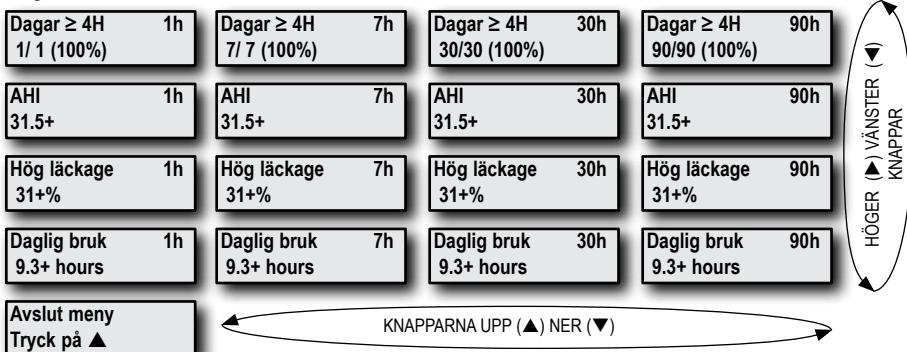
Exempel på skärmtext	Beskrivning
Från	Blower OFF (fläkt AV), CPAP-enheten är inkopplad till växel- eller likström med fläkten AV.
Kortbruks meny Tryck på ▼	När du trycker på ned-tangenten kommer du till menyn Quick View (snabbvyn). <b>OBS!</b> - Menyn Quick View (snabbvyn) visas endast om detta aktiverats från den kliniska menyn.
Serienummer HD000005	Visar apparatens serienummer.
Uppfyllnings % 83% (25/30)	Visar maximalt fasthållande som uppnåtts för en period med 30 på varandra följande dagar med användning inom en 90-dagars tidsram. Resultatet (score) representerar procentvärdet med dagar, inom 30 på varandra följande dagar, där användning uppfylde eller överskred 'Usage Threshold' (användningsgräns).
SmartCode 1 dag F6CD-37F-357R	SmartCode används för rapportering av behandlingsadministration. Behandlingsinformation kodas i en serie med bokstäver och siffror, och inkluderar ett specialecken för felkontroll för att säkerställa noggrannhet. Använd tangenten pil UPP eller NER för att ändra rapporteringsperioden för SmartCode. Det finns fem SmartCode-nivåer – 1 dag, 7 dagar, 30 dagar, 90 dagar och Usage (användning). Använd knappen UPP eller NER för att växla mellan nivåer.
SmartCode 7 dgr 3CCC-377D-7J7X	
SmartCode 30 dgr DWY4-3DB7-DJ7L	
SmartCode 90 dgr 752TT-47DB-7DT7C	
SmartCode Använd ZDN-79FK-K7H	

## **Menyn Quick View (snabbvyn)**

Menyn Quick View (snabbvyn) visar en sammanfattningsvisning av information som rapporteras i SmartCode-data. Information i Quick View (snabbvyn) inkluderar: Antal dagar med användning på mer än fyra (4) timmar (eller kan anges till fem (5) timmar av kliniker), AHI (apné/hypopnéindex), High Leak-procent (stort läckage) (procent av tid vid läckage >95 L/m) och Daily Usage (daglig användning) (genomsnittligt antal timmar per dag använd). Det går att visa varje parameter i en av fyra tidsperioder, 1 dag, 7 dagar, 30 dagar och 90 dagar.

Följande diagram visar den information i Quick View (snabbvyn) som finns tillgänglig på din CPAP-skärm om visning av den här informationen har aktiverats av din leverantör. Menyn Quick View (snabbvyn) visar en sammanfattningsvisning av dina SmartCode-data för perioder på 1, 7, 30 och 90 dagar. Var och en av tidsperioderna innehåller information för "Number of Days > x hrs" (antal dagar > x timmar), Apnea Hypopnea Index (AHI eller apné/hypopnéindex), High Leak % (stort läckage procent) (>95 L/m) och Average Daily Hours (genomsnittligt antal timmar dagligen) med användning vid andning.

### **Diagram med CPAP-skärmar**



## **Information om SmartCode och Adherence Score (Fölsamhetspoäng)**

Den läkare kan kontakta dig för att få information om SmartCode och Adherence Score (resultat för fasthållande). Visa SmartCode genom att trycka på VÄNSTER piltangent en gång. Använd tangenten pil UPP eller NER för att ändra rapporteringsperioden för SmartCode. Tryck på piltangenten VÄNSTER igen för att visa Adherence Score (resultat för fasthållande).

**OBS!–**För att säkerställa korrekt SmartCode-information måste CPAP-maskinen förblifft ansluten och påslagen under dagen. Koppla inte ur den till natten.

## **Definitioner**

Inte alla funktioner i tabellen nedan är tillgängliga i alla modeller; några är valfria och några är beroende av vad din läkare och/eller leverantör av sjukvårdsutrustning har valt. Tabellen nedan visar de alternativ du kan komma att se och beskriver funktionen som varje alternativ är förknippat med. Vissa funktioner finns endast i vissa lägen eller tillsammans med DeVilbiss SmartLink Therapy Management-modulen. Dessa anges i tabellen "Läge" nedan. Om du inte ser några av dessa alternativ stöds de inte av din modell eller konfiguration.

Notera att den visade texten endast är exempel.

Exempel på skärmtext	Beskrivning	Läge
Från	Blower OFF (fläkt AV), CPAP-enheten är inkopplad till växel- eller likström med fläkten AV.	Alla
Kortbruks meny Tryck på ▼	När du trycker på ned-tangenten kommer du till menyn Quick View (snabbvyn). <b>OBS!</b> - Menyn Quick View (snabbvyn) visas endast om detta aktiverats från den kliniska menyn.	Alla
P: 5,0      Auto Värme:Från	Det här är standardskärmarna när anordningen slås på. Det för tillfället rådande masktrycket och värmeinställningen visas. Det visade trycket kan variera lätt under andning. Om värmesystemet inte är anslutet är värmeinställningen tom.	Alla
Övre gräns 15,0 cmH2O	Det här är en ordningsinställning som begränsar max. trycket vid vilket anordningen fungerar i läge AutoAdjust. Din leverantör av sjukvårdsutrustning gör inställningen åtgång till apparaten installeras.	AutoAdjust driftsläge

<b>Exempel på skärmtext</b>	<b>Beskrivning</b>	<b>Läge</b>
<b>Undre gräns 5,0 cmH2O</b>	Det här är en ordinationsinställning som ställer in min. trycket vid vilket anordningen fungerar i läge AutoAdjust. Din leverantör av sjukvårdsutrustning gör inställningen åt dig då apparaten installeras.	AutoAdjust driftsläge
<b>Tryckinställning 10,0 cmH2O</b>	Detta är en inställning enligt läkares ordination och som reglerar trycket under gång.	CPAP driftsläge
<b>Födröjningstid 45 minuter</b>	Reglerbar inställning för födröjningstid. Din leverantör har ställt in födröjningsvärdet.	Alla
<b>Födröj tryck 5,0 cmH2O</b>	Detta är en inställning enligt läkares ordination och som reglerar trycket under födröjningstiden.	CPAP driftsläge
<b>Slanglängd 1,8 m (6 ft)</b>	Standardlängden för slangar som levereras med apparaten är 1,8 meter (6 fot). Du kan emellertid justera anordningen så att den kan användas med en 10 fot (3,0 meter) lång lufttilförselsslang. Ersättningsslanger kan erhållas genom din leverantör av sjukvårdsutrustning (beställningsnummer anges i slutet av denna handbok).	Alla
<b>SmartFlex Meny Tryck på ▼</b>	När du trycker på ned-tangenten kommer du till SmartFlex-menyn. Se avsnittet SmartFlex-menyn för information.	Alla
<b>Aktivera meny Tryck på ▼</b>	Denna knapp ger aktiveringsmenyn. Se nästa avsnitt för detaljer om aktiveringsmenyn.	Alla
<b>LCD kontrastinst 50 %</b>	Denna inställning ändrar kontrasten på LCD-skärmen. Den behöver bara justeras om du har svårt att se skärmtexten från din synvinkel.	Alla
<b>Följsamhet 123456,7 timmar</b>	Det totala antalet timmar (i steg på 1/10 timme) under vilka anordningen har använts för behandling.	Alla
<b>Timräknare 123456,7 timmar</b>	Det totala antalet timmar (i steg på 1/10 timme) under vilka anordningen har varit i bruk.	
<b>Programversion V0.20 30/06/2010</b>	Visar version av den fasta programvaran.	Alla
<b>Serienummer HD123456</b>	Visar apparatens serienummer.	Alla
<b>Uppfyllnings % 83% (25/30)</b>	Visar max. efterlevnad under en period på trettio användningsdagar i följd inom en 90-dagars tidsram. Poängtalet representerar procent av dagar, inom trettio dagar i följd, där användningen uppfylde eller överträffade "användningströskeln".	Alla
<b>SmartCode 1 dag F6CD-37F-357R</b>	SmartCode används för rapportering av behandlingsadministration. Behandlingsinformation kodas i en serie med bokstäver och siffror, och inkluderar ett specialtecken för felkontroll för att säkerställa noggrannhet.	Alla
<b>SmartCode 7 dgr 3CCC-377D-7J7X</b>	Använd tangenten pil UPP eller NER för att ändra rapporteringsperioden för SmartCode. Det finns fem SmartCode-nivåer – 1 dag, 7 dagar, 30 dagar, 90 dagar och Usage (användning). Använd knappen UPP eller NER för att växla mellan nivåer.	
<b>SmartCode 30 dgr DWY4-3DB7-DJ7L</b>		
<b>SmartCode 90 dgr 752TT-47DB-7DT7C</b>		
<b>SmartCode Använd ZDN-79FK-K7H</b>		

**OBS!- Om den upplästa symbolen visas kan du justera den här inställningen. Om den låsta symbolen visas kan denna inställning bara justeras av din leverantör.**

## SISÄLLYSLUETTELO

Symbolien merkitykset .....	FI - 23
Tärkeitä turvatoimia .....	FI - 24
Johdanto .....	FI - 25
Käyttötarkoitus .....	FI - 25
Käyttöindikaatiot .....	FI - 25
Kontraindikaatiot .....	FI - 25
Pääominaisuudet .....	FI - 25
SleepCube-laitte .....	FI - 25
Näppäimistö .....	FI - 25
Kostuttimen teline .....	FI - 25
Vesisäiliö .....	FI - 25
Hengityshoitojärjestelmä .....	FI - 25
Järjestelmän kokoonpano .....	FI - 25
Ei lämpökostutinta .....	FI - 25
Lämpökostuttimella .....	FI - 26
Näppäimistö ja näyttö .....	FI - 26
Toiminta .....	FI - 26
Käytöönotto .....	FI - 26
Kosteuden säättäminen .....	FI - 27
SmartCode®- ja käyttölaskuritedot .....	FI - 27
SmartFlex®-ominaisuuden käyttäminen .....	FI - 27
Viveominaisuuden käyttäminen .....	FI - 28
Sammuttaminen .....	FI - 28
Käyttövalikko .....	FI - 28
Potilasviestit .....	FI - 29
Muistutukset .....	FI - 29
Ilmoitukset .....	FI - 29
SleepCube-laitteen kanssa matkustaminen .....	FI - 29
SleepCube-laitteen käyttö tasavirralla .....	FI - 29
Paristokäyttö .....	FI - 29
Lisähappi .....	FI - 30
Lisävarusteet/vaihto-osat .....	FI - 31
Ylläpito .....	FI - 31
Puhdistaminen .....	FI - 32
Tuotteen hävittäminen .....	FI - 33
Vianmääritys .....	FI - 33
Tekniset tiedot .....	FI - 35
DeVibissin ohjeet ja valmistajan ilmoitus .....	FI - 37
Lisävalikkoasetukset .....	FI - 39

## SYMBOLIEN MERKITYKSET

	Luokan II sähkö suojaus - kaksosieristetty		Lukitu lukko		Valmius painike - käynnistää ja sammuttaa puhaltimen
	Dataportti sisääntulo/ ulostulo		Avattu lukko		Lämpö
	Seuraava kohde näytössä		IPX1 Vesitiivis, pystysuunnassa		100–240 V vaihtovirta, 50/60 Hz
	Edellinen kohde näytössä		12 V:n vaihtovirta, keskinasta positiivinen		Viive – aloittaa viiveajan, jos lääkärin määräಮä hoito
	Lisää näytössä olevaa arvoa		Huomio - katso mukana toimitettuja		Valmistaja
	Laskee näytössä olevaa arvoa		Tyyppi BF laitteisto - sovellettu osa		
	Tämä laite sisältää sähkö- ja/tai elektroniikkalaitteita, jotka on kierrättettävä Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkalaittejätteestä annetun WEEE-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti				

# TÄRKEITÄ TURVATOIMIA

## LUE KAIKKI OHJEET ENNEN LAITTEEN KÄYTÖÄ.

# SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

### VAARA

- Sähköiskuvaara - Älä käytä suihkussa tai kylvyssä.
- Sähköiskuvaara - Älä upota tätä laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Sähköiskuvaara - Älä yrity avata tai poistaa koteloja. Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Jos laite on huollettava, palauta se laitteen toimittajalle. Laitteen kotelon avaaminen tai virheellinen käsitteily mitätöi takkuun.

### VAROITUS

#### • VAROITUS – SOVELLETUT OSAT, JOTKA YLITTÄVÄT 41 °C

Seuraavien pintojen lämpötilat voivat tietyissä olosuhteissa nousta yli 41 °C:een:

CPAP-laitteen ulkopinta .....	42,7 °C
Potilaan letkuliitin .....	43,9 °C
Nestekidenäyttö .....	42,0 °C
Virta- ja viivepainike .....	41,8 °C
Kostuttimen lämpölevy .....	60,6 °C
Sarjatietoliikennerportti .....	42,7 °C

- DeVilbiss SleepCube-laitetta saa käyttää ainoastaan DeVilbissin, lääkäriksi tai hengityshoitajan suosittelemien maskien kanssa.
- Vältä hengittämästä uloshengitytö ilmaa takaisin poistamalla maski, kun laite ei ole käynnissä eikä toimita ilmaa. Maskin ilmariekiä ei saa tukkia. Kun laite on päällä ja toimittaa tuoretta ilmaa, uloshengitytö ilma huuhdellaan pois maskin ilmariöstä. Kun laite ei ole toiminnessa, on olemassa vaara, että uloshengitysilmaa hengitetään uudelleen. Uloshengitysilman uudelleenhengittäminen useiden minuuttien ajan voi joissakin tapauksissa johtaa tukehtumiseen. Tämä varoitus koskee useimpia CPAP-laitteita.
- DeVilbiss SleepCube-laitte ei ole elämää ylläpitävä laite ja sen toiminta voi keskeytyä tietyjen laitevikojen tai virtakatkoksen aikana. Laite on tarkoitettu spontaanisti hengittäviin yli 30 kg painavien potilaiden käyttöön.
- Sähköiskun estämiseksi virtajohto on aina kytkevästi pistokkeesta, kun laitetta puhdistetaan.
- Käytä ainoastaan DeVilbissin suositteleiden lisävarusteiden kanssa.
- Poista vesisäiliö aina kostuttimen telineestä ennen sen täytämisistä.
- Jos vettä roiskuu telineeseen tai teline upotetaan veteen, irrota virtajohto virtaläheestä välittömästi. Anna laitteen kuivua kokonaan ennen käyttöä.
- Älä tuki telineen tai vesisäiliön ilma-aukkoja. Älä työnnä mitään esineitä aukkoihin tai letkuihin.
- Takaa oikeaopinen käytö sijoittamalla järjestelmä vain liitteenä, kovalle ja tasaiselle alustalle.
- Valinnainen kostutin on tarkoitettu käytettäväksi vain yhdellä potilaalla.
- Jos järjestelmä asetetaan lattialle, sitä ei saa sijoittaa sellaiseen paikkaan, että sen päälle voidaan astua sängystä noustessa.

### HUOMIO

- SleepCube-järjestelmän takana sijaitseva pyöreää dataporttia käytetään lisälaitteiden yhdistämiseen laitteeseen. Liitintäytöön saa yhdistää ainoastaan DeVilbissin hyväksymää lisävarusteita. Älä yrity liittää mitään muuta laitetta tähän liitintäytöön, sillä se voi vaurioittaa CPAP-laitetta tai lisävarustetta.
- Laitetta ei saa huuhdella tai asettaa veteen. Liitintäytöihin, kytikimiin tai ilmansuodattimeen ei saa päästää vettä. Vesi vahingoittaa laitetta. Jos näin käy, keskeytä käytö ja kytke virtajohto irti virtaläheestä. Anna laitteen kuivua kokonaan ennen käyttöä.
- Älä aseta SleepCube-laitetta paikkaan, josta se voidaan pudottaa lattialle tai jossa virtajohtoon voidaan kompastua.
- SleepCube-järjestelmän kanssa suositellaan käytettäväksi ainoastaan DeVilbissin DV5-sarjan lämmintilmakostutinjärjestelmää. Muut kostutinjärjestelmät voivat estää laitetta tunnistamasta kuorsausta ja aiheuttaa asiatommia painetasoja maskissa.
- Tyhjennä ja kuivaa vesisäiliö ennen sen kuljettamista.

# **JOHDANTO**

## **Käyttötarkoitus**

DeVilbissin SleepCube-mallin DV54-sarjan AutoAdjust CPAP on tarkoitettu käytettäväksi OSA:n hoidossa spontaanisti hengittävillä ja yli 30 kg (66 lbs) painavilla potilailla soveltaamalla positiivista ilmanpainetta. Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja kliinissä ympäristöissä.

## **Käyttöindikaatiot (Valinnainen lämpökostutin)**

Käytetään ainoastaan lääkärin määräysellä positiivisen hengityspaineiden yhteyteen yleisesti liittyvien kurkun, nenäonteloiden ja suun kuivuuden lievittämiseen. Tätä esiintyy erityisesti kuivassa ilmastossa ja kylmän sään aikana, kun ilmankosteus on alhaisempi kuin muina aikoina.

## **Olenainen suorituskyky**

Uniapnea-hengityshoitolaitteilla ei katsota olevan olennaista suorituskykyä.

## **Kontraindikaatio**

Älä käytä SleepCube-järjestelmää, jos ylähengitystiet on ohitettu.

**Huomautus**-Positiivisen hengityspaineiden yhteyteen liitetään yleisesti kurkun, nenäonteloiden ja suun kuivuus.

SleepCube-laitteeseen voidaan yhdistää erillinen kostutinjärjestelmä näiden vaikutusten minimoimiseksi.

## **PÄÄOMINAISUUDET (Sivulla 2, Kuvat A-F)**

### **DeVilbissin SleepCube-laitte (Kuvat A**

#### **ja B)**

1. Nappaimistö/näyttö (Kuvat C)
2. Ilmaportti laitteen takana
3. Ilmaportti laitteen pohjassa (valinnaista kostutinta varten)
4. Ilmaportin korkki
5. Lämmittimen virtaportti (valinnaista kostutinta varten)
6. Verkkovirtaportti
7. Tasavirtaportti
8. Dataporttii
9. Virtajohto (seinäpistokkeeseen sopiva) (ei kuvasse)
10. Ilmansuodattimen aukko
11. Virtaportti suojuus (ei kuvasse)

### **Näppäimistö (Kuvat C)**

1. Virtakytkin
2. Vasen nuolipainike
3. Olkea nuolipainike
4. Viivepainike
5. Alasnuolipainike
6. Ylösnuolipainike
7. Lämmittimen virtavallo (valinnaista kostutinta varten)

Lisätietoja muista DeVilbissin maskeista, laitteista ja lisävarusteista saa laitteen toimittajalta.

### **Kostuttimen teline (Kuvat D)**

1. Lämmitinlevy
2. Lämmittimen virtaportti
3. Lämmittimen virtaportin suojuksen lokero (pohjassa)
4. Ilman tuloportti
5. Ilman poistoportti
6. Virtausgeneraattorin vapautuspainike
7. Virtausgeneraattorin lukitusnupit

### **Vesisäiliö (Kuvat E)**

1. Vesisäiliön kanssi
2. Vesisäiliön alusta
3. Lämmönsiirtolevy (pohjassa)
4. Tiiviste
5. Veden tason osoittimet (edessä ja sivuilla)
6. Vesisäiliön lukko
7. Vesisäiliön purkuvipu

### **Hengityshoitojärjestelmä (Kuvat F)**

1. SmartLink®-moduuli (valinnainen)

## **JÄRJESTELMÄN KOKOONPANO**

### **Ei lämpökostutinta**

1. Paikanna SleepCube-laitteen pohjassa olevat ilmaportti ja lämmittimen lisävarusteportti. Varmista, että jokaisessa aukossa on kunnolla kiinnitetty asianmukainen suojuus.
2. Aseta SleepCube-laitte vakaalle tasolle kuten yöpöytä tai pöytä. Voit halutessasi myös sijoittaa laitteen lattialle säängyn viereen, mutta varo asettamasta sitä paikkaan, jossa sitä voidaan potkaista tai sen päälle astua. Varmista, ettei laitteen takana olevaa ilmareikää tukita esim. verhoilla tai liinavaatteilla.

**Huomautus**-SleepCube-järjestelmää ei saa asettaa pehmeälle pinnalle kuten säängyn päälle tai sohvalle käytön aikana.

## Lämpökostuttimella

HUOMIO-SleepCube-järjestelmä on sijoitettava alemmaksi kuin potilaan maski kostutinta käytettäessä veden pääsyn estämiseksi CPAP-maskiin.

1. Jos järjestelmääsi sisältyy kostutin, noudata vaiheita kuvissa 1–7.
  - a. Paikanna laitteen pohjassa oleva lämmittimen virtaportti. Poista virtaportin suojuus ja aseta se kostuttimen telineen pohjassa olevaan lokeroon.
  - b. Paikanna laitteen pohjassa sijaitseva ilman tuloportti. Poista ilmaportin korkki ja työnnä letku laitteen takana olevaan ilman tuloporttiin.
  - c. Aseta laite kostuttimen telineeseen ja napsauta paikalleen.
  - d. Täytä puhdas kotelo täyttöviivaan asti tislatulla vedellä ja aseta telineeseen.

**HUOMAUTUS**—Käytä aina tislaattua vettä, ettei koteloon muodostu mineraalikertymää. Ei saa ylitäytää.

## NÄPPÄIMISTÖ JA NÄYTTÖ

CPAP-perusohjaimet		
Nimi	Symboli	Toiminto
VIRTAPAINIKE		Virtapainike käynnistää ja sammuttaa ilmavirtauksen laitteesta.
LÄMMITINPAINIKE		Jos SleepCube-laitteen kanssa käytetään lämmintilmakostutinta, nämä painikkeet säätävät lämpöasetusta. Lisää kosteutta nostamalla asetusta ja vähennä kosteutta laskemalla asetusta.
VIIVEPAINIKE		Viivepainike aktivoi viiveominaisuuden ja toimii ainoastaan, jos tämä ominaisuus on otettu käyttöön. Lisätietoja tämän ominaisuuden parametreiden asettamisesta on viiveominaisuuden käytöö kuvaavassa osassa sivulla FI-28.

**HUOMAUTUS**—Voit siirtyä valikoihin ja säätää asetuksia ohjauspaneelin vasen- ja oikea-nuolten avulla. Pyydä lisätietoja taloudenhoitontarjoajaltaasi.

## TOIMINTA

1. Kytke virtajohdot laitteen takaosaan. Kytke virtajohdon toinen pää pistorasiaan.

## VAROITUS

Varmista, että virtajohdot on kunnolla kiinnitetty konsentraattorin liittimeen (CPAP) ja virtajohdon pistoke on kunnolla laitettu täysin toimivaan vaihtovirtapistorasiaan. Laiminlyönti voi aiheuttaa sähköturvallisuusriskin.

2. Kiinnitä ilmaletku laitteen takana olevaan ilmaletkun liitinporttiin.
3. Valmistele maski (laitteen toimittajan toimittama) noudattamalla maskin käyttöohjeita.
4. Yhdistä ilmaletku maskiin.

**HUOMAUTUS**—Laitteen mukana toimitettu ilmaletku on nimenomaistaan suunniteltu niin, ettei se mene mutkalle ja mahdollistaa tasaisen ilmavirtauksen. Käytä ainoastaan tämän laitteen mukana toimitettua 22 mm:n läpimittaista, suoristuvaa letkua tai laitteen toimittajan suosittelemaa ilmaletkua.

## Käyttöönotto

Aseta maski kasvoillesi ja käynnistä puhallin painamalla näppäimistön virtapainiketta TAI aseta CPAP-maski kasvoillesi ja hengitä muutaman kerran käynnistäksesi ilmavirtauksen automatisesti. Maskin paine nousee asetettuun paineeseen noin 10 sekunnin kulussa.

**HUOMAUTUS**—Jos laite ei käynnisty automatisesti 2–3 hengityksen jälkeen, tämä ominaisuus voi olla pois käytöstä. Jos automaattinen käynnistys on pois käytöstä, käyttäjän on käynnistettävä ja sammuttava laite painamalla virtapainiketta.

Näppäimistö näyttää todellisen maskin paineen laitteen käytön aikana. Koska kyseessä on todellinen paine, laitteen painelukema voi vaihdella jonkin verran hengittämisen aikana.

Jos DeVilbissin SleepCube-järjestelmääsi kuuluu kostutin, sen lämmittinsäätimet ja tila näytetään kuvan mukaisesti.

**HUOMAUTUS**—Jos laitteesi näyttö ei ole yllä luetellun mukainen, lisätietoja on potilaaviestejä kuvaavassa osassa sivulla FI-29.

## **Kosteuden säättäminen (Valinnainen)**

Kostutin voidaan asettaa välille 1–10. Ihanteellinen lämpötila-asetus riippuu huoneilman lämpötilasta ja kosteuspitoisuudesta. Jos huoneen lämpötila on alhainen ja/tai suhteellinen kosteus on korkea, alhainen lämpötila-asetus voi olla tarpeen liiallisen tiivistymisen estämiseksi ilman sisään tuloletkussa. Jos huoneen lämpötila on korkea ja/tai suhteellinen kosteus on alhainen, korkea lämpötila-asetus voi olla tarpeen optimaalisen mukavuuden saavuttamiseksi.

Lämpötila-asetus 1 lämmittää lämmitinlevyn noin 29 °C:een. Lämpötila-asetus 10 lämmittää lämmitinlevyn noin 65 °C:een.

**HUOMAUTUS**–Anna laitteen jäähytä vähintään 10 minuutin ajan sen sammuttamisen jälkeen ennen vesisäiliön irrottamista kostuttimen telineessä.

## **VAROITUS**

Älä yrityä täyttää kostutinta, kun se on kiinni kostuttimen telineessä.

**HUOMAA**–Käytä ainoastaan huoneenlämpöistä tislattua vettä. Älä lisää lääkkeitä tai muita lisääaineita veteen.

**HUOMAA**–Asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi on varmistettava, että virtausgeneraattori on POIS PÄÄLTÄ ennen kostutinsäiliön kiinnittämistä.

## **VAROITUS**

Älä koske kostuttimen telineessä olevaan lämmitinlevyn. Älä koske vesisäiliön pohjassa olevaan lämmönsiirtolevyn. Näiden levyjen lämpötila voi nousta jopa 65 °C:een käytön aikana.

Älä käytä lämmittintä, jos vesisäiliö on tyhjä. Lämmitinlevy voidaan kytkeä pois päältä näppäimistön lämpösää-timestä, kun laitetta käytetään ilman vettä.

## **SmartCode- ja käyttölaskuritiedot**

Hoitohenkilö voi ottaa sinuun yhteyttä ja pyytää SmartCode- ja käyttölaskuritietoja. SmartCode-tiedot näytetään painamalla VASENTA nuolinäppäintä yhden kerran. SmartCode-raportointijaksot muutetaan YLÄ- tai ALAnuolinäppäimellä. Näytä käyttölaskuri painamalla vasenta nuolinäppäintä uudestaan.

**HUOMAUTUS**–Jotta SmartCode-tietojen tarkkuus voidaan varmistaa, CPAP:n virta on pidettävä pääällä päivän aikana. Älä irrota laitetta pistorasiasta päävitänne.

Quick View -valikko näyttää yhteenvedon SmartCode-ominaisuuden raportoinmista tiedoista. Quick View -valikkossa on seuraavat tiedot: Kuinka monena päivänä laitetta käytettiin yli 4 tunnia ( tai hoitohenkilö voi muuttaa 5 tunniksi), AHI (apnea/hyopneaindeksi), korkea vuotoprosentti (aika, jolloin vuoto yli 95 l/min prosentteina ilmaistuna) ja päävittäinen käyttö (keskimääräiset käyttötunnit päivässä). Kunkin parametrin voi näyttää joko 1 päivän, 7 päivän, 30 päivän ja 90 päivän ajalta. Käyttötuntitiedot voi näyttää sammuttamatta CPAP-hoitoa. Kun puhallin on POIS PÄÄLTÄ (näytössä OFF), paina vasenta tai oikeaa nuolinäppäintä näppäimistössä ja selaa tietoja.

## **Luodaan vaatimustenmukaisusraportteja työnantajalle/vakuuttajalle/lääkärille**

SmartCode-raportit täyttävät suuriman osan jatkuvien sääntöjenmukaisuuden tai sääntöjen noudattamisen vaatimukset. Ohjelmisto säilyttää 1 023 päivän (2,8 vuoden) tiedot. Suosittelemme, että teet yhteistyötä palveluntarjoajaasi kanssa ja luot rutiihin SmartCode-tietojen tyhjennykseen varmistaaksesi, että käyttötiedot ovat saatavilla. Sääntöjenmukaisuusmittari pitäisi tyhjentää vasta sen jälkeen, kun vaadittu raportti on luotu, lähettetty ja pystytäjän hyväksymä. Kun mittari tyhjennetään, alkaa uusi 2,8 vuoden jakso, ja aikaisempien tietojen ainoa läheä ovat tulostetut raportit.

**HUOMAUTUS**–Vain palveluntarjoajalla on oikeus tyhjentää mittari.

## **SmartFlex-ominaisuuden käyttäminen**

SleepCube-laitteessa on SmartFlex-paineentasausmekanismi, joka laskee painetta jonkin verran uloshengityksen aikana ja helpottaa uloshengittämistä määrätyy hoitopainetta vastaan. Paine palaa määrätyyn hoitopaineeseen sisäänhengityksen aikana ja ylläpitää hengityshoittoa.

SmartFlex-valikko on saatavana kaikissa malleissa ja on alavalikko, josta voit säättää useita SleepCube-laitteesi toimintoja. Siirry.siihen.painamalla.alas-painiketta.,kun."SmartFlex.Menu".näytetään.näytöllä.

SmartFlex-paineentasausmekanismissa on kolme asetusta uloshengityspaineen alentamiseen: 1, 2 ja 3 (asetus 1 on alhaisin ja asetus 3 suurin paineentasausasetus). SmartFlex-asetuksen säättäminen nollaan (0) kytkee SmartFlex-toiminnon POIS PÄÄLTÄ.

Sisään- ja uloshengityksen painealttomuota voi myös säättää erikseen siirtymisvaiheen tasotuimiseksi, kun SmartFlex-paineentasaus on käytössä. Sisäänhengityksen painealttomuodon asetus on SmartFlex-i (IRnd) ja uloshengityspaineen

painealtamuodon SmartFlex-e (ERnd), ja ne voi säättää 1–5 välillä yhden vaiheen lisäyksin (0 on alhaisin tasaus ja 5 suurin tasausasetus).

SmartFlex-paineentasausta voidaan käyttää koko ajan (Full Time), ainoastaan viiveen aikana (Delay Only) tai se voidaan valita pois käytöstä (Off). Oletusnäytön ylösassassa on "FLX" (CPAP-paineen ja tilan välissä), kun SmartFlex-paineentasaus on käytössä.

Kun SmartFlex-paineentasaus on käytössä koko ajan (Full Time), paineentasaus toimii aina, kun hengität laitteen kautta. Kun SmartFlex-paineentasaus on asetettu ainoastaan viiveajalle (Delay Only), paineentasaus toimii ainoastaan viiveikana eikä ole käytössä viiveajan jälkeen. Kun SmartFlex-paineentasaus on pois päältä (OFF), paineentasaus ei toimi.

Laitteessa on SmartFlex-toiminnon poisto-ominaisuus. Jos potilaalla esiintyy hengitystapahtuma CPAP-laitteen ollessa paineentasaukilassa, rajoitetun ajan jälkeen CPAP-laitte siirtyy hoitopaineeseen ja pysyy tässä paineessa, kunnes normaalii hengitys palautuu.

### **Viiveikaominaisuuden käyttäminen**

SleepCube-laitteessasi on viiveikaominaisuus, jonka avulla voit nukahtaa helpommin. Ilmavirtaus alkaa alhaisella paineella ja nousee asteittain määrättyyn hoitopaineeseen määrätyn viiveajan viimeisten minuuttien aikana.

**HUOMAUTUS**-Kun viiveikaominaisuus on käytössä, näytössä vilkkuu ajoittain viesti näytäseen jäljellä olevaa viiveaikaa. Voit säättää viiveaikaa laitteen lisäasetuksista. Viiveaika voidaan asettaa 0–45 minuutin välille 5 minuutin lisäyksiin.

**HUOMAUTUS**-Jos et voi muuttaa viiveaikaa, laitteen toimittaja on poistanut tämän asetuksen käytöstä. Aktivoi viiveikaominaisuus painamalla viiveikapainiketta. Ilmavirtauksen paine laskee lääkärin määräämään viiveepaineasekseen.

Viiveajan viimeisen 10 minuutin aikana paine nousee hitaasti määrättyyn hoitopaineeseen. Voit aloittaa viiveajan uudestaan painamalla viiveikapainiketta, jolloi ole nukahtanut ensimmäisen viiveajan aikana.

**HUOMAUTUS**-AutoAdjust ei säädä paineasetusta viiveajan aikana, jonka ansiosta voit nukahtaa vastaamatta aikaisiin hengitystapahtumiin.

### **Sammuttaminen**

Sammuta laite painamalla virtapainiketta. Voit myös yksinkertaisesti ottaa maskin pois. Muutaman sekunnin kuluttua laitteen näyttöön tulee viesti "Poista maski. Tarkista maski." Jos et pue maskia takaisin päälle, laite sammuu automaattisesti noin 20 sekunnin kuluttua. Minkä tahansa painikkeen painaminen poistaa viestin näytöstä.

**Huomautus**-Jos DeVilbissin SleepCube-järjestelmä ei sammu automaattisesti, tämä ominaisuus voi olla pois käytöstä. Tässä tapauksessa laite on sammutettava manuaalisesti.

### **Käyttövalikko**

Käyttövalikko on alivalikko ja on saatavana kaikissa toimintatiloissa. Siitä säädetään SleepCubein eri toimintoja. Siirry siihen painamalla alas-painiketta, kun "Enable Menu" (Käytä valikkoa) näytetään näytöllä.

Näyttöesimerkki	Kuvaus
<b>Auto-POIS</b> Käytössä	Tästä säädetään automaattista sammusominaisuutta, joka lopettaa ilmavirtauksen automaattisesti, kun maski poistetaan. Laitteen kestää sammua vähintään 30 sekuntia maskityypin mukaan. Kun Auto-OFF on käytössä, Auto-ON on myös käytössä. Jos avattu lukkokuvake on näytössä, käyttäjä voi säättää tätä asetusta. Jos suljettu lukkokuvake on näytössä, ainoastaan hoitohenkilö voi säättää tätä asetusta.
<b>Auto-PÄÄLLÄ</b> Käytössä	Tästä säädetään automaattista käynnistysominaisuutta, joka käynnistää ilmavirtauksen automaattisesti, kun maskiin hengitetään pari kertaa. Tämä on aina käytössä, kun Auto-OFF on käytössä. Jos avattu lukkokuvake on näytössä, käyttäjä voi säättää tätä asetusta. Jos suljettu lukkokuvake on näytössä, ainoastaan hoitohenkilö voi säättää tätä asetusta.
<b>Passformscheck</b> Käytössä	Detta alternativ styr kontrollen av maskpassningen. Luftflödet till masken mäts fortlöpande och om flödet överstiger 95 liter/minut under mer än 10% av tiden skapas ett meddelande. Detta meddelande visas på skärmen nästa gång SleepCube används.

Näyttöesimerkki	Kuvaus
Himmeä tausta Käytössä	Tämä asetus säättää näytön taustavaloa. Low Backlight Enable pitää taustavalon himmeänä käytön aikana. Low Backlight Disabled SAMMUTTAA taustavalon käytön ajaksi.
Poistu-valikko Paina ▲	Poistu käyttövalikosta painamalla ylänuolipainiketta.

## POTILASVIESTIT

SleepCube-laitteesi ilmoittaa sinulle ongelmista, jotka voivat vaatia toimenpiteitä hoidon tehokkuuden parantamiseksi. Voit poistaa viestin näytöstä painamalla mitä tahansa painiketta, mutta SleepCube toimii normaalisti vaikka viesti ei poistetakaan. Laite antaa kahdentyyppisiä viestejä: muistutuksia ja ilmoituksia.

### Muistutukset

Muistutukset ilmoittavat käyttäjälle laitteen osista, jotka on vaihdettava. Jotkut järjestelmän osat kuluvat ajan mittaan ja voivat haitata hoitoteknologiaa, jos niitä ei vaihdeta. Jos näet viestin näytössä, jota ei ole lueteltu alla olevassa listassa, sinulla voi olla liitettyä laitteeseen valinnainen DeVilbissin SmartLink-moduuli, joka antaa lisäviestejä. Lisätietoja kyseisistä viesteistä on SmartLink-moduulin käyttöohjeissa.

**Puhd suodatin** - Suodatin pitääsi tarkistaa 10 päivän välein lian ja kulumisen merkkien varalta, jotta se voidaan puhdistaa tarvittaessa. Tämä viesti muistuttaa käyttäjää suodattimen säännöllisestö tarkistamisesta.

### Ilmoitukset

Ilmoitukset tunnistavat tilanteita SleepCube-laitteessa, jotka voivat vaatia joko sinun tai laitteen toimittajan toimenpiteitä tehokkaan hoitotason ylläpitämiseksi. Jos näet viestin näytössä, jota ei ole lueteltu alla olevassa listassa, sinulla voi olla liitettyä laitteeseen valinnainen DeVilbissin SmartLink-moduuli, joka antaa lisäviestejä. Lisätietoja näistä viesteistä on SmartLink-moduulin mukana tulleissa asiakirjoissa.

**Viive käynnissä xx min jäljellä** - Kun viiveaikea on aktivoitu, tämä viesti vilkkuu näytössä 5 sekunnin välein ja ilmoittaa käyttäjälle kuinka paljon viiveajasta on jäljellä.

**Maskin vuoto** - Tämä viesti merkitsee sitä, että SleepCube on tunnistanut huomattavaa ilmavirusta hoidon aikana vähintään 10 % ajan edellisen käyttöjakson aikana. Tämä viesti on näytössä, kun laite käynnistetään. Jos tämä viesti on näytössä, pue maski ja säädä kiinnitysremmejä asianmukaisen sopivuuden varmistamiseksi. Säädä maskia ja kiinnitysremmejä mahdollisimman sopivaksi noudattamalla maskin valmistajan ohjeita. Saatavana AutoAdjust-tiloissa.

**Poista maski** - Tämä viesti tulee näytöön aina, kun korkea ilmavirtalilanne esintyy. Korkea ilmavirta on normaalia huonon maskin sopivuuden tai poistetun maskin johdosta. Tarkista onko maskin tiivisteen ympäällä vuotoa ja tee tarvittavat säädöt maskin valmistajan ohjeiden mukaan. Viesti pysyy näytössä, kunnes korkea ilmavirtoongelma on korjattu. Jos korkea ilmavirtalilanne jatkuu noin 20 sekunnin ajan, laite sammuu automaatisesti (jos Auto-POIS on käytössä).

**Laitevika** - Jos laitevika viesti tulee näytöön, lisätietoja on vianmääritystä koskevassa osassa.

## SLEEP CUBE-LAITTEEN KANSSA MATKUSTAMINEN

### Kansainväliset virtavaihtelut

DeVilbissin SleepCube-laitteessa on yleiskäytöinen virtalähde. Tämä tarkoittaa sitä, että se käy automaattisesti 100–240 V~ 50/60 Hz Hz:n linjajännitteillä. Laitetta ei tarvitse säättää, jos matkustat toiseen maahan, jossa linjajännite on eri kuin kotimainen linjajännite. Ota yksinkertaisesti yhteys laitteen toimittajaan, jolta saat matkustuskohdeessa käytetyn oikean virtajohdon (oikea osanumero annetaan osassa Lisävarusteet/vaihto-osat).

### Korkeus (merenpinnasta)

SleepCube-laitte kompensoi korkeuden muutoksia automaattisesti merenpinnan ja 2750 metrin välillä. Sinun ei tarvitse säättää laitetta korkeuden muutoksia vastaavasti.

## SLEEP CUBE-LAITTEEN KÄYTTÖ TASAVIRRALLA

### Paristokäyttö

SleepCube-laitetta voi käyttää 12 voltin tasavirtalähdeellä matkailuvaunussa, veneessä tai muussa virkistysajoneuvossa 12 voltin tasavirtakaapelina käytäväällä. Virtalähdeessä voidaan käyttää 12 V:n DC-virtajohdoa tai erillistä 12 V:n DC-akkuja.

Kaikki kaapelit on saatavana laitistotoimittajalta (oikeat osanumerot ovat kohdassa Lisävarusteet/varaosat). Erillisessä akkuliittävässä käytetään puristimia, jotka kiinnitetään akun napaliittöihin.

## **Arvioitu akun käyttöaika (täyneen ladattu akku) arvossa 12 cm H<sub>2</sub>O**

DC-virtalähde/-akku	SleepCube yhdistetty ajoneuvoon			SleepCube yhdistetty akkuun		
	Auton DC-virtalähde (tupakansytytin)			Deep Cycle Marine -akku		
Akun tiedot	12 V	12V	12V	80 ampeerituntia	120 ampeerituntia	240 ampeerituntia
Edellyttää lisälaitteita		120 V~ Muunnettua siniaala tovaihtosuuntaaja / 200 wattia Kapasiteetti	230 V~ Muunnettua siniaala tovaihtosuuntaaja / 400 wattia Kapasiteetti		120 V~ Muunnettua siniaala tovaihtosuuntaaja / 200 wattia Kapasiteetti	230 V~ Muunnettua siniaala tovaihtosuuntaaja / 400 wattia Kapasiteetti
Edellyttää DeVilbiss-kaapeleita (katso kohta Lisätarvikkeet)	DV51D-619	DV51D-696	DV15D-696	DV51D-619 DV51D-696	DV51D-696	DV51D-696
Lämmitin ilmankostutin saa virtaa?	Ei	KYLLÄ	KYLLÄ	Ei	KYLLÄ	KYLLÄ
Arvioitu käyttöaika	5 yönä	1 yö	1 yö	7 yönä	1 yö	1 yö

**HUOMAUTUS**–Käyttöajat on laskettu hengitysnopeudella 20 hengitystä/minuutti, tavanomaisella maskin vuodolla ja lämmittimen asetuksella 8, jos soveltuivissa.

**HUOMAUTUS**–SleepCube-laitteen kostutin ei toimi suoraan 12 voltin tasavirralähteestä. Jos tarvitset kostutinta, kostutinlaitteen taajuudenmuunninta voidaan käyttää. Jos tarvitset kosteuttushoitoa, laitteen kanssa voi käyttää ei-lämpökostutinta. Tämän avulla kostutin toimii. Taajuusmuuttajan tehon on oltava vähintään 200 wattia @110V~ / 400 wattia @ 220V~.

**HUOMAUTUS**–SleepCube vaihtaa automaatisesti vaihdon ja 12 voltin tasavirran väliillä, jos molemmat ovat saatavilla. Jos laite on kytketty sekä vaihovirtaan että 12 voltin tasavirralähteeseen, se toimii vaihovirralla niin kauan kuin vaihovirtaa on saatavana ja vaihtaa automaatisesti 12 voltin tasavirraan, jos vaihovirta menetetään. Kun vaihovirta palautuu, laite siirtyy automaatisesti vaihovirralähteeseen. Sinun ei tarvitse nollata eikä säättää mitään asetuksia virtalähteen vaihtojen aikana, mutta muista ettei kostutin toimi 12 voltin tasavirralla.

## **LISÄHAPPIMINEN**

### **VAROITUS-HAPEN KÄYTÖ**

- Happi edistää sytymistä. Älä tupakoi käytäessäsi tästä laitetta lisähappen kanssa. Näin välitetään vahingoittuminen. Älä käytä tästä laitetta kuumien esineiden, tulenarkojen aineiden tai avotulilähteiden lähettyvillä.
- Käynnistä SleepCube-laitte aina ennen happilähteen käynnistämistä. Sammuta happilähde ennen SleepCube-laitteen käynnistämistä.
- Tätä laitetta ei saa käyttää tulenaran anestesia-aineen ja ilma- tai happiseoksen kanssa eikä typpioksiduulin kanssa.
- Kiinteällä lisähappen virtausnopeudella sisäänhengitetyt happipitoisuus vaihtelee paineasetuksen, potilaan hengitysmallin, käytössä olevan maskin ja vuotonopeuden mukaan. Tämä varoitus koskee useimpia CPAP-laitetyypejä.
- Älä anna happilähteen käydä jatkuvasti SleepCube-laitteeseen yhdistettynä, jos laitetta ei käytetä. Sammuta happy, jos SleepCube-laitetta ei käytetä.

## **HUOMIO**

- Happi on lääkärin määrämä kaasu ja sitä saa antaa ainoastaan lääkärin valvontan alaisena.
- Happilähteen virtausnopeuden määrää lääkäri.

Lisähappea määritetään joskus CPAP-hoidon lisäksi obstruktivisen uniapnean hoitoon. Jos lääkärisi on määrennyt happea unihuoitoon, voit lisätä happea yhdellä seuraavista kahdesta tavasta:

1. Hanki erillinen happisovitin (osanro 7353D-601) laitteen toimittajalta ja yhdistä se SleepCube-laitteen ulostuloporttiin. Läitä ilmaletkun toinen pää sovittimen avoimeen pähän ja toinen pää maskiin.
2. Jos maskissa on happenportti, lääkärisi voi pyytää, että käytät happea suoraan maskin kautta.

## LISÄVARUSTEET/VAIHTO-OSAT

<b>Vaihto-osat</b>			
Ilmansuodatin (4 kpl/pakkaus)	DV51D-602	Lämmittimen liitinportin suoja	DV51D-605
Hienoineksen suodatin (4/pak)	DV51D-603	Happisovitin	7353D-601
Ilmaletku (6')	CPAPTUB6-90	Kantolaukku	DV51D-610
Ilmaletkun korkki	DV51D-604	Lämpökostutin	DV5HH
Kostuttimen vesisäiliö	DV5C	Vesisäiliön tiiviste	DV5C-614
<b>Virtajohdot</b>			
Verkkovirtajohdot (USA)	DV51D-606	Verkkovirtajohdot (Australia)	DV51D-609
Verkkovirtajohdot (Iso-Britannia)	DV51D-608	Tasavirtajohto	DV51D-619
Verkkovirtajohdot (Eurooppa, paitsi Iso-Britannia)	DV51D-607	Tasavirtapariston puristinsovitin (vaatii tasavirtajohdon DV51D-619)	DV51D-696

## SLEEP CUBE-LAITTEEN YLLÄPITO

### Odotettu käyttöikä:

- Tuotteen odotettu käyttöikä = 5 vuotta; CPAP ja kostuttimen teline
- Tuotteen odotettu käyttöikä = 1 vuosi; kostuttimen vesisäiliö
- Tuotteen odotettu käyttöikä = 180 päivää; letkut ja hiukkasten karkeasuodatin

### VAARA

Sähköiskuvara. Älä yritä avata tai poistaa laitteen koteloa. Sen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Jos laite on huollettava, ota yhteys laitteen toimittajaan, jolta saa laitteen huolto-ohjeet. Takuu mitätöityy, jos laite avataan tai sitä yritetään huoltaa.

### VAROITUS

Irrota laite virtalähteestä ennen huoltoa.

**Painetarkkuus** - SleepCube-laitte on tarkoitettu mittamaan painetta tarkkaan tehtaalla kalibroiduin asetuksin, eikä sitä tarvitse kalibroida. Rutiniihuoltoa ei tarvita, mikäli laitetta käytetään valmistajan ohjeiden mukaisesti.

**HUOMAUTUS**- Joissakin maissa tämäntyyppinen lääketieteellinen laite on huollettava säännöllisin väliajoin. Lisätietoja saa laitteen toimittajalta.

**Vakiomallinen tuloilmasuodatin** - Tarkista suodatin 10 päivän välein ja vaihda tarvittaessa. Vaihda suodatin 6 kuukauden välein tai useammin, jos se on vaurioitunut. Vakiosuodatin on suunniteltu suodattamaan yli 3,0 mikronin kokoinet hiukkaset. SleepCube-laitteessa TÄYTYY olla vakiomallinen suodatin paikallaan, kun sitä käytetään.

**Valinnainen hiukkassuodatin** - Tarkista hiukkassuodatin 10 päivän välein, vaihda likainen tai vaurioitunut suodatin. Muussa tapauksessa vaihda suodatin 30 päivän välein. Valinnainen hiukkassuodatin on suunniteltu suodattamaan vähintään yli 0,3 mikronin kokoinet hiukkaset.

### Huolto:

	Tarkastusväli	Vaihtoväli	Tekniset tiedot
Hiukkasten karkeasuodatin	10 päivää; puhdista, jos likainen	6 kuukautta	> 3,0 mikronin hiukkaset
Hiukkasten hienosuodatin	10 päivää; vaihda, jos likainen	30 päivää	> 0,3 mikronin hiukkaset
Potilasletku	Päivittäin	6 kuukautta	Katso letkun tiedot
Kostuttimen säiliö	1 / kuukausi	1 vuosi	

# **LAITTEEN PUHDISTAMINEN**

## **VAROITUS**

**Kytke virtajohto aina irti seinäpistokkeesta ennen puhdistamista sähköiskun välttämiseksi.**

**HUOMIO-Älä koskaan huuhtele laitetta tai upota sitä veteen. Liitinportteihin, kytikimiin tai ilmansuodattimeen ei saa päästää vettä. Vesi vahingoittaa tuotetta. Jos näin käy, älä käytä laitetta. Ota yhteys laitteen toimittajaan huoltoa varten.**

## **Laitteen kotelo**

1. Kytke SleepCube-laitteet irti virtalähteestä. Puhdista pöly kotelon pinnalta puhtaalla, kostealla pyyhkeellä muutaman päivän välein.
2. Anna laitteen kuivua kokonaan ennen sen kytkemistä virtaläheeseen.

## **Suodattimet**

### **Tuloilmasuodatin**

1. Tuloilmasuodatin on tarkistettava 10 päivän välein ja tarvittaessa puhdistettava. Suodatin on laitteen takana.

**HUOMIO-Laitteen asianmukaisen toiminnan kannalta ja laitteen suojaamiseksi vaurioilta on tärkeää, että suodatin toimii asianmukaisesti.**

2. Irrota likaantunut vaahdotuovisuodatin rungosta viikoittain puhdistusta varten.
3. Pese suodatin lämpimässä vedessä astianpesuaineella. Huuhtelee vedellä. Anna suodattimen kuivua kokonaan. Jos suodatin (osanumero DV51D-602) vaurioituu, tilaa uusi suodatin laitteen toimittajalta.
4. Varmista, että suodatin on täysin kuiva ennen sen asentamista ja käyttöä.

## **Hiukkassuodatin (lisävaruste)**

1. Jos sinulla on valinnainen hiukkassuodatin (osanro DV51D-603), tarkista se ja vaihda, jos siinä näkyy lian tai vaurion merkkejä. Älä pese suodatinta.
2. Asenna hiukkassuodatin vakiosuodattimen taakse.

**HUOMAUTUS-Jos hiukkassuodatinta ei asenneta ensin ohjeiden mukaisesti, sen käyttöikä lyhenee ja se on vaihdettava useammin.**

## **Valinnainen lämpökostutin**

### **Vesisäiliö - Kostuttimen vesisäiliö tulisi puhdistaa päivittäin.**

1. Paina säiliön lukituskielekkää alaspäin ja irrota vesisäiliö telineestä (kuva 4).
2. Irrota vesisäiliön puoliskot painamalla vesisäiliön purkuvipua eteenpäin ja nostamalla kansi pois säiliöstä (kuva 9).
3. Poista tiivistele vesisäiliön kannesta (kuva 10).
4. Pese osat lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella.

**HUOMIO-Älä käytä kostuttimen osien tai letkujen puhdistamisessa liuoksia, jotka sisältävät valkaisuainetta, kloreria, alkoholia, tuoksujöyjiä tai muita aromaattispohjaisia aineksia. Tällaiset liuokset voivat lyhentää tuotteen käyttöikää.**

5. Anna osien kuivua ennen niiden kokoamista.

**HUOMIO-Tarkista tiivistele ennen jokaista käyttöä ja varmista, että se on kunnolla paikallaan urassa vesisäiliön koko ympärysmitalta.**

**HUOMAUTUS-Puretu kammio voidaan pestä myös kerran viikkossa astianpesukoneessa hellävaraissella tai lasiastioiden pesujaksolla, ja vain ylätelineellä.**

### **Kostuttimen alusta – Kostuttimen alusta tulisi puhdistaa tarvittaessa.**

1. Sammuta lämmittin ja irrota johto virtalähteestä. Anna järjestelmän jäähptyä vähintään 10 minuutin ajan.
2. Irrota virtausgeneraattori kostuttimen telineestä poistamalla ensin vesisäiliö ja irrottamalla virtausgeneraattori painamalla sen vapautuspainike kokonaan alas (kuva 4).

**HUOMAUTUS-Virtausgeneraattorin vapautuspainike on painettava kokonaan alas sen irrottamiseksi.**

3. Puhdista laitteen pinnat kostealla pehmeällä pyyhkeellä.

## **Letkut**

**Ilman tuloletkut on puhdistettava päivittäin. Irrota letku laitteesta ja maskista. Puhdista letkun sisäpinta miedolla pesuaineella ja vedellä. Huuhtelee letku ja anna kuivua.**

## **Suositellut puhdistusvälit:**

	<b>Suositeltu puhdistusväli</b>	<b>Puhdistuskertojen määrä *</b>	<b>Soveltuvat puhdistusaineet / suurin pesulämpötila</b>
CPAP-ulkokotelo	7 päivää	261	Vesi, käytä vain kosteaa liinaa
Letku	Päivittäin	180	Mieto astianpesuaine ja lämmmin vesi
Hiukkasten karkeasuodatin	10 päivää	18	Mieto astianpesuaine ja lämmmin vesi
Hiukkasten hienosuodatin	Älä puhdista; vaihda, jos likainen	N/A	N/A
Kostuttimen teline	1 / viikko	261	Vesi, käytä vain kosteaa liinaa
Kostuttimen säiliö	1 / päivää	365	Mieto astianpesuaine ja lämmmin vesi
Kostuttimen säiliö	1 / viikko	52	Astianpesukone **, vain yläosassa

5 vuotta 7 päivän välein = 261 puhdistuskertaa

\* Puhdistuskertojen määrä suositeltujen puhdistusvälien ja odotetun käyttöön perusteella

\*\* Vain viikoittainen puhdistus astianpesukoneessa veden korkean lämpötilan ja suuren pesuaineepitoisuuden vuoksi.

## **Maski ja kiinnitysremmit**

Puhdista maski ja kiinnitysremmit valmistajan ohjeiden mukaisesti.

## **TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN**

Laitteen pakkauksia on valmistettu ympäristötävällisistä materiaaleista, joita voidaan käyttää uusioraaka-aineina. Jos et enää tarvitse pakkausta, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen tai jätteiden hävittämispalikkaan soveltuviin säädösten mukaisesti.

Laite itse, lisävarusteet ja sisäosat mukaan lukien, ei kuulu yleiseen kotitalousjätteeseen. Laite on valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista, joita voidaan kierrättää tai käyttää uudelleen. Sisäinen moottori, kaiutin, píirilevyt, näytön levy ja johdot on irrotettava laitteesta ja kierrätettävä elektroniikkajätteenä. Jäljelle jääneet muoviosat tulee kierrättää muovina.

Euroopan direktiivi 2012/19/EU sähkö- ja elektroniikkaromusta (WEEE) vaatii, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet kerätään sekä hävitettään erillään muusta lajitelemattomasta kunnallisjätteestä, jotta ne voidaan kierrättää. Rastitetun jäteastian symboli osoittaa vaatimuksen erillisestä keräyksestä.

## **VIANMÄÄRITYS**

### **VAROITUS**

Sähköiskun vaara - Älä avaa laitteen koteloa. Sen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Kotelon saa avata ainoastaan pätevä DeVibbissin toimittaja.

<b>Ongelma</b>	<b>Mahdollinen syy</b>	<b>Korjausmenetelmä</b>
Näyttö on tyhjä.	1. Laitetta ei ole kytketty verkkovirtaan tai virtajohto ei ole kunnolla kiinni.	1a. Varmista, että virtajohto on kunnolla kiinni SleepCube-laitteessa ja pistokkeessa. 1b. Jos käytät tasavirtalähettää, varmista, että kaapelin liitännät ovat tukevasti kiinni. Varmista, että paristo on ladattu.
	2. Valinnainen kostutin-Virtausgeneraattori ei ole kunnolla paikallaan kostuttimen telineessä.	2. Katso kokoamisohjeet (kuvat 1–7).
	3. Laite ei saa verkkovirtaa.	3. Paikanna toimiva virtalähde.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjausmenetelmä
SleepCube-laitte ei käynnisty, kun maskiin hengitetään.	<p>1. Automaattinen Auto-PÄÄLLÄ käynnistys on pois käytöstä.</p> <p>2. Laite ei saa virtaa.</p> <p>3. Hengitys ei ole riittävän syvää automaattisen käynnistyksen aktivoimiseksi.</p> <p>4. Käytössä on kokokasvomaski, jossa on anti-asfyksiaiventtiili.</p> <p>5. Ilmaportin korkki puuttuu tai ei ole kunnolla paikallaan.</p> <p>6. Kostuttimen vesisäiliö ei ole kunnolla kiinni telineessä tai puuttuu.</p>	<p>1. Käynnistä laite virtapainikkeesta.</p> <p>2. Varmista, että virtajohto on kunnolla kiinni SleepCube-laitteessa ja pistokkeessa.</p> <p>3. Hengitä syvään sisään ja ulos SleepCube-laitteen käynnistämiseksi.</p> <p>4. Automaattinen käynnistys ei toimi mahdollisesti siitä syystä, että uloshengitety ilma poistuu avoimen venttiilin kautta. Käynnistä laite virtapainikkeesta.</p> <p>5. Varmista, että ilmaportin korkki on kunnolla kiinni laitteessa.</p> <p>6. Työnnä kostuttimen vesisäiliö kunnolla loeven. Varmista, että lukkovicpu napsahtaa paikalleen.</p>
Ilmavirtaus pysähti odottamatta käytön aikana tai maski vuotaa.	<p>1. Automaattinen sammutustoiminto on tunnistanut suuren ilmavirran löysälä olevan maskin johdosta.</p> <p>2. Käytön aikana suu aukeaa ja alat hengittää suun kautta.</p> <p>3. Valinnainen kostutinsäiliö ei ole täysin kiinnitetty tai se puuttuu.</p> <p>4. Sisääntuloportin ilmaportin korkk puuttuu CPAP-laitteen takaosasta tai ei ole kunnolla kiinni.</p>	<p>1. Varmista, että maski istuu kunnolla. Säädä maskia ja hihnoja tarpeen mukaan.</p> <p>2. Ota yhteys laitteen toimitajaan, jolta saa leukahihnan tai eri maskin suun kautta hengittämisen estämiseksi.</p> <p>3. Työnnä kostuttimen vesisäiliö kunnolla telineeseen. Varmista, että lukko napsahtaa paikalleen.</p> <p>4. Varmista, että ilmaportin korkk on kunnolla kiinni CPAP-laitteen takaosassa.</p>
Laite näyttää laitevikaa.	Laitteessa on vika, joka vaatii huoltoa.	Ota huoltoasioissa yhteys laitteen valmistajaan.
Apnean oireita on esiintynyt.	<p>1. Ilmasuodatin voi olla tukkeutunut.</p> <p>2. Uniapneatila on muuttunut.</p>	<p>1. Puhdista tai vaihda ilmasuodatin ja siirrä laite etäälle verhoista ja muista pölyistä pinnoista.</p> <p>2. Ota yhteys lääkäriisi tai laitetoimittajaasi.</p>
Ihosi ärtty, kun maski koskettaa sitä.	<p>1. Kiinnitysremmit ovat liian kireällä tai väärin säädetyt.</p> <p>2. Maski ei ole oikeankokoinen tai sen muoto ei ole sinulle sopiva.</p>	<p>1. Löysää kiinnitysremmejä niin, ettei maski paina kasvoja.</p> <p>2. Ota yhteys lääkäriisi tai laitetoimittajaasi.</p>
Kurkun ja nenäonteloiden kuivuus.	Riittämätön kosteuspiisoisuus.	<p>1a. Lisää DeVilbissin DV5-lämminilmakostutin.</p> <p>1b. Lisää kostuttimen lämpöasetusta.</p>
Letkuun kerääntyy kosteutta, mikä aiheuttaa kurlavaaa ääntä.	<p>1. Kosteusasetus on liian korkealla.</p> <p>2. Huoneen lämpötila vaihtelee korkeasta alhaiseen kosteuspiisoisuteen yön aikana.</p>	<p>1. Alenna kostuttimen lämpöasetusta.</p> <p>2. Nosta huonelämpötilaa.</p>
Virtausgeneraattorin ilmavirta näyttää olevan lämmintä.	<p>1. Ilmasuodatin/suodattimet ovat likaisia.</p> <p>2. Ilman tuloportti on tukkeutunut.</p> <p>3. Huoneen lämpöasetus on liian korkealla.</p> <p>4. SleepCube-laitte on sijoitettu lähelle lämmittintä.</p> <p>5. Lämmittimen asetus liian korkea.</p>	<p>1. Puhdista suodattimet.</p> <p>2. Poista tuloportin tukos.</p> <p>3. Laske huoneen lämpötilaa.</p> <p>4. Siirrä laite pois lämmönläheen luota.</p> <p>5. Laske lämmittimen asetusta.</p>

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjausmenetelmä
Nenän, onteloiden tai korvan kipua, mahdollisesti vuotava nenä.	Sinulla voi olla reaktio ilmavirtauspaineeseen.	Keskeytä käyttö ja ota yhteys lääkäriisi.
Lämmittimen asetus ei näy näytössä.	1. Virtausgeneraattori ei ole kunnolla kiinni kostuttimen telineessä. 2. CPAP-laitteeseen ei ole liitetty valinnaista kostutinta.	1. Varmista, että kiinnitys on oikein (kuva 3). 2. CPAP-laitteeseen ei ole liitetty valinnaista kostutinta.

## TEKNISET TIEDOT

### CPAP

Koko .....	Korkeus 10,7 cm x leveys 16,5 cm x syvyys 17,5 cm
Paino .....	1,22 kg
Sähkövaatimukset - verkkovirta .....	100–240V~, 50/60 Hz
Sähkövaatimukset - tasavirta .....	10,4–15 V tasavirta, 5 ampeeria
Enimmäsvirrankulutus .....	65 W maksimi vaihtovirtalähteestä (ainoastaan virtausgeneraattori)
Paineväli .....	3–20 cm H <sub>2</sub> O
Käyttölämpötila .....	5–40 °C
Käyttökosteusalue .....	0–95 % suhteellinen kosteus, ei kondensoiva
Käyttöolosuhteet .....	Merenpinnasta 2743 metriin
Säilytys- ja kuljetuslämpötila .....	-40–70 °C
Säilytys- ja kuljetuskosteusalue .....	0–95 % suhteellinen kosteus, ei kondensoiva
Enimmäispaine .....	20 cm H <sub>2</sub> O normaalissa käytössä
Äänen painetaso (testattu ISO 17510-1:2007 -standardin mukaan) .....	26 dBA
Äänen tehotaso (testattu ISO 17510-1:2007 -standardin mukaan) .....	38 dBA
SmartCode-teknikka on USA:n patentin 8649510 ja patentin HK 1172119 suojaama	

### Kostutin

Kostutusteho (käyttövirtausalueella): .....	≥10 mgH <sub>2</sub> O/l ilmaa
Koko .....	Korkeus 6,6 cm x leveys 16,0 cm x syvyys 21,3 cm
Paino: .....	0,794 kg
Virrankulutus: .....	85 W
DV5HH sähkövaatimukset .....	100–240 V tasavirta, 0,95 A
Lämmityslevyn lämpökatkaisu: .....	152 °C
Virran/lämpötilan hallinta: .....	Asetus 1 (minimi) - 10 (maksimi)
Lämmitinlevyn lämpötila: .....	noin 29–65 °C
Käyttölämpötila .....	5–40 °C
Käyttökosteusalue .....	0–95 % suhteellinen kosteus, ei kondensoiva
Käyttöolosuhteet: .....	70,0–106,0 kPa

### Suodattimen tekniset tiedot

Vakiosuodatin .....	> 3,0 mikronin hiukkaset
Valinnainen hiukkassuodatin .....	> 0,3 mikronin hiukkaset

**Dynaaminen lyhytaikainen painetarkkuus DV5HH-kostuttimen kanssa ja ilman (ISO 17510-1:2007 -standardin mukaan)**

Aaltomuoto	Tilavuus (ml)	Hengitystahti (min-1)	Paineasetus (cm H <sub>2</sub> O)	Paineen tarkkuus (huipusta huippuun cm H <sub>2</sub> O)
Sinimuotoinen sykli (I:E = 1:1)	500	10, 15, 20	3,0	0,5
			7,0	0,5
			12,0	1,0
			16,0	1,0
			20,0	1,0

**Enimmäisvirtausnopeus (ISO 17510-1:2007 -standardin mukaan)**

	Testipaineet				
	3,0 cmH <sub>2</sub> O	7,0 cmH <sub>2</sub> O	12,0 cmH <sub>2</sub> O	16,0 cmH <sub>2</sub> O	20,0 cmH <sub>2</sub> O
Potilasliitäntäportista mitattu paine (cm H <sub>2</sub> O)	2,9	6,4	11,0	15,0	19,0
Potilasliitäntäportista mitattu keskimääräinen virtaus (l/min)	83,8	126,8	137,4	130,0	113,8

Pitkääikainen staattinen painetarkkuus ..... +/- 0,5 cm H<sub>2</sub>O

**Tekniset lisätiedot**

- Laitteen suojausluokitus sähköiskua vastaan ..... Luokka II
- Suojausaste sähköiskua vastaan ..... Typpin BF sovellettu osa
- Suojausaste nesteiden roiskumista vastaan ..... IPX1 vesitiivis, pystysuunnassa
- Toimintamuoto ..... Jatkuva
- Laitetta ei saa käyttää tulenaran anestesia-aineen ja ilma- tai happiseoksen tai typpioksiduulin läheisyydessä.

# DEVILBISSIN OHJEET JA VALMISTAJAN ILMOITUS

## VAROITUS

Lääketieteellisen laitteiston käytön yhteydessä on otettava huomioon erityisiä sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia varotoimia (EMC) ja laitteisto on asennettava ja sitä on käytettävä mukana toimitettujen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien tietojen mukaisesti.

Kannettavat ja siirrettävät suurtaajuusviestintälaitteet voivat häirittää lääketieteellistä sähkölaitteistoa.

Laitteistoa tai järjestelmää ei saa käyttää muiden laitteiden vieressä tai päällekkäin niiden kanssa. Jos vierekkäinen tai päällekkäinen käyttöön välittämätöntä, laitteistoa tai järjestelmää on valvottava ja sen normaali toiminta varmistettava käytettävässä kokoonpanossa.

**HUOMAUTUS** – Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat taulukot ja muut ohjeet antavat omistajalle tai käyttäjälle oleellista tietoa määritettäessä laitteiston tai järjestelmän sopivuutta käyttöön sähkömagneettisessa ympäristössä ja hallitaessa sähkömagneettista käyttöömpäristöä niin, että laitteistoa tai järjestelmää voidaan käyttää käyttötarkoitukseensa mukaisesti aiheuttamatta häiriötä muihin laitteistoihin tai järjestelmiin tai ei-lääketieteellisiin sähkölaitteistoihin.

## Ohjeet ja valmistajan ilmoitus - säteily, kaikki laitteistot ja järjestelmät

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi alla määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Tämän laitteen omistajan tai käyttäjän on varmistettava, että sitä käytetään kyseisessä ympäristössä.

Säteilytesti	Säännöstenmukaisuus	Sähkömagneettinen ympäristö - ohjeet	
Radiotaajuussäteily CISPR 11	Ryhmä 1	Tämä laite käyttää radiotaajuusenergiaa ainoastaan sisäiseen toimintaansa. Tästä syystä sen radiotaajuussäteily on hyvin alhaista eikä todennäköisesti aiheuta häiriöitä lähettyvillä oleviin sähkölaitteisiin.	
Radiotaajuussäteily CISPR 11	Luokka B		
Harmoniset säteilyt IEC 61000-3-2	Luokka A		
Väriä IEC 61000-3-3	Säännöstenmukainen		
Häiriönsietotesti	IEC 60601 testitaso	Säännösten mukaisuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö - ohjeet
Sähköstaattinen puraus IEC 61000-4-2	±6kV kosketus ±8kV ilma	±6kV kosketus ±8kV ilma	Lattioiden on oltava puuta, betonia tai keraamista laattaa. Jos lattiat ovat synteettistä materiaalia, suhteellisen kosteuden on oltava vähintään 30 %.
Nopeat transientit/ purskeet IEC 61000-4-4	±2kV verkkovirta ±1 kV anto-/ottolinjat	±2kV verkkovirta ±1 kV anto-/ottolinjat	Verkkovirran on oltava typillisen kaupallisen tai sairaalaympäristön vaatimusten mukainen.
Ylijännitealto IEC 61000-4-5	±1kV differentiaali ±2kV yhteissignaali	±1kV differentiaali ±2kV yhteissignaali	Verkkovirran on oltava typillisen kaupallisen tai sairaalaympäristön vaatimusten mukainen.
Jännitekuopat, lyhyet keskeytykset ja vekkoveriran ottojännitteen vaihtelut IEC 61000-4-11	>95 % kuoppa 0,5 jaksoa >60 % kuoppa 5 jaksoa >30 % kuoppa 25 jaksoa >95 % kuoppa 5 sekuntia	>95 % kuoppa 0,5 jaksoa >60 % kuoppa 5 jaksoa >30 % kuoppa 25 jaksoa >95 % kuoppa 5 sekuntia	Verkkovirran on oltava typillisen kaupallisen tai sairaalaympäristön vaatimusten mukainen. Jos tämän laitteen käyttäjä tarvitsee jatkuvaa toimintaa virtakatkosten aikana, suosittelemme, että laitteeseen johdetaan virtaa keskeytmättömästä virtalähteestä tai akusta.
Verkkotaajuuden magneettikenttä 50/60 Hz IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Verkkotaajuuden magneettikenttiä on vastattava typillisen kaupallisen tai sairaalaympäristön tavanomaisessa sijaintipaikassa olevan laitteen tasoa.

Häiriönsietotesti	IEC 60601 testataso	Säännösten mukaisuustaso	Sähkömagneettinen ympäristö - ohjeet
Johdunut radiotaajuus IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz - 80 MHz	V1 = 3 Vrms	Kannettavien ja matkaviestintälaitteiden on oltava vähintään seuraavassa taulukossa luetellulla etäisyydellä laitteesta: $D=(1,2)\sqrt{P}$
Säteilyradiotaajuus IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,5 GHz	E1 = 3V/m	$D=(1,2)\sqrt{P}$ 80 - 800 MHz $D=(2,3)\sqrt{P}$ 800 MHz - 2,5 GHz P:n ollessa enimmäismääräisteho watteina ilmaistuna ja D:n ollessa suositeltu etäisyys metreinä ilmaistuna. Sähkömagneettisessa tarkastuksessa määritettyjen kiinteiden radiotaajuuslähettiläimien kenttävahvuuskseen tulisi olla alhaisempia kuin säännösten mukainen taso (V1 ja E1). Seuraavalla symbolilla merkityn laitteen lähettyvillä voi esiintyä häiriötä: 

Lähettiläimien, joiden enimmäismääräistehoa ei ole lueteltu yllä, suositeltu etäisyys D metreinä ilmaistuna (m) voidaan arvioida käytämällä lähettiläimen taajuuteen soveltuva yhtälöä, jossa P on lähettiläimen enimmäismääräisteho watteina (W) lähettiläimen valmistajan mukaisesti.

Huomautus 1: Korkeampien taajuusvälien etäisyysvaatimusta sovelletaan 80 MHz:n ja 800 MHz:n taajuudella.

Huomautus 2: Nämä ohjeet eivät väittävästi soveltu kaikkiin tilanteisiin. Sähkömagneettikentän voimistumiseen vaikuttavat rakenteiden, esineiden ja ihmisten aiheuttama absorptio ja heijastus.

### Tiedonsiirtolaitteisto ja tämä laite. Tämä laite ja järjestelmä EIVÄT ole elämää ylläpitäviin tarkoituksiin.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi sähkömagneettisessa ympäristössä, jossa säteilyhäiriötä hallitaan. Tämän laitteen omistaja tai käyttäjä voi estää sähkömagneettista häiriötä varmistamalla, että kannettavan radiotaajuusviestintälaitteen ja laitteen välisen etäisyyksen noudattaa alla olevia suosituksia viestintälaitteiston enimmäismääräistehon mukaisesti.

Enimmäismääräisteho (wattia)	Laitteen suositeltu etäisyys (metriä)		
	150 kHz – 80 MHz $D=(1,2)\sqrt{P}$	80 – 800MHz $D=(1,2)\sqrt{P}$	800 MHz – 2,5 GHz $D=(2,3)\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,30
10	3,79	3,79	7,27
100	12,00	12,00	23,00

Lähettiläimien, joiden enimmäismääräistehoa ei ole lueteltu yllä, suositeltu etäisyys D metreinä ilmaistuna (m) voidaan arvioida käytämällä lähettiläimen taajuuteen soveltuva yhtälöä, jossa P on lähettiläimen enimmäismääräisteho watteina (W) lähettiläimen valmistajan mukaisesti.

Huomautus 1: Korkeampien taajuusvälien etäisyysvaatimusta sovelletaan 80 MHz:n ja 800 MHz:n taajuudella.

Huomautus 2: Nämä ohjeet eivät väittävästi soveltu kaikkiin tilanteisiin. Sähkömagneettikentän voimistumiseen vaikuttavat rakenteiden, esineiden ja ihmisten aiheuttama absorptio ja heijastus.

## LISÄVALIKKOASETUKSET

Selaa näytön vaihtoehtoja näppäimistön vasemmalla ja oikealla nuolipainikkeella laitteen ollessa käynnissä.

Nimi	Symboli	Toiminto
VASEN NUOLIPAINIKE	◀	Näyttää edellisen valikkovaihtoehdon.
OIKEA NUOLIPAINIKE	▶	Näyttää seuraavan valikkovaihtoehdon.
YLÖS- JA ALASNUOLIPAINIKKEET	▲ ▼	Näillä painikkeilla voit muuttaa näytössä olevaa asetusta.

Huomaaa, että näytössä annetut arvot ovat vain esimerkkejä.

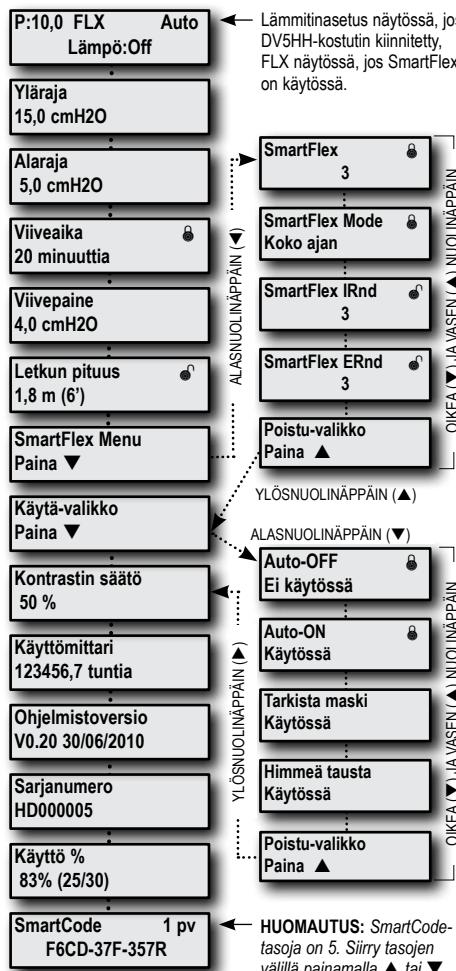
### Potilasvalikko

Seuraavassa taulukossa näytetään tilan mukaan jokainen näyttö, kun selaat näppäimistön vasemmalla ja oikealla nuolipainikkeella. Tämä alivalikko avataan painamalla alasnuolipainiketta käyttövalikossa ja sitä selataan painamalla vasempaa ja oikeaa nuolipainiketta. Päävalikkoon palataan painamalla ylösnuolipainiketta. Kun viimeinen näyttö on näytössä, palaa ensimmäiseen näyttöön painamalla oikeaa nuolipainiketta.

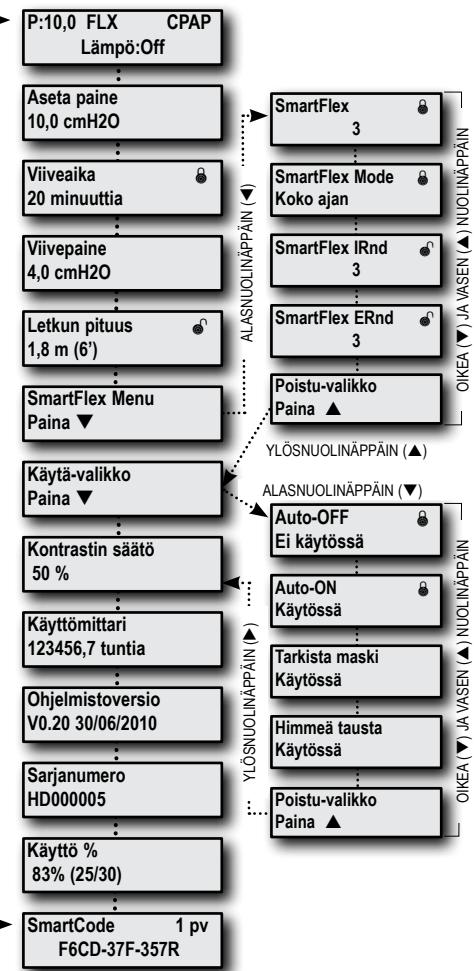
**HUOMAUTUS**–Jos näytössä on avattu lukkosymboli, voit säättää tätä asetusta. Jos näytössä on lukittu lukkosymboli, ainoastaan hoitohenkilö voi säättää tätä asetusta.

DV54 AutoAdjust -potilasvalikko

## VALIKKO - AUTOADJUST-TILA



VALIKKO - CPAP-TILA



## **SmartFlex-valikko**

SmartFlex-valikko on saatavana kaikissa tiloissa ja on alavalikko, josta voit säättää laitteesi erilaisia toimintoja. Voit avata sen painamalla alasnuolinäppäintä ollessasi lisäasetusten valikossa.

Näyttöesimerkki	Kuvaus
<b>SmartFlex</b> 3	Tämä asetus säättää paineentasauksen määrää. OFF = SmartFlex on POIS PÄÄLTÄ 1 = vähiten paineentasausta 3 = eniten paineentasausta
<b>SmartFlex Mode</b> Koko ajan	Tämä asetus säättää SmartFlex-käyttötilaan. <b>Full Time</b> tarkoittaa, että SmartFlex on aina käytössä. <b>Delay Only</b> tarkoittaa, että SmartFlex on käytössä ainoastaan paineviiveen aikana.
<b>SmartFlex IRnd</b> 3	Tämä asetus säättää sisäänhengityspaineen aaltonmuotoa.
<b>SmartFlex ERnd</b> 3	Tämä asetus säättää uloshengityspaineen aaltonmuotoa.
<b>Poistu-valikko</b> Paina ▲	SmartFlex-valikko suljetaan painamalla ylösnuolipainiketta.

## **Puhallin pois -valikko**

Käyttötuntitiedot voi näyttää sammuttamatta CPAP-hoitoa. Kun puhallin on POIS PÄÄLTÄ (näytössä OFF), paina vasenta tai oikeaa nuolinäppäintä näppäimistössä ja selaa tietoja.

Näyttöesimerkki	Kuvaus
OFF	Puhallin POIS PÄÄLTÄ, CPAP-laitte kytketty verkkovirtaan tai tasavirtaan ja puhallin POIS PÄÄLTÄ.
Pikavalikko Paina ▼	Quick View -valikko avataan painamalla alasnuolipainiketta. Lisätietoja. <b>HUOMAUTUS:</b> Quick View -valikko on näytössä ainoastaan, jos se on otettu käyttöön kliinisestä valikosta.
Sarjanumero HD000005	Näyttää laitteen sarjanumeron.
Käyttö 83% (25/30)	Näyttää minkä tahansa 30 peräkkäisen käytöppäivän enimäiskäytöprosentin 90 päivän sisällä. Arvo edustaa niiden päivien lukumäärää 30 peräkkäisen päivän sisällä, jolloin käyttö saavutti tai ylitti käytökynnyksen, prosenteina ilmaistuna.
SmartCode 1 pv F6CD-37F-357R	SmartCode -toimintoa käytetään hengityshoidon raportointiin. Hengityshoitotiedot koodataan kirjaimien ja numeroiden yhdistelmänä ja ne sisältävät erityismerkkejä virheiden varalta ja tarkkuuden varmistamiseksi. SmartCode-raportointijakso muutetaan YLÖS- ja ALASnuolinäppäimillä. SmartCode-tasoja on viisi: 1 päivä, 7 päivää, 30 päivää ja käyttö. Siirry eri tasojen välillä YLÖS- ja ALASnuolinäppäimillä.
SmartCode 7 pv 3CCC-377D-7J7X	
SmartCode 30 pv DWY4-3DB7-DJ7L	
SmartCode 90 pv 752TT-47DB-7DT7C	
SmartCode-käyttö ZDN-79FK-K7H	

## Quick View -valikko

Quick View -valikko näyttää yhteenvedon SmartCode-ominaisuuden raportoimista tiedoista. Quick View -valikossa on seuraavat tiedot: Kuinka monena päivänä laitetta käytettiin yli 4 tunnia ( tai hoitohenkilö voi muuttaa 5 tunnaksi), AHI (apnea/hypopneaindeksi), korkea vuotoprosentti (aika, jolloin vuoto yli 95 l/min prosentteina ilmaistuna) ja päävittäinen käyttö (keskimääräiset käyttötunnit päivässä). Kunkin parametrin voi näyttää joko 1 päivän, 7 päivän, 30 päivän ja 90 päivän ajalta. Seuraavassa taulukossa näytetään CPAP-laitteessasi saatavana olevat Quick View -tiedot, jos hoitohenkilö on määrittinyt ne käyttöön. Quick View -valikko näytää SmartCode-tietojen yhteenvedon 1, 7, 30 ja 90 päivän ajalta. Kunkin aikajaksolle sisältää tiedot siitä, kuinka monena päivänä käyttö oli yli x tunta ("Number of Days > x hrs"), apnea-hypopneaindeksin (AHI), korkean vuotoprosentin (>95 l/m) ja keskimääräiset päävittäiset käyttötunnit.

### CPAP-näytöjen kaavio

Days ≥ 4H 1 / 1 (100%)	Days ≥ 4H 7 / 7 (100%)	Days ≥ 4H 30/30 (100%)	Days ≥ 4H 90/90 (100%)
AHI 31.5+	AHI 31.5+	AHI 31.5+	AHI 31.5+
High Leak 31+%	High Leak 31+%	High Leak 31+%	High Leak 31+%
Daily Usage 9.3+ hours	Daily Usage 9.3+ hours	Daily Usage 9.3+ hours	Daily Usage 9.3+ hours
Exit Menu Press ▲	UP (▲) DOWN (▼) buttons		

## SmartCode- ja käyttölaskuritiedot

Hoitohenkilö voi ottaa sinuun yhteyttä ja pyytää SmartCode- ja käyttölaskuritietoja. SmartCode-tiedot näytetään painamalla VASENTA nuolinäppäintä yhden kerran. SmartCode-raportointijakso muutetaan YLÄ- tai ALAnuolinäppämellä. Näytä käyttölaskuri painamalla vasenta nuolinäppäintä uudestaan.

**HUOMAUTUS**—Jotta SmartCode-tietojen tarkkuus voidaan varmistaa, CPAP:n virta on pidettävä päällä päivän aikana. Älä irrota laitetta pistorasiasta päävittäin.

## Määritelmät

Kaikki taulukossa luetellut ominaisuudet eivät ole saatavana kaikkissa malleissa. Jotkut ovat lisävarusteita ja jotkut ovat lääkärin ja/tai laitteen toimittajan valitsemia. Taulukko sisältää valintavaihtoehdot ja kuvaa niihin liittyvät ominaisuudet. Jotkin toiminnot ovat lisäksi käytettäväissä vain tietyissä tiloissa tai DeVilbiss SmartLink -hengityshoitomoduulin kanssa – nämä on mainittu alla olevassa Tila-sarakkeessa. Ne on merkityt taulukon Tila-sarakkeeseen. Jos omassa laitteessasi ei ole joitakin lueteltuista ominaisuuksista, laitemallisi tai kokooppanosi ei tue niitä.

Huomaa, että näytössä annetut arvot ovat vain esimerkkejä.

Näytöesimerkki	Kuvaus	Tila
OFF	Puhallin POIS PÄÄLTÄ, CPAP-laitte kytketty verkkovirtaan tai tasavirtaan ja puhallin POIS PÄÄLTÄ.	Kaikki
Pikavalikko Paina ▼	Quick View -valikko avataan painamalla alasnuolipainiketta. <b>HUOMAUTUS:</b> Quick View -valikko on näytössä ainoastaan, jos se on olettu käyttöön kliinisestä valikosta.	Kaikki
P: 5,0 Lämpö:Off	Tämä on oletusnäyttöruutu, kun laite käynnistetään. Maskin todellinen paine ja lämmittimen asetus näytetään näytössä. Näytön paine voi vaihdella jonkin verran hengityksen mukaisesti. Jos lämmittinjärjestelmää ei ole yhdistetty, lämmitysasetus on tyhjä.	Kaikki
Yläraja 15,0 cmH2O	Tämä on reseptiasetus, joka rajoittaa suurimman paineen, jolla laite toimii, jos se on AutoAdjust-tilassa. Laitteen toimittaja ohjelmoi tämän asetuksen laitteen käyttöönoton aikana.	AutoAdjust tila

Näyttöesimerkki	Kuvaus	Tila
Alaraja 5,0 cmH2O	Tämä on reseptiasetus, joka asettaa alimman paineen, jolla laite toimii AutoAdjust-tilassa. Laitteen toimittaja ohjelmoi tämän asetuksen laitteen käytönnoton aikana.	AutoAdjust tila
Aseta paine 10,0 cmH2O	Tämä lääkärin määräämä asetus säätää käytöhoitopainetta.	CPAP tila
Viiveaika 45 minuuttia	Valittavissa oleva viiveaika-asetus. Toimittaja on asettanut viiveajan.	Kaikki
Viivepaine 5,0 cmH2O	Tämä lääkärin määräämä asetus säätää käytöhoitopainetta viiveiksi.	CPAP tila
Letkun pituus 1,8 m (6')	Letkun vakiopituus on 1,8 metriä. Voit kuitenkin säätää laitteesi mukautumaan ilman syöttöputkeen, joka on pituudeltaan 3,0 metriä ( 10 jalkaa). Vaihtoletkuja saa laitteen toimittajalta (osanumerot on lueteltu tämän käytöoppaan lopussa).	Kaikki
SmartFlex Menu Paina ▼	SmartFlex-valikko avataan painamalla alasnuolipainiketta. Lisätietoa SmartFlex-valikon osassa.	Kaikki
Käytä-valikko Paina ▼	Alasnuolipainikkeen painallus avaa käytövalikon. Lisätietoa käytövalikosta on seuraavassa osassa.	Kaikki
Kontrastin säätö 50 %	Tästä asetuksesta muutetaan näytön kirkkautta. Muuta tästä asetusta ainoastaan, jos sinun on vaikea nähdä näyttöä.	Kaikki
Käyttömittari 123456,7 tuntia	Tuntien kokonaismäärä (1/10 tunnin portaissa), jonka laite on tuottanut hoitoa.	Kaikki
Tuntimittari 123456,7 tuntia	Tuntien kokonaismäärä (1/10 tunnin portaissa), jonka laite on ollut toiminnessa.	
Ohjelmistoversio V0.19 21/08/2009	Näyttää asennetun laitteistonversion.	Kaikki
Sarjanumero HD123456	Näyttää laitteen sarjanumeron.	Kaikki
Käyttö % 83% (25/30)	Näyttää minkä tahansa 30 peräkkäisen päivän käytöäjan enimmäiskäytöprosentin 90 päivän käyttöjakson sisällä. Prosenttimäärä edustaa niitä päiviä 30 peräkkäisen päivän sisällä, jolloin käyttö oli käytökynnyksen tasolla tai ylitti sen.	Kaikki

Näyttöesimerkki	Kuvaus	Tila
SmartCode 1 pv F6CD-37F-357R	SmartCode -toimintoa käytetään hengityshoidon raportointiin. Hengityshoitotiedot koodataan kirjaimien ja numeroiden yhdistelmänä ja ne sisältävät erityismerkkejä virheiden varalta ja tarkkuuden varmistamiseksi. SmartCode-raportointijakso muutetaan YLÖS- ja ALASnuolinäppäimillä. SmartCode-tasoja on viisi: 1 päivä, 7 päivää, 30 päivää, 90 päivää ja käyttö. Siirry eri tasojen välillä YLÖS- ja ALASnuolinäppäimillä.	Kaikki
SmartCode 7 pv 3CCC-377D-7J7X		
SmartCode 30 pv DWY4-3DB7-DJ7L		
SmartCode 90 pv 752TT-47DB-7DT7C		
SmartCode-käyttö ZDN-79FK-K7H		

**HUOMAUTUS**–Jos näytössä on avattu lukkosymboli, voit säättää tätä asetusta. Jos näytössä on lukittu lukkosymboli, ainoastaan hoitohenkilö voi säättää tätä asetusta.

## **INDHOLDSFORTEGNELSE**

Symboldefinitioner .....	DA - 45
Vigtige sikkerhedsforanstaltninger .....	DA - 46
Indledning .....	DA - 47
Anvendelse .....	DA - 47
Indikationer .....	DA - 47
Kontraindikationer .....	DA - 47
Nøglefunktioner .....	DA - 47
SleepCube-apparatet .....	DA - 47
Tastatur .....	DA - 47
Vandkammer .....	DA - 47
Luftfugterens underdel .....	DA - 47
Terapi administrationssystem .....	DA - 47
Systemsamling .....	DA - 47
Uden opvarmet befugtning .....	DA - 47
Med opvarmet befugtning .....	DA - 48
Tastatur og display .....	DA - 48
Betjening .....	DA - 48
Opstart .....	DA - 48
Kontrol af fugthigheden .....	DA - 48
SmartCode® og oplysninger om overholdelsesscore .....	DA - 49
Brug af funktionen SmartFlex® .....	DA - 49
Sådan anvendes komfortforsinkelsesfunktionen .....	DA - 50
Nedlukning .....	DA - 50
SleepCube aktivéringsmenuliste .....	DA - 50
Patientmeddelelser .....	DA - 51
Påmindelser .....	DA - 51
Notifikationer .....	DA - 51
Transportoplysninger .....	DA - 51
Jævnstrømsdrift .....	DA - 52
Batteristrøm .....	DA - 52
Supplerende Ilt .....	DA - 52
Tilbehør/Reservedele .....	DA - 53
Vedligeholdelse .....	DA - 53
Rengøring .....	DA - 54
Bortskaffelse af produkt .....	DA - 55
Fejlfinding .....	DA - 55
Specifikationer .....	DA - 57
Retningslinjer og erklæring fra DeVilbiss .....	DA - 59
Avancerede menukontrolknapper .....	DA - 61

## **SYMBOLDEFINITIONER**

	Elektrisk beskyttelse af Klasse II – dobbeltisoleret		Låst		Standby – tænder og slukker for blæseren
	Dataportindgang/udgang		Ej last		Vedrørende varme
	Vælg næste element på LCD-displayet		IPX1 Drypsikker, lodret		100 - 240 volt vekselstrømsindgang 50/60 Hz
	Vælg forrige element på LCD-displayet		Jævnstrømsindgang -12 volt jævnstrøm, midterste ben er positivt		Forsinkelse – starter forsinkelsescykussen, hvis ordineret
	Forøg værdi, der vises på LCD-displayet		NB – Se vedlagte dokumenter		Producent
	Formindsk værdi, der vises på LCD-displayet		Type BF-udstyr – anvendt del		
	Denne anordning indeholder elektrisk og/eller elektronisk udstyr, der skal affaldsbehandles pr. EU-direktiv 2012/19/EU – Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)				

# **VIGTIGE**

# **SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER**

## **LÆS ALLE VEJLEDNINGER FØR DU ANVENDER DETTE APPARAT.**

## **GEM DISSE VEJLEDNINGER**

### **FARE**

- **Risiko for elektrisk stød** – Du må ikke bruge apparatet, når du er i bad.
  - **Risiko for elektrisk stød** – Du må ikke ned sænke dette apparat i vand eller anden væske.
  - **Risiko for elektrisk stød** – Du må ikke forsøge at åbne eller fjerne kabinetet. Der er ingen indvendige komponenter, som brugeren selv kan reparere. Hvis service er påkrævet, skal produktet returneres til hjemmeprofessionelverandøren.
- Garantien er ugyldig, hvis produktet åbnes eller der foretages der ulovlige ændringer på det.

### **ADVARSEL**

#### **• ADVARSEL – ANVENDTE DELE MED TEMPERATUR OVER 41 °C**

Temperaturen på følgende overflader kan under visse betingelser blive højere end 41 °C:

• CPAP'ens udvendige overflade .....	42,7 °C
• Patientslangetilslutning .....	43,9 °C
• LCD-display .....	42,0 °C
• Tænd/sluk- og Delay-knap .....	41,8 °C
• Luftbefugters varmeplade .....	60,6 °C
• Seriel kommunikationsport .....	42,7 °C

- DeVibiss SleepCube bør kun anvendes sammen med masker, der anbefales af DeVibiss, din læge eller respirationsspecialist.
- For at undgå at du ånder udåndet luft ind igen, må du ikke anvende en CPAP-maske, medmindre apparatet er tændt og det forsyner dig med luft. Ventilationshullerne i masken må aldrig være tilstoppede. Når apparatet er tændt og forsyner dig med frisk luft, bliver udåndet luft presset ud af maskens ventilationshuller. Når apparatet ikke er i drift, kan udåndet luft imidlertid blive genindåndet. Genindånding af udåndet luft i mere end nogle minutter kan under nogle omstændigheder føre til kvælning. Denne advarsel gælder for de fleste CPAP-anordninger.
- DeVibiss SleepCube er ikke en respirator og kan ophøre med at virke ved visse fejl ved apparatet eller ved et strømsvigt. Det skal anvendes til patienter, der selv er i stand til at trække vejret og som vejer mere end 30 kg.
- Træk altid lysnetkablet ud af stikkontakten med strømforsyning under rengøring for at undgå elektrisk stød.
- Anvend kun tilbehør, der er anbefalet af DeVibiss.
- Fjern altid vandkammeret fra luftfugterens underdel, når det skal påfyldes.
- Hvis der er blevet spildt vand på underdelen eller hvis den er blevet ned sænket i vand, skal stikket straks trækkes ud af stikkontakten. Lad apparatet tørre helt før anvendelse.
- Du må aldrig blokere for luftåbningerne i underdelen eller kammeret. Du må ikke anbringe nogen genstande i åbningerne eller slangerne.
- For korrekte drift, skal du placere systemet på en flad, fast og plan overflade.
- Det ekstra befugtningsanlæg er kun beregnet til engangsbrug.
- Hvis systemet er anbragt på gulvet, skal du sørge for, at det ikke står således, at det kan blive trådt på, når man står ud af sengen.

### **FORSIGTIG**

- Den runde dataport, der befinner sig bag på SleepCube, anvendes til tilslutte tilbehør til apparatet. Stikket skal kun anvendes til tilbehør, der er godkendt til anvendelse af DeVibiss. Forsøg ikke at tilslutte noget andet apparat til dette stik, da det kan beskadige CPAP'en eller tilbehøret.
- Skyl aldrig og anbring aldrig enheden i vand. Tillad aldrig væsken at komme ind i eller rundt omkring nogen af portene, kontakterne eller luftfiltret. Hvis det sker, fører det til beskadigelse af apparatet. Hvis dette sker, skal du ophøre med at anvende apparatet og fjerne elledningen fra strømkilden. Lad apparatet tørre helt før anvendelse.
- Anbring ikke SleepCube, hvor det kan falde på gulvet eller hvor elledningen kan udgøre en risiko for, at nogen snubler over den.
- Kun DeVibiss opvarmede luftfugtersystem af DV5-serien anbefales til anvendelse med SleepCube. Andre luftfugtersystemer kan forhindre, at apparatet detekterer snorken og kan forårsage forkerte trykniveauer i masken.
- Tøm og tør vandkammeret før transport.

# **INDLEDNING**

---

## **Anvendelse**

DeVilbiss SleepCube model DV54, serien AutoAdjust CPAP er beregnet til brug i behandling af OSA hos patienter med spontan vejrtrækning på 30 kg (66 lbs) og derover ved hjælp af skabelse af et positivt lufttryk. Enheden kan anvendes hjemme og i kliniske miljøer.

## **Indikationer (Ekstra varmebefugtningsanlæg)**

Dette system skal anvendes efter råd og ordning af en autoriseret læge for at hjælpe med at lindre symptomerne på tørhed i hals, næsepassage og mund, som er almindelig i forbindelse med terapi med positivt luftvejstryk. Dette er især tilfældet i tørt klima og om vinteren, når luftfugtigheden typisk er lavere end på andre tidspunkter af året.

## **Basisfunktion**

Udstyr til behandling af vejtrækningsfunktion ved søvnnapnø vurderes ikke at have en basisfunktion.

## **Kontraindikationer**

Anvend ikke SleepCube-system, hvis dine øvre luftveje er blevet bypasset.

**Bemærk—Symptomer på tørhed i halsen, næsepassager og mund er almindelige ved positivt luftvejstrykterapi. SleepCube har et valgfrit luftfugtersystem, der kan hjælpe med til at minimere disse virkninger.**

## **NØGLEFUNKTIONER (Side 2, Figur A-F)**

---

### **DeVilbiss SleepCube-apparat (Figur A and B)**

1. Tastatur/LCD-display (Figur C)
2. Luftforsyningsport bagpå
3. Luftforsyningsport i bunden (til valgfri luftfugter)
4. Stik til luftforsyningsport
5. Stik til varmer (til valgfri luftfugter)
6. Stik til vekselstrøm
7. Stik til jævnstrøm
8. Dataport
9. Netkabel (til vægkontakten) (ikke vist)
10. Filteråbning til luftindgang
11. Forbindelsesdæksel (ikke vist)

### **Tastatur (Figur C)**

1. On/Off (aktivert/deaktivert)
  2. Forrige element
  3. Næste element
  4. Forsinkelse
  5. Reducér værdi
  6. Forhøje værdi
  7. Varmelegemets strømdiode (til valgfri luftfugter)
- Spørg din hjemmeplejelæge om oplysninger om andre DeVilbiss-masker, -udstyr og -tilbehør.

### **Luftfugterens underdel (Figur D)**

1. Varmeplaide
2. Varmestik
3. Opbevaringsrum til varmestikkets bløde dæksel (i bunden)
4. Luftforsyningssindgang
5. Luftforsyningssudgang
6. Luftstrømsgenerators aktiveringsknap
7. Luftstrømgenerators låsetapper

### **Vandkammer (Figur E)**

1. Kammerets låg
2. Kammerets bund
3. Varmeoverførselsplade (i bunden)
4. Pakning
5. Vandniveauindikatorer (front og sider)
6. Kammerets udløsningsmekanisme
7. Kammerets afmonteringsgreb

### **Terapi administrationssystem (Figur F)**

1. SmartLink® modul (ekstra)

## **SYSTEMSAMLING**

---

### **uden opvarmet be fugtning**

1. Find luftforsyningsporten og varmetilbehørsstikket i bunden af SleepCube-apparatet. Sørg for, at hver åbning har det behørigte bløde dæksler forsvarligt tilsluttet.
2. Anbring SleepCube på et solidt underlag som f.eks. et natbord eller et bord. Hvis du ønsker det, kan du også anbringe anordningen på gulvet ved siden af sengen, men du skal sørge for, at den anbringes et sted, hvor der ikke bliver sparket til den eller snublet over den. Sørg for, at luftindtaget bag på anordningen ikke er blokeret af noget, såsom gardiner eller sengetøj/tæppe.

**BEMÆRK—Du må aldrig anbringe SleepCube-systemet på et blødt underlag, såsom en seng eller en sofa under drift.**

## **Med opvarmet befugtning**

**FORSIGTIG**—Højden på SleepCube-systemet skal altid være lavere end interfacemasken, når der anvendes en luftfugter, for at forhindre vandet i at løbe ind i CPAP-masken.

1. Hvis dit system omfatter et befugtningsanlæg, skal du følge trinene i figur 1-7.
  - a. Find stikket til varmeren i bunden af enheden. Fjern stikdækslet, og indsæt det i opbevaringsåbningen i bunden befugterens holder
  - b. Find luftforsyningsåbningen i bunden af apparatet. Fjern det portdæksel og sæt det i luftforsyningsåbningen bag på apparatet.
  - c. Placer enheden i en fugtet vugge og klik den på plads.
  - d. Fyld det rengjorte kammer til fyldelinjen med destilleret vand og indsæt det i vuggen.

**BEMÆRK**—Brug altid destilleret vand for at undgå ophobning af mineraler i kammeret. Kammeret må ikke overfyldes.

## **TASTATUR OG DISPLAY**

<b>Grundlæggende CPAP-betjeninger</b>		
<b>Navn</b>	<b>Symbol</b>	<b>Funktion</b>
ON/OFF (TÆND/ SLUK)		Knappen ON/OFF starter og stopper luftstrømmen fra apparatet.
HEATER (VARMER)		Hvis SleepCube'en har en varmer/luftfugter tilsluttet, justerer disse knapper varmerens indstilling. Øg indstillingen for mere fugtighed og sænk indstillingen for mindre fugtighed.
DELAY (FORSINKELSE)		Knappen Delay aktiverer komfortforsinkelsesfunktionen og virker kun, hvis denne funktion er blevet aktiveret. For at forstå hvordan man indstiller denne funktions parametre, se Sådan anvendes komfortforsinkelsesfunktionen på side DA-50.

**BEMÆRK**—Venstre og højre piletast på kontrolpanelet giver adgang til menuer for specifikke indstillinger. Spørg din hjemmeplejerudbyder for yderligere oplysninger.

## **BETJENING**

1. Sæt elledningen ind i apparatet bagpå. Sæt den anden ende af ledningen i en AC-stikkontakt.

## **ADVARSEL**

Kontrollér, at strømledningen er sat helt ind i stikket på CPAP-enheten, og at stikket på strømledningen er sat helt ind i en fungerende vægstikkontakt med vekselstrøm. Undladelse heraf kan medføre en risiko for elektrisk stød.

2. Tilslut luftforsyningsslangen til luftforsyningsinterfacet bag på apparatet.
3. Klargør masken (leveret af din hjemmeplejeleverandør) ved at læse maskens brugsvejledning.
4. Tilslut luftforsyningsslangen til masken.

**BEMÆRK**—Luftforsyningsslangen, der blev leveret sammen med anordningen er specielt designet, så den ikke slår knæk og dermed forsyner dig med en jævn luftstrøm. Brug kun slangen på 22 mm i diameter, der er med glat indre og knækbestandig, som var vedlagt dette apparat eller en luftforsyningsslange, der anbefales af din hjemmeplejeleverandør.

## **Opstart**

Tag din maske på og tryk på TÆND/SLUK-knappen på tastaturet ELLER tag din CPAP-maske på og tag et par indåndinger for at tænde luftstrømmen automatisk. Trykket i din maske vil stige til det indstillede tryk på ca. 10 sekunder.

**BEMÆRK**—Hvis apparatet ikke automatisk starter efter 2-3 åndedrag, er denne funktion muligvis blevet deaktivert. Hvis Auto ON/OFF er blevet deaktivert, skal du manuelt trykke på knappen ON/OFF for at starte og stoppe apparatet.

Tastaturdisplayet viser det faktiske masketryk, mens apparatet er i brug. Da dette er det faktiske tryk, kan apparatets trykaflæsning variere en smule, idet du trækker vejret. Displayet bør ser ud som beskrevet.

Hvis dit DeVilbiss SleepCube-system omfatter en luftfugter, vises dets varmeknapper og status som beskrevet på billedet.

**BEMÆRK**—Hvis displayet på dit apparat ikke ligner dem, der er beskrevet ovenfor, se afsnittet "Patientmeddelelser" på side DA-51.

## **Kontrol af fugtigheden (Ekstra)**

Varmeindstillingen kan justeres i et område mellem 1 og 10. Den optimale temperaturindstilling afhænger af den

omgivende temperatur og fugtigheden i rummet. Hvis rumtemperaturen er lav, og/eller den relative luftfugtighed er høj, kan en lavere temperaturindstilling være nødvendig for at forhindre overdriven kondensation i luftforsyningsslangerne. Hvis rumtemperaturen er høj, og/eller den relative luftfugtighed er lav, kan en højere temperaturindstilling være nødvendig for et optimalt velbefindende.

Varmeindstillingen på 1 resulterer i en varmepladetemperatur på ca. 29 °C. Varmeindstillingen på 10 resulterer i en varmepladetemperatur på ca. 65 °C.

**BEMÆRK**—*Lad de altid gå mindst 10 minutter til afkøling efter at apparatet er blevet slukket, før du fjerner vandkammeret fra luftfugterens underdelen.*

## **ADVARSEL**

**Forsøg ikke at fyde luftfugteren, mens den stadig befinder sig inde i luftfugterens underdel.**

**FORSIGTIG**—Anvend kun destilleret vand ved rumtemperatur. Tilfør ikke medikation eller andre additiver til vandet.

**FORSIGTIG**—For korrekt drift skal du sikre, at luftstrømsgeneratoren er slukket (OFF), før du indsætter luftfugterens kammer.

## **ADVARSEL**

Berør aldrig varmepladen på luftfugterens underdel. Berør aldrig varmeoverførselspladen nederst i vandkammeret. Disse plader kan nå en temperatur på op til 65 °C under drift.

Du må ikke betjene varmeren, hvis vandkammeret er tomt. Varmepladen kan slukkes vha. kontrolltastaturet til varmeren, når systemet anvendes uden vand.

## **SmartCode og oplysninger om overholdelsesscore**

Den sundhedsplejeudbyder kontakter dig muligvis for at indhente din SmartCode samt oplysninger om overholdelsesscore. Du kan få vist din SmartCode ved at trykke én gang på den VENSTRE pil. Brug OP- eller NEDPILETASTERNE til at redigere rapporteringsperioden for SmartCode. Tryk igen på den VENSTRE piletast for at få vist overholdelsesscoren.

**BEMÆRK**—CPAP-enheten skal være tilsluttet strømmen og tændt om dagen for at sikre nøjagtige SmartCode-oplysninger. Træk ikke stikket ud af stikkontakten hver dag.

Menuen Hurtig visning viser et sammendrag af oplysninger der rapporteres i SmartCode-dataene. Oplysningerne i hurtig visning omfatter: Antal dage med mere end fire timers anvendelse (kan være indstillet til fem timer af klinikeren), AHL (Apno-/hypopnoøindeks), Procentsats for høj lækage (procentsats af lækagetid > 95 L/min) samt Daglig brug (gennemsnitligt antal dage i anvendelse). Hver parameter kan vises i en hvilken som helst af fire tidsperioder: 1 dag, 7 dage, 30 dage og 90 dage.

Oplysninger om komplians kan ses uden at tænde for CPAP. Når blæseren er slukket (displayet viser FRA), skal du trykke på den venstre eller højre pil på tastaturet for at løbe igennem oplysningerne.

## **Genererer overensstemmelses-rapport til arbejdsgiver/forsikringsgiver/læge**

SmartCode-rapporter tilfredsstiller de fleste krav til løbende overensstemmelse/information, og softwaren gemmer 1023 dages (2,8 år) data. Vi anbefaler, at du samarbejder med din udbyder for at etablere en rutine til at rydde SmartCode data for at sikre at aktuelle brugsoplysninger er tilgængelige. Overensstemmelsesmåleren bør først ryddes efter at den krævede rapport er genereret, sendt og godkendt af rekvranten. Når databasen er ryddet, begynder en ny cyklus på 2,8 år, og den eneste kilde til de tidlige data, vil være de trykte rapporter.

**BEMÆRK**—Kun udbyderen kan rydde måleren.

## **Brug af funktionen SmartFlex**

SleepCube er udstyret med en SmartFlex-trykudligningsfunktion, der hjælper dig med at gøre udånding nemmere i forhold til det foreskrevne tryk ved at sænke trykket en smule, når du ånder ud. Trykket går derefter tilbage til det foreskrevne tryk i forbindelse med indånding med henblik på at fortsætte behandlingen.

Menuen SmartFlex er tilgængelige i alle tilstande og er en undermenu, der lader dig kontrollere SleepCube's diverse funktioner. Adgang.opnås.ved.at.trykke.ned-knappen,.mens."SmartFlex.Menu".vises.på.displayet.

SmartFlex-trykudligning omfatter tre indstillinger til hjælp med udånding: 1, 2 og 3 (1 repræsenterer den mindste grad af udåndning, 3 den største). Hvis SmartFlex indstilles til nul (0), deaktiveres funktionen SmartFlex.

Trykbølgeformen kan også justeres uafhængigt ved indånding og udånding af hensyn til udjævnning af overgangen, når SmartFlex-trykudligning er aktiveret. Indstillingerne for trykbølgeform er SmartFlex-i (indåndningsrunde) og SmartFlex-e (udåndningsrunde), og indstillingerne spænder fra 0-5 i intervaller fra 0-5 (0 er den mindste grad af udjævnning, 5 er den største).

SmartFlex-trykudjævnning kan aktiveres permanent, ved forsinkelse alene eller deaktiveres. Displayet viser "FLX" i den

øverste række af standardskærmbilledet (mellem CPAP-tryk og Tilstand), når SmartFlex-trykudligning er aktiv.

Når SmartFlex-trykudligning er indstillet til Fuld tid, er trykudligningen konstant aktiv, når du trækker vejret gennem enheden. Når SmartFlex-trykudligning er indstillet til Ved forsinkelse, er trykudligningen kun aktiv i forbindelse med komfortforsinkelse eller når forsinkelsesperioden er afsluttet. Når SmartFlex-trykudligningen er deaktiveret, er trykudligningen ikke aktiv.

Denne enhed indeholder en SmartFlex-frakoblingsfunktion. Hvis patienten oplever en respiratorisk hændelse, mens CPAP befinder sig i trykudligningstilstanden, vil CPAP efter en kortere periode skifte til det ordinerede tryk og forblive ved dette tryk, indtil normaltåndedræt genoptages.

## Sådan anvendes komfortforsinkelsesfunktionen

SleepCube har en komfortforsinkelsesfunktion, der gør det nemmere for dig at falde i søvn. Luftstrømmen starter ved et lavt tryk og stiger dernæst gradvist til den ordinerede indstilling i løbet af de sidste få minutter af den specificerede forsinkelsestid.

**BEMÆRK**–Når forsinkelseskomfortfunktionen er aktiveret, vil en meddelelse blinke på displayet periodisk, hvilket angiver mængden af tid, der er tilbage af forsinkelsen.

Du kan justere mængden af tid, der bruges på komfortforsinkelsen ved at anvende de avancerede kontrolknapper på apparatet. Forsinkelsestiden kan være fra 0 til 45 minutter i 5-minutters intervaller.

**BEMÆRK**–Hvis du ikke er i stand til at ændre forsinkelsestiden, er det fordi leverandøren har låst denne indstilling.

Tryk på forsinkelsesknappen for at aktivere komfortforsinkelsesfunktionen. Luftgennemstrømningstrykket vil falde til det ordinerede komfortforsinkelsestryk.

I de sidste 10 minutter af forsinkelsesperioden, vil trykket forsigtigt stige til trykket, der er ordinert til din terapi. Du kan gentage komfortforsinkelsen ved at trykke på forsinkelsesknappen igen, hvis du ikke er faldet i søvn under den første anvendelse.

**BEMÆRK**–AutoAdjust justerer ikke trykstillingen i løbet af komfortforsinkelsesperioden, således at du kan falde i søvn uden at skulle reagere på tidlige respiratoriske hændelser.

## Nedlukning

Tryk på knappen ON/OFF for at slukke for apparatet. Du kan også blot fjerne masken. Efter nogle få sekunder viser apparatet meddelelsen "Maske af. Tjek maske." Hvis du ikke kommer masken på igen, slukker apparatet automatisk efter ca. 20 sekunder. Trykker du på en hvilken som helst knap, vil meddelelsen blive fjernet fra displayet.

**BEMÆRK**–Hvis DeVibiss SleepCube ikke slukker automatisk, er funktionen blevet deaktiveret af din hjemmeplejeleverandør. I dette tilfælde skal du manuelt slukke for apparatet.

## Aktiveringsmenuliste

Aktiveringsmenuen er tilgængelig i alle tilstande og er en undermenu, der lader dig kontrollere forskellige funktioner af din SleepCube. Adgang opnås ved at trykke ned-knappen, mens "Enable Menu" (Aktivér menu) vises på displayet.

Displayeksempel	Beskrivelse
<b>Auto-OFF</b> Aktiv. 	Denne mulighed kontrollerer funktionen Auto-OFF, som automatisk stopper luftstrømmen efter at have taget masken af. Enheden skal bruge 30 sekunder for at slukkes, afhængigt af den maske der benyttes. Når Automatisk fra er aktiveret, er Automatisk til også aktiveret. Hvis det øplåste symbol er vist, kan du redigere denne indstilling. Hvis det låste symbol vises, kan denne indstilling kun redigeres af din udbyder.
<b>Auto-ON</b> Aktiv. 	Denne mulighed kontrollerer funktionen Auto-ON, som automatisk starter luftstrømmen efter at have åndet en eller to gange i masken. Den er altid aktiveret, når Automatisk fra er aktiveret. Hvis det øplåste symbol er vist, kan du redigere denne indstilling. Hvis det låste symbol vises, kan denne indstilling kun redigeres af din udbyder.
<b>Maskekontrol</b> Aktiveret	Denne mulighed kontrollerer kontrolfunktionen af maskens tilpasning. Luftstrømmen til din maske måles konstant, og hvis mængden af luftstrømmen overstiger 95 liter/min i mere end 10% af tiden, vil der blive udfærdiget en meddelelse. Denne meddelelse vil blive vist næste gang du anvender SleepCube.

Displayeksempel	Beskrivelse
<b>Lav bagbelysning Aktiv.</b>	Dette er en indstilling, som kontrollerer bagbelysningen. Aktivering af lav baggrunds belysning dæmper baggrundsluset under drift. Hvis Lav baggrunds belysning deaktiveres, slukkes baggrunds belysningen under drift.
<b>Afslut menu Tryk på ▲</b>	Hvis du trykker på tasten pil-op afslutter du menuen Enable (Aktivér).

## PATIENTMEDDELELSER

SleepCube vil gøre dig opmærksom på problemer, der kan kræve afhjælpning af dig for at kunne gøre terapien mere effektiv. Du kan trykke på en hvilken som helst tast eller knap for at rydde meddelelsen fra displayet, men SleepCube vil fungere normalt, selvom meddelelsen ikke er ryddet. Der vises to slags meddelelser: Påmindelser og under notifikationer.

### Påmindelser

Påmindelser gør dig opmærksom på, når dele af dit system trænger til at blive udskiftet. Visse komponenter i dit system bliver slidt med tiden og, hvis de ikke udskiftes, kan de kompromittere din terapi. Hvis du ser en meddelelse på displayet, der ikke er angivet nedenfor, kan du få DeVibiss SmartLink-modulet, som fås som ekstraudstyr, tilsluttet til dit apparat, som giver yderligere meddelelser. Se dokumentationen, der var vedlagt SmartLink-modulet.

**Rengør filter** – Filtret skal tjekkes hver 10. dag for tegn på snavs eller slitage, således at det kan rengøres efter behov. Denne meddelelse husker dig på at kontrollere det regelmæssigt.

### Notifikationer

Notifikationer identificerer tilstande i din SleepCube, der kan kræve afhjælpning af dig eller din hjemmeplejeleverandør for at kunne vedligeholde terapi på et højt niveau. Hvis du ser en meddelelse på displayet, der ikke er angivet nedenfor, kan du få DeVibiss SmartLink-modulet, som fås som ekstraudstyr, tilsluttet til dit apparat, som giver yderligere meddelelser. Se dokumentationen, der var vedlagt SmartLink-modulet.

**Forsink kørsel xx min. tilbage** – Mens en komfortforsinkelse er aktiv, blinker denne meddelelse på displayet hver 5. sekund for at lade dig vide, hvor meget tid, der er tilbage af forsinkelsen.

**Maskelækage** – Denne meddelelse betyder, at SleepCube har detekteret en stor mængde luftstrøm under terapien i mindst 10% af tiden under din forrige anvendelse. Denne notifikation vises, når der tændes for apparatet. Hvis denne meddelelse vises, skal du tage masken på og justere hovedtøjet for at sikre, at masken passer korrekt på ansigtet. Følg maskefabrikantens vejledning vedrørende justering af maske og hovedtøj for korrekt tilpasning. Fås på AutoAdjust-modeller.

**Maske af** – Denne meddelelse vises, når der forekommer en høj luftstrøm. En høj luftstrøm er normalt grundet en dårlig masketilpasning eller en fjernet maske. Tjek for lækage rundt om maskens forsegling og foretag justeringer efter behov i henhold til maskefabrikantens vejledninger. Denne meddelelse vil blive vist, indtil problemet med den høje luftstrøm er blevet afhjulpet. Hvis den høje luftstrømstilstand vedvarer i omkring 20 sekunder, vil apparatet automatisk slukke (hvis AutoOFF er aktiveret).

**Fejl** – Hvis en meddelelse om fejl ved apparat vises, se Fejlfinding for at få vejledning.

## SLEEP CUBE TRANSPORTOPLYSNINGER

### Internationale strømændringer

DeVibiss SleepCube er udstyret med en universel strømforsyning. Dette betyder, at den automatisk er i stand til at acceptere linjespændinger på 100 til 240V~ 50/60Hz. Du ikke behøver at foretage nogen justeringer af apparatet, hvis du rejser til et andet land, hvor linjespændingen er anderledes end den hjemlige linjespænding. Kontakt blot din hjemmeplejeleverandør vedrørende den korrekte strømledning til området, som du skal rejse til (se Tilbehør/reservedele for det korrekte reservedelsnummer).

### Højde

Din SleepCube kompenserer automatisk for ændringer i højden mellem havniveau og 2750 m. Du behøver ikke at foretage nogen ændringer af apparatet for ændringer i højden.

## BETJENING AF SLEEP\_CUBE MED JÆVNSTRØM

### Batteristrøm

Din SleepCube kan drives af en 12V DC strømforsyning i en mobilcamper, båd eller et andet fritidskøretøj, der anvender en 12V strømkilde. Strømkilden kan bruges sammen med en strømledning på 12 V jævnstrom eller et enkeltstående batteri på 12 V jævnstrøm (genopladeligt vådbatteri). Alle kabler findes tilgængelige hos din forhandler (Referer til din Tilbehørs-/Reservedelslisten for det korrekte reservedelsnummer). Den fritstående batteriforbindelse bruger klamper der monteres på terminalforbindelserne på batteriet.

### Omtrentlig driftstid (med et fuldt opladet batteri) ved en H<sub>2</sub>O-indstilling på 12 cm

Jævnstrømsforsyning / batteri	SleepCube sluttet til køretøj			SleepCube sluttet til batteri		
	Jævnstrømsforsyning i bil (cigarettænder)			Genopladeligt vådbatteri		
Batterispecifikationer	12 V	12V	12V	80 amperetimer	120 amperetimer	240 amperetimer
Yderligere nødvendigt udstyr		120 V – Modificeret sinusbølgeinverter med en kapacitet på 200 W	230 V – Modificeret sinusbølgeinverter med en kapacitet på 400 W		120 V – Modificeret sinusbølgeinverter med en kapacitet på 200 W	230 V – Modificeret sinusbølgeinverter med en kapacitet på 400 W
Der skal bruges kabler fra DeVilbiss (se afsnittet Tilbehør)	DV51D-619	DV51D-696	DV15D-696	DV51D-619 DV51D-696	DV51D-696	DV51D-696
Varmelegeme Befugningsanlæg?	NEJ	JA	JA	NEJ	JA	JA
Omtrentlig driftstid	5 nætter	1 nat	1 nat	7 nætter	1 nat	1 nat

**BEMÆRK**-Driftstider er angivet for en respirationsfrekvens på 20 åndedrag pr. minut, standardmaskelækage og med varmelegemet indstillet til 8, hvor det måtte være relevant.

**BEMÆRK**-Varmeren til SleepCube's luftfugtersystem vil ikke fungere direkte fra en 12V jævnstrømskilde. Hvis du har brug for befugtning, kan du stadig benytte en ikke-opvarmet befugter. Du kan eventuelt i stedet for at forbinde 12V jævnstrøm direkte til SleepCube, lade jævnstrømmen passere gennem en vekselretter, som vil forsyne systemet med vekselstrøm. Dette vil gøre det muligt for varmeren at fungere. Vekselretterens effekt skal være på mindst 200 watt @ 110V~ / 400 watt @ 220V~.

**BEMÆRK**-SleepCube vil automatisk skifte strømkilder mellem vekselstrøm og 12V jævnstrøm, hvis begge kilder er tilgængelige. Hvis din enhed er forbundet til både vekselstrøms- og 12V jævnstrømskilder, vil den køre med vekselstrøm så længe vekselstrømskilden er til stede og automatisk skifte til 12V jævnstrøm, hvis vekselstrømmen mangler. Når vekselstrømmen genoprettes, vil den vende tilbage til vekselstrømskilden. Du behøver ikke at nulstille eller justere nogen indstillinger, når strømkilden skifter, men husk, at varmeren ikke vil fungere på 12V jævnstrøm.

## SUPPLERENDE ILT

### ADVARSEL-ILT BRUG

- Ilt understøtter forbrænding. Undlad at ryge, mens du anvender dette apparat sammen med supplerende ilt, for at undgå mulig fysisk tilskadekomst. Anvend ikke dette apparat nær varme genstande, flygtige stoffer eller åben flamme.
- Tænd altid for SleepCube før du tænder for iltkilden. Sluk for iltkilden før du slukker for SleepCube.
- Dette apparat er ikke egnet til anvendelse ved tilstedeværelse af brandbart bedøvelsesmiddel blandet med luft, ilt eller dinitrogenoxid.
- Ved en fast gennemstrømningshastighed for supplerende ilt vil den inhalerede iltkoncentration variere afhængigt af trykinstillingen, patientens vejtrækningsmønster, maskevalg og løkhastighed. Denne advarsel gælder for de fleste typer CPAP-apparater.
- Lad aldrig iltkilden køre kontinuerligt, mens den er forbundet til SleepCube, hvis apparatet ikke er i brug. Hvis SleepCube ikke anvendes, slukkes der for iltstrømmen.

### FORSIGTIG

- Iltanvendelse Ilt er en receptpligtig luftart og må kun gives under en læges tilsyn.

- Indstillingen af iltkildens gennemstrømning skal være specifieret af en læge.

Supplerende ilt ordineres nogen gange ud over CPAP til behandling af obstruktiv søvnnapnø. Hvis din læge har ordineret ilt til din sovterapi, kan du tilføjje ilten på en af to måder:

- Få fat i en iltadapter, som fås som ekstraudstyr (delenr. 7353D-601) fra din hjemmeplejeleverandør og forbind den til udgangsporten på SleepCube. Tilslut den ene ende af luftforsyningsslangen til adapterens åbne ende og den anden ende af luftforsyningsslangen til masken.
- Hvis din maske er udstyret med en iltport, kan din læge foreslå, at du får ilt direkte til din maske.

## **TILBEHØR/RESERVEDELE**

<b>Reservedele</b>			
Luftindtagsfilter (4/pak.)	DV51D-602	Varmerforbindelsesdæksel	DV51D-605
Småpartikelfilter (4/pak.)	DV51D-603	Iltadapter	7353D-601
Luftforsyningsslange (6 fod)	CPAPTUB6-90	Taske	DV51D-610
Luftforsyningsstik	DV51D-604	Varmebevugtningsanlæg	DV5HH
Luftfugterkammer	DV5C	Kammerpakning	DV5C-614
<b>Strømelementer</b>			
Vekselstrømsledninger (USA)	DV51D-606	Vekselstrømsledninger (Australien)	DV51D-609
Vekselstrømsledninger (U.K.)	DV51D-608	Jævnstrømsledning	DV51D-619
Vekselstrømsledninger (Europa, undtagen U.K.)	DV51D-607	Påsætningsadapter til jævnstrømsbatterier (kræver jævnstrømkabel DV51D-619)	DV51D-696

## **VEDLIGEHOLDELSE**

### **Forventet levetid:**

- Forventet produktlevetid = 5 år, CPAP og luftfugterens underdel
- Forventet produktlevetid = 1 år, vandbeholder i luftbefugter
- Forventet produktlevetid = 180 dage, slanger og indtagets grovpunktikelfilter

### **FARE**

Risiko for elektrisk stød – Forsøg ikke at åbne eller fjerne kabinetet. Det indeholder ingen komponenter, som kan serviceres af brugeren. Hvis service er påkrævet, skal du kontakte din hjemmeplejeleverandør for vejledning i, hvordan man sender sit apparat til service. Hvis du åbner eller forsøger at servicere apparatet, vil dette ugyldiggøre garantien.

### **ADVARSEL**

Afbryd forsyningen inden eftersyn.

Tryknøjagtighed – SleepCube er designet til at kunne tilvejebringe nøjagtigt tryk fra fabrikken uden yderligere kalibrering. Ingen rutinemæssige eftersyn er nødvendige, forudsat at enheden anvendes i overensstemmelse med producentens anvisninger.

**BEMÆRK**-Visse lande kræver periodisk servicering og kalibrering af denne slags medicinske apparat. Kontakt Deres hjemmeplejeleverandør for flere oplysninger.

**Standard luftindgangsfilter** – Tjek filtret hver 10. dag og rengør, om nødvendigt. Udskift filtret hver 6. måned eller oftere, hvis det er beskadiget. Standardfiltret er fremstillet til at filtrere partikler, der har en størrelse på mere end 3,0 mikron. SleepCube SKAL have standardfiltret på plads under drift.

**Valgfrit småpartikelfilter** – Tjek filtret hver 10. dag og udskift det, hvis det er snavset eller beskadiget; eller skal filtret udskiftes hver 30. dag. Det valgfrie småpartikelfilter er fremstillet til at filtrere partikler, der har en størrelse på ned til en 0,3 mikron og større.

## Vedligeholdelse:

	Eftersynsinterval	Udskiftningsinterval	Specifikation
Indtagets grovparkelfilter	10 dage. Rengør hvis snavset	6 måneder	> 3,0 mikronpartikler
Indtagets finparkelfilter	10 dage. Udskift hvis snavset	30 dage	> 0,3 mikronpartikler
Patientslange	Dagligt	6 måneder	Se slangespecifikation
Beholder i luftbefugter	1 / gang om måneden	1 år	

## RENGØRING

### ADVARSEL

Træk altid netkablet ud af stikkontakten med strømforsyning før rengøring for at undgå elektrisk stød.

**FORSIGTIG**—Skyl aldrig og anbring aldrig enheden i vand. Tillad aldrig væske at komme ind i eller rundt omkring nogen af portene, kontakterne eller luftfiltret. Hvis det sker, fører det til beskadigelse af produktet. Anvend ikke enheden, hvis dette skulle ske. Kontakt Deres hjemmeplejeleverandør for service.

### Apparatets kabinet

1. Træk stikket fra SleepCube ud af strømkilden. Tør kabinetet af med en ren, fugtig klud med nogle dages mellemrum for at holde kabinetet støvfrit.
2. Lad enheden tørre fuldstændigt før den sættes til en strømkilde.

### Filtre

#### Luftindgangsfilter

1. Luftindtagsfiltret skal kontrolleres hver 10. dag og rengøres efter behov. Filtret befinner sig på apparatets bagside.

**FORSIGTIG**—Korrekt filterfunktion er vigtig for apparatets drift og for at beskytte apparatet mod beskadigelse.

2. Ved rengøring fjernes det mørke, udvendige skumfilter fra rammen.
3. Vask filtret i en oplosning af varmt vand og opvaskemiddel og skyl med vand. Lad filtret tørre fuldstændigt. Hvis filtret (delnr. DV51D-602) er beskadiget, bedes du kontakte leverandøren for at få et nyt filter.
4. Sørg for, at filtret er helt tørt før installation og anvendelse.

#### Småpartikelfilter (valgfrit)

1. Hvis du har et valgfrit småpartikelfilter (delnr. DV51D-603), skal du inspicere dette filter og udskifte det, hvis det viser tegn på snavs eller beskadigelse. Det må ikke vaskes.
2. Installér småpartikelfiltret bag standardfiltret.

**BEMÆRK**—Hvis småpartikelfiltret ikke installeres først i henhold til anvisningerne, vil filtrets holdbarhed blive reduceret hvilket resulterer i hyppigere udskiftning.

### Ekstra varmebefugtningsanlæg

#### Vandkammer - Befugtningsvandkammer skal rengøres dagligt.

1. Tryk ned på kammerets udløsningsmekanisme og træk vandkammeret ud af underdelen (Fig 4).
2. Adskil kammerets halvdeler ved at trykke fremad på kammerets afmonteringsgreb og løft låget af kammeret (Fig. 9).
3. Fjern pakningen fra kammerets låg (Fig. 10).
4. Afvask delene i en oplosning af varmt vand og et mildt opvaskemiddel.

**FORSIGTIG**—Anvend ikke oplosninger der indeholder blegemiddel, klor, alkohol, parfumerede olier eller andre aromatisk baserede ingredienser til rengøring af luftfugterdelene eller slanger. Disse oplosninger kan forkorte produktets levetid.

5. Lad delene tørre inden de samles igen.

**FORSIGTIG**—Undersøg pakningen før hver brug for at sikre, at den sidder korrekt i fordybningen rundt om hele kammeret.

**BEMÆRK**—Det afmonterede kammer kan også blive vasket en gang om ugen i en opvaskemaskine på sart eller glas programmet, dog kun på øverste hylde.

#### Befugtningsanlæggets holder - Befugtningsanlæggets holder skal rengøres efter behov.

1. Sluk for varmeren og træk den ud af stikkontakten. Lad systemet køle af i mindst 10 minutter.
2. Hvis du vil afkoble luftstrømsgeneratoren fra luftfugterens underdel, skal du først fjerne vandkammeret og dernæst trykke luftstrømsgeneratorens udløsningsknop helt ned for at adskille delene (Fig. 4).

**BEMÆRK**-Luftstrømsgeneratorens udløsningsknap skal trykkes helt ned før du adskiller delene.

3. Anvend en blød, fugtig klud til at rengøre enhedens flader med.

### Slanger

Luftforsyningsslangen skal rengøres dagligt. Fjern slangen fra apparatet og masken. Brug et mildt rengøringsmiddel og vand til at rengøre slangen indeni. Skyl slangen og lad den lufttørre.

### Anbefalede rengøringsintervaller:

	Anbefalede rengøringsinterval	Antal rengøringscykler*	Kompatible rengøringsmidler/ maksimal vasketemperatur
Udvendigt kabinet til CPAP	7 dage	261	Vand. Brug kun en fugtig klud
Slange	Dagligt	180	Mildt opvaskemiddel og varmt vand
Indtagets grovparkelfilter	10 dage	18	Mildt opvaskemiddel og varmt vand
Indtagets finpartikelfilter	Rengør ikke. Udskift hvis snavset	N/A	N/A
Luftfugterens underdel	1 / gang	261	Vand. Brug kun en fugtig klud
Beholder i luftbefugter	1 / dage	365	Mildt opvaskemiddel og varmt vand
Beholder i luftbefugter	1 / gang	52	Opvaskemaskine**. Kun øverste bakke

5 år @ 7-dags interval = 261 rengøringscykler

\* Antal rengøringscykler fastlagt efter det anbefalede rengøringsinterval og den forventede levetid

\*\* Kun ugentlig vask i opvaskemaskine grundet vandets høje temperatur og den høje sæbekoncentration.

### Maske og hovedtøj

Rengør masken og hovedtøjet i henhold til fabrikantens anvisninger.

## BORTSKAFFELSE AF PRODUKT

Den ydre emballage er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bruges som sekundære råvarer. Hvis du ikke længere behøver denne emballage, så tag den med til din lokale genbrugsfacilitet efter de gældende regler.

Udstyr, herunder tilbehør og interne komponenter hører ikke hjemme i dit almindelige husholdningsaffald; sådant udstyr er fremstillet af højkvalitetsmaterialer og kan genvindes og genbruges. Den interne motor, højtalere, PC-bord, skærmbord og ledninger bør fjernes fra enheden og genbruges som elektronisk affald. De resterende plastikkomponenter skal genanvendes som plast.

Det Europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr

(WEEE) kræver, at elektrisk og elektronisk udstyrindsamles og bortslettes separat fra andet usorteret husholdningsaffald med henblik på genanvendelse. Det afkrydsede affaldssymbol angiver, at særligt indsamlung er påkrævet.

## FEJLFINDING

### FORSIGTIG

Risiko for elektrisk stød – Fjern ikke kabinetet. Det indeholder ingen komponenter, som kan serviceres af brugerne. Kabinetet må kun fjernes af en kvalificeret DeVilbiss-forhandler.

Problem	Sandsynlig årsag	Afhjælpning
Der vises ingenting på displayet.	1. Apparatet er ikke sat i stikkontakten eller elledningen er ikke helt sat i.	1a. Verificér, at elledningen er forsvarligt tilsluttet til SleepCube og strømudgangen. 1b. Hvis du anvender en jævnstrømskilde, skal du sørge for, at kabelforbindelserne er sikre. Kontroller, at batteriet er opladt.
	2. Ekstra befugtningsanlæg-Luftstrømsgeneratoren sidder ikke helt rigtigt på luftfugterens underdel.	2. Se samlingsinstruktionerne (Fig. 1-7).
	3. Der er ingen udgangsstrøm.	3. Find en egnet strømkilde, der virker.

Problem	Sandsynlig årsag	Afhjælpning
<b>SleepCube starter ikke, når du trækker vejret i masken.</b>	1. Auto ON-funktionen er blevet deaktivteret.	1. Anvend knappen ON/OFF til at starte og stoppe anordningen.
	2. Der er ingen strøm til apparatet.	2. Verificér, at elledningen er forsvarligt tilsluttet apparatet og strømudgangen.
	3. Ådedrættet er ikke dybt nok til, at Auto ON-funktionen detekterer det.	3. Træk vejret dybt ind og ud for at starte SleepCube.
	4. Du anvender en helansigtmaske, der har en anti-asfyksi-ventil.	4. Auto ON virker måske ikke, fordi din udånding slipper ud gennem den åbne ventil. Anvend knappen ON/OFF til at starte og stoppe anordningen.
	5. Luftforsyningens portdæksel mangler eller er ikke helt isat.	5. Sørg for, at luftforsyningssportens dæksel sidder helt inde i enheden.
	6. Luftfugterkammeret er ikke helt tilkoblet i underdelen eller mangler.	6. Skub luftfugterens kammer helt ind i åbningen. Verificér, at låsehåndtaget klikker på plads.
<b>Luftstrømningen er standset uventet under brug eller rapporterer maskelækage.</b>	1. Auto-OFF-funktionen har detekteret stor luftgennemstrømning pga. en maske, der sidder for løst.	1. Sørg for, at masken passer godt; justér masken og hovedtøjet efter behov.
	2. Under brug åbner din mund sig og du begynder at trække vejret gennem munden.	2. Kontakt din hjemmeplejeleverandør for at få en hagerem eller en anden maske, der vil hjælpe med til at forhindre dig i at trække vejret gennem munden.
	3. Det ekstra befugtningskammer er ikke grebet ind eller mangler.	3. Skub luftfugterens kammer helt ind i underdelen. Bekræft, at udløsningsmekanismen klikker på plads.
	4. Luftforsyningssportens dæksel mangler bag på CPAP'en eller er ikke helt isat.	4. Sørg for, at luftforsyningssportens dæksel er sat helt ind bag på CPAP'en. Se systemmontagen i denne vejledning for at få vejledning i systemets opsætning.
<b>Displayet viser en fejl ved apparatet.</b>	Der er opstået en fejl i apparatet, som kræver servicering.	Kontakt din hjemmeplejeleverandør for service.
<b>Apnøsymptomer er vendt tilbage.</b>	1. Luftfiltret kan være tilstoppet.	1. Rengør eller udskift luftfiltret og anbring apparatet et andet sted væk fra gardiner og andre støvede overflader.
	2. Søvnnapnøtilstand er ændret.	2. Kontakt din læge eller leverandøren af udstyret.
<b>Din hud bliver irriteret, hvor masken berører dit ansigt.</b>	1. Hovedtøjet er for stramt eller ukorrekt justeret.	1. Løsn hovedtøjet for at reducere kontakttrykket på dit ansigt.
	2. Din maske er måske ikke korrekt tilpasset eller er ikke af den mest passende form til dig.	2. Kontakt din læge eller leverandøren af udstyret.
<b>Tørhed i svælg eller næse.</b>	Utilstrækkelig fugtighed.	1a. Tilføj en DeVilbiss DV5 opvarmet luftfugter. 1b. Forøg varmeindstillingen på luftfugteren.
<b>Kondensering af vand samler sig i slangen, hvilket forårsager en gurglende lyd.</b>	1. Din fugtningsindstilling er for høj.	1. Sænk varmebefugtningsindstillingen.
	2. Stuetemperaturen svinger fra højere til lavere niveauer i løbet af natten.	2. Øg rumtemperatur.
<b>Luften fra luftstrømsgenerator virker for varm.</b>	1. Luftfiltret/ene er snavset/ede.	1. Rengør filtre.
	2. Luftindgangsporten er blokeret.	2. Ryd blokeringen i luftindgangen.
	3. Stuetemperaturen er for høj.	3. Reducér stuetemperaturen.
	4. SleepCube befinder sig nær en varmer.	4. Placér enheden væk fra varmekilde.
	5. Varmekontrolindstillingen er for høj.	5. Sænk varmekontrolindstillingen.

Problem	Sandsynlig årsag	Afhjælpning
<b>Smerter i næse, bihule, øre eller muligvis en næse, der løber.</b>	Du kan få en reaktion på luftstrømningstrykket.	Ophør med at bruge apparatet og kontakt lægen.
<b>Varmeindstillingen er ikke synlige på LCD-displayet.</b>	1. Luftstrømsgeneratoren sidder ikke helt rigtigt på luftfugterens underdel. 2. Dit CPAP-apparat er ikke udstyret med det ekstra befugtningsanlæg.	1. Sørg for, at der bliver taget en ordentlig kontakt (Fig. 3).

## SPECIFIKATIONER

### CPAP

Størrelse.....	10,7 cm x 16,5 cm x 17,5 cm
Vægt.....	1,22 kg, 2,7 pund
Krav til elektricitet AC .....	100-240 V~, 50/60 Hz
Krav til elektricitet DC .....	10,4-15 V DC, 5 A
Maksimum strømforbrug .....	65 watt maks. fra vekselstrømkilde (kun luftstrømsgenerator)
Trykområde .....	3-20 cmH <sub>2</sub> O
Driftstemperatur.....	-5 °C til 40 °C
Driftsluftfugtighed.....	0 til 95 % ikke-kondenserende relativ luftfugtighed
Atmosfæriske driftsforhold.....	Havoverflade til ca. 2743 m
Temperaturområde for opbevaring og transport.....	-40 °C til +70 °C
Luftfugtighedsområde for opbevaring og transport.....	0 til 95 % ikke-kondenserende relativ luftfugtighed
Maksimalt begrænset tryk .....	20 cmH <sub>2</sub> O ved normal brug
Lydtrykniveau (testet iht. ISO 17510-1:2007) .....	26 dBA
Lydeffektniveau (testet iht. ISO 17510-1:2007) .....	38 dBA
SmartCode teknologi er beskyttet under amerikansk patent 8649510 og patent HK 1172119	

### Befugtningsanlæg

Fugtighedsoutput (i gennemstrømningsområdet under drift):.....	≥10 mgH <sub>2</sub> O/l luft
Størrelse.....	6,6 cm H x 16,0 cm B x 21,3 cm D
Vægt:.....	1,75 pund, 0,794 kg
Strømforbrug:.....	85 Watt
DV5HH krav til elektricitet .....	100-240V vekselstrøm, 0,95 A
Termisk afbrydelse af varmeplade:.....	152 °C
Strøm-/temperaturkontrol: .....	Indstilling fra 1 (minimum) til 10 (maksimum)
Varmepladetemperatur:.....	fra cirka 29 °C til cirka 65 °C
Driftstemperatur.....	-5 °C til 40 °C
Driftsluftfugtighed.....	0 til 95 % ikke-kondenserende relativ luftfugtighed
Atmosfæriske driftsforhold:.....	70,0 – 106,0 kPa

### Filterspecifikationer

Standard Filter .....	> 3,0 mikron partikler
Valgfrit småpartikelfilter .....	> 0,3 mikron partikler

**Nøjagtighed for dynamisk tryk på kort sigt med og uden DV5HH-befugter (iht. ISO 17510-1:2007)**

Bølgeform	Volumen (ml)	Åndedrætsfrekvens (min-1)	Indstillet tryk (cmH <sub>2</sub> O)	Tryknøjagtighed (spids-spids cmH <sub>2</sub> O)
Sinuscyklus med I:E = 1:1	500	10, 15, 20	3,0	0,5
			7,0	0,5
			12,0	1,0
			16,0	1,0
			20,0	1,0

**Maks. gennemstrømningshastighed (iht. ISO 17510-1:2007)**

	Testtryk				
	3,0 cmH <sub>2</sub> O	7,0 cmH <sub>2</sub> O	12,0 cmH <sub>2</sub> O	16,0 cmH <sub>2</sub> O	20,0 cmH <sub>2</sub> O
Målt tryk ved patienttilslutningsport (cmH <sub>2</sub> O)	2,9	6,4	11,0	15,0	19,0
Gennemsnitsgennemstrømning ved patienttilslutningsport (l/min.)	83,8	126,8	137,4	130,0	113,8

Nøjagtighed for statisk tryk på lang sigt ..... +/- 0,5 cmH<sub>2</sub>O**Yderligere specifikationer**

Udstyrsklassifikation med hensyn til beskyttelse fra elektrisk stød ..... Klasse II  
Grad af beskyttelse fra elektrisk stød ..... Type BF anvendt del  
Beskyttelsesgrad mod væskeindsivning ..... IPX1 drypsikker, lodret  
Driftsform ..... Kontinuerlig  
Udstyret er uegnet ved tilstedevarelsen af en brændbar anæstetisk blanding med luft eller med ijt eller lattergas.

# RETNINGSLINJER OG ERKLÆRING FRA DEVILBISS

## ADVARSEL

Der skal tages særlige forholdsregler i forhold til EMC og elektromedicinsk udstyr, og dette skal installeres og idrifttages i overensstemmelse med oplysningerne vedr. elektromagnetisk kompatibilitet [EMC], der fremgår af den medfølgende dokumentation.

Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke elektromedicinsk udstyr.

Udstyret eller systemet må ikke anvendes i umiddelbar nærhed af eller oven på andet udstyr. Såfremt anvendelse i umiddelbar nærhed eller stablet tilstand er nødvendig, skal udstyret eller systemet holdes under opsyn for at sikre, at det fungerer normalt i den ønskede konfiguration.

**BEMÆRK** – EMC-tabellerne og andre retningslinjer indeholder oplysninger til kunden eller brugeren, som er essentielle mhp. at fastlægge egnetheden af udstyret eller systemet i forhold til det elektromagnetiske anvendelsesmiljø samt i forhold til håndtering af det elektromagnetiske anvendelsesmiljø vedr. muliggørelse af udstyrets eller systemets beregnehede anvendelse uden forstyrrelse af andet udstyr eller øvrige systemer eller ikke-medicinsk udstyr.

<b>Retningslinjer og producentens erklæring – emissioner for alt udstyr og alle systemer</b>			
Denne enhed er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø som beskrevet nedenfor. Kunden eller brugeren af denne enhed skal sikre sig, at den benyttes i et sådant miljø.			
Emissionstest	Komplians	Elektromagnetisk håndhævelse – retningslinjer	
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	Denne enhed anvender udelukkende RF-energi til sine interne funktioner. Af samme årsag er dens RF-emissioner meget lave og vil formentlig ikke skabe interferens i forhold til udstyr i nærheden.	
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B		
Harmoni IEC 61000-3-2	Klasse A	Denne enhed er beregnet til brug i alle situationer, herunder i hjemmet, hvor der er direkte forbindelse til det offentlige lavspændingsnet, der forsyner bygninger til beboelse med elektricitet.	
Flimren IEC 61000-3-3	Overholdelse		
Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Kompliansniveau	Elektromagnetisk håndhævelse – retningslinjer
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV kontakt ±8kV luft	±6kV kontakt ±8kV luft	Gulve skal være fremstillet af træ, beton eller keramik. Hvis gulvene er syntetiske, skal den relative luftfugtighed være på mindst 30 %.
Elektrisk hurtig transient/spids IEC 61000-4-4	±2kV på AC-stik ±1kV I/O linjer	±2kV på AC-stik ±1kV I/O linjer	Elforsyningen skal som minimum være af en kvalitet, der svarer til et typisk forretnings- eller hospitalsmiljø.
Udsving IEC 61000-4-5	±1kV differentiale ±2kV fælles	±1kV differentiale ±2kV fælles	Elforsyningen skal som minimum være af en kvalitet, der svarer til et typisk forretnings- eller hospitalsmiljø.
Spændingsdyk, korte afbrydelser og spændingsudsving i forhold til strømforsyningens inputlinjer IEC 61000-4-11	>95 % dyk for 0,5 cyklus 60 % dyk for 5 cykler 30 % dyk for 25 cykler >95 % dyk for 5 sekunder	>95 % dyk for 0,5 cyklus 60 % dyk for 5 cykler 30 % dyk for 25 cykler >95 % dyk for 5 sekunder	Elforsyningen skal som minimum være af en kvalitet, der svarer til et typisk forretnings- eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af denne enhed kræver fortsat drift under strømafbrydelser, anbefales det, at enhedens strømforsyning leveres fra en forsyning uden afbrydelser eller et batteri.
Strømfrekvens 50/60 Hz magnetfelt IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Strømfrekvensmagnetfelterne bør svare til dem, der forefindes i et typisk forretnings- eller hospitalsmiljø.
Udledt RF IEC 61000-4-6	3 Vrms fra 150 kHz til 80 MHz	V1 = 3 Vrms	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr skal adskilles fra enheden med de anbefalede separationsafstande, der fremgår af listerne nedenfor: $D=(1,2)\sqrt{P}$

Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Kompliansniveau	Elektromagnetisk håndhævelse – retningslinjer
Udstrålet RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	E1 = 3V/m	D=(1,2) $\sqrt{P}$ 80 til 800 MHz D=(2,3) $\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz Hvor P er den maksimale nominerede effekt i watt, og D er den anbefalede separationsafstand i meter. Feltstyrker fra faste sendere, som fastlagt gennem elektromagnetiske undersøgelser på stedet, skal være mindre end overensstemmelsesniveauerne (V1 og E1). Interferens kan optræde i nærheden af udstyr der er mærket med følgende symboler: 
For sendere, der har en maksimal nomineret udgangseffekt, som ikke fremgår ovenfor, kan den anbefalede separationsafstand d i meter (m) estimeres ved brug af den ligning, der er gældende for senderens frekvens, hvor P er senderens maksimalt nominerede udgangseffekt i watt (W) iht. til producenten af senderen.			
Bemærkning 1: Ved 80 MHz og 800 MHz er separationsafstanden for det højeste frekvensområde gældende.			
Bemærkning 2: Disse retningslinjer er muligvis ikke gældende i alle situationer. Elektromagnetisk spredning er påvirket af absorption og refleksion fra strukturer, objekter og personer.			
<b>Anbefalede separationsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og denne enhed. Denne enhed og systemet er IKKE livsunderstøttende</b>			
Denne enhed er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, hvori udstråede forstyrrelser er under kontrol. Kunden eller brugeren af denne enhed kan hjælpe med at forebygge elektromagnetisk interferens ved at fastholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og enheden som anbefalet nedenfor og i overensstemmelse med kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.			
<b>Anbefalede separationsafstande for enhederne (meter)</b>			
Maks. outputeffekt (watt)	150 kHz til 80 MHz D=(1,2) $\sqrt{P}$	80 til 800MHz D=(1,2) $\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz D=(2,3) $\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,30
10	3,79	3,79	7,27
100	12,00	12,00	23,00
For sendere, der har en maksimal nomineret udgangseffekt, som ikke fremgår ovenfor, kan den anbefalede separationsafstand d i meter (m) estimeres ved brug af den ligning, der er gældende for senderens frekvens, hvor P er senderens maksimalt nominerede udgangseffekt i watt (W) iht. til producenten af senderen.			
Bemærkning 1: Ved 80 MHz og 800 MHz er separationsafstanden for det højeste frekvensområde gældende.			
Bemærkning 2: Disse retningslinjer er muligvis ikke gældende i alle situationer. Elektromagnetisk spredning er påvirket af absorption og refleksion fra strukturer, objekter og personer.			

## **AVANCEREDE MENUKONTROLKNAPPER**

Når apparatet er tændt, skal du trykke på knapperne "Next" (Næste) eller "Previous" (Forrige) på tastaturet for at bladre gennem elementerne på displayet.

Navn	Symbol	Funktion
FORRIGE ELEMENT	◀	Hvis du trykker på denne knap, vises den forrige menufunktion.
NÆSTE ELEMENT	▶	Hvis du trykker på denne knap, vises den næste menufunktion.
INDSTILLINGSÆNDRING	◆	Disse knapper lader dig justere indstillingen, der er vist på displayet.

Bemærk at de viste værdier kun er eksempler.

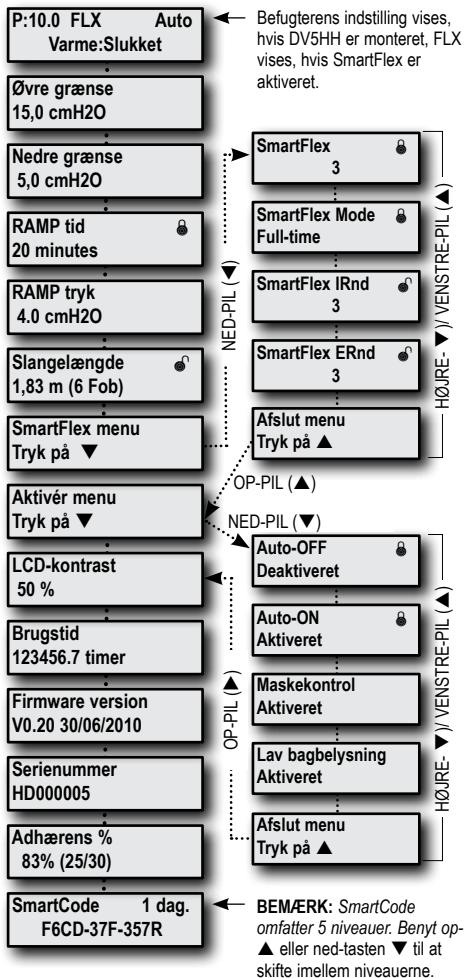
### **Layout af patientmenu**

Følgende diagram viser efter tilstand hvert display, som du vil bladre igennem vha. knapperne Næste eller Forrige på tastaturet. Hvis du trykker på tasten pil-ned på displayet for aktiveringsmenuen, vil du kunne gå ind i denne undermenu – dernæst anvende knapperne Næste eller Forrige til at bladre gennem den; trykke på tasten pil-op for at vende tilbage til hovedmenuen. Når du når til sidste display, vender du tilbage til det første display, hvis du trykker på knappen Næste.

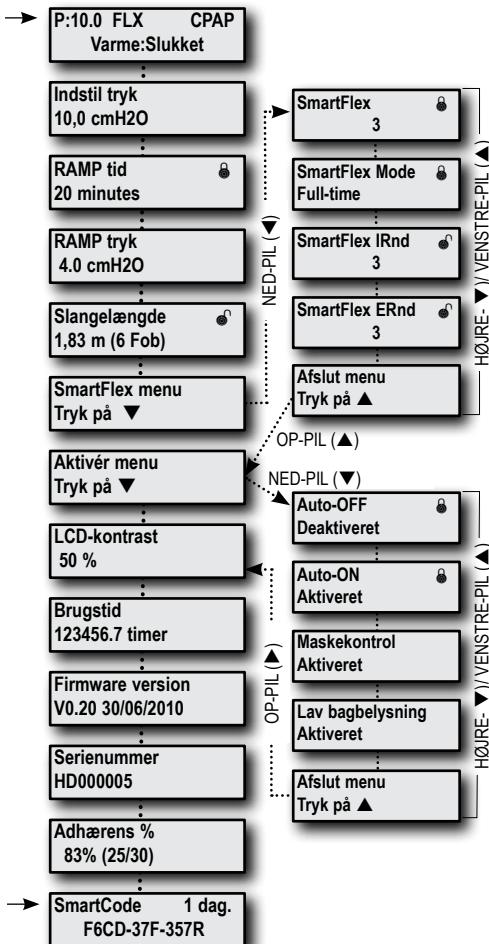
**BEMÆRK**–Hvis det øplåste symbol vises, kan du justere denne indstilling. Hvis det læste symbol vises, kan denne indstilling kun justeres af din udbyder.

DV54 AutoAdjust, layout af patientmenu

## **AutoAdjust - tilstand**



## CPAP - tilstand



## Menuliste over SmartFlex

Menuen SmartFlex er tilgængelige i alle tilstande og er en undermenu, der lader dig kontrollere diverse funktioner på din enhed. Adgang opnås ved at trykke ned på knappen, mens du befinder dig i menuen Avanceret.

Displayeksempel	Beskrivelse
<b>SmartFlex</b> 3	Disse indstillinger kontrollerer omfanget af trykudligning. OFF = SmartFlex er fra 1 = mindste grad af trykudligning 3 = største grad af trykudligning
<b>SmartFlex Mode</b> <b>Full-Time</b>	Denne indstilling kontrollerer driftstilstanden for SmartFlex. <b>Fuld tid</b> betyder, at SmartFlex altid er aktiveret <b>Ved forsinkelse</b> betyder, at SmartFlex kun er aktiveret i forbindelse med trykforsinkelsescykussen.
<b>SmartFlex IRnd</b> 3	Denne indstilling kontrollerer bølgeformen for indåndingstryk.
<b>SmartFlex ERnd</b> 3	Denne indstilling kontrollerer bølgeformen for udåndingstryk.
<b>Afslut menu</b> <b>Tryk på ▲</b>	Tryk på op-tasten for at åbne menuen SmartFlex

## Menuen Blæser fra

Oplysninger om komplians kan ses uden at tænde for CPAP. Når blæseren er slukket (displayet viser FRA), skal du trykke på den venstre eller højre pil på tastaturet for at løbe igennem oplysningerne.

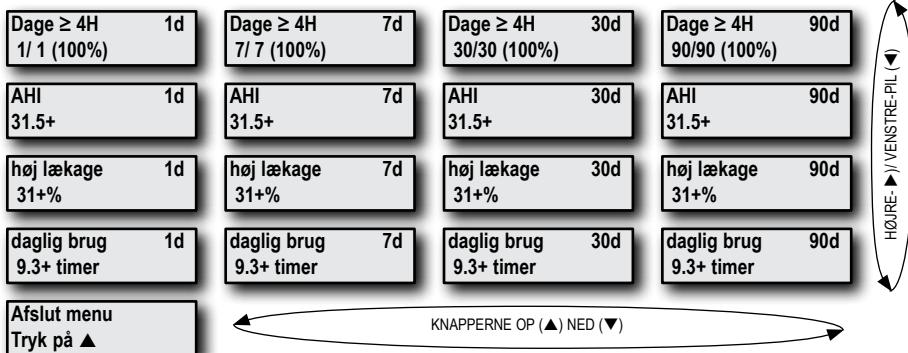
Displayeksempel	Beskrivelse
<b>SLUKKET</b>	Blæser FRA, CPAP-enheten er tilsluttet AC- eller DC-strøm, og blæseren er FRA.
<b>Hurtig menu</b> <b>Tryk på ▲</b>	Tryk på tasten for at åbne menuen Hurtig visning. <b>BEMÆRK:</b> Menuen "Hurtig visning" vises kun, hvis den er aktiveret fra den kliniske menu.
<b>Serienummer</b> HD000005	Viser enhedens serienummer.
<b>Adhærens %</b> 83% (25/30)	Viser den maksimale overholdelse, der er opnået i en hvilken som helst periode på 30 sammenhængende dage inden for et tidsrum på 90 dage. Pointantallet repræsenterer procentdelen af dage inden for en periode på 30 dage, hvor anvendelsen har opnået eller oversteg "Anvendelsesgrænse".
<b>SmartCode</b> 1 dag. F6CD-37F-357R	SmartCode anvendes til rapportering af behandlingsadministration. Behandlingsoplysningerne koddes med en række bogstaver og tal og omfatter et specialetegn til kontrol af fejl og nøjagtighedssikring. Brug pil OP og NED til at redigere SmartCode-rapporteringsperioden. Der eksisterer fem SmartCode-niveauer – 1 dag, 7 dage, 30 dage, 90 dage og Anvendelse. Brug pil OP eller NED til at skifte niveau.
<b>SmartCode</b> 7 dag. 3CCC-377D-7J7X	
<b>SmartCode</b> 30 dg. DWY4-3DB7-DJ7L	
<b>SmartCode</b> 90 dg. 752TT-47DB-7DT7C	
<b>Bruger SmartCode</b> ZDN-79FK-K7H	

## Menulayout for Hurtig visning

Menuen Hurtig visning viser et sammendrag af oplysninger der rapporteres i SmartCode-dataene. Oplysningerne i hurtig visning omfatter: Antal dage med mere end fire timers anvendelse (kan være indstillet til fem timer af klinikeren), AHI (Apnø-/hypopnoøindeks), Procentsats for høj lækage (procentsats af lækagetid > 95 L/min) samt Daglig brug (gennemsnitligt antal dage i anvendelse). Hver parameter kan vises i en hvilken som helst af fire tidsperioder: 1 dag, 7 dage, 30 dage og 90 dage.

Følgende diagram viser oplysninger om Hurtig visning, som er tilgængelige på dit CPAP-display, hvis visning af disse oplysninger er aktiveret af din udbyder. Menuen Hurtig visning viser et sammendrag af dine SmartCode-data for perioder på 1, 7, 30 og 90 dage. Hver tidsperiode indeholder oplysninger om "Antal dage > x timer", Apnø-/hypopnoø-indeks (AHI), Høj lækage % (> 95 L/min.) og Gennemsnitligt antal dagtimer med ånddrætshjælp.

### Diagram over CPAP-display



## SmartCode og oplysninger om overholdelsesscore

Den sundhedsplejeudbyder kontakter dig muligvis for at indhente din SmartCode samt oplysninger om overholdelsesscore. Du kan få vist din SmartCode ved at trykke én gang på den VENSTRE pil. Brug OP- eller NEDPILETASTERNE til at redigere rapporteringsperioden for SmartCode. Tryk igen på den VENSTRE piletast for at få vist overholdelsesscoren.

**BEMÆRK** – CPAP-enheten skal være tilsluttet strømmen og tændt om dagen for at sikre nøjagtige SmartCode-oplysninger. Træk ikke stikket ud af stikkontakten hver dag.

## Definitioner

Ikke alle funktioner i tabellen nedenfor er tilgængelige på alle modeller; visse er valgfri og visse afhænger af, hvad din læge og/eller hjemmeplejeleverandør har valgt. Tabellen viser de elementer, du kan se, og beskriver den funktion, der er forbundet med hvert element. Ligeledes er nogle funktioner kun tilgængelige i bestemte tilstande eller med DeVilbiss SmartLink terapi administrationsmodul – disse er nævnt i 'Tilstand' kolonnen nedenfor. Hvis du ikke ser nogen af disse funktioner, støtter din model eller konfiguration dem ikke.

Bemærk at de viste værdier kun er eksempler.

Displayeksempel	Beskrivelse	Tilstand
SLUKKET	Blæser FRA, CPAP-enheten er tilsluttet AC- eller DC-strøm, og blæseren er FRA.	Alle
Hurtig menu Tryk på ▲	Tryk på tasten for at åbne menuen Hurtig visning. <b>BEMÆRK:</b> Menuen "Hurtig visning" vises kun, hvis den er aktiveret fra den kliniske menu.	Alle
P: 5,0 Auto Varme:Slukket	Dette er standardskærbilledet, når enheden tændes. Det faktiske masketryk og varmerindstilling vises. Det viste tryk kan variere let idet du trækker vejret. Hvis varmersystemet ikke er tilsluttet, vil varmerindstillingen være blank.	Alle

Displayeksempel	Beskrivelse	Tilstand
<b>Øvre grænse 15,0 cmH2O</b>	Dette er en ordinationsindstilling, der begrænser det maksimumstryk, som enheden vil arbejde ved, hvis den befinder sig i tilstanden AutoAdjust. Din hjemmeplejeleverandør programmerer denne indstilling for dig under opsætning af apparatet.	AutoAdjust tilstand
<b>Nedre grænse 5,0 cmH2O</b>	Dette er en ordinationsindstilling, der angiver det minimumstryk, som enheden vil arbejde ved, hvis den befinder sig i tilstanden AutoAdjust. Din hjemmeplejeleverandør programmerer denne indstilling for dig under opsætning af apparatet.	AutoAdjust tilstand
<b>Indstil tryk 10,0 cmH2O</b>	Dette er en ordineringssindstilling, som kontrollerer betjeningstrykket.	CPAP tilstand
<b>RAMP tid 45 minutter</b>	Valgbar indstilling til forsinkelsestid Leverandøren har indstillet forsinkelsestiden. Hvis symbolen for ulåst vises, kan du justere denne indstilling.	Alle
<b>RAMP tryk 5,0 cmH2O</b>	Dette er en ordineringssindstilling, som kontrollerer betjeningstrykket under forsinkelsestiden.	CPAP tilstand
<b>Slangelængde 1,8 m (6 fod)</b>	Standardlængden på slangen, der er vedlagt apparatet, er 1,8 meter. Du kan dog justere din enhed til at omfatte en luftforsyningsslangelængde på 3,0 meter. Ekstra slanger kan rekvireres gennem din hjemmeplejeleverandør (delnumre angivet sidst i denne manual).	Alle
<b>SmartFlex menu Tryk på ▼</b>	Tryk på tasten for at åbne menuen SmartFlex. Se afsnittet Menuen SmartFlex for at få yderligere oplysninger	Alle
<b>Aktivér menu Tryk på ▼</b>	Hvis du trykker på tasten pil-ned kommer du til menuen Enable (Aktivér). Se næste sektion for at få oplysninger om menuen Enable.	Alle
<b>LCD-kontrast 50 %</b>	Denne indstilling ændrer kontrasten for LCD-displayet. Denne skal kun justeres, hvis du finder det svært at se displayet fra din synsvinkel.	Alle
<b>Brugstid 123456,7 timer</b>	Det samlede antal timer (i intervaller à 1/10 timer), som enheden har ydet behandling i.	Alle
<b>Timetæller 123456,7 timer</b>	Det samlede antal timer (i intervaller à 1/10 timer), som enheden har været i drift i.	
<b>Firmware version V0.20 30/06/2010</b>	Viser version af installeret firmware.	Alle
<b>Serienummer HD123456</b>	Viser apparatets serienummer.	Alle
<b>Adhærens % 83% (25/30)</b>	Viser den maksimalt opnåede overholdelse for enhver periode bestående af 30 sammenhængende dages anvendelse inden for en tidsramme på 90 dage. Scoren repræsenterer procentdelen af dage inden for 30 sammenhængende dage, hvor anvendelsen nåede eller overgik "anvendelsesgrænsen".	Alle

Displayeksempel	Beskrivelse	Tilstand
<b>SmartCode 1 dag.</b> F6CD-37F-357R		Alle
<b>SmartCode 7 dag.</b> 3CCC-377D-7J7X	SmartCode anvendes til rapportering af behandlingsadministration. Behandlingsoplysningerne kodes med en række bogstaver og tal og omfatter et specialtegn til kontrol af fejl og nøjagtighedssikring. Brug pil OP og NED til at redigere SmartCode-rapporteringsperioden. Der eksisterer fem SmartCode-niveauer – 1 dag, 7 dage, 30 dage, 90 dage og Anvendelse. Brug pil OP eller NED til at skifte niveau.	
<b>SmartCode 30 dg.</b> DWY4-3DB7-DJ7L		
<b>SmartCode 90 dg.</b> 752TT-47DB-7DTTC		
<b>Bruger SmartCode</b> ZDN-79FK-K7H		

**BEMÆRK**–Hvis det oplåste symbol vises, kan du justere denne indstilling. Hvis det låste symbol vises, kan denne indstilling kun justeres af din udbyder.

# INNHOLD

Symboldefinisjoner .....	NO - 67
Viktig informasjon om sikkerhet .....	NO - 68
Innledning .....	NO - 69
Tiltenkt bruk .....	NO - 69
Bruksindikasjoner .....	NO - 69
Kontraindikasjoner .....	NO - 69
Viktige funksjoner .....	NO - 69
SleepCube-apparat .....	NO - 69
Kontrollpanel .....	NO - 69
Luffukterholder .....	NO - 69
Vanntank .....	NO - 69
Behandlingsstyringssystem .....	NO - 69
Systemmontering .....	NO - 69
Uten luffukter med oppvarmet luft .....	NO - 69
Med luffukter med oppvarmet luft .....	NO - 70
Kontrollpanel og display .....	NO - 70
Bruk .....	NO - 70
Oppstart .....	NO - 70
Styre luftfuktigheten .....	NO - 70
SmartCode® og Adherence Score Information .....	NO - 71
Bruke SmartFlex®-funksjonen .....	NO - 71
Bruke forsinkelsesfunksjonen for komfort .....	NO - 72
Slå av apparatet .....	NO - 72
Aktiveringsmeny .....	NO - 72
Pasientmeldinger .....	NO - 73
Påminnelser .....	NO - 73
Underretninger .....	NO - 73
Informasjon om å reise med SleepCube .....	NO - 73
Bruke SleepCube med likestrøm .....	NO - 73
Batteristøm .....	NO - 73
Tilleggsoksygen .....	NO - 74
Ekstrauststyr/reservedeler .....	NO - 75
Vedlikehold .....	NO - 75
Rengjøring .....	NO - 76
Produktavhending .....	NO - 77
Feilsøking .....	NO - 77
Spesifikasjoner .....	NO - 79
DeVilbiss veileitung og produsentens deklarasjon .....	NO - 81
Avanserte menykontroller .....	NO - 83

## SYMBOLDEFINISJONER

	Elektrisk beskyttelse, klasse II – dobbeltisolert		Låst		Klar – slår viften av og på
	Dataport, inn/ut		Utlåst		Varme
	Neste element på LCD-displayet		IPX1 Dryppsikker, loddrett		100–240 volt vekselstrømsinngang 50/60 Hz
	Forrige element på LCD-displayet		Likestrøminngang –12 V likestrøm, midterste pinne er positiv		Delay (forsinkelse) – starter forsinkelsessyklusen, hvis foreskrevet
	Øk verdien som vises på LCD-displayet		Obs! Se medfølgende dokumenter		Fabrikant
	Reduser verdien som vises på LCD-displayet		Type BF-utstyr – anvendt de		
	Dette utstyret inneholder elektrisk og/eller elektronisk utstyr som må bli gjenvunnet iflg. EC Directive [EU-direktiv] 2012/19/EU-Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) [Avfall av elektrisk og elektronisk utstyr]				

# VIKTIG INFORMASJON OM SIKKERHET

## LES ALLE ANVISNINGER FØR APPARATET TAS I BRUK.

## TA VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE

### FARE

- **Elektrisk støt** – Skal ikke brukes under bading.
- **Elektrisk støt** – Skal ikke legges eller mistes i vann eller annen væske.
- **Elektrisk støt** – Unngå å åpne eller fjerne dekselet. Apparatet inneholder ingen deler som kan repareres av brukere. Hvis det blir nødvendig med service, skal du sende produktet tilbake til leverandøren av hjemmetjenester. Åpning av eller tukling med produktet annullerer garantien.

### ADVARSEL

#### • **ADVARSEL – VEDR. DELER SOM OVERSTIGER 41 °C**

Følgende overflatetemperaturer kan overstige 41 °C under særlege forhold:

• Ekster overflate på CPAP.....	42,7 °C
• Tilkobling for pasiententrør .....	43,9 °C
• LCD-skjerm .....	42,0 °C
• Tast for på/av og utsett.....	41,8 °C
• Varmeplate for luffukter.....	60,6 °C
• Seriekommunikasjonsport .....	42,7 °C

- DeVibiss SleepCube skal bare brukes med masker som anbefales av DeVibiss, en lege eller ansvarlig for respirasjonsbehandlingen.
- Unngå å puste inn ekspirert luft: Bruk ikke CPAP-maske med mindre apparatet er slått på og tilfører luft. Maskens ventilering skal aldri blokkeres. Når apparatet er slått på og tilfører frisk luft, blir ekspirert luft ført ut gjennom luftåpningen i masken. Hvis apparatet ikke er slått på, kan ekspirert luft innåndes på nytt. Innånding av ekspirert luft i mer enn noen minutter kan, under visse omstendigheter, føre til kvelning. Denne advarselen gjelder for de fleste CPAP-apparater.
- DeVibiss SleepCube er ikke en hjerte-/lungemaskin, og kan slutte å virke hvis det oppstår feil på apparatet eller strømbrudd. Apparatet skal brukes på personer som puster spontant og som veier mer enn 30 kg (66 pund).
- For å unngå elektrisk støt skal strømledningen alltid koples fra stikkontakten på veggen før rengjøring.
- Bruk bare ekstrautstyr som anbefales av DeVibiss.
- Ta alltid vanntanken ut av holderen før påfylling.
- Hvis det er blitt sølt vann på understellet eller det er blitt lagt i vann, trekk øyeblikkelig ut strømledningen fra strømkilden. La utstyret tørke helt før bruk.
- Blokker aldri luftåpningene til understellet eller kammeret. Ikke sett inn noen gjenstand i åpninger eller slanger.
- For riktig betjening, plasseres systemet på en flat, stabil og plan overflate.
- Den valgfrie luffukteren er kun beregnet for bruk av enkeltpasienter.
- Hvis systemet skal stå på gulvet, skal det ikke plasseres slik at du kan trække på det når du står opp av sengen.

### OBS!

- Den runde dataporttilkoplingen som sitter på baksiden av SleepCube, brukes til å feste tilleggsutstyr til utstyret. Prøv ikke å kople andre enheter til dette apparatet, da det kan oppstå skade på CPAP-apparatet eller ekstrautstyr.
- Apparatet skal aldri skylles eller legges i vann. La ikke væske komme inn i eller rundt åpningene, bryterne eller luftfilteret, da dette vil skade produktet. Hvis dette likevel skulle skje, skal du slutte å bruke apparatet og trekke strømledningen ut av stikkontakten. La apparatet tørke helt før bruk.
- Plasser ikke SleepCube på en slik måte at det kan falle ned på gulvet, eller slik at noen kan snuble i strømledningen.
- Kun DeVibiss DV5 serie oppvarmet luffukttersystem anbefales til bruk med SleepCube. Andre luffukttersystemer kan hindre at apparatet registerer snorking, og kan dermed forårsake feil trykknivåer i masken.
- Tøm og tørk vannkammeret før transport.

# INNLEDNING

## Tiltenkt bruk

DeVilbiss SleepCube Model DV54-serien AutoAdjust CPAP er ment for bruk av positivt lufttrykk til å behandle OSA hos pasienter fra 30 kg (66 lbs) og oppover for spontant åndedrett. Utstyret er ikke ment for privat bruk eller i kliniske miljøer.

## Bruksindikasjoner (Valgfri luftfukter med oppvarmet luft)

Brukes etter rådgivning og foreskrivning av autorisert lege for å løtte symptomer på tørrhet i hals, bihuler og munn, som er vanlig ved behandling med positivt luftveistrykk. Dette gjelder særlig i tørt klima og i vintersesongen, når luftfuktigheten som regel er lavere enn ellers.

## Særskilte sikkerhetskrav

Sleep Apnea Breathing Therapy Equipment anses for å ikke være underlagt særskilte sikkerhetskrav.

## Kontraindikasjon

Ikke benytt SleepCube-systemet dersom de øvre luftveiene dine er intubert.

MERK–Symptomer som tørr(e) hals, bihuler og munn er vanlig ved behandling med kontinuerlig positivt luftveistrykk.

SleepCube har et luftfukttersystem (ekstrautstyr) som reduserer disse symptomene.

## VIKTIGE FUNKSJONER (Side 2, Figura A-F)

### DeVilbiss SleepCube-apparat (Figura A & B)

1. Kontrollpanel/LCD-display (Figura C)
2. Lufttilførselsåpning bak
3. Lufttilførselsåpning nederst (for valgfri luftfukter)
4. Plugg for lufttilførselsåpning
5. Strømkontakt for luftvarmer (for valgfri luftfukter)
6. Strømkontakt, vekslestrøm
7. Strømkontakt, likestrøm
8. Dataport
9. Strømledning (passer til veggkontakt) (ikke vist)
10. Åpning, luftinntaksfiltre
11. Strømkontakt deksel (ikke vist)

### Kontrollpane (Figura C)

1. Av/på
2. Forrige element
3. Neste element
4. Forsinkelse
5. Reduser verdien
6. Øk verdien
7. LED for varmeapparatstrøm (for valgfri luftfukter)

Leverandøren av hjemmetjenester kan gi mer informasjon om DeVilbiss masker, utstyr og ekstrautstyr.

### Luftfukterunderstell (Figura D)

1. Luftvarmerplate
2. Strømkontakt på luftvarmer
3. Oppbevaringsrom for deksel over strømkontakt på luftvarmer (nederst)
4. Inngang på lufttilførselsåpning
5. Utgang på lufttilførselsåpning
6. Utløserknapp på strømningsgenerator
7. Låsetapper på strømningsgenerator

### Vannkammer (Figura E)

1. Lokk på vanntank
2. Bunn i vanntank
3. Varmeoverføringsplate (nederst)
4. Pakning
5. Vannvåindikatorer (foran og på sidene)
6. Utløser på vanntank
7. Demonteringsspak på vanntank

### Behandlingsstyringssystem (Figura F)

1. SmartLink® Modul (valgfritt)

## SYSTEMMONTERING

### Uten luftfukter med oppvarmet luft

1. Finn lufttilførselsåpningen og kontakten for luftvarmeren nederst på SleepCube-apparatet. Påse at det riktige dekselet sitter godt på hver åpning.
2. Sett SleepCube på en stødig flate, for eksempel et nattbord. Du kan gjerne sette apparatet på gulvet ved siden av sengen, men sett det slik at ingen kan sparke bort eller trække på det. Påse at luftinntaket bak på apparatet ikke blokkeres, for eksempel av gardiner eller sengetøy.

MERK–Sett ikke SleepCube-systemet på en myk flate under bruk, for eksempel en seng eller sofa.

## **Med luftfukter med oppvarmet luft**

**OBS!**–Høyden av SleepCube systemet må alltid være lavere enn grensesnittmasken når det brukes en luftfukter for å hindre at vann kommer inn i CPAP masken.

1. Dersom systemet inkluderer en luftfukter, vennligst følg oppskriften i figurene 1-7.
  - a. Finn strømtilkoplingen til varmeapparatet på bunnen av utstyret. Fjern koblingsdekselet og sett det inn i oppbevaringsåpningen på bunnen av luftfukterunderstellet.
  - b. Finn lufttilførselsåpningen nederst på utstyret. Ta av pluggen, og sett det på lufttilførselsåpningen bak på utstyret.
  - c. Sett anordning inn i luftfukterholderen og klikk den på plass.
  - d. Fyll rengjøringskammer med destillert vann og sett det inn i holderen.

**MERK**–Bruk alltid destillert vann for å unngå mineraloppbygging inne i kammeret. Ikke overfyll.

## **KONTROLLPANEL OG DISPLAY**

<b>Grunnleggende bruk av CPAP</b>		
Navn	Symbol	Funksjon
ON/OFF (av/på)		Bruk ON/OFF-knappen (av/på) til å starte og stoppe luftstrømmen fra apparatet.
HEATER (luftvarmer)		Hvis en luftvarmer/luftfukter er koplet til SleepCube-apparatet, kan du justere varmeinnstillingen med disse knappene. Øk innstillingen for høyere luftfuktighet, og redusér innstillingen for lavere luftfuktighet.
DELAY (forsinkelse)		Bruk Delay-knappen (forsinkelse) til å aktivere forsinkelsesfunksjonen for komfort. Knappen fungerer bare hvis denne funksjonen er aktivert. Lær hvordan du konfigurer parametrene for denne funksjonen under Bruke forsinkelsesfunksjonen for komfort på side NO-72.

**MERK**–Venstre og høyre piltaster på kontrollpanelet gir tilgang til menyer for bestemte innstillinger. Be hjemmesykepleier om mer informasjon.

## **BRUK**

1. Sett i strømledningen bak på apparatet. Kople den andre enden av strømledningen til veggkontakten (vekselstrøm).

## **ADVARSEL**

Kontroller at strømledningen er satt helt inn i CPAP, og strømkabelpluggen er helt satt inn i et fullt fungerende vekselstrømuttak. Unnlatelse av dette kan føre til elektrisk fare.

2. Kople lufttilførselsslangen til lufttilførselsgrensesnittet bak på apparatet.
3. Gjør klar masken (som er levert av leverandøren av hjemmetjenester) ved å følge veilederingen for masken.
4. Kople lufttilførselsslangen til masken.

**MERK**–Lufttilførelsslangen som følger med apparatet, er spesiellaget for å hindre knekk slik at luftstrømmen blir jevn. Bruk bare den 22 mm, glatte, knekkfrie slangen som følger med dette apparatet, eller eventuelt en lufttilførelsslang som anbefales av leverandøren av hjemmetjenester.

## **Oppstart**

Ta på masken og trykk på ON/OFF-knappen på tastaturet ELLER ta på CPAP-masken og ta et par åndedrag for å slå på luftstrømmen automatisk. Trykket i masken øker til det innstilte trykket på ca. ti sekunder.

**MERK**–Hvis utstyret ikke automatisk starter etter 2-3 åndedrag, kan denne funksjonen være deaktivert. Hvis Auto AV/PÅ er deaktivert, må du trykke manuelt på AV/PÅ knappen for å starte og stoppe utstyret.

Kontrollpanelet viser det faktiske masketrykket mens apparatet er i bruk. Siden dette er det faktiske trykket, kan avlesningen på apparatet variere noe mens du puster.

Hvis DeVilbiss SleepCube-systemet omfatter en luftfukter, vises luftvarmerkontroll.

**MERK**–Hvis displayet på apparatet ikke ligner det som er vist ovenfor, går du til "Pasientmeldinger" på side NO-73.

## **Styre luftfuktigheten (Valgfri)**

Innstillingen for luftvarmeren kan være fra 1 til 10. Optimal temperaturinnstilling avhenger av omgivelsestemperatur og luftfuktighet i rommet. Hvis romtemperaturen er lav og/eller den relative luftfuktigheten er høy, kan en lavere temperaturinnstilling være nødvendig for å hindre for mye kondens i lufttilførelsslangen. Hvis romtemperaturen er høy og/

eller den relative luftfuktigheten er lav, vil en høyere temperaturinnstilling være nødvendig for optimal komfort. Innstilling 1 på luftvarmeren gir en temperatur i luftvarmerplaten på ca. 29 °C. Innstilling 10 på luftvarmeren gir en temperatur i luftvarmerplaten på ca. 65 °C.

**MERK**–La alltid apparatet avkjøles i minst ti minutter etter at du har slått det av, før du tar vanntanken ut av luftfukterunderstellet.

## **ADVARSEL**

**Ikke forsøk å fylle luftfukteren mens den er festet til luftfukterunderstellet.**

**OBS!**–Bruk bare destillert vann som holder romtemperatur. Vannet skal ikke tilsettes medikamenter eller annet.

**OBS!**–For riktig drift, vær sikker på at strømningsgeneratorene er AV før luftfukterkammeret settes inn.

## **ADVARSEL**

Ta aldri på varmeapparatplaten på luftfukterunderstellet. Ta aldri på varmeoverføringsplaten på bunnen av vannkammeret. Disse platene kan nå temperaturer opp til 65 °C (149 °) under drift.

Bruk ikke luftvarmeren hvis vanntanken er tom. Luftvarmerplaten kan slås av ved hjelp av kontrollpanelet på luftfukteren hvis den brukes uten vann.

## **SmartCode og Adherence Score Information**

Din helseleverandør kan kontakte deg for å få SmartCode og Adherence Score Information. For å vise SmartCode, trykk på VENSTR pilen en gang. Bruk OPP pil eller NED pilknappene for å endre SmartCode rapporteringsperioden. Trykk på den VENSTRE piltasten igjen for å vise Adherence Score.

**MERK**–For å sikre nøyaktig SmartCode-informasjon, bør CPAP forbli koblet til og slått på om dagen. Må ikke plugges fra daglig.

Quick View-menyen viser en oppsummering av informasjon som rapporteres i SmartCode-dataen. Informasjon i Quick View inkluderer: Antall dager brukt mer enn 4 timer (eller kan stilles til 5 timer av legen), AHI (Apné/Hypopné Indeks), høy lekkasjeprosent (prosent med tid ved lekkasje >95 L/m) og daglig bruk (gjennomsnittlige timer brukt per dag). Hver parameter kan sees i hvilken som helst 4 timeperioder - 1 dag, 7 dager, 30 dager og 90 dager.

Informasjon om overholdelse kan leses uten å slå CPAP'en på. Med viften på AV (displayet viser AV), trykk på høyre eller venstre knapp på tastaturet for å bla gjennom informasjonen.

## **Generere overholdelsesrapporter for arbeidsgiver/forsikringsselskap/lege**

SmartCode-rapporter tilfredsstiller alle krav for pågående overholdelse/adheransinformasjon, og programvaren bevarer 1023 dager (2,8 år) med data. Vi anbefaler at du arbeider med leverandøren for å etablere en rutine for å nullstille SmartCode-data for å sikre at gjeldende bruksinformasjon er tilgjengelig. Overholdelsesmåler skal bare bli nullstilt etter at den påkrevde rapporten er generert, innlevret **og godkjent** av anmoder. Når den er nullstilt, begynner en ny syklus på 2,8 år og den eneste kilden for tidligere data vil være papirkopirapportene.

**MERK**–Bare leverandøren har adgang til å nullstille måleren.

## **Bruke SmartFlex-funksjonen**

Din SleepCube har en SmartFlex trykkavlastningsfunksjon som gjør det lettere å ekshaler mot det anviste trykket ved å senke trykket litt når du uthalerer. Trykket går tilbake til anvist trykk når du inhalerer for å opprettholde din behandling.

SmartFlex-menyen er tilgjengelig i alle moduser og er en undermeny som lar deg kontrollere de forskjellige funksjonene på din SleepCube. Du.får tilgang til dette ved å trykke ned-tasten.mens."SmartFlex.Menu".vises.på.displayet.

SmartFlex trykkavlasting har tre innstillingar - 1, 2 og 3 (1 er den laveste, 3 er den høyeste). Tilbake stilles SmartFlex til null (0) slås SmartFlex funksjonen AV.

Trykkbølgeformen kan også justeres for inhalering og ekshalering for å gjøre overgangen letter når SmartFlex trykkavlasting er aktivert. Trykkbølgeforminnstillingene er SmartFlex-i (IRnd) og SmartFlex-e (ERnd) med innstillingar fra 0 til 5 med 1 trinn i gangen (0 er det laveste, 5 er det høyeste).

SmartFlex trykkavlasting kan brukes Full Time, under Delay Only eller avslått. Displayet vil vise "FLX" på toppen av standardskjermen (mellom CPAP-trykket og Modus) mens SmartFlex trykkavlasting er i bruk.

Når SmartFlex trykkavlasting er stilt til Full Time, vil trykkavlastingen virke hele tiden mens du puster på apparatet. Når SmartFlex trykkavlasting er satt til Delay Only, vil trykkavlastingen kun virke under utsettelsesperioden og slås av når utsettelsesperioden er ferdig. Når SmartFlex trykkavlasting er stilt til AV, vil ikke trykkavlastingen virke.

Enheten har en SmartFlex-deaktivéringsfunksjon. Hvis pasienten opplever en respiratorisk hendelse mens CPAP'en er i trykkavlastingsmodus, vil CPAP'en skifte til anvist trykk etter en kort periode og forbl vi dette trykket til normal pust fortsetter.

## Bruke forsinkelsesfunksjonen for komfort

SleepCube har en forsinkelsesfunksjon, som gjør det enklere for deg å sogne. Luftstrømmen starter på lavt trykk og øker derefter gradvis til den foreskrevne innstillingen i løpet av de siste minuttene av den angitte forsinkelsestiden.

**MERK–**Når forsinkelsesfunksjonen er aktivert, blinker en melding på displayet med jevne mellomrom og viser hvor mye tid som er igjen av forsinkelsen.

Du kan justere hvor lang forsinkelsestiden skal være med de avanserte apparatkontrollene. Forsinkelsestiden kan vare fra 0 til 45 minutter i trinn på 5 minutter.

**MERK–**Hvis du ikke kan endre forsinkelsestiden, har leverandøren av hjemmetjenester sperret denne innstillingen.

Trykk på Delay-knappen (forsinkelse) for å aktivere forsinkelsesfunksjonen. Luftstrømstrykket vil falle til det foreskrevne komfort utsettelsestrykket.

I de siste ti minuttene av forsinkelsesperioden øker trykket forsiktig til det foreskrevne behandlingstrykket. Du kan gjenta forsinkelsestiden ved å trykke på Delay-knappen (forsinkelse) igjen hvis du ikke har sovnet i den første forsinkelsesperioden.

**MERK–**AutoAdjust vil ikke justere trykkinnstillingen under utsettelsesperioden, og dette lar deg sogne uten å måtte reagere på tidlige respiratoriske hendelser.

## Slå av apparatet

Trykk på ON/OFF (av/på) for å slå av apparatet. Du kan også bare ta av deg masken. Etter noen sekunder vises meldingen "Maske av. Kontr. maske." Hvis du ikke tar på deg masken igjen, slås apparatet av automatisk etter ca. 20 sekunder. Meldingen forsvinner fra displayet hvis du trykker på en knapp.

**MERK–**Hvis DeVilbiss SleepCube ikke slår seg av automatisk, kan funksjonen være deaktivert. I så fall må du slå utstyret av manuelt.

## Aktiveringsmenyen

Aktiveringsmenyen er tilgjengelig i alle modi, og er en undermeny som kan brukes til å styre ulike funksjoner i SleepCube. Du får tilgang til dette ved å trykke ned-tasten mens "Enable Menu" (Aktiver meny) vises på displayet.

Eksempel på display	Beskrivelse
<b>Auto-AV</b>  Aktivert	Dette alternativet styrer Auto-AV-funksjonen, som automatisk stopper luftstrømmen når du tar av deg masken. Utstyret vil kreve minst 30 sekunder for å slå AV avhengig av typen maske som er brukt. Når Auto-AV er aktivert er Auto-PÅ også aktivert. Om det opplåste symbolet er vist kan du justere denne innstillingen. Om det låste symbolet er vist kan kun denne innstillingen justeres av din leverandør.
<b>Auto-PÅ</b>  Aktivert	Dette alternativet styrer Auto-PÅ-funksjonen, som starter luftstrømmen automatisk etter at du har pustet inn i masken en eller to ganger. Dette er alltid aktivert når Auto-AV er aktivert. Om det opplåste symbolet er vist kan du justere denne innstillingen. Om det låste symbolet er vist kan kun denne innstillingen justeres av din leverandør.
<b>Maskesjekk</b> Aktivert	Dette alternativet styrer funksjonen for å kontrollere masken. Luftstrømmen til masken måles konstant. Hvis luftstrømmen overstiger 95 liter per minutt i mer enn 10 % tiden som har gått, blir det laget en underretning. Denne underretningen vises neste gang du bruker SleepCube.
<b>Svakt bakgr.lys</b> Aktivert	Dette er en innstilling som kontrollerer bakgrunnslyset. Lavt bakgrunnslys aktivert vil holde bakgrunnslyset dimmet i løpet av bruk. Lavt bakgrunnslys deaktivert vil holde bakgrunnslyset AV i løpet av bruk.
<b>Utgangsmeny</b> Trykk ▲	Trykk på opp-knappen for å avslutte aktiveringsmenyen.

## **PASIENTMELDINGER**

SleepCube sender et varsel hvis det oppstår problemer som må løses med visse handlinger for at behandlingen skal bli mer effektiv. Du kan trykke på en knapp for å slette meldingen på displayet, men SleepCube fungerer som normalt selv om meldingen blir stående. To typer meldinger vises: påminnelser og underretninger.

### **Påminnelser**

Påminnelser varsler når deler av systemet må skiftes ut. Enkelte komponenter slites over tid, slik at behandlingen svekkes hvis komponentene ikke skiftes. Hvis du ser en melding på displayet som ikke vises nedenfor, har du kanskje ekstrautstyrt DeVibiss SmartLink-modul koplet til apparatet, som sender flere meldinger. Se dokumentasjonen som fulgte med SmartLink-modulen.

**Rengjør filter** – Filteret skal kontrolleres hver 10. dag. Se etter tegn på smuss eller slitasje, slik at det kan rengjøres etter behov. Denne meldingen minner deg på å sjekke det regelmessig.

### **Underretninger**

Underretninger identifiserer tilstander i SleepCube som kan gjøre det nødvendig for deg eller leverandøren av hjemmetjenester å gjøre noe for at behandlingen skal fungere på høyt nivå. Hvis du ser en melding på displayet som ikke vises nedenfor, har du kanskje ekstrautstyrt DeVibiss SmartLink-modul koplet til apparatet, som sender flere meldinger. Se dokumentasjonen som fulgte med SmartLink-modulen.

**Forsinkelse aktiv – xx minutter igjen** – Når forsinkelse er aktiv, blinker denne meldingen på displayet hvert 5. sekund for å vise hvor mye som er igjen av forsinkelsen.

**Maskelekkasje** – Denne meldingen betyr at SleepCube registrerte en stor mengde luftstrøm under behandlingen i minst 10 % av tiden under forrige økt. Underretningen vises når apparatet slås på. Hvis meldingen vises, skal du ta på deg masken og justere hoderemmene for å påse at masken passer riktig på ansiktet. Følg maskeprodusentens anvisninger for å justere masken og hoderemmene. Tilgjengelig på AutoAdjust-modeller.

**Maske av** – Denne meldingen vises hvis det er høy luftstrøm. Høy luftstrøm skyldes normalt at masken passer dårlig eller er tatt av. Se etter lekkasje rundt maskepakningen, og juster om nødvendig i samsvar med anvisningene fra maskeprodusenten. Meldingen vises til problemet med høy luftstrøm er løst. Hvis den høye luftstrømmen vedvarer i ca. 20 sekunder, slås apparatet av automatisk (hvis Auto-AV er aktivert).

**Utstyrfeil** – Du finner anvisninger under Feilsøking hvis en melding om utstyrfeil vises.

## **INFORMASJON OM Å REISE MED SLEEP CUBE**

### **Strømendringer i utlandet**

DeVibiss SleepCube har universalstrømforsyning. Det betyr at apparatet automatisk kan brukes med nettspenning på 100–240 V~ 50/60 H. Du behøver ikke å justere apparatet hvis du skal reise til et annet land der nettspenningen er annerledes enn hjemme. Ta kontakt med leverandøren av hjemmetjenester for å finne ut hva som er riktig strømledningstype for området du skal reise til (du finner riktig delenummer under Ekstrautstyr/reservedeler).

### **Høyde over havet**

SleepCube kompenserer automatisk for høydeforskjeller fra havnivå til 2750 m (9000 fot). Du behøver ikke å justere apparatet ved endringer i høyde over havet.

## **BRUKE SLEEP CUBE MED LIKESTRØM**

### **Batteristrøm**

Din SleepCube kan drives fra en 12 volts likstrømskilde i en bil, båt eller annet fritidskjøretøy som bruker 12 volts likestrømskabelen. Strømkilden kan brukes med en 12 V DC strømledning eller et 12 V DC frittstående batteri (dyp marinesyklus). Alle kabler er tilgjengelige fra leverandøren av utstyret (se Tilbehør/reservedeler for de riktige delenumrene). Den frittstående batterikoblingen bruker klemmer som fester til terminalkoblingene til batteriet.

## Omtrentlig batteridriftstid (med fulladet batteri) @ innstilling 12 cm H<sub>2</sub>O

	SleepCube koblet til kjøretøy			SleepCube koblet til batteriet		
Likestrømkilde/ batteri	Bilens likestrømkilde (sigarettenner)			Batteri for dyp marinesyklus		
Batteriopplysninger	12 V	12V	12V	80 Amp-timer	120 Amp-timer	240 Amp-timer
Ytterligere utstyr som behøves		120V ~ Modified Sine Wave Inverter med 200 Watt kapasitet	230V ~ Modified Sine Wave Inverter med 400 Watt Kapasitet		120V ~ Modified Sine Wave Inverter med 200 Watt kapasitet	230V ~ Modified Sine Wave Inverter med 400 Watt Kapasitet
Påkrevd DeVibiss- kabler (se tilbehør)	DV51D-619	DV51D-696	DV15D-696	DV51D-619 DV51D-696	DV51D-696	DV51D-696
Oppvarming Fuktnhet slått på?	NEI	JA	JA	NEI	JA	JA
Omtrentlig driftstid	5 døgn	1 døgn	1 døgn	7 døgn	1 døgn	1 døgn

**MERK–Driftstidene forutsetter en pustefrekvens på 20 pust per minutt, standard maskelekkasje og med oppvarmingsinnstilling på 8 der det er aktuelt.**

**MERK–Luftvarmeren i SleepCube luftfukttersystem fungerer ikke direkte fra en 12 V likestrømkilde. Dersom du har behov for luftfuktning er oppvarmet, fuktet luft fremdeles tilgjengelig. I stedet for å kople 12 V likestrøm rett til SleepCube, kan du overføre likestrømmen gjennom en vekselretter som leverer vekselstrøm til systemet. Da vil luftvarmeren fungere. Strømklassifiseringen for vekselretteren skal være minst 200 watts @ 110V~ / 400 watt @ 220V~.**

**MERK–SleepCube bytter automatisk mellom strømkildene vekselstrøm og 12 V likestrøm hvis begge kilder er tilgjengelige. Hvis apparatet er koplet til både vekselstrøm og 12 V likestrøm, vil det bruke vekselstrøm så lenge vekselstrøm finnes. Apparatet vil bytte til 12 V likestrøm automatisk hvis vekselstrømkilden svikter. Når vekselstrømmen gjenopprettes, begynner apparatet å bruke vekselstrømkilden igjen. Du behøver ikke å tilbakestille eller justere innstillingen når strømkilden byttes, men husk at luftvarmeren ikke fungerer på 12 V likestrøm.**

## TILLEGGSSOKSYGEN

### ADVARSEL–OKSYGEN BRUK

- Oksygen er antennelig. Unngå mulig fysisk skade ve d å ikke røyke mens du bruker apparatet med tilleggsoksygen. Bruk ikke apparatet nær varme gjenstander, flyktige midler eller åpen ild.
- Slå alltid på SleepCube før du slår på oksygenkilden. Slå oksygenkilden av før du slår av SleepCube.
- Apparatet er ikke egnet til bruk i nærværet av antennelige anestesimidler som blandes med luft eller oksygen, og er heller ikke egnet til bruk med dinitrogenoksid (lystgass).
- Ved en fast strøm av tilleggsoksygen vil den inhalerte oksygenkonsentrasjonen variere avhengig av trykkinnstilling, pustemønster, maskevalg og lekkasjehastighet. Denne advarselen gjelder for de fleste CPAP-apparater.
- La ikke oksygenkilden være på kontinuerlig mens den er koplet til SleepCube, hvis apparatet ikke er i bruk. Slå av oksygenstrømmen hvis SleepCube ikke er i bruk.

### OBS!

- Oksygen er en reseptbelagt gass som bare skal administreres under legetilsyn.
- Stromningsinnstillingen for oksygenkilden skal spesifiseres av lege.

Tilleggsoksygen foreskrives av og til i tillegg til CPAP for behandling av obstruktiv søvnapné. Hvis legen har foreskrevet oksygen som et ledd i søvnbehandlingene, kan du tilføre ekstra oksygen på en av to måter:

1. Skaff ekstrautstyret oksygenadapter (delenr. 7353D-601) fra leverandøren av hjemmetjenester, og kople den til uttakssåpingen på SleepCube. Kople den ene enden av lufttilførelsslangen til den åpne enden av adapteren og den andre enden til masken.
2. Hvis masken har en oksygenåpning, kan legen be deg tilføre oksygen rett inn i masken.

# EKSTRAUTSTYR/RESERVEDELER

<b>Reservedeler</b>			
Luftinntaksfilter (4 stk.)	DV51D-602	Deksel for luftvarmerkopling	DV51D-605
Partikkelfilter for mikropartikler (4/pk)	DV51D-603	Oksygenadapter	7353D-601
Lufttilførselsslange (6 fot)	CPAPTUB6-90	Bæreveske	DV51D-610
Plugg for lufttilførsel	DV51D-604	Luftfukter med oppvarmet luft	DV5HH
Vanntank i luftfukter	DV5C	Pakning i vanntank	DV5C-614
<b>Strømkomponenter</b>			
Vekselstrømledninger (USA)	DV51D-606	Vekselstrømledninger (Australia)	DV51D-609
Vekselstrømledninger (England)	DV51D-608	Likestrømledning	DV51D-619
Vekselstrømledninger (Europa, unntatt England)	DV51D-607	Klemmeadapter, likestrømsbatteri (krever strømledning for likestrøm DV51D-619)	DV51D-696

## VEDLIKEHOLDE

### Forventet servicesyklus:

- Produktets forventede servicesyklus = 5 år for CPAP og luftfukterunderstall
- Produktets forventede servicesyklus = 1 år for vannbeholder i luftfukteren
- Produktets forventede servicesyklus = 180 dager for rør og grovt partikkelfilter

### FARE

Fare for elektrisk støt – Forsøk ikke å åpne eller fjerne dekselet. Brukeren kan ikke utføre service på noen av de innvendige komponentene. Ta kontakt med leverandøren av hjemmetjenester hvis det er nødvendig med service. Denne kan gi videre anvisninger. Garantien annuleres hvis du prøver å åpne eller reparere apparatet selv.

### ADVARSEL

Strømmen frakobles før det utføres vedlikehold.

**Trykkpresisjon**–SleepCube skal gi riktig trykk fra fabrikken uten ytterligere kalibrering. Det kreves ikke rutinemessig vedlikehold så lenge apparatet brukes i henhold til produsentens retningslinjer.

**MERK**–I enkelte land stilles det krav om at slike medisinske apparater skal vedlikeholdes og kalibreres med jevne mellomrom. Leverandøren av hjemmetjenester kan gi mer informasjon.

**Standard luftinntaksfilter**–Kontroller filteret hver 10. dag og rengjør om nødvendig. Skift filteret hver 6. måned eller oftere hvis det er skadet. Standardfilteret skal filtrere partikler som er større enn 3,0 mikron. Standardfilteret MÅ være på plass i SleepCube ved bruk.

**Finpartikkelfilter, ekstrautstyr**–Kontroller filteret hver 10. dag, og skift det hvis det er skittent eller skadet. Ellers skal filteret skiftes hver 30. dag. Ekstrautstyret finpartikkelfilter skal filtrere partikler helt ned til 0,3 mikron.

### Vedlikehold:

	Inspeksjonsintervall	Utbryttingsintervall	Spesifikasjon
Grov partikkelfilter	10 dager, rengjøres ved behov	6 måneder	> 3,0 mikropartikler
Fint partikkelfilter	10 dager, erstattes ved behov	30 dager	> 0,3 mikropartikler
Pasientrør	Daglig	6 måneder	Se rørspesifikasjoner
Luftfukterhus	1 / måned	1 år	

# **RENGJØRE**

## **ADVARSEL**

**Unngå elektrisk støt ved alltid å trekke strømledningen ut av stikkontakten før rengjøring.**

**OBS!–Apparatet skal ikke skylles eller legges i vann. La ikke væske komme inn i eller rundt åpningene, bryterne eller luftfilteret, da dette vil skade produktet. Bruk ikke apparatet hvis dette skjer. Ta kontakt med leverandøren av hjemmetjenester for å skaffe service.**

## **Kabinett**

1. Kople SleepCube fra strømkilden. Tørk av dekselet med en ren, fuktig klut med noen ukers mellomrom for å holde dekselet fritt for støv.
2. La apparatet tørke helt før du kopler det til en strømkilde.

## **Filtre**

### **Luftinntaksfilter**

1. Luftinntaksfilteret skal sjekket hver 10. dag og rengjøres etter behov. Filteret sitter bak på apparatet.

**OBS!–Riktig filterfunksjon er viktig for bruken av apparatet og for å beskytte det mot skade.**

2. Fjern det mørke, ytre skumfilteret fra rammen for å rengjøre det.
3. Vask filteret i en opplosning av varmt vann og oppvaskmiddel, og skyll med vann. La filteret tørke helt. Ta kontakt med leverandøren av hjemmetjenester hvis filteret (delenr. DV51D-602) er skadet.
4. Påse at filteret er helt tørt før det installeres og brukes.

### **Finpartikkelfilter (ekstrautstyr)**

1. Hvis du har ekstrautstyret finpartikkelfilter (delenr. DV51D-603), skal du inspisere dette filteret og skifte det hvis det viser tegn på smuss eller skade. Skal ikke vaskes.
2. Installer finpartikkelfilteret bak standardfilteret.

**MERK–Hvis finpartikkelfilteret ikke installeres i henhold til anvisningene, reduseres filterets levetid slik at det må skiftes oftere.**

## **Valgfri luftfukter med oppvarmet luft**

**Vannkammer – Vannkammeret i luftfukteren bør rengjøres daglig.**

1. Trykk ned på utløsningshaspen på kammeret og trekk ut vannkammeret fra understellet (fig. 4).
2. Skill kammerhalvdelen ved å trykke fremover på spaken til demontering av kammeret og løfte lokket til kammeret (fig. 9).
3. Fjern pakningen fra tanklokket (fig. 10).
4. Vask delene i varmt vann med et mildt oppvaskmiddel.

**OBS!–Bruk ikke midler som inneholder blekemiddel, klor, alkohol, duftolje eller andre aromatiske ingredienser til å rengjøre luftfukterens komponenter eller slanger. Slike midler kan redusere produktets levetid.**

5. La delene tørke før du setter dem sammen igjen.

**OBS!–Kontroller pakningsforseglingen før hver bruk for å sikre at den sitter godt i sporet rundt hele kammeret.**

**MERK–Det demonterte kammeret bør også vaskes en gang per uke i en oppvaskmaskin på fin- eller glassvare-omganger, bare øverste hylle.**

## **Krybben til luftfukteren -- Krybben til luftfukteren bør rengjøres ved behov.**

1. Slå av luftvarmeren, og kople den fra strømkilden. La systemet avkjøles i minst ti minutter.
2. Demonter strømningsgeneratorene fra luftfukterholderen ved først å ta av vanntanken. Trykk deretter utløserknappen for strømningsgeneratorene helt inn for å skille delene (fig. 4).

**MERK–Du må trykke utløserknappen for strømningsgeneratorene helt inn for å skille delene.**

3. Rengjør flatene på apparatet med en myk, fuktig klut.

## **Slanger**

**Lufttilførselsslangen må rengjøres hver dag. Fjern slangen fra apparatet og masken. Rengjør innsiden av slangen med et mildt oppvaskmiddel og vann. Skyll slangen, og la den lufttørke.**

## Anbefalt rengjøringsintervall:

	Anbefalt rengjøringsintervall	Antall rengjøringssyklinger *	Passende rengøringsmidler/ maksimal vasketemperatur
Ytre kapsel på CPAP	7 dager	261	Vann, kun ved bruk av en fuktig klut
Slanger	Daglig	180	Mild husholdningssåpe og varmt vann
Grov partikkelfilter	10 dager	18	Mild husholdningssåpe og varmt vann
Fint partikkelfilter	Rengjøres ikke, byttes ut ved behov	N/A	N/A
Luftfukterunderstell	1 / uke	261	Vann, kun ved bruk av en fuktig klut
Luftfukterhus	1 / dager	365	Mild husholdningssåpe og varmt vann
Luftfukterhus	1 / uke	52	Oppvaskmaskin **, kun øvre hylle

5 år, @ interval på 7 dager = 261 rengjøringssyklinger

\* Antall rengjøringssyklinger bestemmes av anbefalt rengjøringsintervall og forventet servicesyklus

\*\* Kun ukentlig rengjøring i oppvaskemaskin på grunn av den høye temperaturen i vannet og den høye konsentrasjonen av såpe.

## Maske og hoderemmer

Rengjør masken og hoderemmene i samsvar med produsentens anvisninger.

## AVHENDING AV PRODUKT

Den utvendige emballasjen er laget av miljøvennlige materialer som kan brukes som sekundære råmaterialer. Hvis du ikke lenger trenger denne emballasjen, bring den til det lokale resirkulerings- og avfallsdeponi iflg. gjeldende forskrifter.

Utstyret, inkludert tilbehør og innvendige komponenter, skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall; slikt utstyr er fremstilt av høygradsmaterialer og kan bli resirkulert og gjenbrukt. Den interne motoren, høytaleren, krets-kort og kabler bør fjernes fra enheten og resirkuleres som elektronisk avfall. De gjenværende plastkomponentene skal resirkuleres som plastikk.

Europeisk direktiv 2012/19/EC om avfall av elektrisk og elektronisk utstyr [(WEEE) Waste Electrical and Electronic Equipment] krever at elektrisk og elektronisk utstyr blir innsamlet og avhendet adskilt fra annet usortert kommunalt avfall, i den hensikt å resirkulere det. Det utkryssete søppelkassesymbolet indikerer at det kreves separat avhending.

## FEILSØKING

### ADVARSEL

Elektrisk støt – Ikke fjern utstyrskabinettet. Det er ingen indre komponenter som kan vedlikeholdes av brukeren. Kabinetten skal kun fjernes av en kvalifisert DeVilbiss leverandør.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Displayet er tomt.	1. Apparatet er ikke koplet til, eller strømledningen er ikke satt i helt.  2. Valgfri luftfukter-Strømningsgeneratoren sitter ikke helt på luftfukterunderstellet.  3. Det er ikke strøm i stikkontakten.	1a. Kontroller at strømledningen er koplet godt til SleepCube og stikkontakten. 1b. Hvis du bruker en likestrømkilde, skal du påse at kabelforbindelsene er gode. Kontroller at batteriet er ladet.  2. Se monteringsinstruksjonene (fig. 1-7).  3. Finn en egnet strømkilde som fungerer.

Problem	Mulig årsak	Løsning
SleepCube starter ikke når jeg puster inn i masken.	1. Auto PÅ-funksjonen er deaktivert. 2. Apparatet tilføres ikke strøm. 3. Du puster ikke dypt nok til at Auto PÅ-funksjonen registrerer pustingen. 4. Du bruker en helmaske med anti-asfyksiventil. 5. Pluggen til luftforsyningsporten mangler eller er ikke satt helt inn. 6. Luftfukterens vanntank sitter ikke ordentlig i holderen eller mangler.	1. Trykk på ON/OFF (av/på) for å starte og stoppe apparatet. 2. Kontroller at strømledningen er koplet godt til apparatet og stikkontakten. 3. Pust dypt inn og ut for å starte SleepCube. 4. Auto PÅ-funksjonen fungerer kanskje ikke, fordi eksipirert luft forsvinner gjennom den åpne ventilen. Trykk på ON/OFF (av/på) for å starte og stoppe apparatet. 5. Vær sikker på at pluggen til luftforsyningsporten er satt helt inn i enheten. 6. Skyv vanntanken i luftfukteren helt inn i sporet. Påse at låsespaken knepper på plass.
Luftstrømmen har stanset uventet under bruk eller melding om maskelekkasje.	1. Auto AV/PA funksjonen har oppdaget stor luftstrøm pga. løst tilpasset maske. 2. Ved bruk åpner munnen seg og du begynner å puste gjennom munnen. 3. Kammeret i den valgfrie luftfukteren er ikke festet ordentlig eller mangler. 4. Dekselet på pluggen til luftforsyningsporten mangler bak på CPAP, eller det er ikke satt helt i.	1. Vær sikker på at masken passer godt. Juster masken og hodeutstyret etter som det er nødvendig. 2 Kontakt hjemmepleieleverandøren for en hakestropp eller en annen maske som vil hindre pusting gjennom munnen. 3. Skyv vanntanken i luftfukteren helt inn i holderen. Kontroller at utløserlåsen klikker på plass. 4. Påse at pluggen til luftforsyningsporten sitter riktig på bak på CPAP.
Displayet viser utstyrfeil.	Det har oppstått en feil på apparatet, slik at det trenger service.	Ta kontakt med leverandøren av hjemmetjenester for å skaffe service.
Symptomer på søvnnapné kommer tilbake.	1. Luftfilteret kan være tilstoppet. 2. Søvnnapnétstanden har forandret seg.	1. Rengjør eller skift luftfilteret, og flytt apparatet vekk fra gardiner og andre støvflater. 2. Ta kontakt med lege eller utstyrleverandør.
Huden blir irritert der masken er i kontakt med ansiktet.	1. Hoderemmene er for stramme eller feil justert. 2. Masken kan være av feil størrelse eller ha feil form for deg.	1. Løsne hoderemmene for å redusere trykket mot ansiktet. 2. Ta kontakt med lege eller utstyrleverandør.
Tørr hals eller nese.	Lav luftfuktighet.	1a. Tilføy en DeVilbiss DV5 oppvarmet luftfukter. 1b. Øk luftvarmerinnstillingen på luftfukteren.
Kondens fra vann samles i slangene, og dette forårsaker en gurgelyd.	1. Innstillingen på luftfukteren er for høy. 2. Romtemperaturen varierer mye om natten.	1. Skru ned varmen på luftfukteren. 2. Øk romtemperaturen.
Luften fra strømningsgeneratoren virker for varm.	1. Luftfilteret/-rene er skitne. 2. Luftinntaktsåpningen er blokkert. 3. Romtemperaturen er for høy. 4. SleepCube står nær en varmeovn. 5. For høy innstilling på luftvarmerkontrollen.	1. Rengjør filtrene. 2. Fjern blokkeringen i luftinntaket. 3. Reduser romtemperaturen. 4. Flytt apparatet bort fra varmekilder. 5. Reduser innstillingen på luftvarmerkontrollen.

Problem	Mulig årsak	Løsning
<b>Smerter i nese, bihuler eller ører, muligens med rennende nese.</b>	Du reagerer kanskje på luftstrømningstrykket.	Stans bruken av apparatet, og ta kontakt med lege.
<b>Luftvarmerinnstillingen vises ikke på LCD-displayet.</b>	1. Strømningsgeneratoren sitter ikke ordentlig i luftfukterholderen.	1. Pass på god kontakt (fig. 3).
	2. CPAP-apparatet er ikke utstyrt med valgfri luftfukter.	

## SPESIFIKASJONER

### CPAP

Størrelse .....	10,7 cm H x 16,5 cm B x 17,5 cm D (4,2 tommer x 6,5 tommer x 6,9 tommer)
Vekt.....	1,22 kg (2,7 pund)
Elektriske krav AC .....	100-240V~, 50/60 Hz
Elektriske krav DC .....	10,4 - 15 VDC, 5 Ampere
Maksimum strømforbruk.....	Maks. 65 watt fra vekselstrømkilde (kun strømningsgenerator)
Trykkt .....	3–20 cmH <sub>2</sub> O
Brukstemperatur.....	5–40 °C (41–104 °F)
Luftfuktighet ved bruk.....	0 til 95 % relativ luftfuktighet uten kondens
Atmosfæriske forhold ved bruk .....	Havnivå til 9000 fot (2743 m)
Oppbevarings- og transporttemperatur .....	-40 til +70 °C (-40 til +158 °F )
Luftfuktighet ved lagring og transport.....	0 til 95 % relativ luftfuktighet uten kondens
Maksimum begrenset trykk .....	20 cmH <sub>2</sub> O ved normal bruk
Lydtrykknivå (testet per ISO 17510-1:2007) .....	26 dBA
Lydeffektnivå (testet per ISO 17510-1:2007) .....	38 dBA

SmartCode-teknolog er beskyttet under amerikansk patent 8649510 og patent HK 1172119

### Luftfukter

Fuktighetsutgang (i verdiområdet for driftsstrømning): .....	≥10 mgH <sub>2</sub> O/l luft
Størrelse .....	2,6 tommer B x 6,3 tommer H x 8,4 tommer D
Vekt:.....	1,75 pund (0,794 kg)
Strømforbruk:.....	85 watt
DV5HH elektriske krav .....	100–240 V vekselstrøm, 0,95 A
Varmeutkobling for varmeapparatplate: .....	152 °C (305 °F)
Strøm-/temperaturkontroll:.....	Innstilling fra 1 (minimum) til 10 (maksimum)
Temperatur, luftvarmerplate:.....	ca. 29–65 °C (84–149 °F)
Brukstemperatur .....	5–40 °C (41–104 °F)
Luftfuktighet ved bruk .....	0 til 95 % relativ luftfuktighet uten kondens
Atmosfæriske driftsforhold:.....	70,0–106,0 kPa

### Filterspesifikasjoner

Standardfilter, partikler .....	på > 3,0 mikron
Finpartikkelfilter, partikler .....	på > 0,3 mikron

**Dynamisk korttids trykknøyaktighet med og uten DV5HH luftfukter (per ISO 17510-1:2007).**

Bølgeform	Volum (ml)	Åndedrettshastighet (min-1)	Trykk (cmH <sub>2</sub> O)	Trykknøyaktighet (Pk-Pk cmH <sub>2</sub> O)
Sinusoidal syklus med I:E = 1:1	500	10, 15, 20	3,0	0,5
			7,0	0,5
			12,0	1,0
			16,0	1,0
			20,0	1,0

**Maksimal flythastighet (per ISO 17510-1:2007)**

		Test trykk				
		3,0 cmH <sub>2</sub> O	7,0 cmH <sub>2</sub> O	12,0 cmH <sub>2</sub> O	16,0 cmH <sub>2</sub> O	20,0 cmH <sub>2</sub> O
Trykk målt ved pasienttilkoplingsport (cmH <sub>2</sub> O)		2,9	6,4	11,0	15,0	19,0
Gjennomsnittlig flyt ved pasientens tilkoplingsport (l/min)		83,8	126,8	137,4	130,0	113,8

Langtids statisk trykknøyaktighet ..... +/- 0,5 cmH<sub>2</sub>O

**Ytterligere spesifikasjoner**

- Ulstyrsklassifisering med hensyn til beskyttelse mot elektrisk støt..... Klasse II
- Grad av beskyttelse mot elektrisk støt ..... Type BF anvendt del
- Grade av beskyttelse mot ingress av væsker ..... IPX1 dryppsisikker, loddrett
- Bruksmodus..... Kontinuerlig
- Ulstyret er ikke egnet til bruk i nærheten av antennelige anestesimidler som blandes med luft eller oksygen, og er heller ikke egnet til bruk med dinitrogenoksid (lystgass).

# DEVILBISS VEILEDNING OG PRODUSENTENS DEKLARASJON

## ADVARSEL

Medisinsk elektrisk utstyr trenger spesielle forsiktigheitsregler angående EMK og må installeres og settes i tjeneste i henhold til elektromagnetisk kompatibilitet [EMK] informasjon oppgitt i de vedlagte dokumentene.

Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan innvirke på elektrisk medisinsk utstyr.

Utstyret eller systemet skal ikke brukes nære ved eller stablet med annet utstyr og om nærliggende eller stablet bruk er nødvendig, skal utstyret eller systemet observeres for å verifisere normal drift i konfigurasjonen i hvilket den vil bli brukt.

**MERK-EMK tabellen og andre veiledninger gir informasjon til kunden eller brukeren som er vesentlig i fastsettelsen av egnetheten av utstyret eller systemet for elektromagnetisk miljø for bruk, og i kontroll av elektromagnetisk miljø for bruk for å la utstyret eller systemet yte dets tiltenkte bruk uten å forstyrre annet utstyr og systemer eller ikke-medisinsk elektrisk utstyr.**

## Veiledning og produsentens deklarasjon – utslipp alt utstyr og systemer

Dette utstyret er ment for bruk i elektromagnetiske miljø spesifisert nedenfor. Kunden eller brukeren av dette utstyret skal sikre at det er brukt i et slikt miljø.

Utslipptest	Samsvar	Elektromagnetisk håndheving - veiledning	
RF utslipp CISPR 11	Gruppe 1	Dette utstyret bruker RF energi kun for dens interne funksjon. Derfor er RF utslipp meget lave og er ikke sannsynlige å forårsake noen interferens i nærliggende elektronisk utstyr.	
RF utslipp CISPR 11	Klasse B		
Harmoni IEC 61000-3-2	Klasse A		
Flimmer IEC 61000-3-3	I samsvar med		
Immunitetstest	IEC 60601 Testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Elektrostatisk utladning (ESU) IEC 61000-4-2	±6kV kontakt ±8kV luft	±6kV kontakt ±8kV luft	Gulv skal være tre, betong eller keramisk flis. Om gulv er syntetiske, skal den relative fuktigheten være minst 30%.
Elektrisk hurtig transient/sprengning IEC 61000-4-4	±2kV på AC hovedledning ±1kV I/O-ledninger	±2kV på AC hovedledning ±1kV I/O-ledninger	Ledningsspenningskvalitet skal være det av et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.
Spenningssvingning IEC 61000-4-5	±1kV Differensial ±2kV Felles	±1kV Differensial ±2kV Felles	Ledningsspenningskvalitet skal være det av et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, korte forstyrrelser og spenningsvariasjoner på strømforsyningsslinjer IEC 61000-4-11	>95% Fall for 0.5 syklus 60% Fall for 5 sykluser 30% Fall for 25 sykluser >95% Fall i 5 sekunder	>95% Fall for 0.5 syklus 60% Fall for 5 sykluser 30% Fall for 25 sykluser >95% Fall i 5 sekunder	Ledningsspenningskvalitet skal være det av et typisk kommersielt eller sykehusmiljø. Om brukeren av dette utstyret krever kontinuerlig bruk i løpet av hovedledningsavbrudd, er det anbefalt at utstyret er strømdrevet fra en avbruddssikker strømforsyning eller batteri.
Strømfrekvens 50/60Hz magnetisk felt IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Strømfrekvens magnetiske felter skal være det av en typisk beliggenhet i et typisk kommersielt eller sykehusmiljø.

Immunitetstest	IEC 60601 Testnivå	Samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – veiledning
Ledningsbåret RF IEC 61000-4-6	3 Vrms fra 150 kHz til 80 MHz	V1 = 3 Vrms	Bærbart og mobilt RF kommunikasjonsutstyr skal være separert fra utstyret med ikke mindre enn de anbefalte separasjonsavstandene kalkulert/ oppført nedenfor: $D=(1,2)\sqrt{P}$
Utstrålt RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	E1 = 3V/m	$D=(1,2)\sqrt{P}$ 80 til 800 MHz $D=(2,3)\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz Hvor P er den maksimale strømklassifiseringen i watt og D er den anbefalte separasjonsavstanden i meter. Feltstyrker fra faste sendere, som fastsatt av en elektromagnetisk stedsundersøkelse, skal være mindre enn samsvarsnivå (V1 og E1). Forstyrrelse kan forekomme i nærheten av utstyr merket med følgende symbol: 
For sendere klassifisert ved en maksimal utgangseffekt ikke oppført ovenfor kan den anbefalte separasjonsavstanden d i meter (m) kalkuleres ved bru av ligningen gjeldende frekvensen av senderen, hvor P er den maksimale utgangseffektklassifiseringen av senderen i watt (W) i henhold til senderens produsent.			
Merk 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder separasjonsavstanden for høyere frekvensområder. Merk 2: Disse veiledingene kan muligens ikke gjelde i alle situasjoner. Elektromagnetisk propagering er påvirket av absorpsjon og refleksjon fra bygninger, objekter og mennesker.			
<b>Anbefalt separasjonsavstand mellom bærbart og mobilt RF kommunikasjonsutstyr og dette utstyret. Dette utstyret og systemer er IKKE livsoppeholdende.</b>			
Dette utstyret er ment for bruk i elektromagnetisk miljø i hvilket utstrålte forstyrrelser er kontrollert. Kunden eller brukeren av dette utstyret kan hjelpe til med å forhindre elektromagnetisk interferens ved å opprettholde en minimumsavstand mellom bærbart og mobilt RF kommunikasjonsutstyr og utstyret som anbefalt nedenfor, i henhold til den maksimale utgangseffekten av kommunikasjonsutstyret.			
Maksimal utgangseffekt (Watt)	Anbefalte separasjonsavstander for utstyret (meter)		
	150 kHz til 80 MHz $D=(1,2)\sqrt{P}$	80 til 800MHz $D=(1,2)\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $D=(2,3)\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,30
10	3,79	3,79	7,27
100	12,00	12,00	23,00
For sendere klassifisert ved en maksimal utgangseffekt ikke oppført ovenfor kan den anbefalte separasjonsavstanden d i meter (m) kalkuleres ved bru av ligningen gjeldende frekvensen av senderen, hvor P er den maksimale utgangseffektklassifiseringen av senderen i watt (W) i henhold til senderens produsent.			
Merk 1: Ved 80 MHz og 800 MHz gjelder separasjonsavstanden for høyere frekvensområder. Merk 2: Disse veiledingene kan muligens ikke gjelde i alle situasjoner. Elektromagnetisk propagering er påvirket av absorpsjon og refleksjon fra bygninger, objekter og mennesker.			

## AVANSERTE MENYKONTROLLER

Slå på apparatet, og trykk på neste- eller forrige-knappen på kontrollpanelet for å rulle gjennom elementene på displayet.

Navn	Symbol	Funksjon
FORRIGE ELEMENT	◀	Trykk på denne knappen for å vise forrige menyalternativ.
NESTE ELEMENT	▶	Trykk på denne knappen for å vise neste menyalternativ.
ENDRE INNSTILLING	◆	Bruk disse knappene til å justere innstillingen som vises på displayet.

Verdiene som vises på displayet, er bare eksempler.

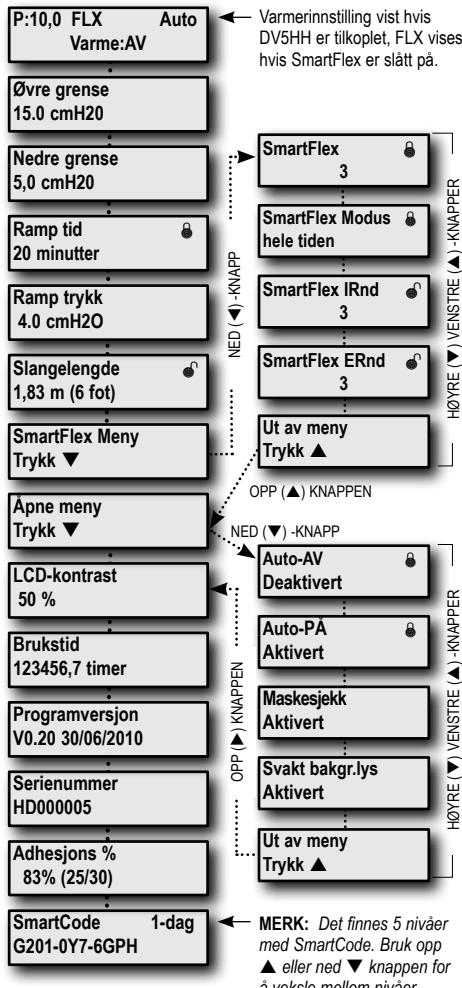
### Pasientmeny

Følgende tabell viser, etter modus, alle displaybilder du ruller gjennom med neste- eller forrige-knappen på kontrollpanelet. Trykk på ned-knappen i displaybildet med aktiveringsmenyen for å gå til denne undermenyen. Trykk deretter på neste- eller forrige-knappen for å rulle gjennom den. Trykk på opp-knappen for å gå tilbake til hovedmenyen. Når du kommer til det siste displaybildet, kan du trykke på neste-knappen for å gå tilbake til det første displaybildet.

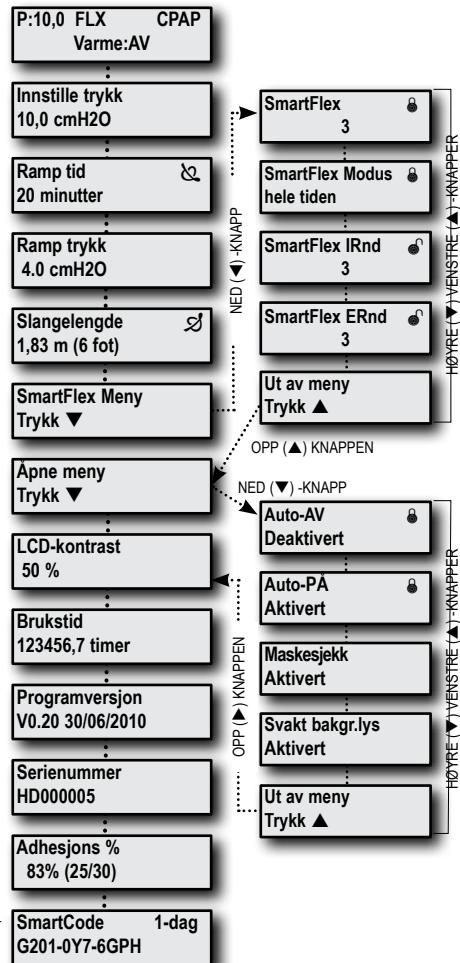
**MERK**–Hvis symbolet "opplåst" vises kan du justere denne innstillingen. Hvis symbolet "låst" vises kan denne innstillingen kun justeres av kvalifisert personell.

# Pasientmeny i DV54 AutoAdjust

## AutoAdjust-modus



## CPAP-modus



## SmartFlex menyliste

SmartFlex-menyen er tilgjengelig i alle moduser og er en undermeny som lar deg kontrollere forskjellige funksjoner på enheten. Du får tilgang til dette ved å trykke på NED-knappen mens i denne avanserte menyen.

Eksempel på display	Beskrivelse
<b>SmartFlex</b> 3	Denne innstillingen kontrollerer trykkavlastningsnivået. OFF = SmartFlex er AV 1 = laveste nivå med trykkavlasting 3 = høyeste nivå med trykkavlasting
<b>SmartFlex Modus</b> hele tiden	Denne innstillingen kontrollerer SmartFlex' driftsmodus. <b>Full Time</b> betyr at SmartFlex er alltid aktiv <b>Delay Only</b> betyr at SmartFlex er kun aktiv under trykkavlastingssyklusen
<b>SmartFlex IRnd</b> 3	Denne innstillingen kontrollerer inhaleringstrykksbølgeformen.
<b>SmartFlex ERnd</b> 3	Denne innstillingen kontrollerer uthaleringstrykksbølgeformen.
<b>Ut av meny</b> Trykk ▲	Du går ut av SmartFlex-menyen ved å trykke på OPP-knappen

## Vifte AV-menya

Informasjon om overholdelse kan leses uten å slå CPAP'en på. Med viften på AV (displayet viser AV), trykk på høyre eller venstre knapp på tastaturet for å bla gjennom informasjonen.

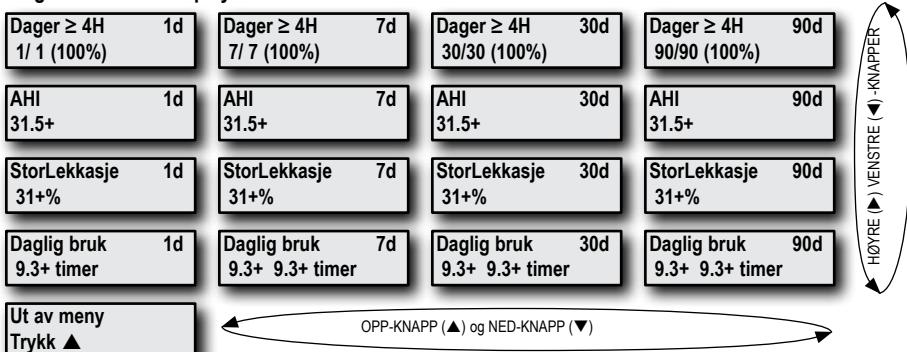
Eksempel på display	Beskrivelse
AV	Vifte AV, CPAP-enheten er tilkoplet AC eller DC strøm med viften AV.
Hurtigmeny Trykk ▼	Quick View-menyen åpnes ved å trykke på NED-knappen. <b>MERK:</b> Quick View"-menyen vises kun hvis aktivert fra den kliniske menyen.
Serienummer HD000005	Viser enhetens serienummer.
Adhesjons % 83% (25/30)	Viser maksimalt adherens oppnådd for en periode over 30 etterfølgende dager med bruk innen en 90-dagers tidsramme. Dette skåret representerer prosenter med dager, innen 30 etterfølgende dager, hvor drift møtte eller overskred "Driftsgrense".
SmartCode 1-dag F6CD-37F-357R	SmartCode brukes for behandlingsadministrasjonsrapportering; behandlingsinformasjon er omsatt til kode via en serie med bokstaver og tall, og inkluderer et spesielt tegn for feilsøking for å forsikre nøyaktighet. Bruk OPP eller NED-knappene for å endre SmartCode-rapporteringsperioden. Det er fem nivåer med SmartCode – 1 dag, 7 dager, 30 dager, 90 dager og Drift. Bruk OPP og NED-knappene for å bytte mellom nivåene.
SmartCode 7-dag 3CCC-377D-7J7X	
SmartCode 30-dag DWY4-3DB7-DJ7L	
SmartCode 90-dag 752TT-47DB-7DT7C	
SmartCode Bruk ZDN-79FK-K7H	

## Layout Quick View-menya

Quick View-menya viser en oppsummering av informasjon som rapporteres i SmartCode-dataen. Informasjon i Quick View inkluderer: Antall dager brukt mer enn 4 timer (eller kan stilles til 5 timer av legen), AHI (Apné/Hypopné Indeks), høy lekkasjeprosent (prosent med tid ved lekkasje >95 L/m) og daglig bruk (gjennomsnittlige timer brukt per dag). Hver parameter kan sees i hvilken som helst 4 timeperioder - 1 dag, 7 dager, 30 dager og 90 dager.

Det følgende diagrammet viser QuickView informasjon som er tilgjengelig på din CPAP-display hvis dette har blitt aktivert av din lege. QuickView-menya viser en oppsummering av dine SmartCode-data for 1, 7, 30 og 90 dager. Hver av tidsperiodene inneholder informasjon for "antall dager > x timer", Apné Hypopné Indeks (AHI), høy lekkasje %, og gjennomsnittlige daglige timer med bruk.

### Diagram av CPAP display



## SmartCode og Adherence Score Information

Den helseleverandør kan kontakte deg for å få SmartCode og Adherence Score Information. For å vise SmartCode, trykk på VENSTR pilen en gang. Bruk OPP pil eller NED pilknappene for å endre SmartCode rapporteringsperioden. Trykk på den VENSTRE pilosten igjen for å vise Adherence Score.

**MERK**-For å sikre nøyaktig SmartCode-informasjon, bør CPAP forblitt koblet til og slått på om dagen. Må ikke plugges fra daglig.

## Definisjoner

Ikke alle funksjonene i tabellen nedenfor er tilgjengelige på alle modeller. Enkelte funksjoner er ekstrautstyr, og andre avhenger av hva legen og/eller leverandøren av hjemmetjenester har valgt. Tabellen viser elementene du kanskje får se, og beskriver funksjonen som er tilknyttet hver av dem. Også noen funksjoner er kun tilgjengelig i enkelte moduser eller med DeVibiss SmartLink Behandlingsstyringssystem - dette er bemerket i "modus"-kolonnen nedenfor. Hvis noen av disse alternativene ikke er synlige, støttes de ikke av modellen eller konfigurasjonen.

Verdiene som vises på displayet, er bare eksempler.

Eksempel på display	Beskrivelse	Modus
AV	Vifter AV, CPAP-enheten er tilkoplet AC eller DC strøm med viften AV.	Alle
Hurtigmeny Trykk ▼	Quick View-menya åpnes ved å trykke på NED-knappen. <b>MERK:</b> Quick View"-menyen vises kun hvis aktivert fra den kliniske menyen.	Alle
P: 5,0                      Auto Varme:Av	Dette er standard-skjerm når enheten slås på. Det faktiske masketrykket og luftvarmerinnstillingen er vist. Trykket som vises, kan variere noe mens du puster. Hvis luftvarmersystemet ikke er tilkoplet, er varmeinnstillingen tom.	Alle
Øvre grense 15,0 cmH2O	Dette er en innstilling som begrenser maksimalt trykk som enheten vil bruke hvis den er i AutoAdjust-modus. Leverandøren av hjemmetjenester programmerer denne innstillingen når apparatet installeres.	AutoAdjust -modus

Eksempel på display	Beskrivelse	Modus
<b>Nedre grense 5,0 cmH2O</b>	Dette er en innstilling som stiller inn minimum trykk som enheten vil bruke hvis den er i AutoAdjust-modus. Leverandøren av hjemmetjenester programmerer denne innstillingen når apparatet installeres.	AutoAdjust-modus
<b>Innstille trykk 10,0 cmH2O</b>	Dette er en foreskrevet innstilling som styrer trykket ved bruk.	CPAP-modus
<b>Ramp tid 45 minutter</b>	Forsinkelsesinnstilling som kan velges. Leverandøren har konfigurert forsinkelsesverdiene.	Alle
<b>Ramp trykk 5,0 cmH2O</b>	Dette er en foreskrevet innstilling som styrer trykket ved bruk i forsinkelsesperioden.	CPAP-modus
<b>Slangelengde 1,8 m (6 fot)</b>	Standard lengde på slangen som følger med apparatet, er 1,8 meter (6 fot). Du kan imidlertid justere enheten for å imøtekomme en lufttilførselslange med en lengde på 3 meter. Leverandøren av hjemmetjenester kan skaffe ny slange (delenumre er oppført i slutten av denne håndboken).	Alle
<b>SmartFlex Meny Trykk ▼</b>	Trykker du på NED-knappen åpnes SmartFlex-menyen. Se seksjonen SmartFlex-menyen for detaljer.	Alle
<b>Åpne meny Trykk ▼</b>	Trykk på ned-knappen for å gå til aktiveringsmenyen. Du finner mer informasjon om aktiveringsmenyen i neste avsnitt.	Alle
<b>LCD-kontrast 50 %</b>	Denne innstillingen endrer kontrasten på LCD-displayet. Det er bare nødvendig å justere kontrasten hvis det er vanskelig å se displayet fra den aktuelle visningsvinkelen.	Alle
<b>Brukstid 123456,7 timer</b>	Det totale antall timer (i 1/10 timers økning) som enheten har gitt behandling.	Alle
<b>Timemåler 123456,7 timer</b>	Det totale antall timer (i 1/10 timers økning) som enheten har vært i drift.	
<b>Programversjon V0.20 30/06/2010</b>	Viser versjonen av installert fastvare.	Alle
<b>Serienummer HD123456</b>	Viser apparatets serienummer.	Alle
<b>Adhesjons % 83% (25/30)</b>	Viser maksimal overholdelse oppnådd for en hvilken som helst periode på tretti forløpende bruksdager innenfor en nitti-dagers tidsramme. Resultatet representerer prosenten av dager, innen tretti forløpende dager, hvor bruken oppfylte eller oversteg bruksterskelen.	Alle

Eksempel på display	Beskrivelse	Modus
<b>SmartCode 1-dag</b> F6CD-37F-357R		Alle
<b>SmartCode 7-dag</b> 3CCC-377D-7J7X		
<b>SmartCode 30-dag</b> DWY4-3DB7-DJ7L		
<b>SmartCode 90-dag</b> 752TT-47DB-7DT7C		
<b>SmartCode Bruk</b> ZDN-79FK-K7H		

**MERK-** Hvis symbolet "opplåst" vises kan du justere denne innstillingen. Hvis symbolet "låst" vises kan denne innstillingen kun justeres av kvalifisert personell.

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Ορισμοί συμβόλων .....	EL - 89
Σημαντικά μέτρα ασφαλείας .....	EL - 90
Εισαγωγή .....	EL - 91
Ενδεικνυόμενη χρήση.....	EL - 91
Ενδειξείς χρήσης .....	EL - 91
Αντενδείξεις.....	EL - 91
Βασικά χαρακτηριστικά .....	EL - 91
Συσκευή SleepCube .....	EL - 91
Πληκτρολόγιο .....	EL - 91
Υποδοχή φιάλης υγραντήρα .....	EL - 91
Θάλαμος νερού.....	EL - 91
Behandlingsstyringssystem .....	EL - 91
Συναρμολόγηση του συστήματος .....	EL - 92
Χωρίς θερμαινόμενη ύγρανση .....	EL - 92
Με θερμαινόμενη ύγρανση.....	EL - 92
Πληκτρολόγιο και οθόνη .....	EL - 92
Λειτουργία .....	EL - 92
Εκκίνηση.....	EL - 93
Έλεγχος της υγρασίας .....	EL - 93
Πληροφορίες σχετικά με το SmartCode® και την Adherence Score (Βαθμολογία Τήρησης) .....	EL - 93
Χρήση του χαρακτηριστικού SmartFlex® .....	EL - 94
Χρήση του Χαρακτηριστικού Καθυστέρησης Άνεσης.....	EL - 94
Απενεργοποίηση .....	EL - 95
Λίστα μενού Ενεργοποίησης SleepCube .....	EL - 95
Μηνυματα Ασθενούς .....	EL - 95
Υπενθυμίσεις.....	EL - 95
Εδοποιήσεις .....	EL - 96
Οδηγίες ταξιδιού SleepCube .....	EL - 96
Λειτουργία SleepCube με συνεχές ρεύμα (DC) .....	EL - 96
Τροφοδοσία μπαταρίας .....	EL - 96
Συμπληρωματικό οξυγόνο .....	EL - 97
Αξεσουάρ / Ανταλλακτικά .....	EL - 98
Συντήρηση .....	EL - 98
Καθαρισμός .....	EL - 99
Απόρριψη προϊόντο .....	EL - 100
Επίλυση προβλημάτων .....	EL - 101
Προδιαγραφές .....	EL - 103
Οδηγία και Δήλωση Κατασκευαστή για το DeVilbiss .....	EL - 105
Μενού προχωρημένων ελέγχων .....	EL - 107

## ΟΡΙΣΜΟΙ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Κατηγορία II ηλεκτρικής προστασίας – διπλής μόνωσης		Locked		Σε αναμονή – ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον ανεμιστήρα
	Θύρα δεδομένων εισόδου/εξόδου		Unlocked		Θερμότητα
	Επόμενο στοιχείο στην οθόνη LCD		IPX1 υδατοστεγής, κάθετη		100 – 240 Volts AC είσοδος 50/60 Hz
	Προηγούμενο στοιχείο στην οθόνη οθόνη LCD		DC είσοδος –12 VDC, η κεντρική ακίδα είναι θετική		Καθυστέρηση – ξεκινά τον κύκλο καθυστέρησης, εάν έχει συνταγογραφηθεί.
	Αυξάνει την τιμή που εμφανίζεται στην οθόνη LCD		Προσοχή – Συνοδευτικά έγγραφα		Κατασκευαστής
	Μειώνει την τιμή που εμφανίζεται στην LCD		Εφαρμοζόμενο εξόρτημα τύπου BF		
	Η συσκευή αυτή περιέχει ηλεκτρικό ή /και ηλεκτρονικό εξόπλισμό που πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με την Οδηγία της EU 2012/19/EU – Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξόπλισμου (WEEE)				

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΚΕΥΗ.**

## **ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**

### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

- **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας** – Μην χρησιμοποιείτε ενώσω κάνετε μπάνιο.
- **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας** – Μην βυθίζετε την παρούσα συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- **Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας** – Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε ή να αφαιρέσετε το περίβλημα. Δεν υπάρχουν εσωτερικά εξαρτήματα που μπορούν να επισκευασθούν από το χρήστη. Εάν απαιτείται σέρβις, επιστρέψτε το προϊόν στον κατ' οίκον νοσηλευτή σας. Άνοιγμα ή παρέμβαση στο προϊόν θα καταστήσει άκυρη την εγγύηση.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

#### **• ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΥΠΕΡΒΑΙΝΟΥΝ ΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΤΩΝ 41 °C**

- Οι παρακάτω επιφανειακές θερμοκρασίες μπορεί να υπερβαίνουν τους 41 °C υπό ορισμένες προϋποθέσεις:
- |   |         |
|---|---------|
| • Εξωτερική επιφάνεια της συσκευής CPAP ..... | 42,7 °C |
| • Συνδετήρας σωλήνα ασθενούς .....            | 43,9 °C |
| • Οθόνη LCD .....                             | 42,0 °C |
| • Κουμπί On/Off & Καθυστέρησης .....          | 41,8 °C |
| • Πλάκα θερμαντήρα υγραντήρα .....            | 60,6 °C |
| • Σειριακή θύρας επικοινωνίας .....           | 42,7 °C |
- Η συσκευή DeVilbiss SleepCube θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με μάσκες που συνιστώνται από την DeVilbiss, το γιατρό ή θεραπευτή σας του αναπνευστικού συστήματος.
  - Για αποφυγή επανεισπονής εκπνεόμενου αέρα, μην χρησιμοποιείτε τη μάσκα CPAP εκτός εάν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και παρέχει τροφοδοσία αέρα. Ο εξερισμός στη μάσκα δεν θα πρέπει να φράσσεται ποτέ. Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και παρέχει τροφοδοσία καθαρού αέρα, ο εκπνεόμενος αέρας απομακρύνεται από τον αεραγώγη της μάσκας. Ωστόσο, όταν η συσκευή δεν λειτουργεί, ο εκπνεόμενος αέρας μπορεί να επανεισπνευστεί. Η επανεισπνοή του εκπνεόμενου αέρα για περισσότερο από μερικά λεπτά μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να οδηγήσει σε ασφυξία. Η προειδοποίηση αυτή ισχύει για τις περισσότερες συσκευές CPAP.
  - Η συσκευή DeVilbiss SleepCube δεν είναι μια συσκευή υποστήριξης της ζωής και ενδέχεται να σταματήσει να λειτουργεί εξαιτίας βλαβών ορισμένων συσκευών ή διακοπής της τροφοδοσίας ρεύματος. Προορίζεται για χρήση σε άτομα με αυθόρυμη αναπνοή τα οποία ζυγίζουν περισσότερο από 66 lbs/30 Kg.
  - Για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία, να βγάζετε πάντα το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα τοίχου όταν πραγματοποιείτε καθαρισμό.
  - Να χρησιμοποιείτε μόνο αέρεσουάρ που συνιστώνται από την DeVilbiss.
  - Να αφαιρείτε πάντα το θάλαμο νερού από την υποδοχή φιάλης υγραντήρα για πλήρωση.
  - Εάν έχει χυθεί νερό πάνω στην υποδοχή φιάλης ή έχει βυθιστεί σε νερό, βγάλτε αμέσως το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να στεγνώνει τελείως προτού χρησιμοποιήσετε.
  - Μην φράζετε ποτέ τα ανοιγμάτα εξερισμού της υποδοχής φιάλης ή του θαλάμου. Μην εισαγάγετε αντικείμενα μέσα στα ανοιγμάτα ή στους σωλήνες.
  - Για σωστή λειτουργία, τοποθετήστε το σύστημα επάνω σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
  - Ο προαιρετικός υγραντήρας προορίζεται για χρήση σε ένα μόνο ασθενή.
  - Εάν το σύστημα είναι τοποθετημένο στο πάτωμα, μην το βάλετε σε σημείο όπου μπορεί να το πατήσει κάποιος όταν στηκώνεται από το κρεβάτι.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Ο κυκλικός συνδετήρας θύρας δεδομένων που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής SleepCube χρησιμοποιείται για την προσάρτηση αέρεσουάρ στη συσκευή. Το βύσμα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με αέρεσουάρ εγκεκριμένα από την DeVilbiss. Μην προσπαθήσετε να συνδέσετε οποιαδήποτε άλλη συσκευή στο βύσμα αυτό καθώς μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη CPAP ή στη συμπληρωματική συσκευή.
- Μην εκπλένετε ποτέ ή μην τοποθετείτε τη συσκευή στο νερό. Μην αφήνετε ποτέ την εισαγωγή υγρών μέσα ή γύρω από οποιαδήποτε θύρα, διακόπτη ή φίλτρο αέρα, καθώς κάτι τέτοιο θα καταλήξει σε βλάβη της συσκευής. Εάν συμβεί αυτό, διακόπτητε τη χρήση και αφαιρέστε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να στεγνώνει τελείως προτού χρησιμοποιήσετε.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή SleepCube σε σημείο όπου μπορεί να χτυπήσει στο πάτωμα ή όπου το ηλεκτρικό καλώδιο μπορεί να παρεμβλαλεται ως εμπόδιο.

- Μόνο το σύστημα υγραντήρα σειράς DeVilbiss DV5 συνιστάται για χρήση με το SleepCube. Άλλα συστήματα υγραντήρα ενδέχεται να εμποδίζουν τη συσκευή στην ανίχνευση ρεγχασμού και ενδέχεται να προκαλούν ακατάλληλη επίπεδη πίεση στη μάσκα.
- Αδειάστε και στεγνώστε το θάλαμο νερού πριν από τη μεταφορά.

## **ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

### **Ενδεικνυόμενη χρήση**

Η συσκευή DeVilbiss SleepCube Model DV54 Series AutoAdjust CPAP προορίζεται για χρήση στη θεραπεία της αποφρακτικής υπνικής άπνοιας (OSA) σε ασθενείς βάρους 30 Kg (66 lbs) ή παραπάνω, οι οποίοι αναπνέουν αυθόρμητα μέσω της εφαρμογής θετικής πίεσης αέρα. Η συσκευή προορίζεται για χρήση στο σπίτι και σε κλινικά περιβάλλοντα.

### **Ενδείξεις χρήσης (Προαιρετικός Θερμαινόμενος υγραντήρας)**

Χρησιμοποιήστε σύμφωνα με τη συμβουλή και τη συνταγή ενός εξουσιοδοτημένου γιατρού για την ανακούφιση των συμπτωμάτων έρροπτης του φάρυγγα, των ρινικών διόδων και του στόματος, τα οποία είναι συχνά με τη θεραπεία θετικής πίεσης των αεραγωγών. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα σε έρροπα κλίματα και κατά το χειμώνα όταν η υγρασία στον αέρα είναι συνήθως χαμηλότερη από ό,τι σε άλλες εποχές.

### **Βασικές Επιδόσεις**

Ο Εξοπλισμός Θεραπείας Αναπνοής Ήπνου θεωρείται ότι δεν έχει βασικές επιδόσεις.

### **Αντένδειξη**

Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα SleepCube εάν γίνεται παράκαμψη στον άνω αεραγωγό σας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** – Συμπτώματα έρροπτης του φάρυγγα, των ρινικών διόδων και του στόματος είναι συχνά με τη θεραπεία θετικής πίεσης των αεραγωγών. Το SleepCube παρουσιάζει ένα βελτιστού σύστημα υγραντήρα ώστε να βοηθά να ελαχιστοποιούνται αυτές οι επιδράσεις.

## **ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (Σελίδα 2, Εικόνα Α-Φ)**

### **Συσκευή DeVilbiss SleepCube (Εικόνα Α & Β)**

1. Πληκτρολόγιο/Θαύρη LCD (see Εικόνα C)
2. Θύρα παροχής αέρα στο πάνω μέρος
3. Θύρα παροχής αέρα στο κάτω μέρος (για προαιρετικό υγραντήρα)
4. Βύσμα θύρας παροχής αέρα
5. Βύσμα τροφοδοσίας θερμαντήρα (για προαιρετικό υγραντήρα)
6. Βύσμα τροφοδοσίας AC
7. Βύσμα τροφοδοσίας συνεχούς ρεύματος (DC)
8. Θύρα δεδομένων
9. Ηλεκτρικό καλώδιο (κατάλληλο για την πρίζα τοίχου σας) (δεν φαίνεται)
10. Ανοιγμα φίλτρου εισόδου αέρα
11. τροφοδοσίας κάλυμμα (δεν φαίνεται)

### **Πληκτρολόγιο (Εικόνα C)**

1. On/Off
2. Προγούμενο στοιχείο
3. Επόμενο στοιχείο
4. Καθυστέρηση
5. Μείωση τιμής
6. Αύξηση τιμής
7. LED τροφοδοσίας θερμαντήρα (για προαιρετικό υγραντήρα)

Ρωτήστε τον κατ' οίκον νοσηλευτή σας για πληροφορίες σχετικά με άλλες μάσκες, εξοπλισμό και αξεσουάρ της DeVilbiss.

### **Υποδοχή φιάλης υγραντήρα (Εικόνα D)**

1. Πλάκα θερμαντήρα
2. Βύσμα τροφοδοσίας θερμαντήρα
3. Τμήμα αποθήκευσης για μαλακό κάλυμμα βύσματος τροφοδοσίας θερμαντήρα (στο κάτω μέρος)
4. Είσοδος θύρας παροχής αέρα
5. Έξοδος θύρας παροχής αέρα
6. Κουμπί απελευθέρωσης γεννήτριας ροής
7. Πτερύγια ασφάλισης γεννήτριας ροής

### **Θάλαμος νερού (Εικόνα E)**

1. Καπάκι θαλάμου
2. Βάση θαλάμου
3. Πλάκα μεταφοράς θερμότητας (στο κάτω μέρος)
4. Στεγανωτικό παρέμβυσμα
5. Ενδείξεις επιπέδου νερού (εμπρός και πλάγια)
6. Μάνταλο απελευθέρωσης θαλάμου
7. Μοχλός αποσυναρμολόγησης του θαλάμου

### **Behandlingsstyringssystem (Εικόνα F)**

1. SmartLink® Modul (valgfritt)

## **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ**

### **Χωρίς Θερμαινόμενη ύγρανση**

- Εντοπίστε τη θύρα παροχής αέρα και συμπληρωματικό βύσμα θερμαντήρα στο κάτω μέρος της συσκευής SleepCube. Βεβαιωθείτε ότι κάθε άνοιγμα έχει σταθερά προσαρτημένο το κατάλληλο μαλακό κάλυμμα.
- Τοποθετήστε το SleepCube σε μια σταθερή επιφάνεια όπως ένα κομοδίνο ή τραπέζι. Εάν επιθυμείτε, μπορείτε επίσης να τοποθετήσετε τη συσκευή στο πάτωμα διπλά στο κρεβάτι, προσέχοντας ώστε η μονάδα να τοποθετηθεί σε σημείο όπου δεν θα κλωτσηθεί ή πατθεί. Βεβαιωθείτε ότι η εισόδος αέρα στο πίσω μέρος της συσκευής δεν αποφράσσεται από τίποτε όπως κουρτίνες ή κλινοσκεπτάσματα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**—Μην τοποθετείτε ποτέ το σύστημα SleepCube πάνω σε μαλακή επιφάνεια όπως σε κρεβάτι ή καναπέ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του.

### **Με Θερμαινόμενη ύγρανση**

**ΠΡΟΣΟΧΗ**—Το ύψος του συστήματος SleepCube πρέπει πάντα είναι χαμηλότερο από τη μάσκα διασύνδεσης όταν χρησιμοποιείται υγραντήρας προκειμένου να αποτρέπεται η εισροή νερού στη μάσκα CPAP.

- Εάν το σύστημά σας περιλαμβάνει έναν υγραντήρα, παρακαλούμε όπως τηρήστε τα βήματα στις Εικόνες 1-7.
  - Εντοπίστε το βύσμα τροφοδοσίας στο κάτω μέρος της συσκευής. Αφαιρέστε το κάλυμμα σύνδεσμου και εισάγετε το στο άνοιγμα αποθήκευσης στο κάτω μέρος της βάσης υγραντήρα.
  - Εντοπίστε τη θύρα παροχής αέρα από το κάτω μέρος της συσκευής. Αφαιρέστε το πώμα θύρας και βάλτε το μέσα στη θύρα παροχής αέρα στο πίσω μέρος της συσκευής.
  - Τοποθετήστε τη συσκευή στη βάση του υγραντήρα και κουμπώστε τη στη θέση της.
  - Γεμίστε τον καθαρό θάλαμο έως τη γραμμή πλήρωσης με αποσταγμένο νερό και εισάγετε τον στη βάση.
- Σημείωση** – Χρησιμοποιείτε πάντα αποσταγμένο νερό για να αποφύγετε τη συσσώρευση μεταλλικών ουσιών εντός του θαλάμου. Μην γεμίζετε υπερβολικά.

## **ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟ ΚΑΙ ΟΘΟΝΗ**

<b>Βασικά χειριστήρια του CPAP</b>		
<b>Όνομα</b>	<b>Σύμβολο</b>	<b>Λειτουργία</b>
ON/OFF		Το κουμπί ON/OFF ξεκινάει και σταματάει τη ροή του αέρα από τη συσκευή.
ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑΣ		Αν το SleepCube σας έχει συνδεδεμένο ένα θερμαντήρα / υγραντήρα, τα κουμπιά αυτά προσαρμόζουν τη ρύθμιση του θερμαντήρα. Αυξήστε τη ρύθμιση για περισσότερη υγρασία και μειώστε τη ρύθμιση για λιγύτερη υγρασία.
ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ		Το κουμπί Καθυστέρησης ενεργοποιεί το χαρακτηριστικό καθυστέρησης άνεσης και λειτουργεί μόνο εάν το χαρακτηριστικό αυτό έχει ενεργοποιηθεί. Για να καταλάβετε πώς θα ρυθμίσετε τις παραμέτρους αυτού του χαρακτηριστικού, παρακαλούμε ανατρέξτε στην ενότητα «Χρήση του χαρακτηριστικού καθυστέρησης άνεσης» που βρίσκεται στη σελίδα EL-94.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**—Τα πλήκτρα αριστερού και δεξιού βέλους στον πίνακα ελέγχου παρέχουν πρόσβαση στα μενού για συγκεκριμένες ρυθμίσεις. Ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον παροχέα οικιακής φροντίδας σας.

## **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**

- Εισαγάγετε το ηλεκτρικό καλώδιο στο πίσω μέρος της συσκευής. Συνδέστε το άλλο άκρο του ηλεκτρικού καλωδίου εντός της AC πρίζας τοίχου.

### **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δικτύου είναι καλά συνδεδεμένο στη συσκευή CPAP, και ότι το φίς του καλωδίου τροφοδοσίας είναι καλά συνδεδεμένο σε μια πρίζα εναλλασσομένου ρεύματος που λειτουργεί κανονικά. Παράλειψη της ενέργειας αυτής μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ασφαλείας ηλεκτρικής φύσεως.

- Συνδέστε το σωλήνα παροχής αέρα στη διασύνδεση παροχής αέρα στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Προετοιμάστε τη μάσκα (παρέχεται από τον κατ' οίκον νοσηλευτή σας) ανατρέχοντας τον οδηγό χρήσης της μάσκας.
- Συνδέστε το σωλήνα παροχής αέρα στη μάσκα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**—Ο σωλήνας παροχής αέρα που παρέχεται με τη συσκευή είναι ειδικά σχεδιασμένος να αποτρέπει τα τσακίσματα και σας επιτρέπει να λαμβάνετε ομαλή ροή αέρα. Χρησιμοποιήστε μόνο τον ανθεκτικό στα τσακίσματα σωλήνα διαμέτρου 22 mm που παρέχεται με αυτή τη συσκευή ή ένα σωλήνα παροχής αέρα που να συνιστάται από τον

κατ' οίκον νοσηλευτή σας.

## Εκκίνηση

Φορέστε τη μάσκα σας και πατήστε το κουμπί ON/OFF (ενεργοποίησης /απενεργοποίησης) στο πληκτρολόγιο Ή φορέστε τη μάσκα σας CPAP και πάρτε μερικές αναπνοές για να ανοίξει αυτόματα η ροή αέρα. Η πίεση στη μάσκα σας θα αυξηθεί για να ρυθμιστεί η πίεση σε περίπου 0 δευτερόλεπτα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ–**Εάν η συσκευή δεν ξεκινήσει αυτομάτως έπειτα από τη λήψη 2-3 αναπνοών, το χαρακτηριστικό αυτό μπορεί να έχει απενεργοποιηθεί. Εάν το Auto ON/OFF είναι απενεργοποιημένο, πρέπει να πατήσετε με το χέρι το κουμπί ON/OFF για να ξεκινήσει και να σταματήσει η συσκευή.

Η οθόνη του πληκτρολογίου εμφανίζει την πραγματική πίεση στη μάσκα ενόσω η συσκευή είναι εν χρήσει. Επειδή αυτή είναι η πραγματική πίεση, η ένδειξη πίεσης της συσκευής μπορεί αν διαφέρει ελαφρώς καθώς αναπνέετε. Η οθόνη θα πρέπει να εμφανίζεται όπως παρουσιάζεται.

Εάν το σύστημα DeVilbiss SleepCube που έχετε περιλαμβάνει υγραντήρα, οι έλεγχοι του θερμαντήρα και η κατάστασή του εμφανίζονται όπως παρουσιάζεται στην εικόνα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ–**Εάν οι εμφανίσεις στη συσκευή σας δεν είναι παρόμοιες με εκείνες που αναγράφονται παραπάνω, ανατρέξτε στην ενότητα του κεφαλαίου με τίτλο «Μηνύματα ασθενούς» στη σελίδα EL-95.

## Έλεγχος της υγρασίας

Η ρύθμιση του θερμαντήρα μπορεί να γίνει με εύρος από 1 έως 10. Η βέλτιστη ρύθμιση θερμοκρασίας εξαρτάται από τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και την υγρασία του δωματίου σας. Εάν η θερμοκρασία του δωματίου σας είναι χαμηλή ή/και η σχετική υγρασία υψηλή, τότε χαμηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας μπορεί να είναι απαραίτητη ώστε να αποφευχθεί υπερβολική συμπύκνωση στο σωήνα παροχής αέρα. Εάν η θερμοκρασία δωματίου είναι υψηλή ή/και η σχετική υγρασία είναι χαμηλή, τότε υψηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας μπορεί να είναι απαραίτητη για βέλτιστη άνεση.

Η ρύθμιση θερμαντήρα στο 1 καταλήγει σε θερμοκρασία στην πλάκα θερμαντήρα περίπου 84°F (29°C). Η ρύθμιση θερμαντήρα στο 10 καταλήγει σε θερμοκρασία στην πλάκα θερμαντήρα περίπου 149°F (65°C).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ–**Να αφήνετε πάντα να περάσει χρόνος ψύξης τουλάχιστον 10 λεπτών μετά την απενεργοποίηση της συσκευής προτού αφαιρέσετε το θάλαμο νερού από την υπόδοχη φιάλης.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Μην επιχειρήσετε να γεμίσετε τον υγραντήρα ενόσω είναι συνδεδεμένος στην υπόδοχη φιάλης του υγραντήρα.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ–**Χρησιμοποιήστε μόνο απεσταγμένο νερό που είναι σε θερμοκρασία δωματίου. Μην προσθέσετε οποιοδήποτε φάρμακο ή άλλα πρόσθια στο νερό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ–**Για σωστή λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η γεννήτρια ροής είναι στη θέση OFF προτού εισαγάγετε το θάλαμο υγραντήρα.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ακουμπάτε ποτέ την πλάκα του θερμαντήρα πάνω στην υπόδοχη φιάλης του υγραντήρα. Μην ακουμπάτε ποτέ την πλάκα του θερμαντήρα πάνω στο κάτω μέρος του θαλάμου νερού. Οι πλάκες αυτές μπορεί να φτάσουν σε θερμοκρασίες έως και 149°F (65°C) κατά τη λειτουργία.

Μην λειτουργήσετε το θερμαντήρα εάν ο θάλαμος νερού είναι άδειος. Η πλάκα του θερμαντήρα μπορεί να απενεργοποιηθεί χρησιμοποιώντας το πληκτρολόγιο ελέγχου θερμαντήρα όταν χρησιμοποιείται χωρίς νερό.

## Πληροφορίες σχετικά με το SmartCode και την Adherence Score (Βαθμολογία Τήρησης)

Ο παροχέας υγειονομικής περίθαλψης που έχετε μπορεί να επικοινωνήσει μαζί σας για να λάβει τις πληροφορίες SmartCode και Adherence Score (Βαθμολογία Τήρησης). Για να απεικονιστεί το SmartCode, πατήστε το πλήκτρο APIΣΤΕΡΟΥ βέλους μια φορά. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βέλων UP (προς τα επάνω) ή DOWN (προς τα κάτω) για να αλλάξετε την περίοδο αναφοράς του SmartCode. Πλατήστε το πλήκτρο APIΣΤΕΡΟΥ βέλους ξανά για να απεικονιστεί η Adherence Score (Βαθμολογία Τήρησης).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ–**Για να εξασφαλίσετε πιο ακριβείς πληροφορίες SmartCode, η συσκευή CPAP θα πρέπει να παραμένει στην πρίζα και να είναι αναμμένη κατά τη διάρκεια της ημέρας. Μην αφαιρέτε την πρίζα σε καθημερινή βάση.

Το Μενού Ταχείας Αναθεώρησης απεικονίζει μια περίληψη πληροφοριών που αναφέρεται στα δεδομένα του SmartCode. Οι πληροφορίες στην Ταχεία Αναθεώρηση περιλαμβάνουν: Πόσες μέρες χρησιμοποιήθηκε για περισσότερο από 4 ώρες (ή μπορεί να ρυθμιστεί στις 5 ώρες από τον ιατρό), AHI (Ευρετήριο Απνοιας/Υπόπνοιας), Ποσοστό υψηλής διαρροής

(ποσοστό χρόνου κατά τη διαρροή >95 Λ/λ), και καθημερινή χρήση (μέσος όρος ωρών που χρησιμοποιήθηκε ανά ημέρα). Η κάθε παράμετρος μπορεί να θεωρηθεί σε οποιαδήποτε από τέσσερις περιόδους, 1η ημέρα, 7η ημέρα, 30 ημέρες και 90 ημέρες.

Οι πληροφορίες συμμόρφωσης δύνανται να θεωρηθούν χωρίς να ενεργοποιήσετε τη CPAP. Με το φυσητήρα απενεργοποιημένο (OFF) (η απεικόνιση δείχνει το OFF), πατήστε το αριστερό ή το δεξιό πλήκτρο στο πληκτρολόγιο για να δείτε τις πληροφορίες.

### Παραγωγή εκθέσεων συμμόρφωσης για Εργοδότη/ Ασφαλιστική εταιρεία/ Ιατρό

Οι αναφορές SmartCode ικανοποιούν τις περισσότερες απαιτήσεις για συνεχή πληροφόρηση συμμόρφωσης/ τήρησης και το λογισμικό διατηρεί δεδομένα 1.023 ημερών (2,8 ετών). Σας συνιστούμε να καθιερώσετε μια ρουτίνα διαγραφής δεδομένων του SmartCode σε συνεννόηση με τον πάροχο σας, για να εξασφαλίσετε ότι θα είναι διαθέσιμες οι τρέχουσες πληροφορίες χρήσης. Ο μετρητής συμμόρφωσης θα πρέπει να διαγραφεί μόνο μετά την παραγωγή, υποβολή και έγκριση της απαιτούμενης αναφοράς από τον αιτούντα. Αφού διαγραφεί, ξεκινά ένας νέος κύκλος 2,8 ετών και η μόνη πηγή για τα προηγούμενα δεδομένα θα είναι οι έντυπες αναφορές.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**– Μόνο ο πάροχος έχει πρόσβαση στη διαγραφή δεδομένων του μετρητή.

### Χρήση του χαρακτηριστικού SmartFlex

Η συσκευή σας SleepCube έχει ένα χαρακτηριστικό άφεσης πίεσης SmartFlex για να καθιστά πιο εύκολη την εκπνοή σας έναντι της συνταγογραφούμενης πίεσης χαμηλώνωντας την πίεση σιγά σιγά όταν εκπνέετε. Η πίεση επιστρέφει στη συνταγογραφούμενη πίεση κατά τη διάρκεια της εισπνοής για να διατηρήσει τη θεραπεία σας.

Το μενού SmartFlex διατίθεται σε όλους τους τρόπους λειτουργίας και είναι ένα υπομενό που σας επιτρέπει να ελέγχετε διάφορες λειτουργίες της συσκευής σας SleepCube. Γίνεται πρόσβαση πατώντας το κάτω κουμπί ενώ εμφανίζεται η ένδειξη "SmartFlex Menu" στην Απεικόνιση.

Η άφεση πίεσης SmartFlex περιλαμβάνει τρεις ρυθμίσεις για άφεση εκπνοής, 1, 2, και 3. (1 είναι το μικρότερο ποσοστό άφεσης, 3 είναι το μεγαλύτερο ποσοστό άφεσης). Η ρύθμιση του SmartFlex στο μηδέν(0) απενεργοποιεί (OFF) το χαρακτηριστικό SmartFlex.

Μπορεί να ρυθμιστεί επίσης ανεξάρτητα η κυματομορφή πίεσης για εισπνοή και εκπνοή για διευκόλυνση της αλλαγής όταν είναι ενεργή η άφεση πίεσης SmartFlex. Οι ρυθμίσεις κυματομορφής πίεσης είναι SmartFlex-i (Στρογγ. εισπνοής) και SmartFlex-e (Στρογγ. εκπνοής) με ρυθμίσεις από 0 έως 5 σε βήματα από 1 (το 0 είναι το μικρότερο ποσοστό εξομάλυνσης, το 5 είναι το μεγαλύτερο ποσοστό εξομάλυνσης).

Η πίεση άφεσης SmartFlex μπορεί να τεθεί υπό λειτουργία συνεχώς, μόνο κατά τη διάρκεια της καθυστέρησης ή να απενεργοποιηθεί. Η απεικόνιση θα δείξει "FLX" στην πάνω σειρά της αρχικής οθόνης (μεταξύ της πίεσης CPAP και του Τρόπου Λειτουργίας) ενώ λειτουργεί η άφεση πίεσης.

Όταν η άφεση πίεσης SmartFlex έχει ενεργοποιηθεί διαρκώς, η άφεση πίεσης λειτουργεί συνεχώς όταν αναπνέετε στη συσκευή. Όταν η άφεση πίεσης SmartFlex έχει ρυθμιστεί στη ρύθμιση Μόνο για Καθυστέρηση, η άφεση πίεσης λειτουργεί κατά τη διάρκεια της περιόδου Άνεση Καθυστέρησης και απενεργοποιείται αφότου έχει τελειώσει η περίοδος καθυστέρησης. Όταν απενεργοποιείται η άφεση πίεσης SmartFlex, δεν λειτουργεί η άφεση πίεσης.

Η συσκευή περιέχει ένα χαρακτηριστικό αποσύνδεσης για το SmartFlex. Εάν ο/η ασθενής έχει αναπνευστικό πρόβλημα ενώ η CPAP βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας άφεσης πίεσης, μετά από λίγη ώρα η CPAP θα αλλάξει στη συνταγογραφούμενη πίεση και θα παραμείνει ο' αυτήν την πίεση μέχρις ότου ζαναρχίσει η κανονική αναπνοή.

### Χρήση του Χαρακτηριστικού Καθυστέρησης Άνεσης

Το SleepCube σας έχει ένα χαρακτηριστικό καθυστέρησης άνεσης προκειμένου να σας διευκολύνει να αποκομιθείτε. Η ροή αέρα θα ξεκινήσει σε χαμηλή πίεση και κατόπιν σταδιακά θα αυξηθεί έως την καθορισμένη ρύθμιση κατά τα τελευταία λεπτά του καθορισμένου χρόνου καθυστέρησης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**– Οταν το χαρακτηριστικό καθυστέρησης άνεσης είναι ενεργοποιημένο, θα αναβοσθήνει περιοδικά ένα μήνυμα στην οθόνη, υποδεικνύοντας το χρόνο που παραμένει στην καθυστέρηση.

Μπορείτε να ρυθμιστεί το χρόνο που καταναλώνεται στην καθυστέρηση άνεσης χρησιμοποιώντας τους προχωρημένους ελέγχους της συσκευής. Ο χρόνος καθυστέρησης μπορεί να ρυθμιστεί από 0 έως 45 λεπτά με 5λεπτες προσαυξήσεις.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**– Εάν δεν μπορείτε να αλλάξετε το χρόνο καθυστέρησης, ο προμηθευτής σας έχει κλειδώσει αυτή τη ρύθμιση.

Πατήστε το κουμπί καθυστέρησης για να ενεργοποιήσετε το χαρακτηριστικό καθυστέρησης άνεσης. Η ροή του αέρα θα μειωθεί στην καθορισμένη πίεση καθυστέρησης άνεσης.

Στα τελευταία 10 λεπτά της περιόδου καθυστέρησης, η πίεση θα αυξηθεί σιγά στην πίεση που καθορίζεται για τη

Θεραπεία σας. Μπορείτε να επαναλάβετε την καθυστέρηση άνεσης πατώντας ξανά το κουμπί καθυστέρησης εάν δεν έχετε αποκοινωθεί κατά την πρώτη χρήση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** – To AutoAdjust δεν θα ρυθμίσει τη ρύθμιση πίεσης κατά τη διάρκεια της περιόδου άνεσης καθυστέρησης, επιπρέποντάς σας να κοιμηθείτε χωρίς να ανταποκριθείτε σε πρώιμα αναπνευστικά περιστατικά.

## Απενεργοποίηση

Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Μπορείτε επίσης απλά να αφαιρέσετε τη μάσκα σας. Μετά από μερικά δευτερόλεπτα η συσκευή θα εμφανίσει το μήνυμα «Mask Off. Please check mask fit.» (Μάσκα βγαλμένη. Παρακαλούμε ελέγξτε την εφαρμογή της μάσκας). Εάν δεν ξαναβάλετε τη μάσκα η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτομάτως σε περίπου 20 δευτερόλεπτα. Πατώντας οποιοδήποτε κουμπί θα αφαιρέσετε το μήνυμα από την οθόνη.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** – Εάν η συσκευή DeVibiss SleepCube δεν απενεργοποιηθεί αυτομάτως, το χαρακτηριστικό αυτό μπορεί να έχει απενεργοποιηθεί. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να απενεργοποιήσετε χειροκίνητα τη συσκευή.

## Λίστα μενού Ενεργοποίησης

Το μενού Ενεργοποίησης είναι διαθέσιμο σε όλες τις καταστάσεις και είναι ένα υπομενού το οποίο σας επιτρέπει να ελέγχετε διάφορες λειτουργίες του SleepCube σας. Γίνεται πρόσβαση πατώντας το κάτω κουμπί ενώ εμφανίζεται η ένδειξη "Enable Menu" (Ενεργοποίηση Μενού) στην Απεικόνιση.

Παράδειγμα οθόνης	Περιγραφή
Auto-OFF Enabled	Η επιλογή αυτή ελέγχει το χαρακτηριστικό Auto-OFF, το οποίο σταματά αυτομάτως τη ροή αέρα μετά την αφαίρεση της μάσκας. Η συσκευή θα χρειαστεί τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα για να κλείσει ανάλογα με τη μάσκα που χρησιμοποιείται. Όταν ενεργοποιείται το Auto-OFF, ενεργοποιείται επίσης και το Auto-ON. Εάν απεικονίζεται το σύμβολο απασφάλισης, μπορείτε να ρυθμίσετε αυτή τη ρύθμιση. Εάν απεικονίζεται το σύμβολο ασφάλισης, η ρύθμιση αυτή μπορεί να ρυθμιστεί μόνο από τον παροχέα σας.
Auto-ON Enabled	Η επιλογή αυτή ελέγχει το χαρακτηριστικό Auto-ON, το οποίο ζεκινά αυτομάτως τη ροή αέρα μετά από μια ή δύο εισπνοές εντός της μάσκας. Αυτό είναι πάντοτε ενεργοποιημένο όταν απενεργοποιείται το Auto-OFF. Εάν απεικονίζεται το σύμβολο απασφάλισης, μπορείτε να ρυθμίσετε αυτή τη ρύθμιση. Εάν απεικονίζεται το σύμβολο ασφάλισης, η ρύθμιση αυτή μπορεί να ρυθμιστεί μόνο από τον παροχέα σας.
Mask Fit Check Enabled	Η επιλογή αυτή ελέγχει το χαρακτηριστικό ελέγχου της εφαρμογής της μάσκας. Η ροή αέρα στη μάσκα σας μετρίαται συνεχώς και εάν η ποσότητα ροής αέρα υπερβαίνει τα 95 λίτρα/λεπτό για περισσότερο από το 10% του χρόνου που χρησιμοποιείται, θα δημιουργηθεί μια ειδοποίηση. Η ειδοποίηση αυτή θα εμφανιστεί την επόμενη φορά που θα χρησιμοποιήσετε το SleepCube.
Low Backlight Enabled	Αυτό αποτελεί μια ρύθμιση που ελέγχει το φως φόντου. Η ενεργοποίηση χαμηλού φωτός φόντου θα διατηρήσει το φως φόντου χαμηλό κατά τη λειτουργία. Η απενεργοποίηση του χαμηλού φωτός φόντου θα κλείσει (OFF) το φως φόντου κατά τη λειτουργία.
Exit Menu Press ▲	Πατώντας το πάνω πλήκτρο βγαίνετε από το μενού Ενεργοποίησης (Enable).

## ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΑΣΘΕΝΟΥΣ

Η συσκευή SleepCube που έχετε θα σας προειδοποιεί για ζητήματα που ενδέχεται να απαιτούν τη λήψη κάποιας ενέργειας από μέρους σας προκειμένου να κάνετε πιο αποτελεσματική τη θεραπεία σας. Μπορείτε να πατήσετε οποιοδήποτε πλήκτρο ή κουμπί για να διαγράψετε το μήνυμα από την οθόνη, αλλά το SleepCube θα λειτουργεί φυσιολογικά ακόμα κι αν το μήνυμα δεν έχει διαγραφεί. Δύο ειδών μηνύματα εμφανίζονται: Υπενθυμίσεις και Ειδοποιήσεις.

### Υπενθυμίσεις

Οι υπενθυμίσεις σάς ενημερώνουν όταν εξαρτήματα του συστήματός σας χρειάζεται να αντικατασταθούν. Ορισμένα εξαρτήματα του συστήματός σας φθείρονται με τον καιρό και, εάν δεν αντικατασταθούν, ενδέχεται να διακυβεύσουν τη θεραπεία σας. Εάν δείτε ένα μήνυμα στην οθόνη το οποίο δεν αναγράφεται στην παρακάτω λίστα, μπορεί να έχετε

συνδεδεμένη στη συσκευή σας τη μονάδα DeVilbiss SmartLink, η οποία παρέχει επιπλέον μηνύματα. Ανατρέξτε στα συνοδευτικά έγγραφα που παρέχονται με τη μονάδα SmartLink.

**Clean Filter (Καθαρισμός φίλτρου)** – Το φίλτρο θα πρέπει να ελέγχεται κάθε 10 μέρες για σημάδια ακαθαρσίας ή φθοράς έτσι ώστε να μπορεί να καθαριστεί όπως απαιτείται. Το μήνυμα αυτό βοηθά στην υπενθύμιση να ελέγχετε τακτικά το φίλτρο.

### Ειδοποίησεις

Οι ειδοποίησεις προσδιορίζουν καταστάσεις στο SleepCube σας οι οποίες μπορεί να απαιτούν τη λήψη ενέργειών από εσάς ή από τον κατ' οίκον νοσηλευτή σας προκειμένου να διατηρείται υψηλό επίπεδο θεραπείας. Εάν δείτε ένα μήνυμα στην οθόνη το οποίο δεν αναγράφεται στην παρακάτω λίστα, μπορεί να έχετε συνδεδεμένη στη συσκευή σας τη μονάδα DeVilbiss SmartLink, η οποία παρέχει επιπλέον μηνύματα. Ανατρέξτε στα συνοδευτικά έγγραφα που παρέχονται με τη μονάδα SmartLink.

**Delay Running xx Minutes Left (Τρέχουσα καθυστέρηση xx εναπομείναντα λεπτά)** – Ενόσω η καθυστέρηση άνεσης είναι ενεργή, το μήνυμα αυτό αναβοσβήνει στην οθόνη κάθε 5 δευτερόλεπτα προκειμένου να σας γνωστοποιήσει πόσος χρόνος εναπομένει στην καθυστέρηση.

**Mask Leak (Διαρροή μάσκας)** – Το μήνυμα αυτό σημαίνει ότι το SleepCube έχει ανιχνεύσει την ύπαρξη μεγάλης ροής αέρα κατά τη θεραπεία για τουλάχιστον το 10% του χρόνου κατά τη διάρκεια της προηγούμενης συνεδρίας της θεραπείας. Η ειδοποίηση αυτή εμφανίζεται όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Εάν το μήνυμα αυτό εμφανίζεται, βάλτε τη μάσκα και προσαρμόστε το κάλυμμα κεφαλής προκειμένου να εξασφαλίσετε ότι η μάσκα εφαρμόζει σωστά στο πρόσωπό σας. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή της μάσκας για την προσαρμογή της μάσκας και του καλύμματος κεφαλής για σωστή εφαρμογή. Διαθέσιμο στα μοντέλα AutoAdjust.

**Mask Off (Μάσκα βγαλμένη)** – Το μήνυμα αυτό εμφανίζεται όποτε παρουσιάζεται κατάσταση υψηλής ροής αέρα. Η υψηλή ροή αέρα οφείλεται συνήθως σε κακή εφαρμογή της μάσκας ή σε αφαιρεμένη μάσκα. Ελέγχετε για διαρροή γύρω από το στεγανωτικό της μάσκας και κάντε ρυθμίσεις όπως απαιτείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή της μάσκας. Το μήνυμα αυτό θα εμφανίζεται μέχρι να διορθωθεί το πρόβλημα της υψηλής ροής αέρα. Εάν η κατάσταση υψηλής ροής αέρα παραμένει για περίπου 20 δευτερόλεπτα, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτομάτως (εάν το AutoOFF είναι ενεργοποιημένο).

**Device Fault (Σφάλμα συσκευής)** – Εάν εμφανιστεί μήνυμα σφάλματος συσκευής, ανατρέξτε στην Επίλυση προβλημάτων για οδηγίες.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΑΞΙΔΙΟΥ SLEEP CUBE

### Αλλαγές διεθνούς ισχύος

Το DeVilbiss SleepCube που έχετε είναι εξοπλισμένο με universal τροφοδοτικό. Αυτό σημαίνει ότι είναι αυτομάτως σε θέση να δεχεται τάσεις των 100 έως 240V~ 50/60Hz. Δεν χρειάζεται να κάνετε οποιαδήποτε προσαρμογή στη συσκευή εάν ταξιδεύετε σε κάποια άλλη χώρα όπου η τάση γραμμής είναι διαφορετική από την τάση γραμμής της χώρας σας. Απλώς επικοινωνήστε με τον κατ' οίκον νοσηλευτή σας για το σωστό ηλεκτρικό καλώδιο που θα χρειαστεί για την περιοχή όπου θα ταξιδέψετε (ανατρέξτε στα Αξεσουάρ / Ανταλλακτικά για το σωστό αριθμό εξαρτήματος).

### Ψυόμετρο

Το SleepCube σας αυτομάτως αντισταθμίζει τις αλλαγές στο ψυόμετρο μεταξύ της επιφάνειας της θάλασσας και των 9.000 ποδιών (2.750 μέτρων). Δεν χρειάζεται να κάνετε προσαρμογές στη συσκευή για αλλαγές στο ψυόμετρο.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ SLEEP CUBE ΜΕ ΣΥΝΕΧΕΣ ΡΕΥΜΑ (DC)

### Τροφοδοσία μπαταρίας

Το SleepCube που έχετε μπορεί να τεθεί σε λειτουργία από μία πηγή τροφοδοσίας 12V άμεσου ρεύματος σε τροχόσπιτο, βάρκα ή άλλο όχημα αναψυχής χρησιμοποιώντας το καλώδιο άμεσου ρεύματος 12V. Η πηγή ενέργειας μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ένα καλώδιο SP 12V ή με μια αυτόνομη μπαταρία 12V (βαθιάς εκφόρτισης τύπου θαλάσσης). Όλα τα καλώδια είναι διαθέσιμα από το πάροχο εξοπλισμού σας (αναφερθείτε την ενότητα Εξαρτήματα/Αντικείμενα Αντικατάστασης για τους σωστούς αριθμούς εξαρτημάτων). Ο σύνδεσμος της αυτόνομης μπαταρίας χρησιμοποιεί λαβίδες που συνδέονται με τις συνδέσεις τερματικού της μπαταρίας.

**Διάρκεια Λειτουργίας με Μπαταρία Κατά Προσέγγιση (με μπαταρία πλήρως φορτισμένη) και ρυθμιση στα 12 cm H<sub>2</sub>O**

	Το SleepCube Είναι Συνδεδεμένο στο Οχήμα			Το SleepCube Είναι Συνδεδεμένο με τη Μπαταρία		
Πηγή Ενέργειας ΣΡ/Μπαταρία	Πηγή Ενέργειας Αυτοκινήτου ΣΡ (Αναπτήρας)			Μπαταρία Βαθιάς Εκφόρτισης Τύπου Θαλάσσης		
Προδιαγραφές Μπαταρίας	12 V	12V	12V	80 Αμπερώρια	120 Αμπερώρια	240 Αμπερώρια
Απαιτείται Επιπλέον Εξοπλισμός		Μετατροπέας Ισχύος Τροποποιημένου Ημιτονοειδούς Κύματος 120V~200 Watt χωρητικότητα	Μετατροπέας Ισχύος Τροποποιημένου Ημιτονοειδούς Κύματος 230V~400 Watt χωρητικότητα		Μετατροπέας Ισχύος Τροποποιημένου Ημιτονοειδούς Κύματος 120V~200 Watt χωρητικότητα	Μετατροπέας Ισχύος Τροποποιημένου Ημιτονοειδούς Κύματος 230V~400 Watt χωρητικότητα
Απαιτούνται Καλώδια DeVilbiss (ανατρέξτε στα Εξαρτήματα)	DV51D-619	DV51D-696	DV15D-696	DV51D-619 DV51D-696	DV51D-696	DV51D-696
Ο Θερμαντήρας Υγραντήρας Έχει Ρεύμα;	OXI	NAI	NAI	OXI	NAI	NAI
Χρόνος Λειτουργίας Κατά Προσέγγιση	5 νύχτες	1 νύχτα	1 νύχτα	7 νύχτες	1 νύχτα	1 νύχτα

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**—Οι χρόνοι λειτουργίας αναφέρονται για ρυθμό αναπνοής 20 εισπνοών ανά λεπτό, τυπική διαρροή μάσκας και ρύθμιση θερμαντήρα στο 8, όπου εφαρμόζεται.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**—Ο θερμαντήρας για το σύστημα ύγρανσης του SleepCube δεν θα λειτουργήσει απευθείας από πηγή ρεύματος 12V DC. Εάν χρειάζεστε ύγρανση, ύγρανση με παράκαμψη είναι ακόμη διαθέσιμη. Εάν χρειάζεστε ύγρανση, είναι ακόμη διαθέσιμη η μη θερμανόμενη ύγρανση. Αυτό θα επιτρέψει στο θερμαντήρα να λειτουργήσει. Ο βαθμός ισχύος του μετατροπέα πρέπει να είναι τουλάχιστον 200 watt @110V~ /400 watt @220V~.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**—Το SleepCube θα μεταστρέψει αυτομάτως τις πηγές ρεύματος μεταξύ εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) και 12V DC εάν και οι δύο πηγές είναι διαθέσιμες. Εάν η μονάδα σας είναι συνδεδεμένη σε πηγές AC και 12V DC, θα λειτουργήσει με εναλλασσόμενο ρεύμα καθώς είναι αυτό είναι διαθέσιμο, και αυτομάτως μεταστρέψει στην πηγή 12V DC εάν χρειάζεται η ισχύς του εναλλασσόμενου ρεύματος. Όταν αποκατασταθεί η ισχύς του εναλλασσόμενου ρεύματος, θα επιστρέψει στην πηγή εναλλασσόμενου. Δεν χρειάζεται να επαναρρυθμίσετε ή να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις όταν μεταστρέψεται η πηγή ρεύματος, αλλά να θυμάστε ότι ο θερμαντήρας σας δεν θα λειτουργεί με 12V DC.

## ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΟΞΥΓΟΝΟ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ-ΟΞΥΓΟΝΟ ΧΡΗΣΗ

- Το οξύγονο υποστηρίζει την ανάφλεξη. Προκειμένου να αποφευχθεί πιθανός σωματικός τραυματισμός, μην καπνίζετε ενόσω χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με συμπληρωματικό οξυγόνο. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε θερμά αντικείμενα, πιπήτικές ουσίες ή πηγές ανοικτής φλόγας.
- Να ενεργοποιείτε πάντα το SleepCube προτού ενεργοποιήσετε την πηγή οξυγόνου. Απενεργοποιείτε την πηγή οξυγόνου προτού απενεργοποιήσετε το SleepCube.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση παρουσία εύφλεκτων αναισθητικών μιγμάτων με αέρα ή οξυγόνο, ή υποξειδίου του αέρου.
- Σε σταθερό ρυθμό ροής συμπληρωματικού οξυγόνου, η συγκέντρωση του εισπνεόμενου οξυγόνου θα ποικίλει ανάλογα με τη ρύθμιση της πίεσης, το ρυθμό αναπνοής του ασθενούς, την επιλογή μάσκας, και το ρυθμό διαρροής. Η προειδοποίηση αυτή ισχύει για τους περισσότερους τύπους συσκευών CPAP.
- Μην αφήνετε ποτέ την πηγή οξυγόνου να λειτουργεί συνεχώς ενόσω είναι συνδεδεμένη με το SleepCube εάν η συσκευή δεν είναι εν χρήσει. Εάν το SleepCube δεν χρησιμοποιείται, απενεργοποιήστε τη ροή οξυγόνου.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρήση οξυγόνου Το οξυγόνο είναι συνταγογραφούμενο αέριο και θα πρέπει να χορηγείται μόνο υπό την επίβλεψη γιατρού.
- Η ρυθμιση ροής της πηγής οξυγόνου πρέπει να καθορίζεται από κάποιο γιατρό.

Το συμπληρωματικό οξυγόνο συνταγογραφείται ορισμένες φορές επιπρόσθετα του CPAP για τη θεραπεία της Αποφρακτικής Άπνοιας Ύπνου. Εάν ο γιατρός σας συνταγογράφησε οξυγόνο για τη θεραπεία ύπνου σας, μπορείτε να προσθέσετε οξυγόνο με έναν από τους δύο τρόπους:

1. Αποκτήστε τον προαιρετικό προσαρμογέα οξυγόνου (εξάρτημα #7353D-601) από τον κατ' οίκον νοσηλευτή σας και συνδέστε το στη θύρα εξόδου του SleepCube. Συνδέστε το ένα άκρο του σωλήνα παροχής αέρα στο ανοικτό άκρο του βύσματος και το άλλο άκρο του σωλήνα παροχής αέρα στη μάσκα.
2. Εάν η μάσκα σας είναι εξοπλισμένη με θύρα οξυγόνου, ο γιατρός σας μπορεί να απαιτήσει να εφαρμόζετε το οξυγόνο απευθείας στη μάσκα σας.

## ΑΞΕΣΟΥΑΡ / ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚ

Ανταλλακτικά			
Φίλτρο εισόδου αέρα (4/pk)	DV51D-602	Κάλυμμα σύνδεσης θερμαντήρα	DV51D-605
Φίλτρο μικρών μορίων (4/pk)	DV51D-603	Προσαρμογέας οξυγόνου	7353D-601
Σωλήνας παροχής αέρα (6')	CPAPTUB6-90	Θήκη μεταφοράς	DV51D-610
Βύσμα παροχής αέρα	DV51D-604	Θερμαινόμενος υγραντήρας	DV5HH
Θάλαμος υγραντήρα	DV5C	Στεγανωτικό παρέμβυσμα θαλάμου	DV5C-614
Στοιχεία τροφοδοσίας			
Ηλεκτρικά καλώδια (Η.Π.Α.)	DV51D-606	Ηλεκτρικά καλώδια (Αυστραλία)	DV51D-609
Ηλεκτρικά καλώδια (U.K.)	DV51D-608	Ηλεκτρικό καλώδιο DC	DV51D-619
Ηλεκτρικά καλώδια (Ευρώπη, εκτός Ηνωμένου Βασιλείου)	DV51D-607	Προσαρμογέας με συγκρατητήρα μπαταρίας DC (χρειάζεται ένα καλώδιο τροφοδοσίας άμεσου ρεύματος DV51D-619)	DV51D-696

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Αναμενόμενη διάρκεια ζωής:

- Αναμενόμενη διάρκεια ζωής προϊόντος = 5 έτη· Υποδοχή φιάλης υγραντήρα και CPAP
- Αναμενόμενη διάρκεια ζωής προϊόντος = 1 έτος· Θάλαμος νερού υγραντήρα
- Αναμενόμενη διάρκεια ζωής προϊόντος = 180 ημέρες· σωλήνωση και φίλτρο εισαγωγής μεγάλων σωματιδίων

## ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας – Μην επιχειρήστε να ανοίξετε ή να αφαιρέστε το περιβλήμα. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευασθούν από το χρήστη. Εάν απαιτείται σέρβις, επικοινωνήστε με τον κατ' οίκον νοσηλευτή σας για οδηγίες σχετικά με το σέρβις της συσκευής σας. Ανοιγμά ή προσπάθεια επισκευής της συσκευής σας θα καταστήσει άκυρη την εγγύηση

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποσυνδέστε την τροφοδοσία προτού εκτελεστεί σέρβις.

Ακρίβεια πίεσης–Το SleepCube έχει σχεδιαστεί για να παρέχει ακριβή απόδοση πίεσης από το εργοστάσιο χωρίς επιπλέον βαθμονόμηση. Δε χρειάζεται τακτικό σέρβις εφόσον η συσκευή χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**–Ορισμένες χώρες απαιτούν περιοδική συντήρηση και βαθμονόμηση τέτοιου είδους ιατρικών συσκευών. Επικοινωνήστε με τον κατ' οίκον νοσηλευτή σας για περαιτέρω πληροφορίες.

**Τυπικό φίλτρο εισόδου αέρα**–Ελέγχετε το φίλτρο κάθε 10 ημέρες και καθαρίζετε το εάν απαιτείται. Να αντικαθιστάτε το φίλτρο κάθε 6 μήνες ή νωρίτερα εάν έχει υποστεί ζημιά. Το τυπικό φίλτρο είναι σχεδιασμένο ώστε να φιλτράρει σωματιδία μεγάλουτερου των 3,0 microns. Το SleepCube ΠΡΕΠΕΙ να έχει τοποθετημένο το τυπικό φίλτρο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

**Προαιρετικό φίλτρο μικρών σωματιδίων**–Ελέγξτε το φίλτρο κάθε 10 ημέρες, και αντικαταστήστε το εάν έχει λερωθεί ή έχει υποστεί ζημιά, αλλιώς να το αντικαθιστάτε κάθε 30 ημέρες. Το προαιρετικό φίλτρο μικρών σωματιδίων είναι σχεδιασμένο ώστε να φιλτράρει σωματίδια με μέγεθος από 0,3 microns και μεγαλύτερα.

## Συντήρηση:

	Διάστημα επιθεωρήσεων	Διάστημα αντικαταστάσεων	Προδιαγραφές
Φίλτρο εισαγωγής μεγάλων σωματιδίων	10 ημέρες, καθαρίστε εάν είναι ακάθαρτο	6 μήνες	σωματίδια > 3,0 microns
Φίλτρο εισαγωγής μικρών σωματιδίων	10 ημέρες, αντικαταστήστε εάν είναι ακάθαρτο	30 ημέρες	σωματίδια > 0,3 microns
Σωλήνωση ασθενούς	Καθημερινά	6 μήνες	Δείτε τις προδιαγραφές της σωλήνωσης
Θάλαμος υγραντήρα	1 / μήνα	1 έτος	

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία, να βγάζετε πάντα το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα τοίχου πριν από τον καθαρισμό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**-Μην εκπλένετε ποτέ ή μην τοποθετείτε τη συσκευή στο νερό. Μην αφήνετε ποτέ την εισαγωγή υγρών μέσα ή γύρω από οποιαδήποτε θύρα, διακόπη ή φίλτρο αέρα, καθώς κάπι τέτοιο θα καταλήξει σε βλάβη του προϊόντος. Εάν συμβεί κάπι τέτοιο, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Επικοινωνήστε με τον κατ' οίκον νοσηλευτή σας για σέρβις.

### Περίβλημα συσκευής

- Βγάλτε το SleepCube από την πηγή ρεύματος. Σκουπίστε το περίβλημα με ένα καθαρό, νωπό πανί κάθε λίγες μέρες ώστε να διατηρείται το περίβλημα ελεύθερο από σκόνη.
- Αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει τελείως προτού την βάλετε σε κάποια πρίζα.

### Φίλτρα

#### Φίλτρο εισόδου αέρα

- Το φίλτρο εισόδου αέρα θα πρέπει να ελέγχεται κάθε 10 ημέρες και να καθαρίζεται όπως απαιτείται. Το φίλτρο βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**-Η αστή λειτουργία του φίλτρου είναι σημαντική για τη λειτουργία της συσκευής και για την προστασία της συσκευής από βλάβη.

- Για να καθαρίσετε, αφαιρέστε το σκούρο εξωτερικό αφρώδες φίλτρο από το πλαίσιο.
- Πλύνετε το φίλτρο σε ένα διάλυμα ζεστού νερού και απορρυπαντικού πλυντηρίου πιάτων, και εκπλύνετε με νερό. Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει εντελώς. Εάν το φίλτρο (αρ. παραγγελίας DV51d-602) έχει υποστεί βλάβη, επικοινωνήστε με τον πάροχο εξοπλισμού για αντικατάσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι τελείως στεγνό πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση.

#### Φίλτρο μικρών σωματιδίων (προαιρετικό)

- Εάν έχετε ένα προαιρετικό φίλτρο μικρών σωματιδίων (εξάρτημα #DV51D-603), επιθεωρήστε το φίλτρο αυτό και αντικαταστήστε το εάν υπάρχουν σημάδια ακαθαρσίας ή φθοράς. Μην πλύνετε.
- Εγκαταστήστε το φίλτρο μικρών σωματιδίων πίσω από το τυπικό φίλτρο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**-Εάν το φίλτρο μικρών σωματιδίων δεν είναι εγκατεστημένο πρώτα σύμφωνα με τις οδηγίες, η διάρκεια ζωής του φίλτρου θα μειωθεί, απαιτώντας πιο συχνή αντικατάσταση.

### Προαιρετικός θερμαινόμενος υγραντήρας

Θάλαμος νερού – Ο θάλαμος νερού του υγραντήρα πρέπει να καθαρίζεται καθημερινά.

- Πλύστε προς τα κάτω το μάνταλο απελευθέρωσης θαλάμου και βγάλτε το θάλαμο νερού από την υπόδοχη φιάλης (Εικ. 4).
- Ξεχωρίστε τα ημιμόρια του θαλάμου πιέζοντας προς τα εμπρός το μοχλό αποσυναρμολόγησης του θαλάμου και αναστκώνοντας το καπάκι του θαλάμου (Εικ. 9).
- Αφαιρέστε το στεγανωτικό παρέμβυσμα από το καπάκι του θαλάμου (Εικ. 10).

4. Πλύνετε τα εξαρτήματα σε ένα διαλύμα χλιαρού νερού και ήπιου απορρυπαντικού πλυντηρίου πιάτων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**—Μην χρησιμοποιήσετε διαλύματα που περιέχουν λευκαντικό, χλωρίνη, οινόπνευμα, αρωματικά έλαια ή άλλα συστατικά με αρωματική βάση για να καθαρίσετε τα εξαρτήματα ή το σωλήνα του υγραντήρα. Τα διαλύματα αυτά μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

5. Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν προτού επανασυναρμολογήσετε.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**—Επιθεωράστε τη σφράγιση του παρεμβύσματος ώστε να επιβεβαιώσετε ότι είναι σωστά τοποθετημένη στην εγκοπή γύρω από ολόκληρο το θάλαμο.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**—Ο αποσυναρμολογημένος θάλαμος μπορεί επίσης να πλυθεί εβδομαδιαία σε πλυντήριο πιάτων στο πρόγραμμα εύθραυστων ειδών ή ποτηριών, στο επάνω ράφι μόνο.

**Βάθρο υγραντήρα – Το βάθρο του υγραντήρα πρέπει να καθαρίζεται όποτε χρειάζεται.**

1. Απενεργοποιήστε το θερμαντήρα και βγάλτε τον από την πρίζα Αφήστε το σύστημα να κρυώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά.
2. Για να αποσυνδέσετε τη γεννήτρια ροής από την υποδοχή φιάλης υγραντήρα, αρχικά αφαιρέστε το θάλαμο νερού και κατόπιν πατήστε πλήρως το κουμπί απελευθέρωσης της γεννήτριας ροής για να τα ξεχωρίσετε (Εικ. 4).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**—Το κουμπί απελευθέρωσης της γεννήτριας ροής πρέπει να είναι τελείως παπημένο για να ξεχωρίσουν.

3. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό ωντό πανί για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μονάδας.

## Σωλήνας

Ο σωλήνας παροχής αέρα θα πρέπει να καθαρίζεται καθημερινά. Αφαιρέστε το σωλήνα από τη συσκευή και τη μάσκα. Χρησιμοποιήστε ένα ήπιο απορρυπαντικό και νερό για να καθαρίσετε το εσωτερικό του σωλήνα. Εκπλύνετε το σωλήνα και αφήστε να στεγνώσει στον αέρα.

## Συνιστώμενα διαστήματα καθαρισμού:

	Συνιστώμενο διάστημα καθαρισμού	Αριθμός κύκλων καθαρισμού *	Συμβατά προϊόντα καθαρισμού / μέγιστη θερμοκρασία πλύσης
Εξωτερικό περιβλήμα συσκευής CPAP	7 ημέρες	261	Νερό, χρησιμοποιήστε μόνο με νοτισμένο πανί
Σωλήνωση	Καθημερινά	180	Ήπιο σαπούνι πιάτων και ζεστό νερό
Φίλτρο εισαγωγής μεγάλων σωματιδίων	10 ημέρες	18	Ήπιο σαπούνι πιάτων και ζεστό νερό
Φίλτρο εισαγωγής μικρών σωματιδίων	Μην καθαρίζετε, αντικαταστήστε το εάν είναι ακάθαρτο	N/A	N/A
Υποδοχή φιάλης υγραντήρα	1 / εβδομάδα	261	Νερό, χρησιμοποιήστε μόνο με νοτισμένο πανί
Θάλαμος υγραντήρα	1 / ημέρες	365	Ήπιο σαπούνι πιάτων και ζεστό νερό
Θάλαμος υγραντήρα	1 / εβδομάδα	52	Πλυντήριο πιάτων **, μόνο στο επάνω ράφι

5 έτη με διάστημα 7 ημερών = 261 κύκλοι καθαρισμού

\* Ο αριθμός κύκλων καθαρισμού καθορίζεται από ένα συνιστώμενο διάστημα καθαρισμού και αναμενόμενης διάρκειας ζωής

\*\* Μόνο εβδομαδιαίος καθαρισμός πλυντηρίου πιάτων, λόγω της υψηλής θερμοκρασίας του νερού και της υψηλής συγκέντρωσης του σαπουνιού.

## Μάσκα και κάλυμμα κεφαλής

Καθαρίστε τη μάσκα και το κάλυμμα κεφαλής σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η εξωτερική συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως βιοθητικές πρώτες ύλες. Αν δεν χρειάζεστε πλέον αυτήν τη συσκευασία, παραδώστε την στις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης και διάθεσής απορριμάτων σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Ο εξοπλισμός, συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων και των εσωτερικών τμημάτων, δεν ανήκει στο συνήθη οικιακά

απορρίμματα. Αυτός ο εξοπλισμός κατασκευάζεται από υψηλής ποιότητας υλικά και μπορεί να ανακυκλωθεί και να επαναχρησιμοποιηθεί. Ο εσωτερικός κινητήρας, το ηχείο, η πλακέτα του υπολογιστή, η πλακέτα της οθόνης και η καλώδιωση πρέπει να αφαιρεθούν από τη μονάδα και να ανακυκλωθούν ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Τα υπόλοιπα πλαστικά εξαρτήματα πρέπει να ανακυκλωθούν ως πλαστικά.

Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EΕ για τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) καθορίζει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός πρέπει να συλλέγεται και να απορρίπτεται χωριστά από τα υπόλοιπα σύμβικτα αστικά απόβλητα, με σκοπό την ανακύκλωσή του. Το σύμβολο με το διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων δηλώνει ότι απαιτείται χωριστή συλλογή.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας – Μην αφαιρείτε το περίβλημα της συσκευής. Δεν υπάρχουν εσωτερικά εξαρτήματα που μπορούν να επισκευασθούν από το χρήστη. Το περίβλημα πρέπει να αφαιρείται μόνο από εξουσιοδοτημένο προμηθευτή της DeVibiss.**

Πρόβλημα	Πιθανό αίτιο	Λύση
<b>Δεν εμφανίζεται τίποτα στην οθόνη.</b>	1. Η συσκευή δεν είναι τοποθετημένη στην πρίζα ή το ηλεκτρικό καλώδιο δεν έχει εισαχθεί πλήρως.	1α. Επιβεβαιώστε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο είναι σταθερά συνδεδεμένο με το SleepCube και την πρίζα. 1β. Εάν χρησιμοποιείτε πηγή ρεύματος DC βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις του καλώδιου είναι ασφαλείς. Επιβεβαιώστε ότι η μπαταρία σας είναι φροτισμένη.
	2. Προαιρετικός υγραντήρας-Η γεννήτρια ροής δεν είναι τελείως τοποθετημένη πάνω στην υποδοχή φιάλης υγραντήρα.	2. Αναφερθείτε στις οδηγίες συναρμολόγησης (Εικ. 1-7).
	3. Δεν υπάρχει έξοδος ρεύματος.	3. Εντοπίστε μια κατάλληλη λειτουργική πηγή ρεύματος.
<b>To SleepCube δεν ξεκινά όταν αναπνέων μέσα στη μάσκα.</b>	1. Το χαρακτηριστικό Auto ON έχει απενεργοποιηθεί.	1. Χρησιμοποιήστε το κουμπί ON/OFF για να ξεκινήσει και να σταματήσει η συσκευή.
	2. Δεν υπάρχει ρεύμα στη συσκευή.	2. Επιβεβαιώστε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο είναι σταθερά συνδεδεμένο με τη συσκευή και την πρίζα.
	3. Η αναπνοή δεν είναι αρκετά βαθιά ώστε να την ανιχνεύσει το χαρακτηριστικό Auto ON.	3. Αναπνεύστε βαθιά και εκπνεύστε για να ξεκινήσει το SleepCube.
	4. Χρησιμοποιείτε μια ολοπρόσωπη μάσκα η οποία έχει βαλβίδα κατά της ασφυξίας.	4. Το Auto ON μπορεί να μην λειτουργεί επειδή ο εκπνεόμενος αέρας διαφεύγει διαμέσου της ανοικτής βαλβίδας. Χρησιμοποιήστε το κουμπί ON/OFF για να ξεκινήσει και να σταματήσει η συσκευή.
	5. Το βύσμα θύρας παροχής αέρα λείπει ή δεν έχει εισαχθεί πλήρως.	5. Βεβαιωθείτε ότι βύσμα θύρας παροχής αέρα έχει εισαχθεί πλήρως εντός της μονάδας.
	6. Ο θάλαμος υγραντήρα δεν έχει συνδεθεί τελείως στην υποδοχή φιάλης ή λείπει.	6. Σύρετε το θάλαμο του υγραντήρα εντελώς μέσα στη σχισμή. Επιβεβαιώστε ότι το μάνταλο κουμπώνει στη θέση του.

Πρόβλημα	Πιθανό αίτιο	Λύση
Η ροή αέρα σταμάτησε απότομα κατά τη χρήση ή γίνεται διαρροή στη μάσκα.	<p>1. Το χαρακτηριστικό Auto-OFF έχει ανιχνεύσει μεγάλη ροή αέρα εξαιτίας χαλαρής εφαρμογής της μάσκας.</p> <p>2. Κατά τη χρήση το στόμα σας ανοίγει και αρχίζετε να αναπνεύετε από το στόμα.</p> <p>3. Ο προαιρετικός υγραντήρας δεν λειτουργεί πλήρως ή λείπει.</p> <p>4. Το βύσμα θύρας παροχής αέρα λείπει ή δεν έχει εισαχθεί πλήρως.</p>	<p>1. Βεβαιωθείτε ότι η μάσκα εφαρμόζει καλά. Ρυθμίστε τη μάσκα και το κάλυμμα κεφαλής όπως απαιτείται.</p> <p>2. Επικοινωνήστε με τον κατ' οίκον νοσηλευτή σας για ιμάντα για το πηγούνι ή διαφορετική μάσκα που θα βοηθήσει να αποτρεπεί η αναπνοή από το στόμα.</p> <p>3. Σύρετε το θάλαμο του υγραντήρα εντελώς μέσα στην υποδοχή φιάλης. Βεβαιωθείτε ότι το μάνταλο απελευθέρωσης εφαρμόζει στη σωστή θέση.</p> <p>4. Βεβαιωθείτε ότι βύσμα θύρας παροχής αέρα έχει εισαχθεί πλήρως εντός της μονάδας.</p>
Η οθόνη εμφανίζει ένα σφάλμα συσκευής	Κάποιο σφάλμα παρουσιάστηκε στη συσκευή και απαιτεί σέρβις.	Επικοινωνήστε με τον κατ' οίκον νοσηλευτή σας για σέρβις.
Επανεμφανίστηκαν τα συμπτώματα άπνοιας.	<p>1. Το φίλτρο αέρα μπορεί να έχει αποφραχτεί.</p> <p>2. Η κατάσταση της άπνοιας ύπνου έχει αλλάξει.</p>	<p>1. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα και επαναποθετήστε τη συσκευή μακριά από ιμάτια και άλλες σκονισμένες επιφάνειες.</p> <p>2. Επικοινωνήστε με τον ιατρό σας ή τον παροχέα εξοπλισμού.</p>
Το δέρμα σας ερεθίζεται στο σημείο που η μάσκα ακουμπάει το πρόσωπό σας.	<p>1. Το κάλυμμα κεφαλής είναι πολύ σφιχτό ή ακατάλληλα προσαρμοσμένο.</p> <p>2. Η μάσκα σας μπορεί να μην έχει το κατάλληλο μέγεθος ή να μην έχει το κατάλληλο για εσάς σχήμα.</p>	<p>1. Ξεσφίξατε το κάλυμμα κεφαλής για να μειωθεί η πίεση επιαφής στο πρόσωπό σας.</p> <p>2. Επικοινωνήστε με τον ιατρό σας ή τον παροχέα εξοπλισμού.</p>
Ξηρότητα του φάρυγγα ή της μύτης.	Ανεπαρκής υγρασία.	<p>1a. ένα θερμαινόμενο υγραντήρα DeVilbiss DV5.</p> <p>1b. Αυξήστε τη ρύθμιση του θερμαντήρα στον υγραντήρα.</p>
Συμπύκνωση νερού συγκεντρώνεται στο σωλήνα προκαλώντας θόρυβο γαργαρίσματος.	<p>1. Η ρύθμιση ύγρανσης που έχετε είναι πολύ υψηλή.</p> <p>2. Η θερμοκρασία δωματίου κυμαίνεται από υψηλότερα σε χαμηλότερα επίπεδα κατά τη διάρκεια της νύχτας.</p>	<p>1. Μειώστε τη ρύθμιση στο θερμαντήρα του υγραντήρα.</p> <p>2. Αυξήστε τη θερμοκρασία δωματίου.</p>
Ο αέρας από τη γεννήτρια ροής φαίνεται να είναι πολύ ζεστός.	<p>1. Το(τα) φίλτρο(α) αέρα είναι βρώμικο(α).</p> <p>2. Η θύρα εισόδου αέρα είναι φραγμένη.</p> <p>3. Η θερμοκρασία δωματίου είναι πολύ υψηλή.</p> <p>4. Το SleepCube βρίσκεται κοντά σε κάποιο θερμαντήρα.</p> <p>5. Η ρύθμιση του ελέγχου θερμαντήρα είναι πολύ υψηλή.</p>	<p>1. Καθαρίστε τα φίλτρα.</p> <p>2. Αποφράξτε την είσοδο αέρα.</p> <p>3. Μειώστε τη θερμοκρασία του δωματίου.</p> <p>4. Τοποθετήστε τη συσκευή μακριά από πηγή θερμότητας.</p> <p>5. Μειώστε τη ρύθμιση του ελέγχου θερμαντήρα.</p>
Άλγος στη μύτη, στα ιγνόρεια ή στο αυτί, πιθανώς με ρινικό κατάρρου.	Μπορεί να έχετε αντίδραση στην πίεση της ροής του αέρα.	Διακόψτε τη χρήση και επικοινωνήστε με το γιατρό σας.

Πρόβλημα	Πιθανό αίτιο	Λύση
Η ρύθμιση του θερμαντήρα δεν είναι ορατή στην οθόνη LCD.	1. Η γεννήτρια ροής δεν είναι τελείωση τοποθετημένη πάνω στην υποδοχή φιάλης υγραντήρα. 2. Η συσκευή σας CPAP δεν έχει εξοπλιστεί με προαιρετικό υγραντήρα.	1. Βεβαιωθείτε ότι γίνεται καλή επιφύγη (Εικ. 3).

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

### CPAP

Μέγεθος.....	10,7 cm x 16,5 cm x 17,5 cm (4,2" Y x 6,5" Π x 6,9" B)
Βάρος .....	1,22 kg (2,7 lbs.)
Ηλεκτρικές απαιτήσεις εναλλασσόμενου ρεύματος.....	100-240V~, 50/60 Hz
Ηλεκτρικές απαιτήσεις άμεσου ρεύματος .....	10,4 - 15 VDC, 5 Amps
Μέγιστη κατανάλωση ρεύματος.....	65 watts από πηγή εναλλασσόμενου ρεύματος (μόνο συσκευή PAP)
Εύρος πίεσης .....	3-20 cmH2O
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας.....	5°C έως 40°C (41°F έως 104°F)
Εύρος υγρασίας λειτουργίας .....	0% έως 95% Σ.Υ. χωρίς συμπύκνωση
Ατμοσφαιρικές συνθήκες λειτουργίας.....	Επιφάνεια θάλασσας έως 9.000 πόδια (2743 m)
Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης και μεταφοράς.....	-40°C έως +70°C (-40°F έως 158°F)
Εύρος υγρασίας αποθήκευσης και μεταφοράς .....	0% έως 95% Σ.Υ. χωρίς συμπύκνωση
Μέγιστη περιορισμένη πίεση.....	20 cmH <sub>2</sub> O υπό φυσιολογική χρήση
Επίπεδο Πίεσης Ήχου (τέθηκε υπό δοκιμή σύμφωνα με το ISO 17510-1:2007) .....	26 dBA
Επίπεδο ισχύος ήχου (τέθηκε υπό δοκιμή σύμφωνα με το ISO 17510-1:2007) .....	38 dBA
Η τεχνολογία του SmartCode προστατεύεται από το δίπλωμα ευρεσιτεχνίας 8649510 των Η.Π.Α. και ευρεσιτεχνίας ΗΚ	

### Υγραντήρας

Παραγωγή υγρασίας (στο εύρος λειτουργικής ροής):.....	≥10 mgH <sub>2</sub> O/l αέρα
Μέγεθος.....	2,6" Y x 6,3" Π x 8,4" Δ
Βάρος .....	1,75 lbs. (0,794 Kg)
Κατανάλωση ρεύματος.....	85 Watts
DV5HH Ηλεκτρική απαίτηση.....	100-240VAC, 0,95 A
Διακόπτης θερμικής διακοπής της π λάκας θερμαντήρα:.....	152°C (305°F)
Έλεγχος ισχύος/θερμοκρασίας:.....	Ρύθμιση από 1 (ελάχιστο) έως 10 (μέγιστο)
Θερμοκρασία πλάκας θερμαντήρα: .....	περίπου 29°C έως περίπου 65°C (84°F έως 149°F)
Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας.....	5°C έως 40°C (41°F έως 104°F)
Εύρος υγρασίας λειτουργίας .....	0% έως 95% Σ.Υ. χωρίς συμπύκνωση
Εύρος λειτουργικής ατμοσφαιρικής πίεσης:.....	70,0 - 106,0 kPa

### Προδιαγραφές φίλτρου

Τυπικό φίλτρο .....	> σωματιδία 3,0 micron
Προαιρετικό φίλτρο μικρών σωματιδίων .....	> σωματιδία 0,3 micron

### Ακρίβεια δυναμικής βραχυπρόθεσμης πίεσης και χωρίς υγραντήρα DV5HH (σύμφωνα με το ISO 17510-1:2007)

Κυματομορφή	Όγκος (ml)	Ρυθμός αναπνοής (λεπτό-1)	Ρυθμισμένη πίεση (cmH <sub>2</sub> O)	Ακρίβεια πίεσης (Από ακμή σε ακμή cmH <sub>2</sub> O)
Κύκλος συνεχόμενων κυματομορφών με I:E = 1:1	500	10, 15, 20	3,0	0,5
			7,0	0,5
			12,0	1,0
			16,0	1,0
			20,0	1,0

**Μέγιστος ρυθμός ροής (σύμφωνα με το ISO 17510-1:2007)**

	Πιέσεις δοκιμής				
	3,0 cmH <sub>2</sub> O	7,0 cmH <sub>2</sub> O	12,0 cmH <sub>2</sub> O	16,0 cmH <sub>2</sub> O	20,0 cmH <sub>2</sub> O
Μετρημένη πίεση στη θύρα σύνδεσης ασθενούς (cmH <sub>2</sub> O)	2,9	6,4	11,0	15,0	19,0
Μέσος όρος ροής στη θύρα σύνδεσης ασθενούς (λ/λεπτ)	83,8	126,8	137,4	130,0	113,8

Ακρίβεια μακροχρόνιας στατικής πίεσης ..... +/- 0,5 cmH<sub>2</sub>O

**Συμπληρωματικές προδιαγραφές**

Ταχνόμηση εξοπλισμού σχετικά με την προστασία από ηλεκτροπληξία ..... Κατηγορία II

Βαθμός προστασίας από ηλεκτροπληξία ..... Εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου BF

Βαθμός προστασίας κατά της εισόδου υγρών ..... IPX1 υδατοστεγής, κάθετη

Τρόπος λειτουργίας ..... Συνεχής

Ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση παρουσία εύφλεκτων αναισθητικών μιγμάτων με αέρα ή με οξυγόνο, ή υποξειδίο του αζώτου.

# ΟΔΗΓΙΑ ΚΑΙ ΔΗΛΩΣΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΓΙΑ ΤΟ DEVILBISS

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα Ιατρικά Ηλεκτρικά Μηχανήματα απαιτούν ιδιαίτερες προφυλάξεις σχετικά με την ΗΜΣ και πρέπει να εγκατασταθούν και να τεθούν σε λειτουργία σύμφωνα με τις πληροφορίες Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας (ΗΣ) που παρέχονται στα επισυναπτόμενα έγγραφα.

Οι φορητοί εξοπλισμοί επικοινωνίας ΡΔ ενδέχεται να επηρεάσουν τον Ιατρικό Ηλεκτρικό Εξοπλισμό.

Ο εξοπλισμός ή το σύστημα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται πλησίον άλλου εξοπλισμού ή στοιβασμένα επάνω σε άλλο εξοπλισμό και εάν η απαραίτητη η χρήση του ενός δίπλα στον άλλον ή το στοιβαγμα, ο εξοπλισμός ή το σύστημα πρέπει να τεθούν υπό παρακολούθηση για να επαληθεύσουν κανονική λειτουργία στη διαμόρφωση με την οποία θα χρησιμοποιηθούν.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ-**Οι πίνακες ΗΜΣ και άλλες οδηγίες παρέχουν πληροφορίες στον πελάτη ή στο χρήστη που είναι απαραίτητες για τον καθορισμό καταλληλότητας του εξοπλισμού ή του συστήματος για το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον χρήσης, και για τη διαχείριση του ηλεκτρομαγνητικού περιβάλλοντος χρήσης για να επιπρατεί στον εξοπλισμό ή στο σύστημα να εκτελέσει την προοριζόμενη χρήση του χωρίς να παρενοχλεί άλλον εξοπλισμό και συστήματα ή μη-ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμό.

## Οδηγία και Δήλωση Κατασκευαστή - Εκπομπές όλου του εξοπλισμού και συστημάτων

Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που προδιαγράφεται παρακάτω. Ο πελάτης ή ο χρήστης αυτής της συσκευής πρέπει να εξασφαλίσει ότι χρησιμοποιείται σε τέτοιο περιβάλλον.

Δοκιμή εκπομπής	Συμβατότητα	Ηλεκτρομαγνητική επιβολή - Οδηγία	
Εκπομπές ΡΣ CISPR 11	Ομάδα 1	Η συσκευή αυτή χρησιμοποιεί ενέργεια ΡΣ μόνο για την εσωτερικής της λειτουργία. Συνεπώς, οι εκπομπές ΡΣ της είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανόν να προκαλέσουν καμία παρεμβολή σε ηλεκτρονικό εξοπλισμό που βρίσκεται πλησίον της.	
Εκπομπές ΡΣ CISPR 11	Ομάδα B	Η συσκευή αυτή είναι κατάλληλη για χρήση σε όλα τα περιβάλλοντα συμπεριλαμβανομένων και των οικιακών, και αυτών που συνέδονται άμεσα με το δημόσιο δίκτυο παροχής ηλεκτρισμού χαμηλής τάσης που προμηθεύει κτίρια που χρησιμοποιούνται για οικιακούς σκοπούς.	
Αρμονία IEC 61000-3-2	Κλάση A		
Ταλάντευση IEC 61000-3-3	Συμμορφώνεται		
Δοκιμή ατρασίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - Οδηγία
Ηλεκτροστατική εκπομπή (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV επαφή ±8kV αέρας	±6kV επαφή ±8kV αέρας	Τα πατώματα πρέπει να είναι ξύλινα, τσιμεντένια ή από κεραμικά πλακάκια. Εάν τα πατώματα είναι συνθετικά, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Ηλεκτρική ταχεία μεταβατική/έκρηξη IEC 61000-4-4	±2kV σε κύριο αγωγό EP ±1kV I/O γραμμές	±2kV σε κύριο αγωγό EP ±1kV I/O γραμμές	Η ποιότητα της κεντρικής τροφοδοσίας πρέπει να είναι ίδια με αυτήν ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Υπερροή IEC 61000-4-5	±1kV διαφορικό ±2kV κοινό	±1kV διαφορικό ±2kV κοινό	Η ποιότητα της κεντρικής τροφοδοσίας πρέπει να είναι ίδια με αυτήν ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Πτώση τάσης, μικρές διακοπές και διαφοροποιήσεις τάσης στις γραμμές εισόδου παροχής ρεύματος IEC 61000-4-11	>95% Πτώση για 0,5 κύκλο 60% Πτώση για 5 κύκλους 30% Πτώση για 25 κύκλους >95% Πτώση για 5 δευτερόλεπτα	>95% Πτώση για 0,5 κύκλο 60% Πτώση για 5 κύκλους 30% Πτώση για 25 κύκλους >95% Πτώση για 5 δευτερόλεπτα	Η ποιότητα της κεντρικής τροφοδοσίας πρέπει να είναι ίδια με αυτήν ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος. Εάν ο χρήστης αυτής της συσκευής απαιτεί συνεχόμενη λειτουργία κατά τη διακοπή ρεύματος, συνιστάται να τροφοδοτείται η συσκευή από παροχή αδιάκοπης τροφοδοσίας ή από μπαταρία.

Δοκιμή ατρωσίας	Επίπεδο δοκιμής IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον - Οδηγία
Συχνότητα τροφοδοσίας 50/60Hz Μαγνητικό πεδίο IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Τα μαγνητικά πεδία συχνότητας τροφοδοσίας πρέπει να είναι ίδια με αυτά ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Διεξαγώμενη ΡΣ IEC 61000-4-6	3 Vrms από 150 kHz έως 80 MHz	V1 = 3 Vrms	Οι φορητοί εξοπλισμοί επικοινωνίας ΡΣ πρέπει να ξεχωρίζονται από τη συσκευή για όχι λιγότερο διάστημα από τις συνιστώμενες αποστάσεις που υπολογίζονται/δίνονται παρακάτω: $D=(1,2)\sqrt{P}$
Ακτινοβολούμενη ΡΣ IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz έως 2,5 GHz	E1 = 3V/m	$D=(1,2)\sqrt{P}$ 80 έως 800 MHz $D=(2,3)\sqrt{P}$ 800 MHz έως 2,5 GHz Οπου Ρ είναι η μέγιστη βαθμολογία τροφοδοσίας σε βατ και D είναι η συνιστώμενη απόσταση σε μέτρα. Οι ισχύς πεδίου από σταθερούς πομπούς, όπως καθορίζονται από μια ηλεκτρομαγνητική έρευνα πεδίου, δεν πρέπει να είναι λιγότερες από τα επίπεδα συμμόρφωσης (V1 και E1). Ενδέχεται να προκύψουν παρεμβολές κοντά σε εξοπλισμό που επισημαίνεται με το παρακάτω σύμβολο: 

Για πομπούς που βαθμολογούνται σε μέγιστη ισχύ εξόδου που δεν δίνονται παρακάτω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού d σε μέτρα (μ) μπορεί να υπολογισθεί χρησιμοποιώντας την εξίσωση που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού, όπου το P είναι η μέγιστη βαθμολογία τροφοδοσίας εξόδου του πομπού σε βατ (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

Σημείωση 1: Στα 80 MHz και 800 MHz, ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για την υψηλότερη συχνότητα εύρους.

Σημείωση 2: Αυτές οι οδηγίες μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Ο ηλεκτρομαγνητικός πολλαπλασιασμός επηρεάζεται από απορρόφηση και αντικαποπτρισμό από δομές, αντικείμενα και άτομα.

### Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού μεταξύ φορητού εξοπλισμού επικοινωνιών και αυτής της συσκευής. Η συσκευή αυτή και το σύστημα ΔΕΝ αποτελούν εξοπλισμό υποστήριξης στη ζωή

Η συσκευή αυτή ενδέικνυται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον στο οποίο ελέγχονται οι ακτινοβολούμενες παρεμβολές. Ο πελάτης ή ο χρήστης αυτής της συσκευής μπορεί να βοηθήσει στην αποτροπή ηλεκτρομαγνητικής παρεμβολής διατηρώντας ελάχιστη απόσταση μεταξύ του φορητού εξοπλισμού επικοινωνιών ΡΣ και της συσκευής όπως συνιστάται παρακάτω, σύμφωνα με τη μέγιστη τροφοδοσία εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνιών.

Μέγιστη Τροφοδοσία Εξόδου (Βατ)	Συνιστώμενες αποστάσεις διαχωρισμού για τη συσκευή (μέτρα)		
	150 kHz έως 80 MHz $D=(1,2)\sqrt{P}$	80 έως 800MHz $D=(1,2)\sqrt{P}$	800 MHz έως 2,5 GHz $D=(2,3)\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,30
10	3,79	3,79	7,27
100	12,00	12,00	23,00

Για πομπούς που βαθμολογούνται σε μέγιστη τροφοδοσία εξόδου που δεν δίνονται παραπάνω, η συνιστώμενη απόσταση διαχωρισμού d σε μέτρα (μ), μπορεί να υπολογισθεί χρησιμοποιώντας την εξίσωση που ισχύει για τη συχνότητα του πομπού, όπου το P είναι η μέγιστη βαθμολογία τροφοδοσίας εξόδου του πομπού σε βατ (W) σύμφωνα με τον κατασκευαστή του πομπού.

Σημείωση 1: Στα 80 MHz και 800 MHz, ισχύει η απόσταση διαχωρισμού για την υψηλότερη συχνότητα εύρους.

Σημείωση 2: Αυτές οι οδηγίες μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Ο ηλεκτρομαγνητικός πολλαπλασιασμός επηρεάζεται από απορρόφηση και αντικαποπτρισμό από δομές, αντικείμενα και άτομα.

## **ΜΕΝΟΥ ΠΡΟΧΩΡΗΜΕΝΩΝ ΕΛΕΓΧΩΝ**

Με τη συσκευή ενεργοποιημένη, πατήστε τα κουμπιά «Επόμενο» ή «Προηγούμενο» στο πληκτρολόγιο για να δείτε τα στοιχεία που υπάρχουν στην οθόνη.

Όνομα	Σύμβολο	Λειτουργία
ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ	◀	Πατώντας το κουμπί αυτό εμφανίζεται η επιλογή του προηγούμενου μενού.
ΕΠΟΜΕΝΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ	▶	Πατώντας το κουμπί αυτό εμφανίζεται η επιλογή του επόμενου μενού.
ΜΕΤΑΒΟΛΗ ΡΥΘΜΙΣΗΣ	▲ ▼	Τα κουμπιά αυτά σας επιτρέπουν να προσαρμόσετε τη ρύθμιση που εμφανίζεται στην οθόνη.

Παρακαλούμε σημειώστε ότι οι τιμές που εμφανίζονται είναι μόνο παραδείγματα.

### **Διάταξη μενού ασθενούς**

Ο ακόλουθος πίνακας παρουσιάζει ανά Κατάσταση κάθε οθόνη που θα εμφανιστεί χρησιμοποιώντας τα κουμπιά Επόμενο ή Προηγούμενο στο πληκτρολόγιο. Πατώντας το Κάτω πλήκτρο στην οθόνη μενού Ενεργοποίησης θα σας επιτρέψει να εισαχθείτε στο υπομενού αυτού - κατόπιν χρησιμοποιήστε τα κουμπιά Επόμενο ή Προηγούμενο για κύλιση στο υπομενού. Πατήστε το κουμπί Πάνω για να επιστρέψετε στο βασικό μενού. Μόλις φτάσετε στην τελική Οθόνη, πατώντας το Επόμενο κουμπί θα επιστρέψετε στην πρώτη Οθόνη.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ-** Εάν εμφανίζεται το σύμβολο απασφάλισης, μπορείτε να ρυθμίσετε τη ρύθμιση. Εάν εμφανίζεται το σύμβολο ασφάλισης, η ρύθμιση αυτή μπορεί να ρυθμιστεί μόνο από τον παροχέα σας

## Διάταξη μενού ασθενούς AutoAdjust

### Κατάσταση AutoAdjust

P:10.0 FLX Auto  
Heat:Off

Upper Limit  
15.0 cmH2O

Lower Limit  
5.0 cmH2O

Delay Time  
20 minutes

Delay Pressure  
5.0 cmH2O

Tubing Length  
1.8 m (6 ft)

SmartFlex Menu  
Press ▼

Enable Menu  
Press ▼

LCD Contrast Adj  
50 %

Compliance Meter  
123456.7 hours

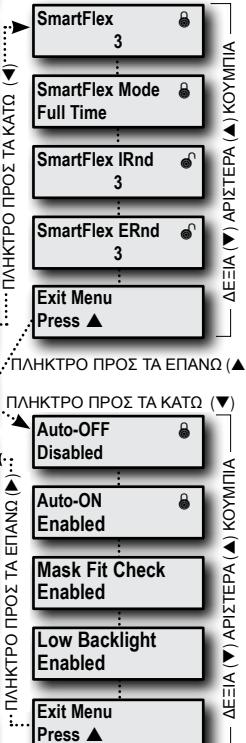
Firmware Version  
V0.21 18/05/2010

Serial Number  
HD000005

Adherence Score  
83% (25/30)

SmartCode 1-Day  
F6CD-37F-357R

Η ρύθμιση του θερμαντήρα που απεικονίζεται είναι όταν είναι συνδέσμενο το DV5HH, το FLX που απεικονίζεται είναι όταν το SmartFlex έχει ενεργοποιηθεί.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υπάρχουν 5 επίπεδα του SmartCode. Χρησιμοποιήστε τα άνω πλήκτρα ▲ ή τα κάτω πλήκτρα ▼ για να κάνετε αλλαγή μεταξύ των επιπέδων.

### Κατάσταση CPAP

P:10.0 FLX CPAP  
Heat:Off

Set Pressure  
10.0 cmH2O

Delay Time  
20 minutes

Delay Pressure  
5.0 cmH2O

Tubing Length  
1.8 m (6 ft)

SmartFlex Menu  
Press ▼

Enable Menu  
Press ▼

LCD Contrast Adj  
50 %

Compliance Meter  
123456.7 hours

Firmware Version  
V0.21 18/05/2010

Serial Number  
HD000005

Adherence Score  
83% (25/30)

SmartCode 1-Day  
F6CD-37F-357R



## Λίστα μενού του SmartFlex

Το μενού SmartFlex διατίθεται σε όλους τους τρόπους λειτουργίας και είναι ένα υπομενού που σας επιτρέπει να ελέγχετε διάφορες λειτουργίες της συσκευής σας. Μπορείτε να έχετε πρόσβαση σε αυτό πατώντας το κάτω κουμπί ενώ βρίσκεστε σε αυτό το Προηγμένο Μενού.

Παράδειγμα οθόνης	Περιγραφή
SmartFlex 3	Η ρύθμιση αυτή ελέγχει το ποσοστό της άφεσης πίεσης. OFF = To SmartFlex είναι απενεργοποιημένο (OFF) 1 = το μικρότερο ποσοστό άφεσης πίεσης 3 = το μεγαλύτερο ποσοστό άφεσης πίεσης
SmartFlex Mode Full Time	Η ρύθμιση αυτή ελέγχει τον τρόπο λειτουργίας του SmartFlex. <b>To Full Time</b> (Διαρκώς) σημείνει ότι το SmartFlex είναι ενεργό συνεχώς <b>To Delay Only</b> (Μόνο καθυστέρηση) σημαίνει ότι το SmartFlex είναι ενεργό μόνο κατά τη διάρκεια του κύκλου καθυστέρησης πίεσης.
SmartFlex IRnd 3	Η ρύθμιση αυτή ελέγχει την κυματομορφή πίεσης εισπνοής.
SmartFlex ERnd 3	Η ρύθμιση αυτή ελέγχει την κυματομορφή πίεσης εκπνοής.
Exit Menu Press ▲	Όταν πατήσετε το άνω πλήκτρο θα βγείτε από το μενού του SmartFlex

## Μενού απενεργοποίησης του φυσητήρα

Οι πληροφορίες συμμόρφωσης δύνανται να θεωρηθούν χωρίς να ενεργοποιήσετε τη CPAP. Με το φυσητήρα απενεργοποιημένο (OFF), (η απεικόνιση δείχνει το OFF), πατήστε το αριστερό ή το δεξιό πλήκτρο στο πληκτρολόγιο για να δείτε τις πληροφορίες.

Παράδειγμα οθόνης	Περιγραφή
OFF	Blower OFF (Απενεργοποιημένος φυσητήρας), η μονάδα CPAP έχει μπει σε πρίζα που τροφοδοτείται με εναλλασσόμενο ή άμεσο ρεύμα με το φυσητήρα κλειστό.
Quick View Menu Press ▼	Το πάτημα στο κάτω πλήκτρο εισάγει το μενού Ταχείας Θεώρησης. *ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το μενού "Ταχείας Θεώρησης" απεικονίζεται μόνο εάν έχει ενεργοποιηθεί από το κλινικό μενού.
Serial Number HD000005	Απεικονίζει τον αύξοντα αριθμό της συσκευής.
Adherence Score 83% (25/30)	Απεικονίζει τη μέγιστη συμμόρφωση που επιτεύχθηκε για οποιαδήποτε περίοδο τριάντα συνεχόμενων ημερών χρήσης εντός ενός χρονικού διαστήματος ενενήντα ημερών. Η βαθμολογία αντιπροσωπεύει το ποσοστό ημερών, εντός τριάντα συνεχόμενων ημερών, όπου η χρήση ανταποκρίνεται ή υπερβαίνει το «Όριο χρήσης».
SmartCode 1-Day F6CD-37F-357R	Το SmartCode χρησιμοποιείται για την αναφορά διαχείρισης θεραπείας. Οι πληροφορίες θεραπείας έχουν κωδικοποιηθεί σε σειρά γραμμάτων και αριθμών, και περιλαμβάνουν έναν ειδικό χαρακτήρα για τον έλεγχο σφαλμάτων προς εξασφάλιση της ακρίβειας. Χρησιμοποιήστε τα βέλη UP (Άνω) ή DOWN (Κάτω) για να αλλάξετε την περίοδο αναφοράς SmartCode. Υπάρχουν πέντε επίπεδα SmartCode – 1η-ημέρα, 7η-ημέρα, 30η-ημέρα, 90η ημέρα και χρήση. Χρησιμοποιήστε το κουμπί UP ή DOWN για να αλλάξετε τα επίπεδα.
SmartCode 7-Day 3CCC-377D-7J7X	
SmartCode 30-Day DWY4-3DB-7DJL	
SmartCode 90-Day 75TT-47DB-7DT7C	
SmartCode Usage ZDN-79FK-K7H	

## Περιγραφή του Μενού Ταχείας Αναθεώρησης του

Το Μενού Ταχείας Αναθεώρησης απεικονίζει μια περιληπτή πληροφοριών που αναφέρεται στα δεδομένα του SmartCode. Οι πληροφορίες στην Ταχεία Αναθεώρηση περιλαμβάνουν: Πόσες μέρες χρησιμοποιήθηκε για περισσότερο από 4 ώρες (ή μπορεί να ρυθμιστεί στις 5 ώρες από τον ιατρό), AHI (Ευρετήριο Απνοιας/Υπόπνοιας), Ποσοστό υψηλής διαρροής (ποσοστό χρόνου κατά τη διαρροή >95 Λ/λ), και καθημερινή χρήση (μέσος όρος ωρών που χρησιμοποιήθηκε ανά ημέρα). Η κάθε παράμετρος μπορεί να θεωρηθεί σε οποιαδήποτε από τέσσερις περιόδους, 1η ημέρα, 7η ημέρα, 30η ημέρα και 90 ημέρες.

Ο ακόλουθος πίνακας απεικονίζει τις πληροφορίες Ταχείας Θεώρησης στην απεικόνιση CPAP που έχετε έτοιμη η θεώρηση αυτών των πληροφοριών έχει ενεργοποιηθεί από τον παροχέα σας. Το μενού ταχείας θεώρησης απεικονίζει μια περιληπτή των δεδομένων σας στο SmartCode για τις περιόδους 1ης, 7ης, 30ης, και 90ης ημέρας. Η κάθε μια από τις περιόδους χρόνου περιέχει πληροφορίες για "Αριθμό ημερών > x ώρες", Ευρετήριο Απνοιας/Υπόπνοιας (AHI), Ποσοστό υψηλής διαρροής (>95 Λ/λ) και μέσο όρο καθημερινών ωρών για τη χρήση κατά τη διάρκεια αναπνοής.

### Διάγραμμα απεικονίσεων CPAP

Days ≥ 4H 1/ 1 (100%)	1d	Days ≥ 4H 7/ 7 (100%)	7d	Days ≥ 4H 30/30 (100%)	30d	Days ≥ 4H 90/90 (100%)	90d
AHI 31.5+	1d	AHI 31.5+	7d	AHI 31.5+	30d	AHI 31.5+	90d
High Leak 31+%	1d	High Leak 31+%	7d	High Leak 31+%	30d	High Leak 31+%	90d
Daily Usage 9.3+ hours	1d	Daily Usage 9.3+ hours	7d	Daily Usage 9.3+ hours	30d	Daily Usage 9.3+ hours	90d
Exit Menu Press ▲							

ΚΟΥΜΠΙΑ ΕΠΑΝΩ (▲) ΚΑΤΩ [DOWN] (▼)



### Πληροφορίες σχετικά με το SmartCode και τη βαθμολογία Συμμόρφωσης

Μπορεί να επικοινωνήσει μαζί σας ο Παροχέας Υγειονομικής Περιθαλψης που έχετε για να παρέχετε πληροφορίες σχετικά με τη βαθμολογία του SmartCode και της συμμόρφωσης. Για να απεικονίσετε το SmartCode, πατήστε το πλήκτρο με το ΑΡΙΣΤΕΡΟ βελάκι μια φορά. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα με τα βελάκια UP (Επάνω) ή DOWN (Κάτω) για να αλλάξετε την περίοδο αναφοράς SmartCode. Πατήστε ξανά το πλήκτρο με το ΑΡΙΣΤΕΡΟ βελάκι για να απεικονίστε η βαθμολογία Συμμόρφωσης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**—Για να εξασφαλίσετε πιο ακριβείς πληροφορίες SmartCode, η συσκευή CPAP θα πρέπει να παραμένει στην πρίζα και να είναι αναμμένη κατά τη διάρκεια της ημέρας. Μην αφαιρείτε την πρίζα σε καθημερινή βάση.

## Ορισμοί

Δεν υπάρχουν διαθέσιμα όλα τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα σε όλα τα μοντέλα. Ορισμένα είναι προαιρετικά και ορισμένα εξαρτύνται από αυτό που ο γιατρός ή/και ο κατ' οίκον νοσηλευτής σας έχει επιλέξει. Ο πίνακας παρουσιάζει τα στοιχεία που μπορείτε να δείτε, και περιγράφει το χαρακτηριστικό που σχετίζεται με κάθε στοιχείο. Επίσης, ορισμένα χαρακτηριστικά, διατίθενται μόνο σε ορισμένους τρόπους λειτουργίας ή με τη Μονάδα Διαχείρισης Θεραπείας DeVilbiss SmartLink – αυτά περιγράφονται στη στήλη «Τρόπος Λειτουργίας» παρακάτω. Εάν δεν βλέπετε ορισμένες από αυτές τις επιλογές, το μοντέλο σας ή η διαμόρφωση δεν τις υποστηρίζει.

Παρακαλούμε σημειώστε ότι οι τιμές που εμφανίζονται είναι μόνο παραδείγματα.

Παράδειγμα οθόνης	Περιγραφή	Κατάσταση
<b>OFF</b>	Blower OFF (Απενεργοποιημένος φυσητήρας), η μονάδα CPAP έχει μπει σε πρίζα που τροφοδοτείται με εναλλασσόμενο ή άμεσο ρεύμα με το φυσητήρα κλειστό.	Όλες
<b>Quick View Menu Press ▼</b>	Το πάτημα στο κάτω πλήκτρο εισάγει το μενού Ταχείας Θεώρησης. <b>*ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> Το μενού "Ταχείας Θεώρησης" απεικονίζεται μόνο εάν έχει ενεργοποιηθεί από το κλινικό μενού.	Όλες
<b>P: 5.0                  Auto Heat:Off</b>	Αυτή είναι η αρχική οθόνη που εμφανίζεται κατά την ενεργοποίηση της συσκευής. Εμφανίζεται η πραγματική πίεση στη μάσκα και η ρύθμιση του θερμαντήρα. Η εμφανίζομενη πίεση ενδέχεται να ποικίλει ελαφρώς ενώσα αναπνέετε. Εάν το σύστημα του θερμαντήρα δεν είναι συνδεδεμένο, η ρύθμιση θερμαντήρα θα είναι κενή.	Όλες
<b>Upper Limit 15.0 cmH2O</b>	Αυτή είναι η συνταγογραφούμενη ρύθμιση που περιορίζει τη μέγιστη πίεση της συσκευής όταν βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας AutoAdjust (Αυτόματη ρύθμιση). Ο κατ' οίκον νοσηλευτής σας προγραμματίζει αυτή τη ρύθμιση για εσάς κατά τη διαμόρφωση της συσκευής.	Κατάσταση AutoAdjust
<b>Lower Limit 5.0 cmH2O</b>	Αυτή είναι η συνταγογραφούμενη ρύθμιση που ρυθμίζει την ελάχιστη πίεση της συσκευής όταν βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας AutoAdjust (Αυτόματη ρύθμιση). Ο κατ' οίκον νοσηλευτής σας προγραμματίζει αυτή τη ρύθμιση για εσάς κατά τη διαμόρφωση της συσκευής.	Κατάσταση AutoAdjust
<b>Set Pressure 10.0 cmH2O</b>	Αυτή είναι μια ρύθμιση συνταγής η οποία ελέγχει την πίεση λειτουργίας.	Κατάσταση CPAP
<b>Delay Time 45 minutes</b>	Ρύθμιση επιλέξιμης ρύθμισης χρόνου. Ο προμηθευτής σας έχει ρυθμίσει το χρόνο καθυστέρησης.	Όλες
<b>Delay Pressure 5.0 cmH2O</b>	Αυτή είναι μια ρύθμιση συνταγής η οποία ελέγχει την πίεση λειτουργίας κατά το χρόνο καθυστέρησης.	Κατάσταση CPAP
<b>Tubing Length 1.8 m (6 ft)</b>	Το τυπικό μήκος του σωλήνα που παρέχεται με τη συσκευή είναι 6 πόδια (1.8 μέτρα). Ωστόσο, μπορείτε να ρυθμίσετε τη συσκευή σας ώστε να συνδέσετε ένα σωλήνα παροχής αέρα μήκους 3 μ. (10 πόδια). Μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικούς σωλήνες από τον κατ' οίκον νοσηλευτή σας (οι αριθμοί εξαρτημάτων αναγράφονται στο τέλος του παρόντος εγχειρίδιου).	Όλες
<b>SmartFlex Menu Press ▼</b>	Το πάτημα του κάτω πλήκτρου εισάγει το μενού SmartFlex. Ανατρέξτε στην ενότητα του μενού SmartFlex για λεπτομέρειες	Όλες
<b>Enable Menu Press ▼</b>	Πατώντας το κάτω πλήκτρο εισάγεστε στο μενού Ενεργοποίησης (Enable). Αναφερθείτε στην επόμενη ενότητα για λεπτομέρειες του μενού Ενεργοποίησης.	Όλες
<b>LCD Contrast Adj 50 %</b>	Η ρύθμιση αυτή αλλάζει την αντίθεση για την οθόνη LCD. Αυτή χρειάζεται να προσαρμοστεί μόνο εάν δυσκολεύεστε να δείτε την οθόνη από την οπτική γωνία σας.	Όλες

Παράδειγμα οθόνης	Περιγραφή	Κατάσταση
<b>Compliance Meter</b> 123456.7 hours	Ο συνολικός αριθμός ωρών (σε προσαυξήσεις 1/10 της ώρας) κατά τις οποίες η συσκευή χρησιμοποιείται για θεραπεία.	Όλες
<b>Hourmeter</b> 123456.7 hours	Ο συνολικός αριθμός ωρών (σε προσαυξήσεις 1/10 της ώρας) κατά τις οποίες η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.	
<b>Firmware Version</b> V0.19 21/08/2009	Δείχνει την έκδοση του εγκατεστημένου υλικολογισμικού.	Όλες
<b>Serial Number</b> HD123456	Δείχνει το σειριακό αριθμό της συσκευής.	Όλες
<b>Adherence Score</b> 83% (25/30)	Δείχνει τη μέγιστη τήρηση που επιτεύχθηκε για κάθε περίοδο τριάντα συνεχόμενων ημερών χρήσης εντός χρονικού πλαισίου ενενήντα ημερών. Η βαθμολόγηση αντιπροσωπεύει το ποσοστό ημερών, εντός τριάντα συνεχόμενων ημερών, όπου η χρήση ανταποκριθήκε ή έπερασε τη «Βάση χρήσης».	Όλες
<b>SmartCode 1-Day</b> F6CD-37F-357R	Το SmartCode χρησιμοποιείται για την αναφορά διαχείρισης θεραπείας. Οι πληροφορίες θεραπείας έχουν κωδικοποιηθεί σε σειρά γραμμάτων και αριθμών, και περιλαμβάνουν έναν ειδικό χαρακτήρα για τον έλεγχο σφαλμάτων προς εξασφάλιση της ακρίβειας. Χρησιμοποιήστε τα βέλη UP (Ανω) ή DOWN (Κάτω) για να αλλάξετε την περίοδο αναφοράς SmartCode. Υπάρχουν πέντε επίπεδα SmartCode – 1η-ημέρα, 7η-ημέρα, 30η-ημέρα, 90η ημέρα και χρήση. Χρησιμοποιήστε το κουμπί UP ή DOWN για να αλλάξετε τα επίπεδα.	Όλες
<b>SmartCode 7-Day</b> 3CCC-377D-7J7X		
<b>SmartCode 30-Day</b> DWY4-3DB7-DJ7L		
<b>SmartCode 90-Day</b> 752TT-47DB-7DT7C		
<b>SmartCode Usage</b> ZDN-79FK-K7H		

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**-Εάν ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ το σύμβολο απασφάλισης, μπορείτε να ρυθμίσετε τη ρύθμιση. Εάν εμφανίζεται το σύμβολο ασφάλισης, η ρύθμιση αυτή μπορεί να ρυθμιστεί μόνο από τον παροχέα σας.









 **DeVilbiss Healthcare LLC**

100 DeVilbiss Drive  
Somerset, PA 15501-2125  
USA  
800-338-1988 • 814-443-4881

**Drive DeVilbiss Healthcare Ltd**

Heathfield Lane  
Birkenshaw  
West Yorkshire BD11 2HW  
ENGLAND  
+44 (0) 845 0600 333

**Australian Sponsor:**

**Drive DeVilbiss Healthcare Pty.  
Limited**  
Building F, 2 Hudson Ave  
Castle Hill, NSW 2154  
AUSTRALIA  
+61-2-9899-3144

**Drive DeVilbiss Healthcare France**

Chaussée du Ban la Dame  
Parc d'activités Eiffel Energie  
ZAC du Ban la Dame - BP 19  
54390 Frouard  
FRANCE  
+33 (0) 3 83 495 495

**DeVilbiss Healthcare GmbH**

Kamenzer Straße 3  
68309 Mannheim  
GERMANY  
+49 (0) 621-178-98-0



SE-DV54-3 Rev L

DeVilbiss Healthcare LLC • 100 DeVilbiss Drive • Somerset, PA 15501 • USA

800-338-1988 • 814-443-4881 • [www.DeVilbissHealthcare.com](http://www.DeVilbissHealthcare.com)

DeVilbiss®, SleepCube®, SmartLink®, SmartCode® and SmartFlex® are registered trademarks of DeVilbiss Healthcare.